



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

**Telugu Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	17
అధ్యాయము 3.....	31
అధ్యాయము 4.....	38
అధ్యాయము 5.....	51
అధ్యాయము 6.....	60
అధ్యాయము 7.....	80
అధ్యాయము 8.....	92
అధ్యాయము 9.....	102
అధ్యాయము 10.....	115
అధ్యాయము 11.....	121
అధ్యాయము 12.....	135
అధ్యాయము 13.....	148
అధ్యాయము 14.....	154
అధ్యాయము 15.....	160
అధ్యాయము 16.....	170
అధ్యాయము 17.....	183
అధ్యాయము 18.....	193
అధ్యాయము 19.....	200
అధ్యాయము 20.....	208
అధ్యాయము 21.....	212
అధ్యాయము 22.....	223
అధ్యాయము 23.....	231
అధ్యాయము 24.....	241

అధ్యాయము 25.....	250
అధ్యాయము 26.....	259
అధ్యాయము 27.....	270
అధ్యాయము 28.....	282
అధ్యాయము 29.....	291

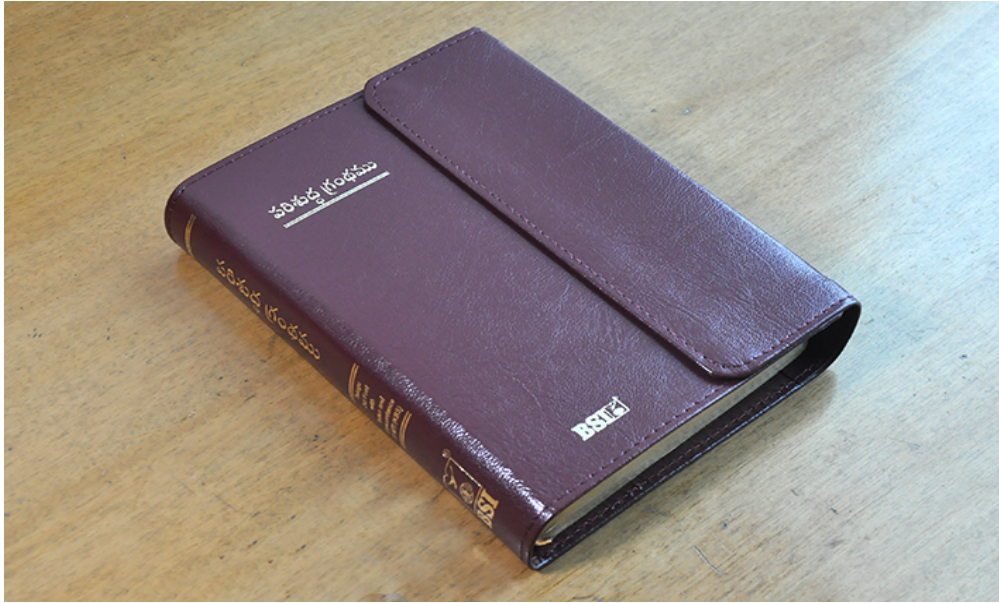


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 1

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఆదాము పేతు ఎనోషు

**Hebrew** שׂוֹשַׁן אָדָם:

**Hebrew Vowels** :שׁוֹשַׁן אָדָם

**Greek** O AΔAM, o Σηθ, o Ενώς,

## వచనము 2

కేయినాను మహాలలేలు యెరెదు

**Hebrew** קִינָה מַהֲלָל לַיָּד:

**Hebrew Vowels** :קִינָה מַהֲלָל לַיָּד

**Greek** o Καϊνάν, o Μααλαλεήλ, o Ιάρεδ,

## వచనము 3

హనోకు మెతూషెల లెమెకు

**Hebrew** חַנּוּכָּה מֵתוּשָׁלַח לְמֶעֱקֵל:

**Hebrew Vowels** :חַנּוּכָּה מֵתוּשָׁלַח לְמֶעֱקֵל

**Greek** o Ενώχ, o Μαθουσάλα, o Λάμεχ,

## వచనము 4

నోవహు పేము హోము యాపెతు.

**Hebrew** נֹחַ מֵעֵמֶק חַוָּה:

**Hebrew Vowels** :נֹחַ מֵעֵמֶק חַוָּה

**Greek** o Nów· o Σημ, o Χαμ, και o Ιάφεθ.

## వచనము 5

యాపెతు కుమారులు; గోమెరు మాగోగు మాదయి యావాను తుబాలు మెషెకు తీరసు అనువారు.

**Hebrew** יָבֵן יֶגְמָן וְיֶזָן וְיֶחָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן:

**Hebrew Vowels** :יָבֵן יֶגְמָן וְיֶזָן וְיֶחָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן

**Greek** Οι υιοι του Ιάφεθ ήσαν: O Γομέρ, και o Μαγώγ, και o Μαδαϊ, και o Ιαυάν, και o Θουβάλ, και o Μεσέχ, και o Θειράς·

## వచనము 6

గోమెరు కుమారులు అష్మనజు రీఫతు తోగర్మా.

**Hebrew** וַיְבֵן יֶגְמָן וְיֶזָן וְיֶחָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן וְיֶזָבֵן:

**Hebrew Vowels** :הַמְּאֲרָגִים תִּשְׁמְרוּ אֶת־אֲשֵׁר־אָמַרְתִּי

**Greek** και οι υιοι του Γομέρ ἤσαν: Ο Ασχενάζ, και ο Ριφάθ, και ο Θωγαρμά.

### వచనము 7

యావాను కుమారులు ఎలీషా తర్షీషు కిత్తీము దోదానీము.

**Hebrew** וַבְּנֵי יוֹן אֲלִישָׁה וְתִשְׁמֵר וְהַמְּאֲרָגִים וְגוֹמֵר

**Hebrew Vowels** :וַבְּנֵי יוֹן אֲלִישָׁה וְתִשְׁמֵר וְהַמְּאֲרָגִים וְגוֹמֵר

**Greek** και οι υιοι του Ιαυάν ἤσαν: Ο Ελεισά, και ο Θαρσείς, ο Κιττείμ, και ο Δωδανείμ.

### వచనము 8

హోము కుమారులు; కూషు మిస్రాయిము పూతు కనాను.

**Hebrew** וַבְּנֵי חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ וְכֹשׁ

**Hebrew Vowels** :וַבְּנֵי חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ וְכֹשׁ

**Greek** Οι υιοι του Χαμ ἤσαν: Ο Χους, και ο Μισραϊμ, ο Φουθ, και ο Χαναάν.

### వచనము 9

కూషు కుమారులు సెబా హవీలా సబ్తా రాయమా సబ్తకా. రాయమా కుమారులు షెబదదాను.

**Hebrew** וַבְּנֵי חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ וְכֹשׁ

**Hebrew Vowels** :וַבְּנֵי חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ וְכֹשׁ

**Greek** και οι υιοι του Χους ἤσαν: Ο Σεβιά, ο Αβιλά, και ο Σαβθιά, και ο Ρααμά, και ο Σαβθιακά. και οι υιοι του Ρααμά ἤσαν: Ο Σεβιά, και ο Δαιδάν.

### వచనము 10

కూషు నివోదును కనెను, ఇతడు భూమిమీది పరాక్రమశాలులలో మొదటివాడు.

**Hebrew** וַיְכַוֵּן חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ

**Hebrew Vowels** :וַיְכַוֵּן חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ

**Greek** Και ο Χους γέννησε τον Νεβρώδι. αυτός ἀρχισε να εἶναι ἰσχυρὸς ἐπ'άνω στη γη.

### వచనము 11

లూదీయులు అనామీయులు లెహోబీయులు నప్పహీయులు

**Hebrew** וַיְכַוֵּן חָמוֹשׁ מִצְרַיִם וְכֹשׁ

**Hebrew Vowels** : םִיִּצְחָק וְאֶת־הַלְּבָבִים וְאֶת־הַמְּנִיָּעִים וְאֶת־הַמְּדַבְּרִים וְאֶת־הַמְּשַׁלְּחִים  
**Greek** Καὶ ὁ Μισραΐμ γέννησε τοὺς Λουδιεῖμ, καὶ τοὺς Αναμειμ, καὶ τοὺς Λεαβειμ, καὶ τοὺς Ναφθουχειμ,

### వచనము 12

పత్రుసీయులు ఫిలిష్తీయుల వంశకర్తలైన కస్తూహీయులు కఫ్తోరీయులు మిస్రాయిము సంతతివారు.

**Hebrew** וְאֶת־הַמְּשַׁלְּחִים וְאֶת־הַמְּנִיָּעִים וְאֶת־הַלְּבָבִים וְאֶת־הַמְּדַבְּרִים וְאֶת־הַמְּיִצְחָקִים:

**Hebrew Vowels** : וְאֶת־הַמְּשַׁלְּחִים וְאֶת־הַמְּנִיָּעִים וְאֶת־הַלְּבָבִים וְאֶת־הַמְּדַבְּרִים וְאֶת־הַמְּיִצְחָקִים

**Greek** καὶ τοὺς Πατροσειμ, καὶ τοὺς Χασλουχειμ, ἀπὸ τοὺς οὗσιος βγήκαν οἱ Φιλισταιοι, καὶ τοὺς Καφθορειμ.

### వచనము 13

కనాను తన జ్యేష్ఠకుమారుడైన సీదోనును హేతును కనెను.

**Hebrew** וַיִּבְרַח יִצְחָק מִפְּנֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ אֶל־עֵשָׂו בְּהַר־שֵׂעִירִים:

**Hebrew Vowels** : וַיִּבְרַח יִצְחָק מִפְּנֵי אַבְרָהָם וַיֵּלֶךְ אֶל־עֵשָׂו בְּהַר־שֵׂעִירִים

**Greek** Καὶ ὁ Χαναάν γέννησε τὸν Σιδώνα, τὸν πρωτότοκὸ τοῦ, καὶ τὸν Χετταίο,

### వచనము 14

యెబూసీయులు అమోరీయులు గిర్గాషీయులు

**Hebrew** וְאֶת־הַיְבוּסִים וְאֶת־הָאֱמֹרִיתִים וְאֶת־הַגְּרִגִּישִׁים:

**Hebrew Vowels** : וְאֶת־הַיְבוּסִים וְאֶת־הָאֱמֹרִיתִים וְאֶת־הַגְּרִגִּישִׁים

**Greek** καὶ τὸν Ἰεβουσαίο, καὶ τὸν Ἀμορραίο, καὶ τὸν Γεργεσαίο,

### వచనము 15

హివీయులు అర్కీయులు సీనీయులు

**Hebrew** וְאֶת־הַחִוִּים וְאֶת־הָעַרְקִים וְאֶת־הַסִּינִי:

**Hebrew Vowels** : וְאֶת־הַחִוִּים וְאֶת־הָעַרְקִים וְאֶת־הַסִּינִי

**Greek** καὶ τὸν Ευαίο, καὶ τὸν Αρουκαίο, καὶ τὸν Ασενναίο,

### వచనము 16

అర్యాదీయులు సెమారీయులు హమాతీయులు అతని సంతతివారు.

**Hebrew** וְאֶת־הָאַרְדִּים וְאֶת־הַחֲמָתִים וְאֶת־הָאַרְיָדִים:

**Hebrew Vowels** : וְאֶת־הָאַרְדִּים וְאֶת־הַחֲמָתִים וְאֶת־הָאַרְיָדִים

**Greek** καὶ τὸν Ἀρβადίο, καὶ τὸν Σαμαραίο, καὶ τὸν Ἀμαθιαίο.







హదోరమును ఊజాలును దిక్లానును

**Hebrew** והוא דקל והוא אור והוא דוד והוא:

**Hebrew Vowels** :הֶקֶל וְהָאֹר וְהָאֹר וְהָאֹר וְהָאֹר וְהָאֹר

**Greek** και τον Αδωράμ, και τον Ουζάλ, και τον Δικλά,

వచనము 22

ఏబాలును అబీమాయేలును షేబను

**Hebrew** והוא אבימאל והוא עיבל והוא:

**Hebrew Vowels** :עֵיבֵל וְאֲבִימָאֵל וְעֵיבֵל וְאֲבִימָאֵל

**Greek** και τον Εβάλ, και τον Αβιμαήλ, και τον Σεβιά,

వచనము 23

ఓఫీరును హవీలాను యోబాలును కనెను, వీరందరును యొక్తాను కుమారులు.

**Hebrew** והוא אופיר והוא חויל והוא יובב כל אלה בני יקטן:

**Hebrew Vowels** :יִקְטָן וְיֹבָב וְחַוִּיל וְאֹפִיר וְיִקְטָן

**Greek** και τον Οφείρ, και τον Αβιλιά, και τον Ιωβιάβ· ὅλοι αυτοί ἦσαν οἱ γιοὶ τοῦ Ιοκτάν.

వచనము 24

షేము అర్పక్షదు షేలహు ఏబెరు పెలెగు రయూ

**Hebrew** והוא ארפכשד והוא:

**Hebrew Vowels** :אֲרַפְכְּשָׁד וְשֵׁלָה

**Greek** Ο Σημ, ο Αρφαξάδ, ο Σαλά,

వచనము 25

సెరూగు నాహోరు తెరహు

**Hebrew** והוא ערע והוא:

**Hebrew Vowels** :עֵרָא וְנָחֹר

**Greek** ο Έβερ, ο Φαλέγ, ο Ραγὰν,

వచనము 26

అబ్రాహామును పేరు పెట్టబడిన అబ్రాము.

**Hebrew** והוא אברם והוא:

**Hebrew Vowels** :אַבְרָם וְאַבְרָם

**Greek** ο Σερούχ, ο Ναχώρ, ο Θάρα,





ఎలీఫజు కుమారులు తేమాను ఓమారు సెపో గాతాము కనజు తిమ్నా అమాలేకు.

**Hebrew** קלמלע עממטו קנ קתגגו צפ רמואו ימית צפילל ונב:

**Hebrew Vowels**: קלמלע עממטו קנ קתגגו צפ רמואו ימית צפילל ונב

**Greek** οι γιοι του Ελιφάζ ήσαν: Ο Θαιμάν, και ο Ωμάρ, ο Σωφάρ, και ο Γοθώμ, ο Κενέζ, και ο Θαμνά, και ο Αμαλήκ.

### వచనము 37

రెయూవేలు కుమారులు నహతు జెరహు షమ్మా మిజ్జు.

**Hebrew** הנזו המש קרז תנז לאוהל ונב:

**Hebrew Vowels**: הנזו המש קרז תנז לאוהל ונב

**Greek** Οι γιοι του Ραγουήλ ήσαν: Ο Ναχάθ, ο Ζερά, ο Σομέ, και ο Μοζέ.

### వచనము 38

శేయారు కుమారులు లోతాను శోబాలు సిబ్యోను అనా దిషోను ఏసెరు దిషాను.

**Hebrew** ונבו שעיר לטן ושוכל וצבעון וענה ודישן ואצו ודישן

**Hebrew Vowels**: ונבו שעיר לטן ושוכל וצבעון וענה ודישן ואצו ודישן

**Greek** Και οι γιοι του Σηεір ήσαν: Ο Λωτάν, και ο Σωβάλ, και ο Σεβεγών, και ο Ανά, και ο Δησών, και ο Εσέρ, και ο Δισάν.

### వచనము 39

లోతాను కుమారులు హోరీ హోమాము; తిమ్నా లోతానునకు సహోదరి.

**Hebrew** ונבו לטן וקא ומוהו וקא וטן ונבו:

**Hebrew Vowels**: ונבו לטן וקא ומוהו וקא וטן ונבו

**Greek** Και οι γιοι του Λωτάν ήσαν: Ο Χορρί, και ο Αιμάμ· και η αδελφή του Λωτάν ήταν η Θαμνά·

### వచనము 40

శోబాలు కుమారులు అల్వాను మనహతు ఏబాలు షెపో ఓనాము. సిబ్యోను కుమారులు అయ్యా అనా.

**Hebrew** ונבו שובל עלין וממנו ועיבל שפי ואנום ובו צבעון איה וענה:

**Hebrew Vowels**: ונבו שובל עלין וממנו ועיבל שפי ואנום ובו צבעון איה וענה

**Greek** οι γιοι του Σωβάλ, ήσαν: Ο Αιλάν, και ο Μαναχάθ, και ο Εβάλ, ο Σεφώ, και ο Ωνάμ· και οι γιοι του Σεβεγών ήσαν: Ο Αϊέ, και ο Ανά·

### వచనము 41

అనా కుమారులలో ఒకనికి దిషోను అని పేరు. దిషోను కుమారులు హావ్రూను ఎష్షోను ఇత్రాను  
కెరాను.

**Hebrew** וּבְנֵי עֵגְוֹן דִּישׁוֹן וּבְנֵי דִישׁוֹן וְיִתְרוֹ וְכֹהֵן:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי עֵגְוֹן דִּישׁוֹן וּבְנֵי דִישׁוֹן וְיִתְרוֹ וְכֹהֵן:

**Greek** οἱ γιοὶ τοῦ Ἀνά ἦσαν: Ὁ Δησών· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Δησών ἦσαν: Ὁ Ἀμράν, καὶ ὁ Ἀσβάν, καὶ ὁ Ἰθράν, καὶ ὁ Χαρράν.

### వచనము 42

ఏసెరు కుమారులు బిల్వాను జవాను యహకాను. దిషోను కుమారులు ఊజు అరాను.

**Hebrew** וּבְנֵי אֶצַח בְּלַהַן הַגֵּוּן יַעֲקֹב בְּנֵי דִישׁוֹן עֹוֹ וְאִרְוֹן:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי אֶצַח בְּלַהַן הַגֵּוּן יַעֲקֹב בְּנֵי דִישׁוֹן עֹוֹ וְאִרְוֹן:

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Ἐσέρ ἦσαν: Ὁ Βαλαάν, καὶ ὁ Ζααβάν, καὶ ὁ Ἰακάν. Οἱ γιοὶ τοῦ Δισάν ἦσαν: Ὁ Ουζ καὶ ὁ Ἀράν.

### వచనము 43

ఏ రాజును ఇశ్రాయేలీయులను ఏలకమునుపు ఎదోము దేశమందు ఏలిన రాజులు వీరు; బెయోరు

కుమారుడైన బెల అతని పట్టణము పేరు దిన్వాబా.

**Hebrew** וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם בְּנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלַעַב:

**Hebrew Vowels**: וְאֵלֶּה הַמְּלָכִים אֲשֶׁר מָלְכוּ בְּאֶרֶץ אֲדוֹם בְּנֵי מֶלֶךְ מֶלֶךְ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּלַעַב:

**Greek** Καὶ αὐτοὶ ἦσαν οἱ βασιλεύσαντες ἐν τῇ γῆ τοῦ Ἐδὼμ, πρὶν βασιλεύσει βασιλιάς ἐπάνω στους γίους Ἰσραήλ: Ὁ Βελά, ὁ γίος τοῦ Βεώρ· καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ ἦταν Δεβναβιά.

### వచనము 44

బెల చనిపోయిన తరువాత బొస్రా ఊరివాడైన జెరహు కుమారుడైన యోబాబు అతనికి బదులుగా

రాజుయెను.

**Hebrew** וַיָּמָת בְּלַעַב וַיְמַלְכֵהוּ יוֹבָב בֶּן-זַבְדִּי מִבְּצֻר:

**Hebrew Vowels**: וַיָּמָת בְּלַעַב וַיְמַלְכֵהוּ יוֹבָב בֶּן-זַבְדִּי מִבְּצֻר:

**Greek** Καὶ ὁ Βελά πέθανε, καὶ ἀντὶς αὐτοῦ βασιλεύσε ὁ Ἰωβάβ, ὁ γίος τοῦ Ζερά, ἀπὸ τῆ Βοσόρρα.

### వచనము 45

యోబాబు చనిపోయిన తరువాత తేమానీయుల దేశపువాడైన హుషాము అతనికి బదులుగా  
రాజయెను.

**Hebrew** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Hebrew Vowels** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Greek** Και ο Ιωβάβ πέθανε, και αντ'αυτου βασιλευσε ο Χουσαμ, απο τη γη των Θαιμανιων.

### వచనము 46

హుషాము చనిపోయిన తరువాత మోయాబు దేశమున మిద్యానీయులను హతముచేసిన బెదెదు

కుమారుడైన హదదు అతనికి బదులుగా రాజయెను; ఇతని పట్టణము పేరు అవీతు.

**Hebrew** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב: תחתיו קראתה ימי יובב:

**Hebrew Vowels** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב: תחתיו קראתה ימי יובב:

**Greek** Και ο Χουσαμ πέθανε, και αντ'αυτου βασιλευσε ο Αδάδ, ο γιος του Βεδάδ, που πάταξε τους Μαδιανίτες στην πεδιάδα του Μωάβ· και το όνομα της πόλης του ήταν Αβίθ.

### వచనము 47

హదదు చనిపోయిన తరువాత మశ్రేకా ఊరివాడైన శవ్షా అతనికి బదులుగా రాజయెను.

**Hebrew** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Hebrew Vowels** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Greek** Και ο Αδάδ πέθανε, και αντ'αυτου βασιλευσε ο Σαμλά, αυτος απο τη Μασρεκά.

### వచనము 48

శవ్షా చనిపోయిన తరువాత నదిదగ్గరనున్న రహెబోతువాడైన షావూలు అతనికి బదులుగా

రాజయెను.

**Hebrew** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Hebrew Vowels** תמניו יבב ימיו תחתיו קראתה ימי יובב:

**Greek** Και ο Σαμλά πέθανε, και αντ'αυτου βασιλευσε ο Σαούλ, αυτος απο τη Ρεχωβోθ, που είναι κοντά στον ποταμό.

### వచనము 49

షావులు చనిపోయిన తరువాత అక్కోరు కుమారుడైన బయల్హానాను అతనికి బదులుగా రాజయెను.

**Hebrew** ש תמוא וימלך תחתיו בעל נח בן עכבור:

**Hebrew Vowels**: וַיִּמְלֹךְ אֶת־בְּעַלְנָח בֶּן־עַכְבָּר:

**Greek** Και ο Σαούλ πέθανε, και αντ&apos; αυτου βασιλευσε ο Βάαλ-χανάν, ο γιος του Αχβώρ.

### వచనము 50

బయల్హానాను చనిపోయిన తరువాత హదదు అతనికి బదులుగా రాజయెను; ఇతని పట్టణము పేరు

పాయు. ఇతని భార్యపేరు మెహేతబేలు; ఈమె మేజాహాబు కుమార్తెయైన మత్తేదునకు పుట్టినది.

**Hebrew** וימלך בעל נח בן עכבור וימלך תחתיו דד ש עי ו ש א תמוא מיהבא:

**Hebrew Vowels**: וַיִּמְלֹךְ אֶת־בְּעַלְנָח בֶּן־עַכְבָּר וַיִּמְלֹךְ אֶת־דָּד שֶׁעִי וְשֶׁאֵת־מִיְהוֹבָא:

**Greek** Και ο Βάαλ-χανάν πέθανε, και αντ&apos; αυτου βασιλευσε ο Αδάδ· και το όνομα της πόλης του ήταν Παι· και το όνομα της γυναίκας του ήταν Μεεταβεήλ, θυγατέρα του Ματραίδ, θυγατέρας του Μαϊζαάβ.

### వచనము 51

హదదు చనిపోయిన తరువాత ఎదోమునందు ఉండిన నాయకులెవరనగా తిమ్నా నాయకుడు, అల్యూ

నాయకుడు, యతేతు నాయకుడు,

**Hebrew** ויהיו אלוף אהל תמנה אהל אהל תת דד ויהיו אלוף אהל תת:

**Hebrew Vowels**: וַיְהִי־וְיִהְיֶה אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם:

**Greek** Και αφου&apos; πέθανε ο Αδάδ, στάθηκαν ηγεμόνες στον Εδώμ: Ο ηγεμόνας Θαμνά, ο ηγεμόνας Αλβά, ο ηγεμόνας Ιεθέθ,

### వచనము 52

అహలీబామా నాయకుడు, ఏలా నాయకుడు, పీనోసు నాయకుడు,

**Hebrew** אהל תת אהל תת אהל תת אהל תת:

**Hebrew Vowels**: אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם:

**Greek** ο ηγεμόνας Ολιβαμά, ο ηγεμόνας Ηλά, ο ηγεμόνας Φινών,

### వచనము 53

కనజు నాయకుడు, తేమాను నాయకుడు, మిబ్యారు నాయకుడు,

**Hebrew** אהל תת אהל תת אהל תת:



**Hebrew Vowels** : אֶזְרָא וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

**Greek** ο ηγεμόνας Κενέζ, ο ηγεμόνας Θαμάν, ο ηγεμόνας Μιβσάρ,

### వచనము 54

మగ్గీయేలు నాయకుడు, ఈలాము నాయకుడు; వీరు ఎడోము దేశమునకు నాయకులు.

**Hebrew** אֶזְרָא וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** : אֶזְרָא וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

**Greek** ο ηγεμόνας Μαγεδιήλ, ο ηγεμόνας Ιράμ· αυτοί στάθηκαν οι ηγεμόνες στον Εδώμ.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 2

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్రాయేలు కుమారులు; రూబేను పిమ్మోను లేవి యూదా ఇశ్శాఖారు జెబూలాను

**Hebrew** וְהַלְלֵנוּ בְּיָמֵינוּ לְיְהוָה וְלִישְׁכַּת עַבְדֵינוּ וְלִישְׁכַת אֲבוֹתֵינוּ וְלִישְׁכַת יִשְׂרָאֵל וְלִישְׁכַת יְהוָה וְלִישְׁכַת יִשְׂרָאֵל וְלִישְׁכַת יְהוָה

**Hebrew Vowels** :וְהַלְלֵנוּ בְּיָמֵינוּ לְיְהוָה וְלִישְׁכַת עַבְדֵינוּ וְלִישְׁכַת אֲבוֹתֵינוּ וְלִישְׁכַת יִשְׂרָאֵל וְלִישְׁכַת יְהוָה וְלִישְׁכַת יִשְׂרָאֵל וְלִישְׁכַת יְהוָה

**Greek** ΑΥΤΟΙ ἦσαν οἱ γιοι τοῦ Ἰσραήλ: Ὁ Ρουβήν, ὁ Συμεών, ὁ Λευί, καὶ ὁ Ἰούδας, ὁ Ἰσάχαρ, καὶ ὁ Ζαβουλών,

## వచనము 2

దాను యోసేపు బెన్యామీను నఫ్తాలి గాదు ఆషేరు.

**Hebrew** וְדָנ וְיוֹסֵפִים וְבִנְיָמִן וְנַפְתָּלִים וְאָשֶׁר

**Hebrew Vowels** :וְדָנ וְיוֹסֵפִים וְבִנְיָמִן וְנַפְתָּלִים וְאָשֶׁר

**Greek** ὁ Δαν, ὁ Ἰωσήφ, καὶ ὁ Βενιαμὴν, ὁ Νεφθαλί, ὁ Γαδ, καὶ ὁ Ἀσήρ.

## వచనము 3

యూదా కుమారులు ఏరు ఓనాను షేలా. ఈ ముగ్గురు కనానీయురాలైన షూయ కుమార్తెయందు అతనికి పుట్టిరి. యూదాకు జ్యేష్ఠకుమారుడైన ఏరు యెహోవా దృష్టికి చెడ్డవాడైనందున ఆయన వానిని చంపెను.

**Hebrew** וְבְנֵי יְהוָה עָר וְאוֹנוֹן וְשָׁלֹם וְלוֹד לֹא מִבְּתוֹ שׁוּעַ הַכְּנַעֲנִית וְיְהוֹי וְיְהוֹיָדָב וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי

**Hebrew Vowels** :וְבְנֵי יְהוָה עָר וְאוֹנוֹן וְשָׁלֹם וְלוֹד לֹא מִבְּתוֹ שׁוּעַ הַכְּנַעֲנִית וְיְהוֹי וְיְהוֹיָדָב וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי

**Greek** Οἱ γιοι τοῦ Ἰούδα ἦσαν: Ὁ Ἡρ, καὶ ὁ Αὐνάν, καὶ ὁ Σηλά· σ&#x2013;αὐτόν γεννήθησαν τρεῖς ἀπὸ τῆ θυγατέρα τοῦ Σουά, τῆς Χαναανίτιδας. Καὶ ὁ Ἡρ, ὁ πρωτότοκος τοῦ Ἰούδα, ἦταν πονηρὸς μπροστὰ στον Κύριο· καὶ τον θανάτωσε.

## వచనము 4

మరియు అతని కోడలైన తామారు అతనికి పెరెసును జెరహును కనెను. యూదా కుమారులందరును అయిదుగురు.

**Hebrew** וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי

**Hebrew Vowels** :וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי וְיְהוֹיָחִי

**Greek** Καὶ ἡ Θάμαρ, ἡ νύμφη του, γεννήσε σ&#x2013;αὐτόν τον Φαρές καὶ τον Ζαρά. Ὅλοι οἱ γιοι τοῦ Ἰούδα ἦσαν πέντε.

## వచనము 5

పెరెసు కుమారులు హెస్రోసు హోమూలు.

**Hebrew** וּבְנֵי פַרְצָח וְצַרְחָן וְחַמּוּל:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי פַרְצָח וְצַרְחָן וְחַמּוּל:

**Greek** Οι υιοι του Φαρξής ησαν: Ο Εσρών και ο Αμούλ.

## వచనము 6

జెరహూ కుమారులు అయిదుగురు, జిమీ ఏతాను హేమాను కల్కీలు దార.

**Hebrew** וּבְנֵי חַמּוּל וְאִתָּן וְהִימָן וְכַלְכַּל וְדָרַע וְכַמְשָׁה:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי חַמּוּל וְאִתָּן וְהִימָן וְכַלְכַּל וְדָרַע וְכַמְשָׁה:

**Greek** Και οι υιοι του Ζαρά, ησαν: Ο Ζιμβρί, και ο Αιθάν, και ο Αιμάν, και ο Χαλχόλ, και ο Δαρά· όλοι ησαν πέντε.

## వచనము 7

కర్మీ కుమారులలో ఒకనికి ఆకాను అని పేరు; ఇతడు శాపగ్రస్తమైన దానిలో కొంత అపహరించి

ఇశ్రాయేలీయులను శ్రమపెట్టెను.

**Hebrew** וּבְנֵי כַרְמִי עֹבֵד עֹבֵד יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מַעַל בְּחָם:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי כַרְמִי עֹבֵד עֹבֵד יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר מַעַל בְּחָם:

**Greek** Και οι υιοι του Χαρμί ησαν: Ο Αχάρ, αυτός που τάραξε τον Ισραήλ, που έκανε παράβαση στο ανάθεμα.

## వచనము 8

ఏతాను కుమారులలో అజర్యా అను ఒకడుండెను.

**Hebrew** וּבְנֵי אִתָּן עֲרָרְיָה:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי אִתָּן עֲרָרְיָה:

**Greek** Και οι υιοι του Αιθάν ησαν: Ο Αζαρίας.

## వచనము 9

హెస్రోసునకు పుట్టిన కుమారులు యెరహ్యోయేలు రాము కెలూబై.

**Hebrew** וּבְנֵי פַרְצָח וְצַרְחָן וְחַמּוּל וְאִתָּן וְהִימָן וְכַלְכַּל וְדָרַע:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי פַרְצָח וְצַרְחָן וְחַמּוּל וְאִתָּן וְהִימָן וְכַלְכַּל וְדָרַע:

**Greek** Και οι υιοι του Εσρών, που γεννήθησαν σ&apos; αυτόν, ησαν: Ο Ιεραμεήλ, και ο Αράμ, και ο Χάλεβ.

## వచనము 10

రాము అమ్మీనాదాబును కనెను, అమ్మీనాదాబు యూదావారికి పెద్దయైన నయస్సోనును కనెను.

**Hebrew** והוא הוליד את עמינדב ועמינדב הוליד את חשון נשיא בני יהודה:

**Hebrew Vowels** והוא הוליד את עמינדב ועמינדב הוליד את חשון נשיא בני יהודה:

**Greek** Και ο Αράμ γέννησε τον Αμμινάδᾱβ, και ο Αμμινάδᾱβ γέννησε τον Ναασών, τον ἀρχοντα των γιων του Ιούδα.

## వచనము 11

నయస్సోను శల్మాను కనెను, శల్మా బోయజును కనెను,

**Hebrew** ונחשון הוליד את שלמא ושלמא הוליד את בעז:

**Hebrew Vowels** ונחשון הוליד את שלמא ושלמא הוליד את בעז:

**Greek** Και ο Ναασών γέννησε τον Σαλμᾱ, και ο Σαλμᾱ γέννησε τον Βοόζ,

## వచనము 12

బోయజు ఓబేదును కనెను, ఓబేదు యెష్యయిని కనెను,

**Hebrew** ובעז הוליד את עובד ועובד הוליד את ישי:

**Hebrew Vowels** ובעז הוליד את עובד ועובד הוליד את ישי:

**Greek** και ο Βοόζ γέννησε τον Ωβήδ, και ο Ωβήδ γέννησε τον Ιεσσαί.

## వచనము 13

యెష్యయి తన జ్యేష్ఠ కుమారుడైన ఏలీయాబును రెండవవాడైన అబీనాదాబును మూడవవాడైన షమ్మాను

**Hebrew** ואישי הוליד את בכרו את אליאב ואבינדב השני שמעא השלישי:

**Hebrew Vowels** ואישי הוליד את בכרו את אליאב ואבינדב השני שמעא השלישי:

**Greek** και ο Ιεσσαί γέννησε τον Ελιάβ, τον πρωτότοκό του, και τον Αβιναδάβ, τον δεύτερο, και τον Σαμμᾱ, τον τρίτο,

## వచనము 14

నాలుగవవాడైన నెతనేలును, అయిదవవాడైన రద్దయిని

**Hebrew** ונתנאל הרביעי רדי חמישי:

**Hebrew Vowels** ונתנאל הרביעי רדי חמישי:

**Greek** τον Ναθαναήλ, τον τέταρτο, τον Ραδίαι, τον πέμπτο,

## వచనము 15

ఆరవవాడైన ఓజెమును ఏడవ వాడైన దావీదును కనెను.

**Hebrew** אצא הששי דויד השבעי:

**Hebrew Vowels** אֲצֵא הַשְּׁשִׁי דָּוִד הַשְּׁבַעִי:

**Greek** τον Οσέμ, τον έκτο, τον Δαβίδ, τον έβδομο.

### వచనము 16

సెరూయా అబీగయీలు వీరి అక్కచెల్లెండు. సెరూయా కుమారులు ముగ్గురు, అబీషై యోవాబు

అశాహేలు.

**Hebrew** והיו צרויה אבשי ויואב ועשה אל שלשה:

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ צְרוּיָה אֲבָשִׁי וְיוֹאָב וְעָשָׂה אֶל שְׁלֹשָׁה:

**Greek** Και οι αδελφός τους ήσαν η Σερουϊα, και η Αβιγαία. Και οι γιοι της Σερουϊας ήσαν τρεις: Ο Αβισαί, και ο Ιωάβ, και ο Ασαήλ.

### వచనము 17

అబీగయీలు అమాశాను కనెను; ఇష్మాయేలీయుడైన యెతెరు అమాశాకు తండ్రి.

**Hebrew** והיו צרויה אבשי ויואב ועשה אל שלשה:

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ צְרוּיָה אֲבָשִׁי וְיוֹאָב וְעָשָׂה אֶל שְׁלֹשָׁה:

**Greek** Και η Αβιγαία γέννησε τον Αμασά· και ο πατέρας του Αμασά ήταν ο Ιεθέρ, ο Ισμαηλίτης.

### వచనము 18

హెస్రోను కుమారుడైన కాలేబు అజూబా అను తన భార్యయందును యెరీయోతునందును పిల్లలను

కనెను. అజూబా కుమారులు ఎవరనగా యేషెరు షోబాబు అర్హోను.

**Hebrew** וכלב בן חצרון הוליד את עזובא אשה ואת יריעות ואלה בני ישראל:

**Hebrew Vowels** וְכָלֵב בֶּן חֲצֹרֹן הוֹלִיד אֶת עֲזוּבָא אִשָּׁה וְאֶת יְרִיעוֹת וְאֵלֶּה בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

**Greek** Και ο Χάλεβ, ο γιος του Εσρών, γέννησε γιους από την Αζουβά, τη γυναίκα του, και από την Ιεριώθ· και οι γιοι της ήσαν: Ο Ιεσέρ, και ο Σωβιάβ, και ο Αρδών.

### వచనము 19

అజూబా చనిపోయిన తరువాత కాలేబు ఎఫ్రాతాను వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి హూరును

కనెను.

**Hebrew** ויתן עזובה ויקח לו כלב את אפרת ותלד לו את חור:

**Hebrew Vowels** חור הוליד את כלב את אפרת ותלד לו את חור:

**Greek** Και όταν πέθανε η Αζουβιά, ο Χάλεβ πήρε για τον εαυτό του την Εφράθ, που γέννησε σ&aron; αυτόν τον Ωρ.

## వచనము 20

హారు ఊరిని కనెను, ఊరి బెసలేలును కనెను.

**Hebrew** חור הוליד את אורי ואורי הוליד את בצלאל:

**Hebrew Vowels** חור הוליד את אורי ואורי הוליד את בצלאל:

**Greek** Και ο Ωρ γέννησε τον Ουρί, και ο Ουρί γέννησε τον Βεζελεήλ.

## వచనము 21

తరువాత హెస్రోను గిలాదు తండ్రియైన మాకీరు కుమార్తెను కూడెను; తాను అరువది సంవత్సరముల

వయస్సుగలవాడైనప్పుడు దానిని వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి సెగూబును కనెను.

**Hebrew** אחר בא חצרון אל בת מכיר אבי גלעד והוא לקחה והוא בן ששים שנה ובו

**Hebrew Vowels** אחר בא חצרון אל בת מכיר אבי גלעד והוא לקחה והוא בן ששים שנה ובו

**Greek** Και ύστερα απ&aron; αυτά, ο Εσρών μπηκε μέσα στη θυγατέρα του Μαχείρ, του πατέρα του Γαλαάδ· κι αυτός την πήρε, όταν ήταν ηλικίας 60 χρόνων· και γέννησε σ&aron; αυτόν τον Σεγούβ.

## వచనము 22

సెగూబు యాయీరును కనెను, ఇతనికి గిలాదు దేశమందు ఇరువదిమూడు పట్టణములుండెను.

**Hebrew** וגב הוליד את יאיר והי לו עשרים ושלש ערים בארץ גלעד:

**Hebrew Vowels** וגב הוליד את יאיר והי לו עשרים ושלש ערים בארץ גלעד:

**Greek** Και ο Σεγούβ γέννησε τον Ιαείρ, που είχε 23 πόλεις στη γη Γαλαάδ.

## వచనము 23

మరియు గెషూరువారును సిరియనులును యాయీరు పట్టణములను కెనాతును దాని

ఉపపట్టణములను అరువది పట్టణములను వారియొద్దనుండి తీసికొనిరి. వీరందరును గిలాదు

తండ్రియైన మాకీరునకు కుమాళ్లు.



**Hebrew** ויקח גשור וארם את חות יאיר מאתם את קנת ואת בנתיה ששים עיר  
ככל אלה בני מכיר אבי גלעד:

**Hebrew Vowels** ויקח גשור וארם את חות יאיר מאתם את קנת ואת בנתיה ששים עיר  
ככל אלה בני מכיר אבי גלעד:

**Greek** Και πήρε απ&alpha;ρ&alpha;ς; αυτές τη Γεσσοῦρ και την Αράμ, τις κωμοπόλεις  
τής Ιαείρ, την Καινάθ, και τις κωμοπόλεις της, 60 πόλεις. Όλες αυτές  
ανήκαν στους γιους του Μαχείρ, πατέρα του Γαλαάδ.

## వచనము 24

కాలేబుడైన ఎఫ్రాతాలో హెస్రోను చనిపోయిన తరువాత హెస్రోను భార్యయైన అబీయా అతనికి

తెకోవకు తండ్రియైన అష్వారును కనెను.

**Hebrew** ואחר מות חצרון בכלל אפרתה ואשת חצרון אביה ותלד לו את אשחור  
אבי תקוע:

**Hebrew Vowels** ואחר מות חצרון בכלל אפרתה ואשת חצרון אביה ותלד לו את אשחור  
אבי תקוע:

**Greek** Και αφού πέθανε ο Εσρών στη Χάλειβ-εφραθά, η Αβιά, η γυναίκα  
του Εσρών, γέννησε σ&alpha;ρ&alpha;ς; αυτόν τον Ασχώρ, τον πατέρα του Θεκουέ.

## వచనము 25

హెస్రోను జ్యేష్ఠ కుమారుడైన యెరహ్యాయేలు కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠుడగు రాము బూనా ఓరెను

ఓజెము అహీయా.

**Hebrew** והיו בני ירמאל בכור חצרון הבכור רם ובונה וארן ואצם אחיה:

**Hebrew Vowels** והיו בני ירמאל בכור חצרון הבכור רם ובונה וארן ואצם אחיה:

**Greek** Και οι γιοι του Ιεραμεήλ, του πρωτότοκου του Εσρών, ήσαν: Ο  
Αράμ, ο πρωτότοκος, και ο Βουνά, και ο Ορέν, και ο Οσέμ, και ο Αχιά.

## వచనము 26

అటారా అను ఇంకొక భార్య యెరహ్యాయేలునకు ఉండెను, ఇది ఓనామునకు తల్లి.

**Hebrew** והיא אשה אחת לירמאל ושמה עטרמה היא אם אונם:

**Hebrew Vowels** והיא אשה אחת לירמאל ושמה עטרמה היא אם אונם:

**Greek** Ο Ιεραμεήλ πήρε και άλλη γυναίκα, που το όνομά της ήταν Ατάρα·  
αυτή ήταν η μητέρα του Ωνάμ.

## వచనము 27

యెరహ్మయేలునకు జ్యేష్ఠ కుమారుడగు రాము కుమారులు మయజు యామీను ఏకెరు.

**Hebrew** והיו בניו בראי חמל מעין ועקרא:

**Hebrew Vowels**: והיו בניו בראי חמל מעין ועקרא

**Greek** Και οι υιοι του Αράμ, του πρωτότοκου του Ιεραμεήλ, ήσαν: Ο Μαάς, και ο Ιαμείν, και ο Εκέρ.

### వచనము 28

ఓనాము కుమారులు షమ్మయి యాదా, షమ్మయి కుమారులు నాదాబు అబీషారు.

**Hebrew** והיו בניו אונם שמי וידע ובני שמי נדב ואבישור:

**Hebrew Vowels**: והיו בניו אונם שמי וידע ובני שמי נדב ואבישור

**Greek** Και οι υιοι του Ωνάμ ήσαν: Ο Σαμμαϊ, και ο Ιαδూ. Και οι υιοι του Σαμμαϊ ήσαν ο Ναδάβ, και ο Αβισούρ.

### వచనము 29

అబీషారు భార్యపేరు అబీహాయిలు, అది అతనికి అహ్మీనును, మొలీదును కనెను.

**Hebrew** והיו בניו אבישור אביהל ותלד לו את אבנא ואת מוליד:

**Hebrew Vowels**: והיו בניו אבישור אביהל ותלד לו את אבנא ואת מוליד

**Greek** Και το όνομα της γυναίκας του Αβισούρ ήταν Αβιχαΐλ, και γέννησε σ&epsilon;αυτόν τον Ααβάν, και τον Μωλήδ.

### వచనము 30

నాదాబు కుమారులు సెలెదు అప్పయీము. సెలెదు సంతానములేకుండ చనిపోయెను

**Hebrew** והיו בניו דב סלד ואפיא סלד וימת סלד לא בניו:

**Hebrew Vowels**: והיו בניו דב סלד ואפיא סלד וימת סלד לא בניו

**Greek** Και οι υιοι του Ναδάβ ήσαν: Ο Σελέδ, και ο Αλφαϊμ. ο Σελέδ, όμως, πέθανε άτεκνος.

### వచనము 31

అప్పయీము కుమారులలో ఇషీ అను ఒకడుండెను, ఇషీ కుమారులలో షేషాను అను ఒకడుండెను,

షేషాను కుమారులలో అహ్లాయి అను ఒకడుండెను,

**Hebrew** והיו בניו אפיא וישע ובני ישע שש ובני אלהל:

**Hebrew Vowels**: והיו בניו אפיא וישע ובני ישע שש ובני אלהל

**Greek** Και οι υιοι του Αλφαϊμ ήσαν: Ο Ιεσεΐ. Και οι υιοι του Ιεσεΐ ήσαν: Ο Σησάν. Και οι υιοι του Σησάν ήσαν: Ο Ααλαΐ.

## వచనము 32

షమ్మయి సహోదరుడైన యాదా కుమారులు యెతెరు యోనాతాను; యెతెరు సంతానములేకుండ చనిపోయెను.

**Hebrew** וּבְנֵי יִדְעָה אֶחָד שְׁמִי יִתְּרוֹ וַיְהוּנָן וַיִּמְתָּ יִתְּרוֹ לֹא בְנֵי:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי יִדְעָה אֶחָד שְׁמִי יִתְּרוֹ וַיְהוּנָן וַיִּמְתָּ יִתְּרוֹ לֹא בְנֵי:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἰαδὰέ, τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Σαμμάϊ, ἦσαν: Ὁ Ἰεθέρ, καὶ ὁ Ἰωνάθαν· ὁ Ἰεθέρ ὁμῶς πέθανε ἀτεκνος.

## వచనము 33

యోనాతాను కుమారులు పేలెతు జాజా; వీరు యెరహ్యాయేలునకు పుట్టినవారు.

**Hebrew** וּבְנֵי יוֹנָתָן פְּלִטוּ אֶחָד אֱלֹהֵי בְנֵי יִרְמְיָהוּ:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי יוֹנָתָן פְּלִטוּ אֶחָד אֱלֹהֵי בְנֵי יִרְמְיָהוּ:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἰωνάθαν ἦσαν: Ὁ Φαλέθ, καὶ ὁ Ζαζά· αὐτοὶ ἦσαν οἱ γιοὶ τοῦ Ἰεραμεήλ.

## వచనము 34

షేషానునకు కుమార్తెలే గాని కుమారులు లేకపోయిరి; ఈ షేషానునకు యర్థా అను ఒక దాసుడుండెను, వాడు ఐగుప్తీయుడు

**Hebrew** וְלֹא הָיָה לָשָׁשׁ בְּנֵי כִי אִם בָּנוֹת וְלֹא שָׁשׁ עַבְדָּ מִצְרַיִם שָׁמוֹ עָרָה:

**Hebrew Vowels** :וְלֹא הָיָה לָשָׁשׁ בְּנֵי כִי אִם בָּנוֹת וְלֹא שָׁשׁ עַבְדָּ מִצְרַיִם שָׁמוֹ עָרָה:

**Greek** Καὶ ὁ Σησάν δὲν εἶχε γιους, ἀλλὰ θυγατέρες. Καὶ ὁ Σησάν εἶχε ἓνα δοῦλο Αἰγύπτιο, πού ὀνομαζόταν Ἰαραά·

## వచనము 35

షేషాను తన కుమార్తెను తన దాసుడైన యర్థాకు ఇయ్యగా అది అతనికి అత్తయిని కనెను.

**Hebrew** וַיִּתֵּן שָׁשׁ אֶת בָּתּוֹתַי עָרָה עַבְדָּהּ לְאִשְׁתּוֹ לֹא אֶת לְאִשְׁתּוֹ עָרָה:

**Hebrew Vowels** :וַיִּתֵּן שָׁשׁ אֶת בָּתּוֹתַי עָרָה עַבְדָּהּ לְאִשְׁתּוֹ לֹא אֶת לְאִשְׁתּוֹ עָרָה:

**Greek** καὶ ὁ Σησάν ἐδίδωσε τῇ θυγατέρᾳ τοῦ γυναικῆ Ἰαραά, τὸν δοῦλο τοῦ· καὶ γέννησε σῆσᾰρ; αὐτὸν τὸν Ἀθθαϊ.

## వచనము 36

అత్తయి నాతానును కనెను, నాతాను జాబాదును కనెను,

**Hebrew** וועתי הליד את נתן ונתן הוליד את זבד:

**Hebrew Vowels**: וְעֵתִי הַלִּיד אֶת נָתָן וְנָתָן הוֹלִיד אֶת זָבֵד׃

**Greek** Καὶ ὁ Ατθαῖ γέννησε τὸν Νάθαν, καὶ ὁ Νάθαν γέννησε τὸν Ζαβὰδ,

### వచనము 37

జాబాదు ఎప్పాలును కనెను, ఎప్పాలు ఓబేదును కనెను,

**Hebrew** וזבד הוליד את אפלל ואפלל הוליד את עובד:

**Hebrew Vowels**: וְזָבֵד הוֹלִיד אֶת אֶפְלָל וְאֶפְלָל הוֹלִיד אֶת עוֹבֵד׃

**Greek** καὶ ὁ Ζαβὰδ γέννησε τὸν Εφλάλ, καὶ ὁ Εφλάλ γέννησε τὸν Ωβήδ,

### వచనము 38

ఓబేదు యెహూను కనెను, యెహూ అజర్యాను కనెను,

**Hebrew** ועובד הוליד את יהוא ויהוא הוליד את עזריה:

**Hebrew Vowels**: וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת יְהוּא וְיְהוּא הוֹלִיד אֶת עֲזַרְיָה׃

**Greek** καὶ ὁ Ωβήδ γέννησε τὸν Ἰηοὺ, καὶ ὁ Ἰηοὺ γέννησε τὸν Ἀζαρία,

### వచనము 39

అజర్యా హేలెస్సును కనెను, హేలెస్సు ఎలాశాను కనెను,

**Hebrew** ועזריה הוליד את חלץ חלץ הוליד את אלעשה:

**Hebrew Vowels**: וְעֲזַרְיָה הוֹלִיד אֶת חֶלְצִי חֶלְצִי הוֹלִיד אֶת אֱלֵעָשָׂה׃

**Greek** καὶ ὁ Ἀζαρίας γέννησε τὸν Χελῆς, καὶ ὁ Χελῆς γέννησε τὸν Ελεασά,

### వచనము 40

ఎలాశా సిస్మాయిని కనెను, సిస్మాయి షల్లామును కనెను,

**Hebrew** ואלעשה הוליד את ססמי וססמי הוליד את שלום:

**Hebrew Vowels**: וְאֱלֵעָשָׂה הוֹלִיד אֶת סָסְמִי וְסָסְמִי הוֹלִיד אֶת שְׁלוֹם׃

**Greek** καὶ ὁ Ελεασά γέννησε τὸν Σισαμαῖ, καὶ ὁ Σισαμαῖ γέννησε τὸν Σαλλοὺμ,

### వచనము 41

షల్లాము యెకమ్మాను కనెను, యెకమ్మా ఎలీషామాను కనెను.

**Hebrew** ושלום הוליד את יקמיה ויקמיה הוליד את אלישמע:

**Hebrew Vowels**: וְשְׁלוֹם הוֹלִיד אֶת יְקֻמְיָה וְיְקֻמְיָה הוֹלִיד אֶת אֱלִישָׁמַע׃

**Greek** καὶ ὁ Σαλλοὺμ γέννησε τὸν Ἰεκαμία, καὶ ὁ Ἰεκαμίας γέννησε τὸν Ἐλισαμὰ.

## వచనము 42

యెరహ్యోయేలు సహోదరుడైన కాలేబు కుమారులెవరనగా జీవు తండ్రియైన మేషా, యితడు అతనికి

జ్యేష్ఠుడు. అబీ హెబ్రోను మేషాకు కుమారుడు.

**Hebrew** וּבְנֵי כָל־כַּחֲמַל מִיִּשְׁעַ בְּכֹרֹהוּ אֲבִי־זִי וּבְנֵי מַרְשָׁה אֲבִי חַבְרוֹן:

**Hebrew Vowels** הַשָּׂמֶן וְיִשְׁעַ בְּכֹרֹהוּ אֲבִי־זִי וּבְנֵי מַרְשָׁה אֲבִי חַבְרוֹן:

**Greek** Καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ Χάλεβ, τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Ἰεραμεήλ, ἦσαν: Ὁ Μησαῖ, ὁ πρωτότοκος τοῦ, πού ἦταν ὁ πατέρας τοῦ Ζιφ. καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ Μαρησαῖ, πατέρας τοῦ Χεβρών.

## వచనము 43

హెబ్రోను కుమారులు కోరహు తప్పుయ రేకెము షెమ.

**Hebrew** וּבְנֵי חַבְרוֹן קַחַת וְקַרְיָתִים וְשֵׁמ:

**Hebrew Vowels** וְשֵׁמ וְקַרְיָתִים וְקַחַת וְשֵׁמ:

**Greek** Καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ Χεβρών ἦσαν: Ὁ Κορέ, καὶ ὁ Θαφρουά, καὶ ὁ Ρεκέμ, καὶ ὁ Σεμαῖ.

## వచనము 44

షెమ యొక్కయము తండ్రియైన రహమును కనెను, రేకెము షమ్మయిని కనెను.

**Hebrew** וּבְנֵי מַרְשָׁה אֲבִי חַבְרוֹן קַחַת וְקַרְיָתִים וְשֵׁמ:

**Hebrew Vowels** וְשֵׁמ וְקַרְיָתִים וְקַחַת וְשֵׁמ:

**Greek** Καὶ ὁ Σεμαῖ γέννησε τὸν Ραάμ, τὸν πατέρα τοῦ Ἰορκοάμ. καὶ ὁ Ρεκέμ γέννησε τὸν Σαμμαῖ.

## వచనము 45

షమ్మయి కుమారుడు మాయోను, ఈ మాయోను బేత్సారునకు తండ్రి.

**Hebrew** וּבְנֵי מַרְשָׁה אֲבִי חַבְרוֹן קַחַת וְקַרְיָתִים וְשֵׁמ:

**Hebrew Vowels** וְשֵׁמ וְקַרְיָתִים וְקַחַת וְשֵׁמ:

**Greek** Καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Σαμμαῖ ἦταν ὁ Μαών. καὶ ὁ Μαών ἦταν ὁ πατέρας τοῦ Βαίθ-σορ.

## వచనము 46

కాలేబు ఉపపత్నియైన ఏయిఫా హారానును మోజాను గాజేజును కనెను, హారాను గాజేజును కనెను.

**Hebrew** וּבְנֵי חַבְרוֹן קַחַת וְקַרְיָתִים וְשֵׁמ:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל  
:וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και η Γεφά, η παλλακή του Χάλεβ, γέννησε τον Χαρράν, και τον Μοσά, και τον Γαζέζ. Και ο Χαρράν γέννησε τον Γαζέζ.

### వచనము 47

యెహ్యాయి కుమారులు రెగెము యోతాము గేషాను పెలెటు ఏయిఫా షయపు.

**Hebrew** וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και οι γιοι του Ιαθαΐ ήσαν: Ο Ρεγέμ, και ο Ιωθιάμ, και ο Γησάν, και ο Φελέτ, και ο Γεφά, και ο Σαγάφ.

### వచనము 48

కాలేబు ఉపపత్నియైన మయకా పెబెరును తిర్వనాను కనెను.

**Hebrew** וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Greek** Η Μααχά, η παλλακή του Χάλεβ, γέννησε τον Σεβέρ, και τον Θιρχανά.

### వచనము 49

మరియు అది మద్మన్నాకు తండ్రియైన షయపును మక్కేనాకును గిబ్యాకు తండ్రియైన షెవానును కనెను.

కాలేబు కుమార్తెకు అక్కా అని పేరు.

**Hebrew** וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Greek** Γέννησε ακόμα τον Σαγάφ, πατέρα του Μαδιμαννά, τον Σεβρά, πατέρα του Μαχβηνά, και πατέρα του Γαβιά· και η θυγατέρα του Χάλεβ ήταν η Αχσά.

### వచనము 50

ఎప్రోతాకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన హూరు కుమారుడైన కాలేబు కుమారులు ఎవరనగా కిర్యత్యారీము

తండ్రియైన శోబాలును,

**Hebrew** וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי עַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל וְעַד כִּי יִלְדֶּנּוּ לְהָרִי אֶת־יִשְׂרָאֵל

**Greek** Αυτοί ἦσαν οἱ γιοὶ τοῦ Χάλεβ, τοῦ γιου τοῦ Ὠρ, πρωτότοκου τῆς Εφραθά: Ὁ Σωβᾶλ, ὁ πατέρας τῆς Κιριάθ-ιαρείμ,

### వచనము 51

బేత్లహేము తండ్రియైన శల్యాయును, బేత్లహేము తండ్రియైన హారేపును.

**Hebrew** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Hebrew Vowels** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Greek** ὁ Σαλμᾶ, ὁ πατέρας τοῦ Βηθλεέμ, ὁ Ἀρέφ, ὁ πατέρας τοῦ Βαιθγαδээр.

### వచనము 52

కీర్యత్యారీము తండ్రియైన శోబాలు కుమారులెవరనగా హారోయే హజీహమ్మీను హోతు.

**Hebrew** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Hebrew Vowels** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Greek** Καὶ στὸν Σωβᾶλ, τὸν πατέρα τοῦ Κιριάθ-ιαρείμ, ἐγένον γιοὶ: Ὁ Ἀροέ, καὶ ὁ Ἀσει-αμενουχώθ.

### వచనము 53

కీర్యత్యారీము కుమారులెవరనగా ఇత్రీయులును పూతీయులును షుమ్మాతీయులును

మిష్రాయియులును; వీరివలన సొరాతీయులును ఎష్రాయిలీయులును కలిగిరి.

**Hebrew** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Hebrew Vowels** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Greek** Καὶ οἱ συγγένειες Κιριάθ-ιαρείμ ἦσαν οἱ Ἰεθρίτες, καὶ οἱ Φουθίτες, καὶ οἱ Σουμαθίτες, καὶ οἱ Μισραΐτες. Ἀπ᾽ αὐτοὺς βγήκαν οἱ Σαραθαῖοι, καὶ οἱ Εσθαωλαῖοι.

### వచనము 54

శల్య కుమారులెవరనగా బేత్లహేమును నెటోపాతీయులును యోవాబు ఇంటి సంబంధమైన

అతారోతీయులును మానహతీయులలో ఒక భాగముగానున్న జారీయులును.

**Hebrew** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:

**Hebrew Vowels** אביו בנים לשובל אביו קריא יעריה הארה חצי המנהגות:







**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 3

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

దావీదునకు హెబ్రోనులో పుట్టిన కుమారులెవరనగా యెజెయేలీయురాలైన అహీనోయమునకు పుట్టిన

అమ్నోను జ్యేష్ఠుడు; కర్మలీయురాలైన అబీగయీలునకు పుట్టిన దానియేలు రెండవవాడు,

**Hebrew** ואלה היו בני דוד אשר נולדו לו בחברון הבכור אמנון לאחיהעם  
תאראלית שני דניאל לאביגיל הכרמלית:

**Hebrew Vowels** ואלה היו בני דוד אשר נולדו לו בחברון הבכור אמנון לאחיהעם תאראלית שני דניאל לאביגיל הכרמלית:

**Greek** KI αυτοί ήσαν οι γιοι του Δαβίδ, που γεννήθηκαν σ&apos; αυτόν στη Χεβρών· ο πρωτότοκος, ο Αμνών, από την Αχινοάμ την Ιεζραηλίτιδα· ο δεύτερος, ο Δανιήλ, από την Αβιγαιά την Καρμηλίτιδα·

## వచనము 2

గెషూరు రాజైన తల్మయి కుమార్తెయైన మయకాకు పుట్టిన అబ్నాలోము మూడవవాడు, హగ్గీతు

కుమారుడైన అదోనీయా నాల్గవవాడు,

**Hebrew** השלישי לאבשלום בן מעכה בת תלמי מלך גשור הרביעי הדניא בן תאגית:

**Hebrew Vowels** השלישי לאבשלום בן מעכה בת תלמי מלך גשור הרביעי הדניא בן תאגית:

**Greek** ο τρίτος, ήταν ο Αβεσσαλώμ, ο γιος της Μααχά, θυγατέρας του Θαλμαϊ, του βασιλιά της Γεσσούρ· ο τέταρτος, ο Αδωνίας, ο γιος της Αγγείθ·

## వచనము 3

అబీటలు కనిన షెఫట్య అయిదవవాడు, అతని భార్యయైన ఎగ్లా కనిన ఇత్రెయాము ఆరవవాడు,

**Hebrew** והשמישי שפטיה לאביטל הששי יתראעל הגלה אשר תו:

**Hebrew Vowels** והשמישי שפטיה לאביטל הגלה יתראעל הששי יתראעל:

**Greek** ο πέμπτος, ο Σεφατίας από την Αβιτάλ· ο έκτος, ο Ιθραάμ, από τη γυναίκα του Αιγλά·

## వచనము 4

ఈ ఆరుగురు హెబ్రోనులో అతనికి పుట్టిరి, అచ్చట అతడు ఏడు సంవత్సరముల ఆరునెలలు ఏలెను,

**Hebrew** ששה נולדו לו בחברון וימלך שבע שנים וששה חדשים ושלש בירושלם:



## వచనము 9

సొలొమోనునకు రెహబాము కుమారుడు, అతని కుమారుడు అబీయా.

**Hebrew** כּל בְּנֵי דָוִד מְלֻבְּדֵי בְּנֵי שִׁלְשִׁימָתַי וְכָל בְּנֵי אֶמְנָתַי וְכָל בְּנֵי יִשְׁרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** :כָּל בְּנֵי דָוִד מְלֻבְּדֵי בְּנֵי שִׁלְשִׁימָתַי וְכָל בְּנֵי אֶמְנָתַי וְכָל בְּנֵי יִשְׁרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** ὅλοι οἱ υἱοὶ τοῦ Δαβὶδ, ἐκτὸς τῶν γίων τῶν παλλακῶν, καὶ ἡ Θάμαρ ἡ ἀδελφὴ τοῦς.

## వచనము 10

అబీయాకు ఆసా కుమారుడు, ఆసాకు యెహోషాపాతు కుమారుడు

**Hebrew** וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי אֶסָא וְכָל בְּנֵי אֲבִיחַי וְכָל בְּנֵי שְׁלֹמֹה

**Hebrew Vowels** :וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי אֶסָא וְכָל בְּנֵי אֲבִיחַי וְכָל בְּנֵי שְׁלֹמֹה

**Greek** Καὶ γίος τοῦ Σολομώντα ἦταν ὁ Ροβοάμ, γίος τοῦ ὁ Αβιά, γίος τοῦ ὁ Ασά, γίος τοῦ ὁ Ἰωσαφάτ,

## వచనము 11

యెహోషాపాతునకు యెహోరాము కుమారుడు, యెహోరామునకు అహజ్యా కుమారుడు, అహజ్యాకు

యోవాషు కుమారుడు,

**Hebrew** וְכָל בְּנֵי יוֹאָחַז וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Hebrew Vowels** :וְכָל בְּנֵי יוֹאָחַז וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Greek** γίος τοῦ ὁ Ἰωρὰμ, γίος τοῦ ὁ Οχοζιάς, γίος τοῦ ὁ Ἰωὰς,

## వచనము 12

యోవాషునకు అమజ్యా కుమారుడు అమజ్యాకు అజర్యా కుమారుడు, అజర్యాకు యోతాము

కుమారుడు

**Hebrew** וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Hebrew Vowels** :וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Greek** γίος τοῦ ὁ Αμασίας, γίος τοῦ ὁ Ἀζαρίας, γίος τοῦ ὁ Ἰωθὰμ,

## వచనము 13

యోతామునకు ఆహోజు కుమారుడు, ఆహోజునకు హిజ్కియా కుమారుడు, హిజ్కియాకు మనషే

కుమారుడు,

**Hebrew** וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Hebrew Vowels** :וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי וְכָל בְּנֵי יְהוֹשָׁפָטַי

**Greek** γιος του ο Ἀχαζ, γιος του ο Εζεκίας, γιος του ο Μανασσής,

### వచనము 14

మనషేకు ఆమోను కుమారుడు, ఆమోనునకు యోషీయా కుమారుడు.

**Hebrew** בנן יאיהו בנן אמון:

**Hebrew Vowels** בנן יאיהו בנן אמון

**Greek** γιος του ο Αμμών, γιος του ο Ιωσίας.

### వచనము 15

యోషీయా కుమారులెవరనగా జ్యేష్ఠుడు యోహానాను, రెండవవాడు యెహోయాకీము, మూడవవాడు

సిద్కియా, నాల్గవవాడు షల్లూము.

**Hebrew** ובני יאשיהו הבכור יוחנן השני יהויקים השלישי צדקיהו הרביעי שלום:

**Hebrew Vowels** ובני יאשיהו הבכור יוחנן השני יהויקים השלישי צדקיהו הרביעי שלום:

**Greek** Και οι γιοι του Ιωσία ήσαν: Ο πρωτότοκος του ο Ιωανάν· ο δευτερος, ο Ιωακείμ· ο τρίτος, ο Σεδεκίας· ο τέταρτος, ο Σαλλούμ.

### వచనము 16

యెహోయాకీము కుమారులలో యెకొన్యా అను ఒకడుండెను, అతని కుమారుడు సిద్కియా.

**Hebrew** ובני יהויקים הכניא בנן צדקיהו בנן:

**Hebrew Vowels** ובני יהויקים הכניא בנן צדקיהו בנן:

**Greek** Και οι γιοι του Ιωακείμ ήσαν: Ο Ιεχονίας ο γιος του, ο Σεδεκίας ο γιος του.

### వచనము 17

యెకొన్యా కుమారులు అస్సీరు షయల్తీయేలు

**Hebrew** ובני יחניאל אסר שאלתיאל בנן:

**Hebrew Vowels** ובני יחניאל אסר שאלתיאל בנן:

**Greek** Οι γιοι του Ιεχονία ήσαν: Ο Ασείρ, ο Σαλαθιήλ ο γιος του,

### వచనము 18

మల్కీరాము పెదాయా పెనజ్జరు యెకమ్యా హోషామా నెదబ్యా.

**Hebrew** ובני יחזקאל ונדביה ושמע ונדביה ונדביה:

**Hebrew Vowels** ובני יחזקאל ונדביה ושמע ונדביה ונדביה:







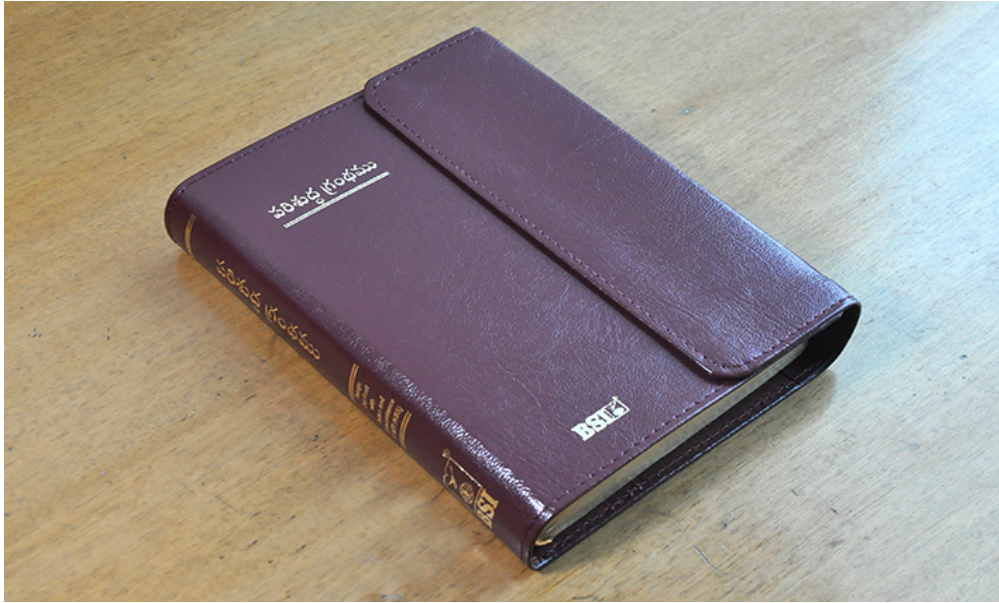


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 4

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



**Greek** και ο Φανουήλ, ο πατέρας του Γεδώρ, και ο Εσέρ, ο πατέρας του Χουσά. Αυτοί ήσαν οι γιοι του Ωρ, του πρωτότοκου του Εφραθά, του πατέρα του Βηθλεέμ.

### వచనము 5

తెకోవ తండ్రియైన అష్వారునకు హెలా నయరా అను ఇద్దరు భార్యలుండిరి.

**Hebrew** האלואה אבי תקוע היו שתי נשים חלאלה ונערה:

**Hebrew Vowels** :הַאֱלֹהִים הָיוּ שְׁתֵּי נָשִׁים חֲלָאֵלָה וְנַעֲרָה

**Greek** Και ο Ασχώρ, ο πατέρας του Θεκουέ, είχε δύο γυναίκες, την Ελά, και τη Νααρά.

### వచనము 6

నయరా అతనికి అహుజామును హెపెరును తేమనీని హోయ హష్తారీని కనెను. వీరు నయరాకు పుట్టిన

కుమారులు.

**Hebrew** ותלד לו נערה את אחיה ואם את אהר ואת תימני ואת האחיהי אלה בני הנערה:

**Hebrew Vowels** :וְתֵלֵד לָהּ נַעֲרָה וְאִם אֶת אֶחָיו וְאֶת תִּימָנִי וְאֶת אֶחָיו אֵלֶּה בְּנֵי הַנַּעֲרָה

**Greek** Και η μεν Νααρά γέννησε σ&aron; αυτόν τον Ναχουζάμ, και τον Εφέρ, και τον Θαιμανί, και τον Αχασταρί. Αυτοί ήσαν οι γιοι της Νααρά.

### వచనము 7

హెలా కుమారులెవరనగా జెరెతు సోహారు ఎత్నాను.

**Hebrew** ובני חלאלה יצרו ואתה ואתה:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי חֲלָאֵלָה יָצְרוּ וְאַתָּה וְאַתָּה

**Greek** Και οι γιοι της Ελά ήσαν: Ο Σερέθ, και ο Ιεσοάρ, και ο Εθνάν.

### వచనము 8

కోజు అనూబును జోబేబాను హారుము కుమారుడైన అహర్దేలుయొక్క వంశములను కనెను.

**Hebrew** וקוץ הוליד את ענוב ואת הצבבה ומשפחה חלאלה בן הרם:

**Hebrew Vowels** :וְקוֹץ הָוִלִיד אֶת עֲנוֹב וְאֶת הַצַּבְבָּה וּמִשְׁפַּחַת חֲלָאֵלָה בֶּן הָרֶם

**Greek** Και ο Κως γέννησε τον Ανούβ, και τον Σωβηβιά, και τις συγγένειες του Αχαρήλ, του γιου του Αρούμ.

### వచనము 9

యజ్ఞేజు 1 తన సహోదరులకంటె ఘనము పొందినవాడైయుండెను వేదనపడి యితని కంటినని అతని

తల్లి అతనికి యజ్ఞేజు అని పేరుపెట్టెను.

**Hebrew** ויהי יעבץ כבד מאמיו ואמו קארה שמו יעבץ לאמר כי ילדתי בעצב:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי־יַעֲבֹץ־כְּבֹד־מֵאִמּוֹ וְאִמּוֹ הִקְרָאָה שְׁמוֹ יַעֲבֹץ לֵאמֹר כִּי יָלַדְתִּי בְעֶצֶב:

**Greek** Και ο Ιαβής ήταν ενδοξότερος απ&αρος; ό,τι οι αδελφοί του· και η μητέρα του αποκάλεσε το όνομά του Ιαβής, λέγοντας: Επειδή τον γέννησα με λύπη.

## వచనము 10

యజ్ఞేజు ఇశ్రాయేలీయుల దేవునిగూర్చి మొఱ్ఱపెట్టి నీవు నన్ను నిశ్చయముగా ఆశీర్వదించి నా సరిహద్దును విశాలపరచి నీ చెయ్యి నాకు తోడుగా ఉండ దయచేసి నాకు కీడురాకుండ దానిలోనుండి నన్ను తప్పించుము అని ప్రార్థింపగా దేవుడు అతడు మనవిచేసిన దానిని అతనికి దయచేసెను.

**Hebrew** ויקרא יעבץ לאלהי ישראל לאמר אם ברך תברכני והרבתי את גבולי והיה:

**Hebrew Vowels** וַיִּקְרָא־יַעֲבֹץ־לֵאלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אִם־בָּרַךְ־תְּבָרַכְנִי וְהִרְבֵּיתִי גְבוּלִי וְהָיָה:

**Greek** Και ο Ιαβής επικαλέστηκε τον Θεό του Ισραήλ, λέγοντας: Είθε με ευλογία να με ευλογήσεις, και να απλώσεις τα όριά μου, και το χέρι σου να είναι μαζί μου, και να με φυλάττεεις από κακό, ώστε να μη έχω λύπη! Και ο Θεός χάρισε σ&αρος; αυτόν όσα ζήτησε.

## వచనము 11

షూవహు సహోదరుడైన కెలూబు ఎఱ్ఱోనునకు తండ్రియైన మెహీరును కనెను.

**Hebrew** וכבד אחי שוחה הוליד את מחיר הוא אבי אשתון:

**Hebrew Vowels** וְכָבַד אֶחָיו שׁוּחַ הוֹלִיד אֶת־מַחִיר הוּא אֲבִי אִשְׁתּוֹן:

**Greek** Και ο Χελούβ, ο αδελφός του Σουά, γέννησε τον Μεχείρ· αυτός ήταν ο πατέρας του Εσθών.

## వచనము 12

ఎఱ్ఱోను బేత్రాఫాను పాసెయను ఈర్నాహోషునకు తండ్రియైన తెహిన్నాను కనెను, వీరు రేకావారు.

**Hebrew** ואשתון הוליד את בית פא ואת פסח ואת חנה אבי עיר נחש אלה:







**Greek** Και οι γιοι τής γυναίκας του, της Οδίας, της αδελφής του Ναχάμ, πατέρα του Κεελά του Γαρμίτη, και του Εσθεμωά του Μααχαθίτη.

### వచనము 20

షీమోను కుమారులు అమ్మోను రిన్నా బెన్హానాను తీలోను. ఇషీ కుమారులు జోహేతు బెన్సోహేతు.

**Hebrew** וְבָנֵי שִׁמְעוֹן אֲמִנוֹן הַנֶּחֱלֵל וְבִנְיָשַׁע הַחַזְזִי וְבִנְיָהוּדָה הַכֹּהֵן וְבִנְיָנָחָם הָאֲדָמִי וְבִנְיָעֶסְתֵּמוֹאֵל הַמַּאחַתִּי

**Hebrew Vowels** וְבָנֵי שִׁמְעוֹן אֲמִנוֹן הַנֶּחֱלֵל וְבִנְיָשַׁע הַחַזְזִי וְבִנְיָהוּדָה הַכֹּהֵן וְבִנְיָנָחָם הָאֲדָמִי וְבִנְיָעֶסְתֵּמוֹאֵל הַמַּאחַתִּי

**Greek** Και οι γιοι του Σιμών ήσαν: Ο Αμνών, και ο Ριννά, ο Βεν-ανάν, και ο Θιλών. Και οι γιοι του Ιεσεί ήσαν: Ο Ζωχέθ, και ο Βεν-ζωχέθ.

### వచనము 21

యూదా కుమారుడైన షేలహు కుమారులెవరనగా లేకాకు ప్రధానియైన ఏరు మారేషాకు ప్రధానియైన

లద్దాయు; సన్నపు వస్త్రములు నేయు అప్పేయ యింటి వంశకులకును

**Hebrew** וְבִנְיָהוּדָה בֶּן יְהוּדָה עַר אֲבִי לְכַהֵן וְלְעֵדָדָה אֲבִי מַרְשָׁפָה וְתוֹכַח בֵּית עֲבֵדָה וְעַבְדָּה

**Hebrew Vowels** וְבִנְיָהוּדָה בֶּן יְהוּדָה עַר אֲבִי לְכַהֵן וְלְעֵדָדָה אֲבִי מַרְשָׁפָה וְתוֹכַח בֵּית עֲבֵדָה וְעַבְדָּה

**Greek** Οι γιοι του Σηλά, του γιου του Ιούδα, ήσαν: Ο Ηρ, ο πατέρας του Ληχά, και ο Λααδία, ο πατέρας του Μαρησά, και οι συγγένειες της οικογένειας των εργαζόμενων τη βύσσο, της οικογένειας του Ασβεά,

### వచనము 22

యోకీమీయులకును కోజేబాయియులకును యోవాషువారికిని మోయాబులో ప్రభుత్వమునొందిన

శారాపీయులకును యాషూబిలెహెమువారికిని అతడు పితరుడు; ఇవి పూర్వకాలపు సంగతులే.

**Hebrew** וַיִּקְרְאוּ וְאֲנָשִׁי כַזְבָּא וַיֹּאשׁ וַיֹּאשׁ אֲשַׁר בְּעֹלָם לְמוֹאָב וַיֹּשִׁבִי לְחַהֲדָבָרִים וַיִּקְרְאוּ

**Hebrew Vowels** וַיִּקְרְאוּ וְאֲנָשִׁי כַזְבָּא וַיֹּאשׁ וַיֹּאשׁ אֲשַׁר בְּעֹלָם לְמוֹאָב וַיֹּשִׁבִי לְחַהֲדָבָרִים וַיִּקְרְאוּ

**Greek** και ο Ιωκείμ, και οι άνδρες του Χαζηβιά, και ο Ιωάς, και ο Σαράφ, που δέσποζαν στον Μωάβ, και ο Ιασουβί-λεχέμ. Όμως, αυτά είναι αρχαία πράγματα.

### వచనము 23



షిమీకి పదునారుగురు కుమారులును ఆరుగురు కుమార్తెలును కలిగిరి; అయితే అతని సహోదరులకు  
ఎంతోమంది కుమారులు కలుగలేదు; యూదావారు వృద్ధియైనట్లు వారి వంశములన్నియు

వృద్ధికాలేదు.

**Hebrew** כל שש השר ובנת שש ולאחיו אין בני רבים וכל הנהיה בני יהודה:

**Hebrew Vowels** לְכֹל שֶׁשׁ הַשָּׂרָה וּבְנֵיהֶן שֶׁשָּׁ הַשָּׂרָה וְלֶאָחָיו אֵין בְּנֵי רַבִּים וְכָל הַנְּהִיָּה בְנֵי יְהוּדָה:

**Greek** Καὶ ὁ Σιμεὶ γεννήσεν 16 γίους, καὶ ἕξι θυγατέρας· οἱ ἀδελφοὶ τοῦ, ὁμῶς, δὲν εἶχαν πολλοὺς γίους οὐτε πολλαπλασιασθήκαν ὅλες οἱ συγγενεῖς τοῦς, ὅπως τῶν γίων τοῦ Ἰούδα.

### వచనము 28

వారు బెయేర్షెబాలోను మోలాదాలోను హజర్షువలులోను

**Hebrew** וישבו בבא שבע מלודא ובעשור:

**Hebrew Vowels** וַיֵּשְׁבוּ בְּבֵּא שֶׁבַע מְלֹודָא וּבְעֶשֶׂר:

**Greek** Καὶ κατοίκησαν ἐν τῇ Βηρ-σαβεε, καὶ ἐν τῇ Μωλαδᾶ, καὶ ἐν τῇ Ἀσάρ-σουδᾶ,

### వచనము 29

బిల్తాలోను ఎజెములోను తోలాదులోను బెతూయేలులోను

**Hebrew** ובהלבא ובבועה ובתולדא:

**Hebrew Vowels** וּבְהֵלְבָא וּבְבֹועָה וּבְתוֹלְדָא:

**Greek** καὶ ἐν τῇ Βαλλά, καὶ ἐν τῇ Ἀσέμ, καὶ ἐν τῇ Θωλάδ,

### వచనము 30

హోర్మాలోను సిక్లగులోను బేత్మర్కాబోతులోను హజర్షుసాలోను బేత్షీరీలోను షరాయిములోను

కాపురముండిరి.

**Hebrew** ובהבא ובמארה ובתבא:

**Hebrew Vowels** וּבְהֵבָא וּבְמֵארָה וּבְתֵבָא:

**Greek** καὶ ἐν τῇ Βαιθουήλ, καὶ ἐν τῇ Ὀρμᾶ, καὶ ἐν τῇ Σικλάγ,

### వచనము 31

దావీదు ఏలుబడివరకు వారు ఆ పట్టణములలో కాపురముండిరి.

**Hebrew** ובבית מרכבות ובחצר חוסים ובבית בראי ובשערים אלה עריהם עד  
מלך דוד:

**Hebrew Vowels** וּבְבַיִת מִרְכָּבוֹת וּבְחֲצֵר הַחֹסִים וּבְבַיִת בְּרָאִי וּבְשַׁעְרֵיהֶם אֵלֶּה עָרֵיהֶם עַד מֶלֶךְ דָּוִד:

**Greek** και στη Βαθ-μαρχαβώθ, και στην Ασάρ-σουσίμ, και στη Βαθ-βηρεϊ, και στη Σααραείμ. Αυτές ήσαν οι πόλεις τους μέχρι τη βασιλεία του Δαβίδ.

### వచనము 32

ఏతాము అయినాను రిమ్మోను తోకెను ఆషాను అనువారి ఊళ్లు అయిదు.

**Hebrew** והערים שמהם ועין רמון ותוכן ועשן עריהם חמח:

**Hebrew Vowels** וְהָעָרִים הַשְּׁמָחָה וְעֵין רִמּוֹן וְתוֹכָן וְעֶשֶׂן עָרֵיהֶם חֲמַח:

**Greek** Και οι κωμοπόλεις τους ήσαν: Η Ιτάμ, και η Αείν, η Ριμμών, και η Θοχέν, και η Ασάν, πέντε πόλεις.

### వచనము 33

బయలువరకు ఆ పట్టణముల పొలములు వారి వశమున ఉండెను; ఇవి వారి నివాసస్థలములు,

వంశావళి పట్టిలు వారికుండెను.

**Hebrew** וכל חצר האשר סביבות הערים האלה עד בעל זאז מושבתם  
ההם חתמה:

**Hebrew Vowels** וְכָל חֲצֵר הָאֲשֶׁר סְבִיבוֹת הָעָרִים הָאֵלֶּה עַד בַּעַל זָאֵז מוֹשְׁבַתָּם הַהֵם חֲתָמָה:

**Greek** και όλες οι κωμοπόλεις τους, που ήσαν ολόγυρα απ&alpha;σ; αυτές τις πόλεις, μέχρι τη Βάαλ. Αυτοί ήσαν οι τόποι τής κατοικίας τους, και η διαίρεσή τους κατά γενεές.

### వచనము 34

వారు మెషోబాబు యమ్నేకు అమజ్యా కుమారుడైన యోషా,

**Hebrew** והמשובב וימלך ויושה בן אמציה:

**Hebrew Vowels** וְהַמְשׁוֹבֵב וַיִּמְלֹךְ וַיְיֹשֶׁה בֶּן אֲמִצְיָה:

**Greek** Και ο Μεσωβάβ, και ο Ιαμλήχ, και ο Ιωσά, ο γιος του Αμασία,

### వచనము 35

యోవేలు అశీయేలు కుమారుడైన శెరాయాకు పుట్టిన యోషిబ్యా కుమారుడైన యెహూ.

**Hebrew** ויואל ויהוא בן יושביה בן שריה בן עשיאל:

**Hebrew Vowels** וַיְיֹאֵל וַיְהוּא בֶּן יוֹשְׁבִיָּה בֶּן שְׂרִיָּה בֶּן עֲשִׂיָּאֵל:





**Greek** Και απ&aron; αυτούς, τους γιους του Συμεών, 500 άνδρες πήγαν στο βουνό Σηείρ, έχοντας επικεφαλής τους τον Φελατία, και τον Νεαρία, και τον Ρεφαία, και τον Οζιήλ, τους γιους του Ιεσει·

### వచనము 43

అమాలేకీయులలో తప్పించుకొనిన శేషమును హతముచేసి నేటివరకు అచ్చట కాపురమున్నారు.

**Hebrew** הַזֶּה הַיּוֹם דַּע שֶׁבָּבוּ קַלְמֵל הַטְּלָה תִּיאֵשׁ אֶת כּוֹי:

**Hebrew Vowels**: הַזֶּה הַיּוֹם דַּע שֶׁבָּבוּ קַלְמֵל הַטְּלָה תִּיאֵשׁ אֶת כּוֹי

**Greek** και πάταξαν το υπόλοιπο των Αμαληκιτών, που είχε διασωθεί, και κατοίκησαν εκεί μέχρι σήμερα.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 5

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్రాయేలునకు తొలిచూలి కుమారుడైన రూబేను కుమారుల వివరము. ఇతడు జ్యేష్ఠుడై యుండెను గాని తన తండ్రి పరుపును తాను అంటుపరచినందున అతని జన్మస్వాతంత్ర్యము ఇశ్రాయేలు కుమారుడైన యోసేపు కుమారులకియ్యబడెను; అయితే వంశావళిలో యోసేపు జ్యేష్ఠుడుగా దాఖలు చేయబడలేదు.

**Hebrew** וְבְנֵי אֲרָוֶבֶן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל כִּי הוּא הַבְּכוֹר וּבְחֵלְלֵו יִצְעָר אֲבִיו נִתְּנָה בְּכֹרֵהּ  
הַבְּכוֹר לְשִׁחְתָּהּ לְאִלְיָשָׁר בֶּן יִסְחָר וְיִבְנֵי יִסְחָר בֶּן יִשְׂרָאֵל לְאִלְיָשָׁר וְלֵאָה לְאִלְיָשָׁר:

**Hebrew Vowels** וְבְנֵי אֲרָוֶבֶן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל כִּי הוּא הַבְּכוֹר וּבְחֵלְלֵו יִצְעָר אֲבִיו נִתְּנָה בְּכֹרֵהּ  
הַבְּכוֹר לְשִׁחְתָּהּ לְאִלְיָשָׁר בֶּן יִסְחָר וְיִבְנֵי יִסְחָר בֶּן יִשְׂרָאֵל לְאִלְיָשָׁר וְלֵאָה לְאִלְיָשָׁר:

**Greek** ΚΑΙ οἱ γιοὶ τοῦ Ρουβὴν, τοῦ πρωτότοκου τοῦ Ἰσραήλ, (επειδὴ, αὐτὸς ἦταν ὁ πρωτότοκος· ὁμῶς, ἐπειδὴ μὴ ὄλυνε τὴν κοίτη τοῦ πατέρα του, τὰ πρωτοτόκιά του δόθησαν στους γιους τοῦ Ἰωσήφ, γιου τοῦ Ἰσραήλ· ὁμῶς, ὄχι γιὰ νὰ ἔχει τὰ πρωτοτόκια ὡς πρὸς τὴ γενεαλογία·

## వచనము 2

యూదా తన సహోదరులకంటె హెచ్చినవాడాయెను, అతనినుండి ప్రముఖుడు బయలువెడలెను, అయినను జన్మస్వాతంత్ర్యము యోసేపుదాయెను.

**Hebrew** כִּי יְהוּדָה גָּבַר בְּאֶחָיו לְגַדְמָמָה וּבְכֹרֵהּ הַבְּכוֹר לְיִסְחָר:

**Hebrew Vowels** כִּי יְהוּדָה גָּבַר בְּאֶחָיו לְגַדְמָמָה וּבְכֹרֵהּ הַבְּכוֹר לְיִסְחָר:

**Greek** ἐπειδὴ, ὁ Ἰούδας ὑπερίσχυσε περισσότερον ἀπὸ τοὺς ἀδελφοὺς του, ὥστε ἀπαρῶν; αὐτὸν νὰ βῆει ὁ ἡγούμενος· τὰ πρωτοτόκια, ὁμῶς, ἦσαν του Ἰωσήφ).

## వచనము 3

ఇశ్రాయేలునకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన రూబేను కుమారులెవరనగా హనోకు పల్లు హెస్రోను కర్మి.

**Hebrew** וְבְנֵי אֲרָוֶבֶן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חַנּוּכָּה וְיִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וְבְנֵי אֲרָוֶבֶן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל חַנּוּכָּה וְיִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל:

**Greek** οἱ γιοὶ τοῦ Ρουβὴν, τοῦ πρωτότοκου τοῦ Ἰσραήλ, ἦσαν: Ὁ Ἀνώχ, καὶ ὁ Φαλλὸν, ὁ Ἐσρών, καὶ ὁ Χαρμί.

## వచనము 4

యోవేలు కుమారులలో ఒకడు షెమయా, షెమయాకు గోగు కుమారుడు, గోగునకు షిమీ కుమారుడు,

**Hebrew** וְבְנֵי יוֹאָבֵל בְּכֹר יוֹאָבֵל שְׁמַיָּה וְשְׁמַיָּה בֶּן גּוֹגוּ וְגוֹגוּ בֶּן שִׁמְיָה:



**Greek** και ο Βελά, ο γιος του Αζάζ, γιου του Σεμά, γιου του Ιωήλ· αυτός κατοίκησε στην Αροήρ, και μέχρι τη Νεβώ και τη Βάαλ-μεών·

### వచనము 9

వారి పశువులు గిలాదు దేశమందు అతివిస్తారము కాగా తూర్పున యూఫ్రటీసు నది మొదలుకొని

అరణ్యపు సరిహద్దువరకును వారు కాపురముండిరి.

**Hebrew** וישב יבוא מדברא למנהרה כי מקניהו ובו באר  
טעלג:

**Hebrew Vowels** וישב יבוא מדברא למנהרה כי מקניהו ובו באר  
:טעלג וישב יבוא

**Greek** και ανατολικά κατοίκησε μέχρι την είσοδο της ερήμου από τον Ευφράτη ποταμό· επειδή, τα κτήνη τους είχαν πληθύνει στη γη Γαλαάδ.

### వచనము 10

సౌలు దినములలో వారు హగ్రియాలతో యుద్ధము జరిగించి వారిని హతముచేసి గిలాదు

తూర్పువైపువరకు వారి గుడారములలో కాపురముండిరి.

**Hebrew** ובימי שאול עשו מלחמה עם הגהגהים ופלו בידו וישבו באהליל  
טעלגל מוחלל ככ:

**Hebrew Vowels** ובימי שאול עשו מלחמה עם הגהגהים ופלו בידו וישבו באהליל  
:טעלגל מוחלל

**Greek** Και στις ημέρες του Σαούλ έκαναν πόλεμο ενάντια στους Αγαρηνούς, που έπρεσαν με το χέρι τους· και κατοίκησαν στις σκιηές τους σε ολόκληρο το ανατολικό μέρος της Γαλαάδ.

### వచనము 11

గాదు వంశస్థులు వారికెదురుగా బాషాను దేశమందు సల్కావరకు కాపురముండిరి.

**Hebrew** ויבנו גגדגלל וישבו באר הבשע עכלכלה:

**Hebrew Vowels** ויבנו גגדגלל וישבו באר הבשע עכלכלה

**Greek** Και οι γιοι του Γαδ κατοίκησαν απέναντί τους, στη γη της Βασάν μέχρι τη Σαλχά·

### వచనము 12

వారిలో యోవేలు తెగవారు ముఖ్యులు, రెండవ తెగవారు షాపామువారు. షాపామువారును

యహనైవారును షాపాతువారును బాషానులో ఉండిరి.



## వచనము 16

వారు బాషానులోనున్న గిలాదునందును దాని గ్రామములయందును షారోనునకు చేరికైన

ఉపగ్రామముల యందును దాని ప్రాంతములవరకు కాపురముండిరి.

**Hebrew** וישבו בגלעד ובבשן ובבנתניה ובכל מגשי שרן על עמק יזראעל:

**Hebrew Vowels** וישבו בגלעד ובבנתניה ובבשן על עמק יזראעל וישבו בגלעד ובבנתניה ובבשן

**Greek** Και κατοίκησαν στη Γαλαάδ, στη Βασάν, και στις κωμοπόλεις της, και σε όλα τα περιχώρα της Σαρών, μέχρι τα σύνορά τους.

## వచనము 17

వీరందరు యూదా రాజైన యోతాము దినములలోను ఇశ్రాయేలు రాజైన యరోబాము దినములలోను

తమ వంశావళుల వరుసను లెక్కలో చేర్చబడిరి.

**Hebrew** כלכה חתונה בימי יואב כלכה חתונה בימי יואב כלכה חתונה בימי יואב

**Hebrew Vowels** כלכה חתונה בימי יואב כלכה חתונה בימי יואב כלכה חתונה בימי יואב

**Greek** 'Ολοι αυτοί απαριθιμήθησαν σύμφωνα με τη γενεαλογία τους στις ημέρες του Ιωθάμ, του βασιλιά του Ιούδα, και στις ημέρες του Ιεροβόαμ, του βασιλιά του Ισραήλ.

## వచనము 18

రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనషే అర్ధగోత్రమువారిలోను బలైమును ఖడ్గమును

ధరించుటకును అంబు వేయుటకును నేర్పినవారు, యుద్ధమందు నేర్పరులై దండుకు పోతగినవారు

నలువది నాలుగువేల ఏడువందల అరువదిమంది యుండిరి.

**Hebrew** בני ראובן ודי חצי שבט מנשה מן בני חיל אנשים נשי מגן וחרב

**Hebrew Vowels** בני ראובן ודי חצי שבט מנשה מן בני חיל אנשים נשי מגן וחרב

**Greek** Οι γιοι του Ρουβήν, και οι Γαδίτες, και το μισό της φυλής του Μανασσή, από τους δυνατούς, άνδρες που φέρνουν ασπίδα και μάχαιρα, και τεντώνουν τόξο, και γυμνασμένοι σε πόλεμο, ήσαν 44.760, που έβγαιναν σε πόλεμο.

## వచనము 19







**Hebrew** כִּי לִלְלֵי אַבִּים נָפְלוּ כִּי מֵהַאֱלֹהִים הַמַּלְחָמָה וַיָּשׁוּב תַּחֲתֵיךָ עַד  
הלגה:

**Hebrew Vowels** וַיָּשׁוּב תַּחֲתֵיךָ עַד הַמַּלְחָמָה וַיָּשׁוּב תַּחֲתֵיךָ עַד הַמַּלְחָמָה  
:הַלְגָה

**Greek** Επειδή, πολλοί ἐπέσαν θανατωμένοι, για τον λόγο ότι ο πόλεμος ἦταν ἀπὸ τον Θεό. Καὶ κατοίκησαν ἀντὶ γιᾶνος; αὐτοὺς μέχρι τη μετοικεσία.

### వచనము 23

మనష్టే అర్థగోత్రమువారును ఆ దేశమందు కాపురముండి వర్ధిల్లుచు, బాషాను మొదలుకొని

బయల్జైర్మోనువరకును శెనీరువరకును హెర్మోను పర్వతమువరకును వ్యాపించిరి.

**Hebrew** וַבְּנֵי חֶצְיֵי שְׁבַט מְנַשֶּׁה יָשׁוּבוּ בְּאֶרֶץ מִבְּשָׁן עַד בְּעַל חַמּוֹן וַיָּשׁוּבוּ וְהָרַחֵם הָרַחֵם  
וְהָרַחֵם:

**Hebrew Vowels** וַבְּנֵי חֶצְיֵי שְׁבַט מְנַשֶּׁה יָשׁוּבוּ בְּאֶרֶץ מִבְּשָׁן עַד בְּעַל חַמּוֹן וַיָּשׁוּבוּ  
וְהָרַחֵם הָרַחֵם

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τῆς μισθῆς φυλῆς τοῦ Μανασσῆ κατοίκησε στὴ γῆ· αὐτοὶ αὐξήθησαν ἀπὸ τῆ Βασάν μέχρι τῆ Βάαλ-ερμών, καὶ τῆ Σενεὶρ, καὶ μέχρι τοῦ βουνοῦ Αερμών.(38α)

### వచనము 24

వారి పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైనవారెవరనగా ఏఫెరు ఇషీ ఎలీయేలు అజీయేలు యిర్మీయా హోదవ్యా

యహదీయేలు; వీరు కీర్తిపొందిన పరాక్రమశాలులై తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైరి.

**Hebrew** וְהָאֵלֹהִים אֲשֶׁר בְּיַד אַבְרָם וְיַד יִשְׁעָאֵל וְיַד אֱלִיאָבֶל וְיַד אֶלְיָאֵל וְיַד אֶלְיָאֵל וְיַד אֶלְיָאֵל  
וְהָאֵלֹהִים:

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֹהִים אֲשֶׁר בְּיַד אַבְרָם וְיַד יִשְׁעָאֵל וְיַד אֱלִיאָבֶל וְיַד אֶלְיָאֵל וְיַד אֶלְיָאֵל  
:וְהָאֵלֹהִים

**Greek** Κι αὐτοὶ ἦσαν οἱ ἀρχηγοὶ τῆς οἰκογένειας τῶν πατέρων τους: Ὁ Εφέρ, καὶ ὁ Ἰεσεὶ, καὶ ὁ Ἐλιήλ, καὶ ὁ Ἀζριήλ, καὶ ὁ Ἰερεμίας, καὶ ὁ Ὠδουΐας, καὶ ὁ Ἰαδιήλ, ἄνδρες δυνατοὶ σε ἰσχύ, ἄνδρες ὀνομαστοί, ἀρχηγοὶ τῆς οἰκογένειας τῶν πατέρων τους.

### వచనము 25

అయితే వారు తమ పితరుల దేవునిమీద తిరుగుబాటుచేసి, దేవుడు తమ ముందర నాశనముచేసిన

జనసమూహముల దేవతలతో వ్యభిచరించిరి.

**Hebrew** וימעלו באלהי אבותיהם ויזנו אחרי אלהי עמי הארץ אשר השמיד אלהים מפניהם:

**Hebrew Vowels** וַיִּמְעְלוּ בֵּאלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם וַיִּזְנוּ אַחֲרַי אֱלֹהֵי עַמִּי הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֱלֹהִים מִפְּנֵיהֶם:

**Greek** Ἀλλά, στάθηκαν παραβάτες ενάντια στον Θεό των πατέρων τους, και πόρνευσαν πίσω από άλλους θεούς των λαών τῆς γῆς, τους οποίους ο Θεός εἶχε αφανίσει από μπροστά τους.

## వచనము 26

కాబట్టి ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడు అప్పుడు రాజైన పూలు మనస్సును అప్పుడు రాజైన తిగ్లత్పిలేసేరు మనస్సును రేపగా అతడు రూపేసీయులను గాదీయులను మనష్షే అర్థగోత్రమువారిని చెరపట్టి నేటికిని కనబడుచున్నట్లుగా హాలహునకును హాబోరునకును హారాకును గోజాను నదీప్రాంతములకును వారిని కొనిపోయెను.

**Hebrew** ויער אלהי ישראל את חור פול מלך אשור ואת חור תלגת פלנצר מלך אשור ויגלם לראובני ולגדי ולחצי שבט מנשה ויביאם לחלח וחבור והרא ונהרגו היום הזה:

**Hebrew Vowels** וַיַּעַר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶת חוֹר פּוֹל מֶלֶךְ אֲשׁוּר וְאֶת חוֹר תְּלַגְתַּ פְּלַנְצָר מֶלֶךְ אֲשׁוּר וַיִּגְלֶם לְרְאוּבֵנִי וְלַגְדִּי וְלַחֲצֵי שֵׁבֶט מְנַשֶּׁה וַיְבִיאֵם לְחִלְחָ וְחִבּוֹר וְהָרָא וְנִהְיָ הַיּוֹם הַזֶּה:

**Greek** Ἦν αὐτό, ο Θεός τοῦ Ἰσραὴλ διέγειρε το πνεῦμα τοῦ Φουλ, του βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας, και το πνεῦμα τοῦ Θελγάθ-φελνασάρ, του βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας, και τους μετοίκισε, τους Ρουβηνίτες, και τους Γαδίτες, και τη μισή φυλή τοῦ Μανασσή, και τους ἔφερεε στην Ἀλά, κ



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 6

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

లేవి కుమారులు గెర్షోను కహాతు మెరారి.

**Hebrew** ויגשו קהת ומרי:

**Hebrew Vowels**: וַיִּגְשׁוּ קֹהַת וּמְרִי:

**Greek** ΟΙ ΓΙΟΙ του Λεβί ήσαν: Ο Γηρσών, ο Καάθ, και ο Μεραρί.

## వచనము 2

కహాతు కుమారులు అవ్రాము ఇస్వారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

**Hebrew** ובני קהת עמראם יצהרן ויעזיאל:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְנֶי קֹהַת עַמְרָאם יִצְהָרָן וְיַעֲזִיאֵל:

**Greek** Και οι γιοι του Καάθ ήσαν: Ο Αμράμ, ο Ισαάρ, ο Χεβρών, και ο Οζιήλ.

## వచనము 3

అవ్రాము కుమారులు అహరోను మోషే, కుమారై మిర్యాము. అహరోను కుమారులు నాదాబు అబీహు

ఎలియాజరు ఈతామారు.

**Hebrew** ובני עמראם אהרן ומשה ובני אהרן נדב ואביהוא אלעזר ואיתמר:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְנֶי עַמְרָאם אֶהֱרָן וּמֹשֶׁה וּבְנֵי אֶהֱרָן נָדָב וְאַבִּיהוּא אֶלְעָזָר וְאַיִתְמָר:

**Greek** Και οι γιοι του Αμράμ ήσαν: Ο Ααρών, και ο Μωσής, και η Μαριάμ. Οι υπόλοιποι γιοι του Ααρών ήσαν: Ο Ναδάβ, και ο Αβιούδ, ο Ελεάζαρ, και ο Ιθάμαρ.

## వచనము 4

ఎలియాజరు ఫీనెహోసును కనెను, ఫీనెహోసు అబీషావను కనెను,

**Hebrew** אלעזר הוליד את פינחס פינחס הוליד את אבישוע:

**Hebrew Vowels**: אֶלְעָזָר הוֹלִיד אֶת פִּינְחָס פִּינְחָס הוֹלִיד אֶת אֲבִישׁוּעַ:

**Greek** Ο Ελεάζαρ γέννησε τον Φινεές, και ο Φινεές γέννησε τον Αβισσουά,

## వచనము 5

అబీషావ బుక్కిని కనెను, బుక్కి ఉజ్జీని కనెను,

**Hebrew** ואבישוע הוליד את בקי ובקי הוליד את עזי:

**Hebrew Vowels**: וְאַבִּישׁוּעַ הוֹלִיד אֶת בְּקִי וּבְקִי הוֹלִיד אֶת עֲזִי:

**Greek** και ο Αβισσουά γέννησε τον Βουκκί, και ο Βουκκί γέννησε τον Οζί,

## వచనము 6

ఉజ్జీ జెరహ్యోను కనెను, జెరహ్యో మెరాయోతును కనెను,

**Hebrew** ועזי הוליד את החיה החיה הוליד את מריות:

**Hebrew Vowels** :וְעִזִּי הוֹלִידָה אֶת הַחַיָּה הַחַיָּה הוֹלִידָה אֶת מְרִיאוֹת

**Greek** και ο Οζι γεννησε τον Ζεραΐα, και ο Ζεραΐας γεννησε τον Μεραιώθ,

## వచనము 7

మెరాయోతు అమర్యాను కనెను, అమర్యా అహీటూబును కనెను,

**Hebrew** מריות הוליד את אמריה ואמריה הוליד את אחיטוב:

**Hebrew Vowels** :מְרִיאוֹת הוֹלִידוּ אֶת אֲמִרְיָהוּ וְאֲמִרְיָהוּ הוֹלִידָה אֶת אַחִיטוֹב

**Greek** ο Μεραιώθ γεννησε τον Αμαρία, και ο Αμαρίας γεννησε τον Αχιτώβ,

## వచనము 8

అహీటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు అహిమయస్సును కనెను,

**Hebrew** ואחיטוב הוליד את צדוק וצדוק הוליד את אחימעץ:

**Hebrew Vowels** :אַחִיטוֹב הוֹלִידָה אֶת צְדוֹק וְצְדוֹק הוֹלִידָה אֶת אַחִימֶעֶץ

**Greek** και ο Αχιτώβ γεννησε τον Σαδώκ, και ο Σαδώκ γεννησε τον Αχιμάας,

## వచనము 9

అహిమయస్సు అజర్యాను కనెను, అజర్యా యోహానానును కనెను,

**Hebrew** ואחימעץ הוליד את עזריה ועזריה הוליד את יוחנן:

**Hebrew Vowels** :אַחִימֶעֶץ הוֹלִידָה אֶת עֲזַרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ הוֹלִידָה אֶת יוֹחָנָן

**Greek** και ο Αχιμάας γεννησε τον Αζαρία, και ο Αζαρίας γεννησε τον Ιωανάν,

## వచనము 10

యోహానాను అజర్యాను కనెను, ఇతడు సొలొమోను యెరూషలేములో కట్టించిన మందిరమందు

యాజకత్వము జరిగించినవాడు.

**Hebrew** ויוחנן הוליד את עזריה הוא אשר כהן בבית אשר בנה שלמה בירושלם:

**Hebrew Vowels** :וְיוֹחָנָן הוֹלִידָה אֶת עֲזַרְיָהוּ הוּא אֲשֶׁר כֹּהֵן בְּבַיִת אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה בִּירוּשָׁלַם

**Greek** και ο Ιωανάν γεννησε τον Αζαρία, (αυτός είναι που ιεράτευσε στον ναό, τον οποίο οικοδόμησε ο Σολομώντας στην Ιερουσαλήμ).

## వచనము 11

అజర్యా అమర్యాను కనెను, అమర్యా అహీటూబును కనెను,

**Hebrew** ויולד עזריה את אמריה ואמריה הוליד את אחיטוב:

**Hebrew Vowels** :וּיֹלְדֵת עֲזַרְיָה אֶת אֲמִרְיָה וְאֲמִרְיָה הִלְדָּתוֹ אֶת אַחִיטֹבִי

**Greek** και ο Αζαρίας γέννησε τον Αμαρία, και ο Αμαρίας γέννησε τον Αχιτώβ,

## వచనము 12

అహీటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు షల్లామును కనెను,

**Hebrew** ואחיטוב הוליד את צדוק וצדוק הוליד את שלום:

**Hebrew Vowels** :וְאַחִיטֹבִי הִלְדָּתוֹ אֶת צְדֻקָּה וְצְדֻקָּה הִלְדָּתוֹ אֶת שְׁלוֹמִי

**Greek** και ο Αχιτώβ γέννησε τον Σαδώκ, και ο Σαδώκ γέννησε τον Σαλλούμ,

## వచనము 13

షల్లాము హిశ్మీయాను కనెను, హిశ్మీయా అజర్యాను కనెను,

**Hebrew** ושלום הוליד את חלקיה חלקיה הוליד את עזריה:

**Hebrew Vowels** :וְשְׁלוֹמִי הִלְדָּתוֹ אֶת חֶלְקִיָּה וְחֶלְקִיָּה הִלְדָּתוֹ אֶת עֲזַרְיָה

**Greek** και ο Σαλλούμ γέννησε τον Χελκία, και ο Χελκίας γέννησε τον Αζαρία,

## వచనము 14

అజర్యా శెరాయాను కనెను, శెరాయా యెహోజాదాకును కనెను.

**Hebrew** ועזריה הוליד את שריה שריה הוליד את יהוצדק:

**Hebrew Vowels** :וְעֲזַרְיָה הִלְדָּתוֹ אֶת שְׂרָיָה וְשְׂרָיָה הִלְדָּתוֹ אֶת יְהוֹצָדָק

**Greek** και ο Αζαρίας γέννησε τον Σεραΐα, και ο Σεραΐας γέννησε τον Ιωσεδέκ,

## వచనము 15

యెహోవా నెబుకద్నెజరుద్వారా యూదావారిని యెరూషలేమువారిని చెరతీసికొని పోయినప్పుడు ఈ

యెహోజాదాకు చెరలోనికిపోయెను.

**Hebrew** והיהצדק הלך בהגלות יהוה את יהודה וירושלם ביד נבכדנאצר:

**Hebrew Vowels** :וְיְהוֹצָדָק הָלַךְ בְּהַגְלוֹת יְהוָה אֶת יְהוּדָה וְיְרוּשָׁלַם בְּיַד נְבֻכַדְנֶאצַּר

**Greek** και ο Ιωσεφίδεκ πήγε στη μετοικεσία, όταν ο Κύριος έκανε να μετοικιστεί ο Ιούδας και η Ιερουσαλήμ διαμέσου του Ναβουχοδονόσορα.

### వచనము 16

లేవి కుమారులు గెర్షోను కహాతు మెరారి.

**Hebrew** ויבני לוי גרשם קהת ומררי:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנֶּה לְוִי גֵרְשֹׁן קְהָת וּמְרָרִי:

**Greek** Οι γιοι του Λευί ήσαν: Ο Γηρσώμ, ο Καάθ, και ο Μεραρί.

### వచనము 17

గెర్షోను కుమారుల పేళ్లు లిబ్నీ సిమీ.

**Hebrew** ואלה שמות בני גרשם ובני שמעי:

**Hebrew Vowels** וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי גֵרְשֹׁן וּבְנֵי שְׁמַעִי: לִבְנֵי גֵרְשֹׁן לִבְנֵי שְׁמַעִי: לִבְנֵי גֵרְשֹׁן לִבְנֵי שְׁמַעִי: לִבְנֵי גֵרְשֹׁן לִבְנֵי שְׁמַעִי:

**Greek** Κι αυτά είναι τα ονόματα των γίων του Γηρσώμ: Λιβνί και Σιμεϊ.

### వచనము 18

కహాతు కుమారులు అహూము ఇస్వారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

**Hebrew** ויבני קהת עמרם ויצהר ויזאל:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנֶּה קְהָת עַמְרָם וַיְצַהֵר וַיְזַאֵל: וַיְבַנֶּה קְהָת עַמְרָם וַיְצַהֵר וַיְזַאֵל:

**Greek** Και οι γιοι του Καάθ ήσαν: Ο Αμράμ, και ο Ισαάρ, και ο Χεβρών, και ο Οζιήλ.

### వచనము 19

మెరారి కుమారులు మహలి మూషి; వారి పితరుల వరుసలనుబట్టి లేవీయుల కుటుంబములు ఏవనగా

**Hebrew** ויבני מררי מחלי ומשי ואלה שמות חתה ואלה שמות יזאל:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנֶּה מְרָרִי מַחְלִי וּמְשִׁי וְאֵלֶּה שְׁמוֹת חַתָּה וְאֵלֶּה שְׁמוֹת יְזַאֵל:

**Greek** Οι γιοι του Μεραρί ήσαν: Ο Μααλί, και ο Μουσί. Και οι συγγένειες των Λευιτών, σύμφωνα με τις πατριές τους, ήσαν αυτές:

### వచనము 20

గెర్షోను కుమారుడు లిబ్నీ, లిబ్నీ కుమారుడు యహాతు, యహాతు కుమారుడు జిమ్మా,

**Hebrew** ואלה שמות בני יחזקאל ואלה שמות בני יחזקאל:

**Hebrew Vowels** וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יְחֶזְקֵאל וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יְחֶזְקֵאל:



**Greek** Του Γηροσώμ, ο Λιβνί, ο γιος του, ο Ιαάθ, ο γιος του, ο Ζιμμά, ο γιος του,

### వచనము 21

జిమ్మా కుమారుడు యోవాహు, యోవాహు కుమారుడు ఇద్దో, ఇద్దో కుమారుడు జెరహు, జెరహు కుమారుడు యెయతిరయి.

**Hebrew** בנ יאיתר בנ בחר בנ עדו בנ חואי:

**Hebrew Vowels**: הַיְיִוָּאֵי בְּנֵי חַרְבֵי בְּנֵי יִדְדֹי בְּנֵי זִמְמָא בְּנֵי גֵירוֹסוֹמ

**Greek** ο Ιωάχ, ο γιος του, ο Ιδιδώ, ο γιος του, ο Ζερά, ο γιος του, ο Ιεθραί, ο γιος του.

### వచనము 22

కహతు కుమారులలో ఒకడు అమ్మీనాదాబు, వీని కుమారుడు కోరహు, కోరహు కుమారుడు అస్సీరు,

**Hebrew** בנ אסיר בנ אקח בנ עממנדב תהב:

**Hebrew Vowels**: תְּהַבְּתָא בְּנֵי אֶקְחָא בְּנֵי אֶמְמִינָאדָב בְּנֵי אֶסְרִיר

**Greek** Οι γιοι του Καάθ ήσαν: Ο Αμμιναδάβ, ο γιος του, ο Κορέ, ο γιος του, ο Ασειρ, ο γιος του,

### వచనము 23

అస్సీరు కుమారుడు ఎల్కానా, ఎల్కానా కుమారుడు ఎబ్యాసాపు, ఎబ్యాసాపు కుమారుడు అస్సీరు,

**Hebrew** בנ אסיר בנ אבאבא בנ אלקנא:

**Hebrew Vowels**: אֶלְקָנָא בְּנֵי אֶבְיָסָפּוּ בְּנֵי אֶסְרִיר

**Greek** ο Ελκανά, ο γιος του, και ο Εβιασάφ, ο γιος του, και ο Ασειρ, ο γιος του,

### వచనము 24

అస్సీరు కుమారుడు తాహతు, తాహతు కుమారుడు ఊరియేలు, ఊరియేలు కుమారుడు ఉజ్జియా,

ఉజ్జియా కుమారుడు షావూలు.

**Hebrew** בנ אוראל בנ עזיה בנ אשאל בנ תת:

**Hebrew Vowels**: תְּתָא בְּנֵי אֶשְׁאֵל בְּנֵי עֶזְיָה בְּנֵי אֶשְׁאֵל בְּנֵי אֶשְׁאֵל

**Greek** ο Ταχάθ, ο γιος του, ο Ουριήλ, ο γιος του, ο Οζ్ఱియా, ο γιος του, και ο Σαούλ, ο γιος του.

### వచనము 25

ఎల్కానా కుమారులు అమాశై అహీమోతు.

**Hebrew** וַבְּנֵי אֱלֹקָה עֲמָשִׁי וְאַחֵימוֹתָי:

**Hebrew Vowels** :וַבְּנֵי אֱלֹקָה עֲמָשִׁי וְאַחֵימוֹתָי

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλκανὰ ἦσαν: Ὁ Ἀμασαΐ, καὶ ὁ Ἀχιμὼθ.

### వచనము 26

ఎల్కానా కుమారులలో ఒకడు జోషా. జోషా కుమారుడు నహతు,

**Hebrew** בְּנֵי אֱלֹקָה בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי אֱלֹקָה בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי

**Greek** Καὶ ὁ Ἐλκανὰ· οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλκανὰ ἦσαν: Ὁ Σουφί, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Ναχάθ, ὁ γιος τοῦ,

### వచనము 27

నహతు కుమారుడు ఏలీయాబు, ఏలీయాబు కుమారుడు యెరోహాము, యెరోహాము కుమారుడు

ఎల్కానా.

**Hebrew** בְּנֵי אֱלֹקָה בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי אֱלֹקָה בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי

**Greek** ὁ Ἐλιάβ, ὁ γιος τοῦ, ὁ Ἰεροάμ, ὁ γιος τοῦ, ὁ Ἐλκανὰ, ὁ γιος τοῦ.

### వచనము 28

సమూయేలు కుమారులు జ్యేష్ఠుడగు వషియు అబీయాయు.

**Hebrew** וַבְּנֵי שְׂמוּאֵל הַבְּכֹר וְשֵׁנִי וְאַבְיָה:

**Hebrew Vowels** :וַבְּנֵי שְׂמוּאֵל הַבְּכֹר וְשֵׁנִי וְאַבְיָה

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σαμουὴλ ἦσαν: Ὁ Βασνί, ὁ πρωτότοκος, καὶ ὁ Ἀβιά.

### వచనము 29

మెరారి కుమారులలో ఒకడు మహలి, మహలి కుమారుడు లిబ్నీ, లిబ్నీ కుమారుడు షిమీ, షిమీ

కుమారుడు ఉజ్జా

**Hebrew** בְּנֵי מֵרָאִי מְרָאִי בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי:

**Hebrew Vowels** :בְּנֵי מֵרָאִי מְרָאִי בְּנוֹתָי וְנוֹחַת בְּנוֹתָי

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Μεραρί ἦσαν: Ὁ Μααλί, ὁ Λιβνί, ὁ γιος τοῦ, ὁ Σιμεϊ, ὁ γιος τοῦ, ὁ Ουζά, ὁ γιος τοῦ,

### వచనము 30

ఉజ్జా కుమారుడు షిమ్యా, షిమ్యా కుమారుడు హగ్గీయా, హగ్గీయా కుమారుడు అశాయా.

**Hebrew** בנא עשיא בנא הגיא בנא אמעא:

**Hebrew Vowels** :הַקְּלָהּ הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא

**Greek** ο Σιμαά, ο γιος του, ο Αγγία, ο γιος του, ο Ασαϊας, ο γιος του.

### వచనము 31

నిబంధన మందసమునకు స్థలము ఏర్పాటైన తరువాత యెహోవా మందిరమందు సంగీత సేవకొరకు

దావీదు నియమించినవారు వీరే.

**Hebrew** הלאו אשא העמיד דוד על ידי שיר בית יהוה ממנו הארה ון:

**Hebrew Vowels** :הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא

**Greek** KAI αυτοί είναι εκείνοι που ο Δαβίδ κατέστησε στο έργο της μουσικής του οίκου του Κυρίου, αφού η κιβωτός βρήκε ανάπαυση.

### వచనము 32

సోలోమోను యెరూషలేములో యెహోవా మందిరమును కట్టించువరకు వీరు సమాజపు

గుడారముయొక్క ముంగిట సంగీతసేవను ఆచరించుచుండిరి; వారు వంతులచొప్పున తమ పని

చూచుకొనుచుండిరి.

**Hebrew** והיו משרתים לנגן מלחן להלמוד בשר עד בנות שלמה את בית יהוה: על עבודתו

**Hebrew Vowels** :הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא

**Greek** Και υπηρετούσαν μπροστά στη σκηνή του μαρτυρίου με ψαλμωδίες, μέχρις ότου ο Σολομώντας οικοδόμησε τον οίκο του Κυρίου στην Ιερουσαλήμ· και τότε τοποθετήθηκαν στο υπούργγημά τους, σύμφωνα με την τάξη τους.

### వచనము 33

ఈ ప్రకారము తమ కుమారులతో కలిసి కనిపెట్టుచున్న వారెవరనగా, కహతీయుల కుమారులలో

గాయకుడగు హేమాను; ఇతడు సమూయేలు కుమారుడగు యోవేలునకు పుట్టినవాడు

**Hebrew** הלאו העמידו בני יהואל בן שמואל ון:

**Hebrew Vowels** :הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא הַיְשָׁה הַיְמָא

**Greek** Ki αυτοί είναι εκείνοι που τοποθετήθηκαν, μαζί με τα παιδιά τους: Από τους γιους των Κααθιτών: Ο Αιμάν, ο ψαλτωδός, γιος του Ιωήλ, γιος του Σαμουήλ,

### వచనము 34

సమూయేలు ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా యెరోహోమునకు పుట్టెను, యెరోహోము ఎలీయేలునకు  
పుట్టెను, ఎలీయేలు తోయహూనకు పుట్టెను,

**Hebrew** בן אלקנה בן ירחם בן אליאל בן תוח:

**Hebrew Vowels** תֹּחַ וְיָרַח וְאֵלִיאֵל בֶּן אֱלִקָּנָה בֶּן יִרְחָם וְעֹלְיָהוּ בֶּן יֵרוֹחַ מוֹמֵן בֶּן אֵלִיָּהוּ

**Greek** γίου του Ελκανά, γίου του Ιεροάμ, γίου του Ελιήλ, γίου του Θωά,

### వచనము 35

తోయహూ సూపునకు పుట్టెను, సూపు ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా మహతునకు పుట్టెను, మహతు  
అమాశైకి పుట్టెను,

**Hebrew** בן ציף בן אלקנה בן מחת בן עמשי:

**Hebrew Vowels** אֵלְיָהוּ בֶּן אֱלִיאֵל וְצִיִּף בֶּן מַחֲתָן בֶּן עַמְשִׁי בֶּן מוֹמֵן

**Greek** γίου του Σουφ, γίου του Ελκανά, γίου του Μαάθ, γίου του Αμασαϊ,

### వచనము 36

అమాశై ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా యోవేలునకు పుట్టెను, యోవేలు అజర్యాకు పుట్టెను, అజర్యా  
జెఫన్యాకు పుట్టెను,

**Hebrew** בן אלקנה בן יואל בן עזריה בן צפניה:

**Hebrew Vowels** צְפַנְיָהוּ בֶּן עֲזַרְיָהוּ בֶּן יוֹאֵל בֶּן אֱלִיאֵל

**Greek** γίου του Ελκανά, γίου του Ιωήλ, γίου του Αζαρία, γίου του Σοφονία,

### వచనము 37

జెఫన్యా తాహతునకు పుట్టెను, తాహతు అస్సీరునకు పుట్టెను, అస్సీరు ఎబ్యాసాపునకు పుట్టెను,  
ఎబ్యాసాపు కోరహూనకు పుట్టెను,

**Hebrew** בן תחת בן אסיר בן אביסר בן קר:

**Hebrew Vowels** קֹרֶה בֶּן אֲבִיסָר בֶּן אֲסִיר בֶּן תַּחַת

**Greek** γίου του Ταχάθ, γίου του Ασειρ, γίου του Εβιασάφ, γίου του Κορέ,

### వచనము 38

కోరహు ఇస్థారునకు పుట్టెను, ఇస్థారు కహతునకు పుట్టెను, కహతు లేవికి పుట్టెను, లేవి ఇశ్రాయేలునకు పుట్టెను.

**Hebrew** בן יצחק בן קהת בן לוי בן ישראל:

**Hebrew Vowels** :בֶּן-יִצְחָק בֶּן-קַהָת בֶּן-לֵוִי בֶּן-יִשְׂרָאֵל

**Greek** γίου του Ισαάκ, γίου του Καάθ, γίου του Λευί, γίου του Ισραήλ.

### వచనము 39

హేమాను సహోదరుడైన ఆసాపు ఇతని కుడిప్రక్కను నిలుచువాడు. ఈ ఆసాపు బెరక్యా కుమారుడు, బెరక్యా షిమ్యా కుమారుడు,

**Hebrew** ואיך אהא עמד על ימיו אהא בן בארהו בן שמעא:

**Hebrew Vowels** :אִי־חָ אֶהְיֶה עִמָּד עַל-יְמֵי-אָהוּא בֶּן-בְּאֵרָהוּ בֶּן-שְׁמֵעָא

**Greek** και ο αδελφός του Ασάφ, που στεκόταν δεξιά του· ο Ασάφ, ο γιος του Βαραχία, γίου του Σιμεά,

### వచనము 40

షిమ్యా మిఖాయేలు కుమారుడు, మిఖాయేలు బయశేయా కుమారుడు, బయశేయా మల్కియా కుమారుడు,

**Hebrew** בן מיכאל בן בעשיה בן מלכיה:

**Hebrew Vowels** :בֶּן-מִיכָאֵל בֶּן-בְּעֵשִׂיָה בֶּן-מְלַכְיָהוּ

**Greek** γίου του Μιχαήλ, γίου του Βασσία, γίου του Μαλχία,

### వచనము 41

మల్కియా యెత్తీ కుమారుడు, యెత్తీ జెరహు కుమారుడు, జెరహు అదాయా కుమారుడు,

**Hebrew** בן אתני בן חזר בן עדיה:

**Hebrew Vowels** :בֶּן-אֶתְנִי בֶּן-חֲזַר בֶּן-עֲדִיָה

**Greek** γίου του Εθνεί, γίου του Ζερά, γίου του Αδαια,

### వచనము 42

అదాయా ఏతాను కుమారుడు, ఏతాను జిమ్యా కుమారుడు, జిమ్యా షిమీ కుమారుడు,

**Hebrew** בן איתן בן חמה בן שמעי:

**Hebrew Vowels** :בֶּן-אִיתָן בֶּן-חֲמָה בֶּן-שְׁמַעִי

**Greek** γίου του Εθάν, γίου του Ζιμμά, γίου του Σιμεϊ,

### వచనము 43

షిమీ యహతు కుమారుడు, యహతు గెర్షోను కుమారుడు, గెర్షోను లేవి కుమారుడు.

**Hebrew** בן יחית בן גרשון בן לוי:

**Hebrew Vowels**: תְּאֵרָא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** γίου του Ιαάθ, γίου του Γηρσώμ, γίου του Λεβί.

### వచనము 44

మెరారీయులు ఎడమప్రక్కను నిలుచువారు; వారిలో ఏతాను కీషీ కుమారుడు, కీషీ అబ్దీ కుమారుడు,  
అబ్దీ మల్లాకు కుమారుడు, మల్లాకు హషబ్యా కుమారుడు,

**Hebrew** ובני מררי אחיהם על שמאלו איתן בני קישי בני עבדי בני מלך:

**Hebrew Vowels**: תְּאֵרָא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** και οι αδελφοί τους, οι γιοι του Μεραρί, που ήσαν από αριστερά· ο Εθάν, ο γιος του Κεισί, γίου του Αβδί, γίου του Μαλλούχ,

### వచనము 45

హషబ్యా అమజ్యా కుమారుడు, అమజ్యా హిల్మీయా కుమారుడు,

**Hebrew** בן חשביה בן אמציה בן חלקיה:

**Hebrew Vowels**: תְּאֵרָא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** γίου του Ασαβία, γίου του Αμασία, γίου του Χελκία,

### వచనము 46

హిల్మీయా అమ్మీ కుమారుడు, అమ్మీ బానీ కుమారుడు, బానీ షమెరు కుమారుడు,

**Hebrew** בן אמציה בן בני בן שמר:

**Hebrew Vowels**: תְּאֵרָא בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** γίου του Αμοί, γίου του Βανί, γίου του Σαμείρ,

**Greek** γίου του Αμοί, γίου του Βανί, γίου του Σαμείρ,

### వచనము 47

షమెరు మహలి కుమారుడు, మహలి మూషి కుమారుడు, మూషి మెరారి కుమారుడు, మెరారి లేవి  
కుమారుడు.

**Hebrew** בן מחלי בן מושי בן מררי בן לוי:





## వచనము 51

అబీషూవ కుమారుడు బుక్కి, బుక్కి కుమారుడు ఉజ్జీ, ఉజ్జీ కుమారుడు జెరహ్యా,

**Hebrew** בן עזי בן חיה בן:

**Hebrew Vowels** :בְּקִי בֶן עֲזִי בֶן חִיָּה בֶן בִּזְקִי בְּקִי בֶן עֲזִי בֶן חִיָּה בֶן בִּזְקִי

**Greek** ο Βουκκί, ο υιος του, ο Οζι, ο υιος του, ο Ζεραΐας, ο υιος του,

## వచనము 52

జెరహ్యా కుమారుడు మెరాయోతు, మెరాయోతు కుమారుడు అమర్యా, అమర్యా కుమారుడు

అహీటూబు,

**Hebrew** בן אהיטוב בן אמריה בן:

**Hebrew Vowels** :אֶחָאֵיטוֹב אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה

:אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה אֶמְרִיָּה

**Greek** ο Μεραΐωθ, ο υιος του, ο Αμαρίας, ο υιος του, ο Αχιτώβ, ο υιος του,

## వచనము 53

అహీటూబు కుమారుడు సాదోకు, సాదోకు కుమారుడు అహిమయస్సు.

**Hebrew** בן אהימיעב בן:

**Hebrew Vowels** :אֶחָאֵימִיעֵב אֶחָאֵימִיעֵב אֶחָאֵימִיעֵב אֶחָאֵימִיעֵב

**Greek** ο Σαδιώκ, ο υιος του, ο Αχιμιάς, ο υιος του.

## వచనము 54

అహరోను సంతతివారగు కహతీయులు వంతువారు; వారి కుటుంబముల పొలిమేరలలో వారు

విడిసిన తావులనుబట్టి వారికి ఏర్పడిన నివాసస్థలములు ఇవి.

**Hebrew** אלה מושבותם לטריטוריהם לבני אהרן למשפחה הקהה כי להם  
להגה:

**Hebrew Vowels** :אֵלֶּה מוֹשְׁבוֹתֵם לְטֵרִיטוֹרִיָּה לְבְנֵי אֶהְרֹן לְמִשְׁפַּחַת קְהֵלֶּה כִּי לָהֶם

**Greek** Κι αὐτέες ἦσαν οἱ κατοικίεις τους, σύμφωνα με τις κωμοπόλεις τους στα σύνορά τους, των γιων του Ααρών, από τη συγγένεια των Καθητιών·  
επειδή, ὁ αὐτὸς ἔπεσε ὁ κλήρος·

## వచనము 55

యూదా దేశములోని హెబ్రోనును దాని చుట్టునున్న యుపగ్రామములును వారికప్పగింపబడెను.

**Hebrew** והיונה להם את חברון בארץ יהודה ואת מגשיה שביתיה:



**Hebrew Vowels** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Greek** και την Ασάν και τα περίχωρά της, και τη Βαίθ-σεμής και τα περίχωρά της,

### వచనము 60

మరియు బెన్యామీను గోత్రస్థానములోని గెబ దాని గ్రామములు, అల్లెమెతు దాని గ్రామములు,

అనాతోతు దాని గ్రామములు, వీరి వంశములకు కలిగిన పట్టణములన్నియు పదుమూడు.

**Hebrew** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Hebrew Vowels** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Greek** και από τη φυλή του Βενιαμίν, τη Γαβιά και τα περίχωρά της, και την Αλεμέθ και τα περίχωρά της, και την Αναθώθ και τα περίχωρά της· ὄλες οι πόλεις τους, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, ἦσαν 13.

### వచనము 61

కహాతు గోత్రీయులలో శేషించినవారికి ఎఫ్రాయిము గోత్రస్థానములోనుండియు, దాను అర్ధగోత్ర

స్థానములోనుండియు, మనషే అర్ధగోత్ర స్థానములోనుండియు చీటిచేత పది పట్టణములు

ఇయ్యబడెను.

**Hebrew** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Hebrew Vowels** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Greek** Και στους γιους του Κάαθ, αυτούς που εναπέμειναν, δόθησαν σύμφωνα με κλήρο από τη συγγένεια κάθιε φυλής, και από τη μισή φυλή του Μανασσή, δέκα πόλεις.

### వచనము 62

గెర్షోను సంతతివారికి వారి వంశములచొప్పున ఇశ్బాఖారు గోత్రస్థానములోనుండియు, ఆషేరు

గోత్రస్థానములోనుండియు, నఫ్తాలి గోత్రస్థానములోనుండియు బాషానునందుండు మనషే

గోత్రస్థానములోనుండియు పదుమూడు పట్టణములు ఇయ్యబడెను.

**Hebrew** תְּאֵלָהּ וְעֵבְרָה תְּאֵלָהּ הַיְשָׁרָה תְּאֵלָהּ לְשֵׁמֶךָ תְּאֵלָהּ אֲשֶׁרָה הַמְּמַמְמָה  
:הַיְשָׁרָה

**Hebrew Vowels** אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים  
:אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים

**Greek** Και στους γιους του Γηρσώμ, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, από τη φυλή του Ισάχαρ, και από τη φυλή του Ασήρ, και από τη φυλή του Νεφθαλί, και από τη φυλή του Μανασσή στη Βασάν, 13 πόλεις.

### వచనము 63

మెరారీయులకు వారి వంశములచొప్పున రూజేను గోత్రస్థానములోనుండియు, గాదు

గోత్రస్థానములోనుండియు, జెబూలాను గోత్రస్థానములోనుండియు చీటిచేత పండ్రిండు పట్టణములు  
ఇయ్యబడెను.

**Hebrew** וּבְנֵי מַרְיָ לְמִשְׁפַּחַת גַּד וּמִמְּחֵלָה גַּד וּמִמְּחֵלָה גַּד וּמִמְּחֵלָה גַּד וּמִמְּחֵלָה גַּד וּמִמְּחֵלָה גַּד  
הָעַרְמִיתִים שְׁתַּיִם עָשָׂה:

**Hebrew Vowels** אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים  
:אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים

**Greek** Στους γιους του Μεραρί, σύμφωνα με τις συγγένειές τους, δόθηκαν με κλήρο από τη φυλή του Ρουβήν, και από τη φυλή του Γαδ, και από τη φυλή του Ζαβουλών, 12 πόλεις.

### వచనము 64

ఈ ప్రకారముగా ఇశ్రాయేలీయులు లేవీయులకు ఈ పట్టణములను వాటి గ్రామములను ఇచ్చిరి.

**Hebrew** וַיִּתְּנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְלֵוִיִּם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם  
הַמְּשֻׁבָּתִים וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

**Hebrew Vowels** :אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים  
:אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים

**Greek** Και οι γιοι Ισραήλ έδωσαν στους Λευίτες αυτές τις πόλεις και τα περιχώρά τους.

### వచనము 65

వారు చీటివేసి యూదావారి గోత్రస్థానములోనుండియు, షిమ్యోనీయుల గోత్రస్థానములోనుండియు,

బెన్యామీనీయుల గోత్రస్థానములోనుండియు పేరు పేరుగా చెప్పబడిన ఆ పట్టణములను ఇచ్చిరి.

**Hebrew** וַיִּתְּנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְלֵוִיִּם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם  
הַמְּשֻׁבָּתִים וְאֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

**Hebrew Vowels** :אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים  
:אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים אֶתְכֶם וְאֶתְכֶם אֲנִי מְבַרְכִים

**Greek** Και έδωσαν σύμφωνα με κλήρο, από τη φυλή των γιων του Ιούδα, και από τη φυλή των γιων του Συμεών, και από τη φυλή των γιων του Βενιαμίν, αυτές τις πόλεις, που ονομάστηκαν σύμφωνα με τα ονόματά τους.

## వచనము 66

కహతీయులలో కొందరికి ఎఫ్రాయిము గోత్రములో పొలిమేర పట్టణములు కలిగియుండెను.

**Hebrew** ממונת תבני קהת ויהי ערי גבול מממא אפריים:

**Hebrew Vowels** :תָּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי תְּאָרְיָאֵי

**Greek** Και οι συγγένειες των γίων του Καάθ πήραν πόλεις των συνόρων τους από τη φυλή του Εφραϊμ.

## వచనము 67

అశ్రయ పట్టణములును ఎఫ్రాయిము పర్వతములోని షెకెమును దాని గ్రామములును, గెజెరును దాని

గ్రామములును,

**Hebrew** ונתנו לה את ערי המקלט ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי

**Hebrew Vowels**

**Greek** Και τους ἔδωσαν τις πόλεις του καταφυγίου, τη Συχέμ, και τα περιχώρα της, στο βουνό Εφραϊμ, και τη Γεζέρ και τα περιχώρα της,

## వచనము 68

యొక్కెయామును దాని గ్రామములును బేత్ హోరోసును దాని గ్రామములును,

**Hebrew** ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי

**Hebrew Vowels**

**Greek** και την Ιοκμεάμ και τα περιχώρα της, και τη Βαιθ-ωρών και τα περιχώρα της,

## వచనము 69

అయ్యాలోసును దాని గ్రామములును గత్రిమ్మోనును దాని గ్రామములును వారికియ్యబడెను.

**Hebrew** ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי ואת מושבתי

**Hebrew Vowels**

**Greek** και την Αιαλών και τα περιχώρα της, και τη Γαθ-ριμμών και τα περιχώρα της.

## వచనము 70

మరియు మనషే అర్ధగోత్రస్థానములోనుండి ఆనేరును దాని గ్రామములను బిలియామును దాని

గ్రామములను కహతీయులకు ఇచ్చిరి.

**Hebrew** וממציאת הטמנה את ענר ואת מגרשיה ואת בלעם ואת מגרשיה  
מלפני קהת ונתנה:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και από τη μισή φυλή του Μανασσή, την Ανήρ και τα περίχωρά της, και τη Βιλεύμ και τα περίχωρά της· αυτές τις έδωσαν στις συγγένειες αυτών που εναπέμειναν από τους γιους του Καάθ.

వచనము 71

మరియు గెర్షోమీయులకు మనషే అర్ధగోత్రవంశ స్థానములోనుండి బాషానునందలి గోలానుదాని

గ్రామములు, అష్టారోతు దాని గ్రామములు,

**Hebrew** ובלבן גרשום וצח וטמנה ואת גולן בבשן ואת מגרשיה ואת עשנת ואת  
מגרשיה:

**Hebrew Vowels**

**Greek** Στους γιους του Γηρσώμ έδωσαν, από τη συγγένεια της μισής φυλής του Μανασσή, τη Γωλάν στη Βασάν και τα περίχωρά της, και την Ασταρώθ και τα περίχωρά της·

వచనము 72

ఇశ్బాఖారు గోత్రస్థానములోనుండి కెదెషు దాని గ్రామములు, దాబెరతు దాని గ్రామములు,

**Hebrew** וממנו יששכר את קדש ואת מגרשיה ואת דברת ואת מגרשיה:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και από τη φυλή του Ισάχαρ, την Κεδές και τα περίχωρά της, τη Δαβράθ και τα περίχωρά της,

వచనము 73

రామోతు దాని గ్రామములు, ఆనేము దాని గ్రామములు,

**Hebrew** ואת ראמות ואת מגרשיה ואת ענן ואת מגרשיה:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και τη Ραμώθ και τα περίχωρά της, και την Ανείμ και τα περίχωρά της·

వచనము 74

ఆషేరు గోత్రస్థానములోనుండి మాషాలు దాని గ్రామములు, అబ్దోను దాని గ్రామములు,

**Hebrew** וממנו אשל ומל ואת מגרשיה ואת עבדון ואת מגרשיה:

**Hebrew Vowels**





**Hebrew Vowels**

**Greek** και στην αντίπερα πλευρά του Ιορδάνη, κοντά στην Ιεριχώ, προς ανατολάς τού Ιορδάνη, έδωσαν, από τη φυλή τού Ρουβήν, τη Βοσόρ στην έρημο και τα περίχωρά της, και την Ιασά και τα περίχωρά της,

**వచనము 79**

కెదేమోతు దాని గ్రామములు, మేఫాతు దాని గ్రామములు,

**Hebrew** היאגמ תא תעפמ תא היאגמ תא תאמק תא:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και την Κεδημώθ και τα περίχωρά της, και τη Μηφαάθ και τα περίχωρά της.

**వచనము 80**

గాదు గోత్ర స్థానములోనుండి గిలాదు యందలి రామోతు దాని గ్రామములు, మహనయీము దాని

గ్రామములు,

**Hebrew** היאגמ תא םנגמ תא היאגמ תא תעלב תאמא תא דג הטממ:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και από τη φυλή τού Γαδ, τη Ραμώθ στη Γαλαάδ και τα περίχωρά της, και τη Μαχαναΐμ και τα περίχωρά της,

**వచనము 81**

హెప్పోను దాని గ్రామములు, యాజెరు దాని గ్రామములు, ఇయ్యబడెను.

**Hebrew** היאגמ תא יעזר תא היאגמ תא ןבשק תא:

**Hebrew Vowels**

**Greek** και την Εσεβών και τα περίχωρά της, και την Ιαζήρ και τα περίχωρά της.

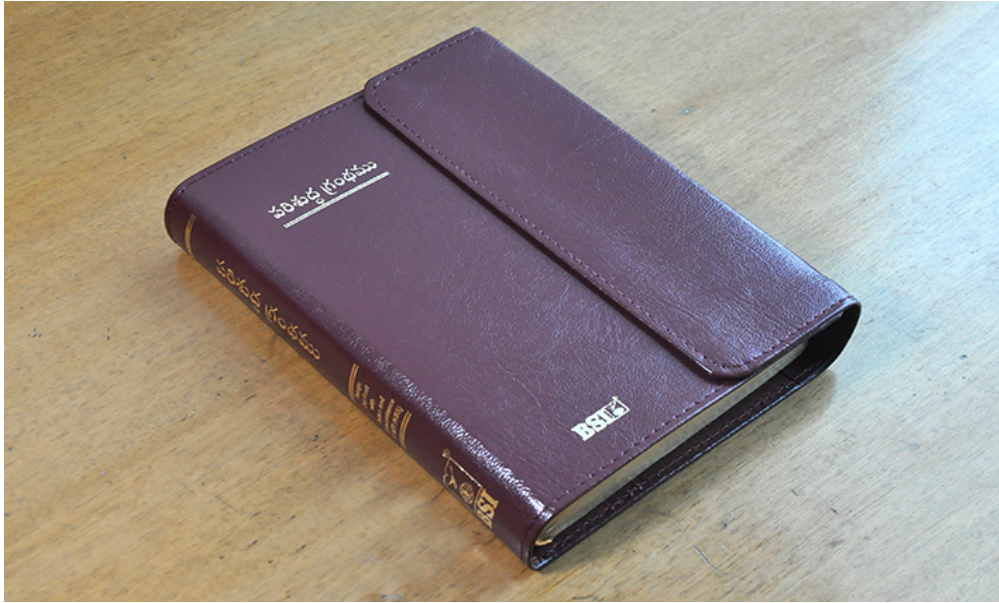


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 7

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్శాఖారు కుమారులు నలుగురు. వారు తోలా పువ్వా యాపూబు ప్షిమ్రోసు అనువారు

**Hebrew** ויבנו ישישכר תולע והוא ישיב ושמרון ארבעה:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנּוּ יִשְׁשַׁכָּר וְתוֹלַע וְהוּא יִשְׁבַּע וְשִׁמְרוֹן אַרְבַּע

**Greek** Και οι γιοι του Ισάχαρ ἦσαν: Ο Θωλά, και ο Φουά, ο Ιασούβ, και ο Συμβρών, τέσσερις.

## వచనము 2

తోలా కుమారులు ఉజ్జీ రెఫాయా యెరీయేలు యహూయి యిబ్బాము షెమూయేలు; తోలాకు పుట్టిన

వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు; వీరు తమ తరములలో పరాక్రమశాలులై యుండిరి; డావీదు

దినములలో వీరి సంఖ్యయిరువది రెండువేల ఆరువందలు.

**Hebrew** ויבנו תולע עזי והוא ישיב ושמרון ארבעה ויבנו ישישכר תולע והוא ישיב ושמרון ארבעה:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנּוּ תוֹלַע עֲזִי וְהוּא יִשְׁבַּע וְשִׁמְרוֹן אַרְבַּע וַיְבַנּוּ יִשְׁשַׁכָּר וְתוֹלַע וְהוּא יִשְׁבַּע וְשִׁמְרוֹן אַרְבַּע

**Greek** Και οι γιοι του Θωλά ἦσαν: Ο Οζι, και ο Ρεφαΐα, και ο Ιεριήλ, και ο Ιαμαϊ, και ο Ιεβσάμ, και ο Σεμουήλ, αρχηγοί της οικογένειας των πατέρων τους στον Θωλά, ισχυροί σε δύνναμη στις γενεές τους· ο αριθμός τους ἦταν, στις ημέρες του Δαβίδ, 22.600.

## వచనము 3

ఉజ్జీ కుమారులలో ఒకడు ఇజ్రహయా. ఇజ్రహయా కుమారులు మిఖాయేలు ఓబద్వా యోవేలు

ఇష్షీయా; వీరు అయిదుగురు పెద్దలైయుండిరి.

**Hebrew** ויבנו עזי והוא ישיב ושמרון ארבעה ויבנו ישישכר תולע והוא ישיב ושמרון ארבעה:

**Hebrew Vowels** וַיְבַנּוּ עֲזִי וְהוּא יִשְׁבַּע וְשִׁמְרוֹן אַרְבַּע וַיְבַנּוּ יִשְׁשַׁכָּר וְתוֹלַע וְהוּא יִשְׁבַּע וְשִׁמְרוֹן אַרְבַּע

**Greek** Και οι γιοι του Οζι ἦσαν: Ο Ιζραΐας· και οι γιοι του Ιζραΐα ἦσαν: Ο Μιχαήλ, και ο Οβαδία, και ο Ιωήλ, και ο Ιεσία, πέντε, όλοι τους αρχηγοί.

## వచనము 4

వారికి బహుమంది భార్యలును పిల్లలును కలిగియుండుటచేత వారి పితరుల యిండ్ల లెక్కను వారి

వంశములలో సేనకు చేరినవారు ముప్పది ఆరువేలమంది యుండిరి.

**Hebrew** וְהַלְלֵי עַל־תְּלִדָתָם וְעַל־בְּיָתָם וְעַל־אֲבוֹתָם וְעַל־דָּוִד צֶבֶא מַלְחָמָה שְׁשָׁה הָאֵלֹהִים כִּי הָרְבוּ נָשִׁים וּבָנִים:

**Hebrew Vowels** וְהַלְלֵי עַל־תְּלִדָתָם וְעַל־בְּיָתָם וְעַל־אֲבוֹתָם וְעַל־דָּוִד צֶבֶא מַלְחָמָה שְׁשָׁה הָאֵלֹהִים כִּי הָרְבוּ נָשִׁים וּבָנִים:

**Greek** Και μαζί τους, σύμφωνα με τις γενεές τους, ανάλογα με τις πατρικές τους οικογένειες, ήσαν τάγματα που παρατάσσονταν σε πόλεμο 36.000 άνδρες· επειδή, είχαν αποκτήσει πολλές γυναίκες και γιους.

### వచనము 5

మరియు ఇశ్బాఖారు వంశములన్నిటిలో వారి సహోదరులైన పరాక్రమశాలులందరు తమ వంశావళుల

చొప్పున ఎనుబది యేడువేలమంది యుండిరి.

**Hebrew** וְכָל־מַשְׁפָּחָה לְכָל־אִימָהוּתָהּ שִׁשְׁכָר גְּבוּרַי חַיִּים שְׁמוֹנִים וְשֵׁבַע הָאֵלֹהִים לְכָל־הַתְּחִיבָהּ:

**Hebrew Vowels** וְכָל־מַשְׁפָּחָה לְכָל־אִימָהוּתָהּ שִׁשְׁכָר גְּבוּרַי חַיִּים שְׁמוֹנִים וְשֵׁבַע הָאֵלֹהִים לְכָל־הַתְּחִיבָהּ:

**Greek** Και οι αδελφοί τους, ανάμεσα σε όλες τις οικογένειες του Ισάχαρ, οι ισχυροί σε δύναμη, όλοι εκείνοι που απαρτιμγήθηκαν σύμφωνα με τις γενεαλογίες τους, ήσαν 87.000.

### వచనము 6

బెన్యామీను కుమారులు ముగ్గురు; బెల బేకరు యెదీయవేలు.

**Hebrew** וּבְנֵי־בְלַע וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל:

**Hebrew Vowels** וּבְנֵי־בְלַע וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל וּבְנֵי־אֵלֶּיֶל:

**Greek** Οι γιοι του Βενιαμίν ήσαν: Ο Βελά, και ο Βεχέρ, και ο Ιεδიაήλ, τρεις.

### వచనము 7

బెల కుమారులు అయిదుగురు; ఎస్సోను ఉజ్జీ ఉజ్జీయేలు యెరిమోతు ఈరి. వీరు తమ పితరుల

యిండ్లకు పెద్దలు, పరాక్రమశాలులు; వీరి వంశములో చేరినవారు ఇరువది రెండువేల ముప్పది

నలుగురు.

**Hebrew** וּבְנֵי־בְלַע אֲצַבּוֹן וְעִזִּי וְעִזִּיָּאל וְעִירָי חַמֶּשֶׁה אֲשֵׁר בֵּית אֲבוֹתָם גְּבוּרַי חַיִּים: וְעַל־הַתְּחִיבָהּ וְעַל־הַתְּחִיבָהּ:



## వచనము 11

యెడీయవేలు కుమారులైన వీరందరును తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు; వీరిలో యుద్ధమునకు

పోతగిన పరాక్రమశాలులు పదునైదువేల రెండు వందలమంది యుండిరి.

**Hebrew** כָּל אֱלֹהֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָרַשָׁה אֲבֹתָם גְּבוּרֵי חַיִּים שִׁבְעָה עָשָׂר אֱלֹהִים וּמֵאֵת יִצְחָק צָבָא לְמַחְמָה:

**Hebrew Vowels** אֱלֹהֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָרַשָׁה אֲבֹתָם גְּבוּרֵי חַיִּים שִׁבְעָה עָשָׂר אֱלֹהִים וּמֵאֵת יִצְחָק צָבָא לְמַחְמָה:

**Greek** ὄλοι αὐτοὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἰεθιαήλ, ἀρχηγοὶ πατριῶν, ἰσχυροὶ σε δύνναμη, ἦσαν 17.200, πού μποροῦσαν νά ἐκστρατεύσουν σε πόλεμο.

## వచనము 12

షుప్పీము హుప్పీము ఈరు కుమారులు, అహేరు కుమారులలో హుషీము అను ఒకడుండెను.

**Hebrew** וְשִׁפְטָא וְהִשְׁפִּי וְעִיר שַׁח בְּנֵי אַח:

**Hebrew Vowels** וְשִׁפְטָא וְהִשְׁפִּי וְעִיר שַׁח בְּנֵי אַח:

**Greek** Καὶ ὁ Σουφίμ, καὶ ὁ Ουπίμ, οἱ γιοὶ τοῦ Ἰρ· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἀχήρ, ὁ Ουσίμ.

## వచనము 13

నప్తాలీయులు బిల్తాకుపుట్టిన యహసయేలు గూనీ యేసెరు పిల్లము.

**Hebrew** בְּנֵי נַפְתָּלִי יְחִיצְיָא לַגּוֹנִי וַיְצַא וְשָׁלוֹם בְּנֵי בְלָהָה:

**Hebrew Vowels** בְּנֵי נַפְתָּלִי יְחִיצְיָא לַגּוֹנִי וַיְצַא וְשָׁלוֹם בְּנֵי בְלָהָה:

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Νεφθαλί ἦσαν: Ὁ Ἰασηήλ, καὶ ὁ Γουνί, καὶ ὁ Ἰεσέρ, καὶ ὁ Σαλλούμ, οἱ γιοὶ τῆς Βαλλὰς.

## వచనము 14

మనషే కుమారులలో అశ్రీయేలను ఒకడుండెను. సిరియా దేశస్థురాలైన ఉపపత్ని అతని కనెను, అది

గిలాదునకు పెద్దయైన మాకీరును కూడ కనెను.

**Hebrew** בְּנֵי מְנַשֶּׁה אֲשָׁרָא לְאִשְׁרָא יְלֵדָה פִּילְגָשַׁת יְלֵדָה אֶת מְכִיר אֲבִי דָעַל:

**Hebrew Vowels** בְּנֵי מְנַשֶּׁה אֲשָׁרָא לְאִשְׁרָא יְלֵדָה פִּילְגָשַׁת יְלֵדָה אֶת מְכִיר אֲבִי דָעַל:

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Μανασσή ἦσαν: Ὁ Ἀσρηήλ, πού γέννησε ἡ γυναίκα του· (ἐνώ, ἡ παλλακή του, ἡ Σύρια, γέννησε τὸν Μαχείρ, τὸν πατέρα τοῦ Γαλαάδ·



## వచనము 15

మాకీరు, హుప్పీము, షుప్పీముల సోదరిని పెండ్లియాడెను. దాని సహోదరి పేరు మయకా,

రెండవవానికి సెలోపెహోదని పేరు, ఈ సెలోపెహోదుకు కుమార్తెలు మాత్రము పుట్టిరి.

**Hebrew** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶךְ וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
תּוֹבָנָהּ וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
:תּוֹבָנָהּ וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Greek** και ο Μαχείρ πήρε για γυναίκα την αδελφή του Ουπίμ και του Σουφίμ· και το όνομα της αδελφής τους ήταν Μααχά). Και το όνομα του δευτέρου ήταν Σαλπαάδ· και ο Σαλπαάδ γεννήσε θυγατέρες.

## వచనము 16

మాకీరు భార్యయైన మయకా ఒక కుమారుని కని అతనికి పెరెషు అను పేరు పెట్టెను, ఇతని

సహోదరుని పేరు పెరెషు, అతని కుమారులు ఊలాము రాకెము.

**Hebrew** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
:וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Greek** Και η Μααχά, η γυναίκα του Μαχείρ, γεννήσε γιο, και αποκάλεσε το όνομά του Φαρές· και το όνομα του αδελφού του ήταν Σαρές· και οι γιοι του ήσαν ο Ουλάμ, και ο Ρακέμ.

## వచనము 17

ఊలాము కుమారులలో బెదాను అను ఒకడుండెను; వీరు మనషే కుమారుడైన మాకీరునకు పుట్టిన

గిలాదు కుమారులు.

**Hebrew** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
:וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת

**Greek** Και οι γιοι του Ουλάμ ήσαν ο Βεδάν. Αυτοί ήσαν οι γιοι του Γαλαάδ, γιου του Μαχείρ, γιου του Μανασσή.

## వచనము 18

మాకీరునకు సహోదరియైన హమ్మోలైకెతు ఇషోదును అబీయెజెరును మహలాను కనెను.

**Hebrew** וְהָיוּ אֵלֶיהָ שְׁנֵי אֲחֵי אֲבִיהָ מֵעַתָּה וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת  
וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת וְהָיוּ אֵלֶיהָ אֶתְּמֵלֶכֶת וְאֶתְּמֵלֶכֶת



**Hebrew Vowels** :הַלְקַמְּתָם אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־הִשְׁמִיטָם אֶת־הַלְוִיִּם מִכָּל־הָאָרֶץ  
**Greek** Καὶ ἡ ἀδελφὴ τοῦ ἠ Αμμολεκεθὸ γέννησε τον Ἰσοῦδ, καὶ τον Αβιέζερ, καὶ τον Μααλά.

## వచనము 19

షెమీదా కుమారులు అహెయాను షెకెము లికి అనీయాము.

**Hebrew** וַיְהִי בְנֵי שְׁמִידָה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בְּנֵי־אֶחָיו:

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי וְאֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בְּנֵי־אֶחָיו וְאֶת־בְּנֵי־אֶחָיו:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Σεμιδᾶ ἦσαν: Ὁ Αχιάν, καὶ ὁ Συχέμ, καὶ ὁ Λικχί, καὶ ὁ Αβιάμ.

## వచనము 20

ఎఫ్రాయిము కుమారులలో ఘాతలహా అను ఒకడుండెను; అతనికి బెరెదు కుమారుడు, బెరెదునకు

తాహతు కుమారుడు, తాహతునకు ఎలాదా కుమారుడు, ఎలాదాకు తాహతు కుమారుడు,

**Hebrew** וַיְהִי בְנֵי אֶפְרַיִם וְבְנֵי בְרַעְוָה וְבְנֵי חֲבֹנִים וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן:

**Hebrew Vowels** :וְבְנֵי חֲבֹנִים וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Εφραΐμ ἦσαν: Ὁ Σουθιאלά, καὶ ὁ Βερές, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Ταχάθ, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Ελεαδᾶ, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Ταχάθ, ὁ γιος τοῦ,

## వచనము 21

తాహతునకు జాబాదు కుమారుడు. వీనికి ఘాతలహా ఏజెరు ఎల్యాదు అనువారు పుట్టిరి; వారు తమ

దేశములో పుట్టిన గాతీయుల పశువులను పట్టుకొనిపోవుటకు దిగిరాగా ఆ గాతీయులు వారిని చంపిరి.

**Hebrew** וַיְהִי בְנֵי חֲבֹנִים וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן:

**Hebrew Vowels** :וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן וְבְנֵי שֹׁשַׁן וְבְנֵי שֹׁדָן:

**Greek** καὶ ὁ Ζαβᾶδ, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Σουθιאלά, ὁ γιος τοῦ, καὶ ὁ Εσέρ, καὶ ὁ Ελεάδ· καὶ τοὺς θανάτωσαν οἱ ἄνδρες τῆς Γαθ, ποὺ γεννήθησαν σ&apos; εκείνον τον τόπο, ἐπειδὴ κατέβηκαν νὰ πάρουν τα κτήνη τους.

## వచనము 22

వారి తండ్రియైన ఎఫ్రాయిము అనేకదినములు దుఃఖించుచుండగా అతని సహోదరులు వచ్చి అతని

పరామర్శించిరి.

**Hebrew** ויבאו אחיו לנחמו:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹאוּ אֶחָיו לְנַחֵם:

**Greek** Και ο Εφραΐμ, ο πατέρας τους, πένθησε πολλές ημέρες, και ήρθαν οι αδελφοί του για να τον παρηγορήσουν.

### వచనము 23

తరువాత అతడు తన భార్యను కూడగా అది గర్భము ధరించి యొక కుమారుని కనెను; తన యింటికి

కీడు కలిగినందున ఎఫ్రాయిము అతనికి బెరీయా అను పేరు పెట్టెను.

**Hebrew** ויבא אל אשתו והיא הרבה בן ויקרא את שמו בריעה כי ברעה היתה ויביתו:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹא אֶל אִשְׁתּוֹ וְהִיא רַבְּתָה בֵּן וַיִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ בְרִיעָה כִּי בְרִיעָה הָיְתָה וַיִּבְתֵּן:

**Greek** Ὑστερα, μπήκε μέσα στη γυναίκα του, η οποία συνέλαβε και γέννησε γιο· και αποκάλεσε το όνομά του Βεριά, επειδή γεννήθηκε σε συμφορά, που συνέβηκε στην οικογένειά του.

### వచనము 24

అతని కుమార్తెయైన షెయెరా ఉత్తరపు బేత్ హోరోనును దక్షిణపు బేత్ హోరోనును ఉజ్జెన్ షెయెరాను

కట్టించెను.

**Hebrew** ונתן ש ארבע בנות את בית ארורן ואת העליון ואת ארז ש ארבע:

**Hebrew Vowels** וַתֵּן שָׁ אַרְבַּע בָּנוֹת אֶת בֵּית אֲרוּרָן וְאֶת הָעֶלְיוֹן וְאֶת אֲרֹז שָׁ אַרְבַּע:

**Greek** (Και η θυγατέρα του ήταν η Σερά, η οποία οικοδόμησε τη Βαιθωρών, την κάτω και την άνω, και την Ουζέβ-σεερά).

### వచనము 25

వాని కుమారులు రెపహు రెషెపు; రెపహు కుమారుడు తెలహు, తెలహు కుమారుడు తహను,

**Hebrew** ונתן בן בן חלוא ושרא ונתן:

**Hebrew Vowels** וַתֵּן בֶּן בֶּן חֲלוּא וְשָׂרָא וַתֵּן:

**Greek** Και ο Ρεφά ήταν ο γιος του, και ο Ρεσέφ και ο Θελά, οι γιοι του, και ο Ταχάν, ο γιος του,

### వచనము 26

తహను కుమారుడు లద్దాను, లద్దాను కుమారుడు అమీహూదు, అమీహూదు కుమారుడు ఎలీషామా,

**Hebrew** ונתן בן עמיהו ונתן בן אלשמע ונתן:

**Hebrew Vowels** :וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Greek** ο Λααδάν, ο γιος του, ο Αμμιουβδ, ο γιος του, ο Ελισαμά, ο γιος του,

వచనము 27

ఎలీషామా కుమారుడు నూను, నూను కుమారుడు యెహోషువ.

**Hebrew** וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Hebrew Vowels** :וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Greek** ο Ναυή, ο γιος του, ο Ιησούς, ο γιος του.

వచనము 28

వారికి స్వాస్థ్యములైన నివాసస్థలములు బేతేలు దాని గ్రామములు తూర్పుననున్న నహరాను పడమటనున్న గెజెరు దాని గ్రామములు, షెకెము దాని గ్రామములు, గాజా దాని గ్రామములును ఉన్నంతవరకు వ్యాపించెను.

**Hebrew** וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Hebrew Vowels** :וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Greek** Και οι ιδιοκτησιές τους και οι κατοικίες τους ήσαν: Η Βαιθίηλ και οι κωμοπόλεις της, και προς τα ανατολικά ήταν η Νααράν, και προς τα δυτικά η Γέζερ, και οι κωμοπόλεις της, και η Συχέμ, και οι κωμοπόλεις της, μέχρι τη Γάζα και τις κωμοπόλεις της.

వచనము 29

మరియు మనషీయుల ప్రక్కనున్న బేత్తెయాను దాని గ్రామములు, తానాకు దాని గ్రామములు, మెగిద్దో దాని గ్రామములు, దోరు దాని గ్రామములు వారికుండెను, ఈ స్థలములలో ఇశ్రాయేలు కుమారుడైన యోసేపు సంతతివారు కాపురముండిరి.

**Hebrew** וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Hebrew Vowels** :וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי וְיָבֹא אֵלָי

**Greek** και, στα σύνορα των γίων του Μανασσή, ήσαν: Η Βαιθ-σάν και οι κωμοπόλεις της, η Θιανάχ και οι κωμοπόλεις της, η Μεγιδδών και οι κωμοπόλεις της, η Δωρ και οι κωμοπόλεις της. Σημειώσθε; αυτές κατοικούσαν οι γιοι του Ιωσήφ, γιου του Ισραήλ.



## వచనము 35

వాని సహోదరుడైన హేలెము కుమారులు జోపహు ఇమ్మా షెలెపు ఆమాలు.

**Hebrew** וְבָנָהּ אֶחָיו חֲפָצִים וַיִּמְנַע וְשָׁלַח וְעָמְלָם:

**Hebrew Vowels** :וְבָנָהּ אֶחָיו חֲפָצִים וַיִּמְנַע וְשָׁלַח וְעָמְלָם

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἐλέμ, τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ, ἦσαν: Ὁ Σωφά, καὶ ὁ Ἰεμνά, καὶ ὁ Σελλής, καὶ ὁ Ἀμάλ.

## వచనము 36

జోపహు కుమారులు సూయ హర్నెపెరు ఘాయాలు బేరీ ఇవ్రా

**Hebrew** וְבָנָהּ חֲפָצִים חַוְנָה וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע:

**Hebrew Vowels** :וְבָנָהּ חֲפָצִים חַוְנָה וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Σωφά ἦσαν: Ὁ Σουά, καὶ ὁ Ἀρνεφέρ, καὶ ὁ Σωγάλ, καὶ ὁ Βερί, καὶ ὁ Ἰεμρά,

## వచనము 37

బేసెరు హోదు షమ్మా షిల్వా ఇత్రాను బెయేర.

**Hebrew** וְבָנָהּ אֶחָיו וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע וְשָׁלַח:

**Hebrew Vowels** :וְבָנָהּ אֶחָיו וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע וְשָׁלַח

**Greek** ὁ Βοσόρ, καὶ ὁ Ωδ, καὶ ὁ Σαμμά, καὶ ὁ Σελισά, καὶ ὁ Ἰθράν, καὶ ὁ Βεηρά.

## వచనము 38

ఎతెరు కుమారులు యెపున్నె పిస్సా అరా.

**Hebrew** וְבָנָהּ יִתְרָא וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע וְשָׁלַח:

**Hebrew Vowels** :וְבָנָהּ יִתְרָא וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע וְשָׁלַח

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ἰεθέρ ἦσαν: Ὁ Ἰεφοννή, καὶ ὁ Φισπά, καὶ ὁ Ἀρά.

## వచనము 39

ఉల్లా కుమారులు ఆరహు హన్నియేలు రిజెయా.

**Hebrew** וְבָנָהּ אֶחָיו אַרְחָא וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע:

**Hebrew Vowels** :וְבָנָהּ אֶחָיו אַרְחָא וְשָׁלַח וְעָמְלָם וְיִמְנַע

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ουλλά ἦσαν: Ὁ Ἀράχ, καὶ ὁ Ἀνιήλ, καὶ ὁ Ρισά.

## వచనము 40





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 8

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

బన్యామీను కనిన కుమారులలో బెల అనువాడు జ్యేష్ఠుడు, రెండవవాడు అప్పేలు,

**Hebrew** וּבְנֵי הַלְוִי תָא בְּכֹרֵא שְׁבַל הַשְּׁנִי וְהַשְּׁלִישִׁי:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי הַלְוִי תָא בְּכֹרֵא שְׁבַל הַשְּׁנִי וְהַשְּׁלִישִׁי

**Greek** KAI o Benvaimín génvnhse ton Belá, ton prvótotoκό του, τον Ασβήλ, τον δεύτερο, και τον Ααρά, τον τρίτο,

## వచనము 2

మూడవవాడు అహరహు, నాల్గవవాడు నోహో, అయిదవవాడు రాపా.

**Hebrew** הַגֵּוֹן הַרְבִּיעִי וְהַחֲמִישִׁי:

**Hebrew Vowels** :הַגֵּוֹן הַרְבִּיעִי וְהַחֲמִישִׁי

**Greek** τον Νωά, τον τέταρτο, και τον Ραφά, τον πέμπτο.

## వచనము 3

బెలకు పుట్టిన కుమారులు అద్దారు గెరా అబీహూడు

**Hebrew** וַיְהִיו בָּנִים לְבֶלַע אַדְרָא וְאֵבִיחָא:

**Hebrew Vowels** :וַיְהִיו בָּנִים לְבֶלַע אַדְרָא וְאֵבִיחָא

**Greek** Kai oi vioi tou Belá hsan: O Adidár, kai o Gherá, kai o Abioud,

## వచనము 4

అబీషూవ నయమాను అహోయహు

**Hebrew** וַאֲבִישׁוּעַ וְנֶעְמָן וְאַחָא:

**Hebrew Vowels** :וַאֲבִישׁוּעַ וְנֶעְמָן וְאַחָא

**Greek** και o Abihsoudá, kai o Naamán, kai o Achwá,

## వచనము 5

గెరా షెపూపాను హూరాము

**Hebrew** וְגֵרָא וְשֶׁפְּוֹפָא וְחָרָא:

**Hebrew Vowels** :וְגֵרָא וְשֶׁפְּוֹפָא וְחָרָא

**Greek** και o Gherá, kai o Shepoufán, kai o Ourám.

## వచనము 6

ఏహూడు కనిన కుమారులు ఉజ్జా అహీ హూడు, వారు గెబ కాపురస్థులకు ఇంటిపెద్దలుగా నుండిరి;

**Hebrew** וְאֵלֵה בְּנֵי אַחָא אֵלֵה הַחֲמִישִׁי וְאֵלֵה גַבְעַי וְאֵלֵה מְנַחֵם:

**Hebrew Vowels** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם  
:תקנמ

**Greek** Κι αυτοί είναι οι γιοι του Εχούδ, που ήσαν αρχηγοί πατριών, σ&apos; εκείνους που κατοικούσαν τη Γαβιά, και είχαν μετοικιστεί στη Μαναχάθ.

### వచనము 7

నయమాను అహీయా గెరా అనువారు వారిని మనహతునకు చెరతీసికొనిపోయిరి, గెరా వారిని

అచ్చటికి చెరతీసికొనిపోయెను.

**Hebrew** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Hebrew Vowels** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Greek** και ο Νααμάν, και ο Αχιά, και ο Γηρά, που τους μετοίκισε, και γέννησε τον Ουζά και τον Αχιούδ.

### వచనము 8

వారిని పంపివేసిన తరువాత షహరయీము మోయాబు దేశమందు హుషీము బయరా అను తన

భార్యలయందు కనిన పిల్లలుగాక

**Hebrew** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Hebrew Vowels** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Greek** Και ο Σαρααΐμ γέννησε γιους στη γη του Μωάβ, αφού απέβιαλε την Ουσίμ και τη Βααρά, τις γυναίκες του.

### వచనము 9

తన భార్యయైన హోదెషునందు యోబాబును జిబ్యాను మేషాను మల్కామును

**Hebrew** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Hebrew Vowels** וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם וַיֵּלֶךְ אֶתְּכֶם

**Greek** και γέννησε από την Οδές, τη γυναίκα του, τον Ιωβάβ, και τον Σιβιά, και τον Μηసά, και τον Μαλχάμ,

### వచనము 10

యెవూజును షాక్యాను మిర్మాను కనెను, వీరు అతని కుమారులు; వారు తమ పితరుల యిండ్లకు

పెద్దలుగా ఉండిరి.

**Hebrew** ואת יעוץ ואת שכיח ואת מרמה אלה בניו ראשי אבות:

**Hebrew Vowels** ואת יעוץ ואת שכיח ואת מרמה אלה בניו ראשי אבות:

**Greek** και τον Ιεούς, και τον Σαχιά, και τον Μιρμά· αυτοί ήσαν οι γιοι του, αρχηγοί πατριών.

### వచనము 11

హుషీము అను దానియందు అతడు అహీటూబును ఎల్పయలును కనెను.

**Hebrew** ומשמים הוליד את אביטוב ואת אלפעל:

**Hebrew Vowels** ומשמים הוליד את אביטוב ואת אלפעל:

**Greek** Και από την Ουσίμ είχε γεννήσει τον Αβιτώβ, και τον Ελφαάλ.

### వచనము 12

ఎల్పయలు కుమారులు ఏబెరు మిషాము షెమెదు, షెమెదు ఓనోను లోదును దాని గ్రామములను

కట్టించెను.

**Hebrew** ובני אלפעל עבר ומשמע והוא בנה את אונו ואת לד ובנתיה:

**Hebrew Vowels** ובני אלפעל עבר ומשמע והוא בנה את אונו ואת לד ובנתיה:

**Greek** Και οι γιοι του Ελφαάλ ήσαν: Ο Έβερ, και ο Μισαάμ, και ο Σαμέρ, που οικοδόμησε την Ωνών, και τη Λωδ και της κωμοπόλεις της·

### వచనము 13

బెరీయాయును షెమయును అయ్యాలోను కాపురస్థులయొక్క పితరులలో పెద్దలు; వీరు గాతీయులను

పారదోలెరి.

**Hebrew** וברעה ושמע המה ראשי האבות ליושבי אילון המה הבריוח ואת יושבי תג:

**Hebrew Vowels** וברעה ושמע המה ראשי האבות ליושבי אילון המה הבריוח ואת יושבי תג:

**Greek** και ο Βεριά, και ο Σεμά, αυτοί ήσαν αρχηγοί πατριών σ&apos; εκείνους που κατοικούσαν την Αιαλών· αυτοί έδιωξαν τους κατοίκους της Γαθ·

### వచనము 14

అహ్యోషాషకు యెరేమోతు

**Hebrew** ואחיו ששק ויאמות:

**Hebrew Vowels** ואחיו ששק ויאמות:

**Greek** και ο Αχιώ, ο Σασάκ, και ο Ιερεμώθ,

వచనము 15

జెబద్యా అరాదు ఏదెరు

**Hebrew** וְעַד וְעַד הַיְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** :וְעַד וְעַד הַיְהוּדִים

**Greek** και ο Ζεβαδίας, και ο Αράδ, και ο Αδέρ,

వచనము 16

మిఖాయేలు ఇష్షా యోహా అనువారు బెరీయా కుమారులు.

**Hebrew** וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק:

**Hebrew Vowels** :וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק

**Greek** και ο Μιχαήλ, και ο Ιεσά, και ο Ιωχά, οι γιοι του Βεριά.

వచనము 17

జెబద్యా మెషుల్లాము హిజికి హెబెరు

**Hebrew** וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק:

**Hebrew Vowels** :וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק

**Greek** και ο Ζεβαδίας, και ο Μεσουλλάμ, και ο Εζεκι, και ο Έβερ,

వచనము 18

ఇష్మైలై ఇజ్షీయా యోబాబు అనువారు ఎల్పయలునకు కుమారులు.

**Hebrew** וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק:

**Hebrew Vowels** :וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק

**Greek** ο Ισμεραϊ, και ο Ιεζ్λీ, και ο Ιωβీ, οι γιοι του Ελφραά.

వచనము 19

యాకీము జిఖ్షీ జిబ్బి

**Hebrew** וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק:

**Hebrew Vowels** :וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק

**Greek** και ο Ιακείμ, και ο Ζιχ్రీ, και ο Ζαβీ,

వచనము 20

ఎలీయేనై జిల్లై ఎలీయేలు.

**Hebrew** וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק וְיַחְזִיק:

**Hebrew Vowels** :לְאֵלֵינוּ לְאֵלֵינוּ לְאֵלֵינוּ

**Greek** και ο Ελιηνάι, και ο Ζιλθαϊ, και ο Ελιήλ,

### వచనము 21

అదాయా బెరాయా షిమాతు అనువారు షిమీకి కుమారులు.

**Hebrew** ועדיה ובאיה ושמת בני שמעי:

**Hebrew Vowels** :וְעַדְיָהּ וְבֵאִיָּהּ וְשִׁמְעוֹן בְּנֵי שְׁמֹעַי

**Greek** και ο Αδαιας, και ο Βεραϊα, και ο Σιμράθ, οι γιοι του Σεμá·

### వచనము 22

ఇష్షాను ఏబెరు ఎలీయేలు

**Hebrew** וישפן ועבר ואליאל:

**Hebrew Vowels** :וְיִשְׁפָּן וְעֵבֶר וְאֵלִיאֵל

**Greek** και ο Ιεσφάν, και ο Έβερ, και ο Ελιήλ,

### వచనము 23

అబ్దోను జిఖ్షీ హోనాను

**Hebrew** ועבדון חכרי וחנו:

**Hebrew Vowels** :וְעַבְדוֹן חַכְרֵי וְחָנוּ

**Greek** και ο Αβιδών, και ο Ζιχρί, και ο Ανάν,

### వచనము 24

హనన్యా ఏలాము అంతోతీయా

**Hebrew** וחנוניה ועלמה ונתתיה:

**Hebrew Vowels** :וְחָנוּנִיָּהּ וְעַלְמָהּ וְנָתַתְיָהּ

**Greek** και ο Ανανίας, και ο Ελάμ, και ο Ανθωθιά,

### వచనము 25

ఇపెదయా పెనూయేలు అనువారు షాషకు కుమారులు.

**Hebrew** ויפדיה ופניאל בני שק:

**Hebrew Vowels** :וְיַפְדִּיָּהּ וְפַנְיָאֵל בְּנֵי שָׁק

**Greek** και ο Ιεφεδία, και ο Φανουήλ, οι γιοι του Σασάκ·

### వచనము 26

షంషెరై షెహర్యా అతల్యా

**Hebrew** והשמה ויהי ועתה

**Hebrew Vowels** :הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל

**Greek** και ο Σαμσεραϊ, και ο Σεαρία, και ο Γοθολία,

### వచనము 27

యహరెష్యా ఏలీయ్యా జిశ్రీ అను వారు యెరోహోము కుమారులు.

**Hebrew** והיה ואלה ויהי ויהי

**Hebrew Vowels** :הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל

**Greek** και ο Ιερασία, και ο Ηλιά, και ο Ζιχρί, οι γιοι του Ιεροάμ.

### వచనము 28

వీరు తమ తమ తరములన్నిటిలో పితరుల యిండ్లకు పెద్దలును, ప్రముఖులునైయుండి

యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

**Hebrew** והיה ואלה ויהי ויהי

**Hebrew Vowels** :הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל

**Greek** Αυτοί ήσαν αρχηγοί πατριών, αρχηγοί σὺμφωνα με τις γενεές τους. Αυτοί κατοίκησαν στην Ιερουσαλήμ.

### వచనము 29

గిబియోనునకు తండ్రియైనవాడు గిబియోనులో కాపురముండెను. ఇతని భార్యపేరు మయకా;

**Hebrew** והיה ואלה ויהי ויהי

**Hebrew Vowels** :הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל

**Greek** Στη Γαβαών κατοίκησε ο πατέρας Γαβαών, και το όνομα της γυναίκας του ήταν Μααχά.

### వచనము 30

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్దోను, మిగిలినవారు సూరు కీషు బయలు నాదాబు

**Hebrew** והיה ואלה ויהי ויהי

**Hebrew Vowels** :הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל הַיְהוּאֵל

**Greek** και ο πρωτότοκος γιος του ήταν ο Αβδών, έπειτα ο Σουρ, και ο Κεις, και ο Βάαλ, και ο Ναδάβ,

### వచనము 31

గెదోరు అహో జెకెరు అనువారు.

**Hebrew** והיה ואלה ויהי ויהי

**Hebrew Vowels** :אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ

**Greek** και ο Γεδώρ, και ο Αχιώ, και ο Ζαχέρ,

### వచనము 32

మిక్కిలు సిమ్యాను కనెను. వీరును తమ సహోదరులతో కూడ వారికి ఎదురుగానున్న యిండ్లలోనే

యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

**Hebrew** ומקלות הוליד את שמחה ואהבה המה גג אחיהם ישבו בירושלם עם  
אחיהם:

**Hebrew Vowels** ומקלות הוליד את שמחה ואהבה המה גג אחיהם ישבו בירושלם עם  
אחיהם:

**Greek** και ο Μικλώθ, αυτός που γέννησε τον Σιμεά. Κι αυτοί ακόμα κατοίκησαν μαζί με τους αδελφούς τους στην Ιερουσαλήμ, απέναντι από τα αδέρφια τους.

### వచనము 33

నేరు కీషును కనెను, కీషు సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కీషూవను అబీనాదాబును

ఎప్పయును కనెను.

**Hebrew** ונה הוליד את קיש וקיש הוליד את שאול ושאול הוליד את יהונתן ואת  
מלכי שוע ואת אבינדב ואת אשבעל:

**Hebrew Vowels** ונה הוליד את קיש וקיש הוליד את שאול ושאול הוליד את יהונתן ואת  
מלכי שוע ואת אבינדב ואת אשבעל:

**Greek** Και ο Νηρ γέννησε τον Κεις, και ο Κεις γέννησε τον Σαούλ, και ο Σαούλ γέννησε τον Ιωνάθαν, και τον Μαλχί-σουέ, και τον Αβιναδάβ, και τον Ες-βαάλ.

### వచనము 34

యోనాతాను కుమారుడు మెరీబ్బయలు, మెరీబ్బయలు మీకాను కనెను.

**Hebrew** ובו יהונתן מריב בעל ומריב בעל הוליד את מיכה:

**Hebrew Vowels** :ובו יהונתן מריב בעל ומריב בעל הוליד את מיכה:

**Greek** Και ο γιος του Ιωνάθαν ήταν ο Μεριβ-βαάλ. και ο Μεριβ-βαάλ γέννησε τον Μιχά.

### వచనము 35

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ ఆహాజు.

**Hebrew** ובני מיכה פיתון ומלך ותארע ואחז:





అతని సహోదరుడైన ఏషెకు కుమారులు ముగ్గురు; ఊలాము జ్యేష్ఠుడు, యెహూషు రెండవవాడు,  
ఎలీపేలెటు మూడవవాడు.

**Hebrew** וּבְנֵי עֲשָׂק אֶחָיו אֱלוּם בְּכֹר יְעֹשָׂה שְׁנֵי וְאַלְפַּלְשָׁה שְׁלֹשָׁה:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי עֲשָׂק אֶחָיו אֱלוּם בְּכֹר יְעֹשָׂה שְׁנֵי וְאַלְפַּלְשָׁה שְׁלֹשָׁה

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ησέκ τοῦ ἀδελφοῦ του ἦσαν: Ὁ Ουλάμ, ὁ πρωτότοκός του, ὁ Ἰεούς, ὁ δευτέρως, καὶ ὁ Ἐλιφελέτ, ὁ τρίτος.

### వచనము 40

ఊలాము కుమారులు విలువిద్యయందు ప్రవీణులైన పరాక్రమశాలులు; వీరికి నూట యేబదిమంది

కుమారులును కుమారుల కుమారులును కలిగిరి; వీరందరును బెన్యామీనీయులు.

**Hebrew** וַיְהִי בְנֵי אֱלוּם אַנְשֵׁים גְּבִירֵי חַיִל דָּרְכֵי קֶשֶׁת וְיָמֵיהֶם בְּנֵי וּבְנֵי בְנֵי מְבִנֵי כָל אֱלֹהֵי מְבִנֵי בְנֵי מְבִנֵי:

**Hebrew Vowels** :וַיְהִי בְנֵי אֱלוּם אַנְשֵׁים גְּבִירֵי חַיִל דָּרְכֵי קֶשֶׁת וְיָמֵיהֶם בְּנֵי וּבְנֵי בְנֵי מְבִנֵי כָל אֱלֹהֵי מְבִנֵי בְנֵי מְבִנֵי:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Ουλάμ ἦσαν ἄνδρες ἰσχυροὶ σε δὺνάμη, πρὸς τέντωναν τόξο, καὶ πρὸς εἶχαν πολλοὺς γιους, καὶ γιους τῶν γιων, 150. Ὅλοι αὐτοὶ ἦσαν ἀπὸ τοὺς γιους τοῦ Βενιαμὴν.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 9

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



యూదా కుమారుడైన పెరెసు సంతతివాడగు బానీ కుమారుడైన ఇమీకి పుట్టిన ఒమీ కుమారుడగు

అమీహూదునకు జననమైన ఊతైయు.

**Hebrew** הַתַּיָּבִי בֶן עֲמִיהַד בֶּן עֲמָרִי בֶן אֲמָרִי בֶן בְּנִימִן בֶּן יָרָח בֶּן יְהוּדָה:

**Hebrew Vowels** :הַתַּיָּבִי בֶן עֲמִיהַד בֶּן עֲמָרִי בֶן אֲמָרִי בֶן בְּנִימִן בֶּן יָרָח בֶּן יְהוּדָה

**Greek** ο Γουθαϊ, ο γιος του Αμμιούδ, γιου του Αμρί, γιου του Ιμρί, γιου του Βανί, από τους γιους του Φαρές, γιου του Ιούδα.

### వచనము 5

షిలోనీయుల పెద్దవాడైన ఆశాయాయు వాని పిల్లలును.

**Hebrew** וְבָנוּ הַשִּׁלְשִׁימִי עֲשֵׂה הַבְּכוֹר וּבְנֵי:

**Hebrew Vowels** :וְבָנוּ הַשִּׁלְשִׁימִי עֲשֵׂה הַבְּכוֹר וּבְנֵי

**Greek** Και από τους Σηλωνίτες, ο Ασάϊας ο πρωτότοκος, και οι γιοι του.

### వచనము 6

జెరహూ సంతతివారిలో యెవుయేలు వాని సహోదరులైన ఆరువందల తొంబదిమంది,

**Hebrew** וְבָנוּ יְעֹאֵל וְאַחֵיהֶם שֵׁשׁ מֵאַחֵי הַבְּכוֹר וּבְנֵי:

**Hebrew Vowels** :וְבָנוּ יְעֹאֵל וְאַחֵיהֶם שֵׁשׁ מֵאַחֵי הַבְּכוֹר וּבְנֵי

**Greek** Και από τους γιους του Ζερά, ο Ιεουήλ, και οι αδελφοί τους, 690.

### వచనము 7

బెన్యామీనీయులలో సెనూయా కుమారుడైన హోదవ్యాకు పుట్టిన మెషుల్లాము కుమారుడగు సల్లు,

**Hebrew** וְבָנוּ בְּנֵי מִיכַיִל בֶּן מְשִׁלָּה בֶּן הַדְּוִי בֶּן הַחֲנַנְיָה:

**Hebrew Vowels** :וְבָנוּ בְּנֵי מִיכַיִל בֶּן מְשִׁלָּה בֶּן הַדְּוִי בֶּן הַחֲנַנְיָה

**Greek** Και από τους γιους του Βενιαμίν, ο Σαλλού, ο γιος του Μεσουλλάμ, γιου του Ωδουΐα, γιου του Ασενουά,

### వచనము 8

యెరోహాము కుమారుడైన ఇబ్నెయా, మిక్రికి పుట్టిన ఉజ్జీ కుమారుడైన ఏలా, ఇబ్నీయా కుమారుడైన

రగూవేలునకు పుట్టిన షెఫట్యా కుమారుడగు మెషుల్లాము.

**Hebrew** וְבָנוּ יְבִיבִי בֶן יָרַח בֶּן מְכַרִּי וּמְשִׁלָּה בֶּן שַׁפְטִיָּה בֶּן עֲוֵלָה בֶּן יְבִיבִי:

**Hebrew Vowels** :וְבָנוּ יְבִיבִי בֶן יָרַח בֶּן מְכַרִּי וּמְשִׁלָּה בֶּן שַׁפְטִיָּה בֶּן עֲוֵלָה בֶּן יְבִיבִי

:וְבָנוּ יְבִיבִי



**Hebrew** ועדיה בן ירחם בן פרחור בן מלכיה ומעשי בן עדיאל בן יחזרה בן  
משלם בן אמר:

**Hebrew Vowels** וַעֲדִיָּה בֶּן יֶרַחְמָה בֶּן פְּרָחוֹר בֶּן מְלַכְיָה וּמְעָשִׂי בֶּן עַדִּיָּאל בֶּן יַחְזָרְהָה בֶּן אֲמָרָה:

**Greek** και ο Αδαΐας, ο γιος του Ιεροάμ, γιου του Πασχώρ, γιου του Μαλχίου, και ο Μαασαί, ο γιος του Αδιήλ, γιου του Ιαζήρ, γιου του Μεσουλλάμ, γιου του Μεσυλλεμίθ, γιου του Ιμμήρ.

### వచనము 13

మరియు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైన వెయ్యిన్ని యేడువందల అరువదిమంది కుటుంబికులు. వీరు దేవుని మందిర సేవా సంబంధమైన కార్యములయందు మంచి గట్టివారు.

**Hebrew** ואחיהם ראשים לבית אבותם אלף ושבعمאות וששים גבורי חיל  
מלאכת עבודת בית האלהים:

**Hebrew Vowels** וְאַחֵיהֶם רִאשִׁים לְבַיַּת אֲבוֹתָם אֶלְפֵי וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁשִׁים גְּבוּרֵי חַיִל מְלַאכְתַּת עֲבוֹדַת בַּיִת הָאֱלֹהִים:

**Greek** και οι αδελφοί τους, οι αρχηγοί των πατρικών τους οικογενειών, 1.760, ισχυροί με δύναμη, άξιοι για το έργο της υπηρεσίας του οίκου του Κυρίου.

### వచనము 14

మరియు లేవీయులలో మెరారి సంతతివాడైన హషబ్యా కుమారుడగు అజీకామునకు పుట్టిన హషూబు కుమారుడైన షెమయా,

**Hebrew** ומו הלויים שמעיה בן חשוב בן עזריקם בן חשביה מן בני מררי:

**Hebrew Vowels** וְמוֹ הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן חֲשׁוּב בֶּן עֲזַרְיָקָם בֶּן חֲשַׁבְיָה מִן בְּנֵי מַרְרִי:

**Greek** Και από τους Λευίτες, ο Σεμαΐας, ο γιος του Ασοούβ, γιου του Αζρικόμ, γιου του Ασαβία, από τους γιους του Μεραρί.

### వచనము 15

బక్కూరు, హెరెషు, గాలాలు, ఆసాపు కుమారుడగు జిఖ్రికి పుట్టిన మీకా కుమారుడైన మత్తన్యా,

**Hebrew** ובקבקר חגל ומתניה בן מיכא בן זכרי בן אסר:

**Hebrew Vowels** וּבְקַבְקָר חָגַל וּמְתַנְיָה בֶּן מִיכָא בֶּן זְכָרְיָה בֶּן אֲסָרָה:

**Greek** και ο Βακβακάρ, ο Ερές, και ο Γαλάλ, και ο Μαθθανιάς, ο γιος του Μιχά, γιου του Ζιχρί, γιου του Ασάφ.

### వచనము 16



యదూతోను కుమారుడైన గాలాలునకు పుట్టిన షెమయా కుమారుడైన ఓబద్యా, నెటోపాతీయుల

గ్రామములలో కాపురమున్న ఎల్కానా కుమారుడైన ఆసాకు పుట్టిన బెరెక్యా.

**Hebrew** וְעַבְדֵי הַבַּיִת בֶּן שִׁמְעוֹן בֶּן לֵלִי בֶן יִדְיָהוּ וְבָרְכִיָּה בֶן אֶסָּא בֶן אֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Hebrew Vowels** וְעַבְדֵי הַבַּיִת בֶּן שִׁמְעוֹן בֶּן לֵלִי בֶן יִדְיָהוּ וְבָרְכִיָּה בֶן אֶסָּא בֶן אֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Greek** και ο Οβαδία, ο γιος του Σεμαΐα, γιου του Γαλάλ, γιου του Ιεδουθού, και ο Βαραχίας, ο γιος του Ασά, γιου του Ελκανά, αυτός που κατοίκησε στις κωμοπόλεις των Νετωφαιθιτών.

### వచనము 17

ద్వారపాలకులు ఎవరనగా షల్లాము అక్కూబు టల్మోను అహీమాను అనువారును వారి

సహోదరులును. వీరిలో షల్లాము పెద్ద.

**Hebrew** וְהַיְשׁוּבִי שְׁמַעְיָהוּ בֶן לֵלִי וְעַבְדֵי הַבַּיִת וְבָרְכִיָּהוּ בֶן אֶסָּא וְאֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Hebrew Vowels** וְהַיְשׁוּבִי שְׁמַעְיָהוּ בֶן לֵלִי וְעַבְדֵי הַבַּיִת וְבָרְכִיָּהוּ בֶן אֶסָּא וְאֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Greek** Και οι θυρωροί ήσαν: Ο Σαλλούμ, και ο Ακκούβ, και ο Ταλμών, και ο Αχιμάν, και οι αδελφοί τους: ο Σαλλούμ ήταν ο άρχοντας.

### వచనము 18

లేవీయుల సమూహములలో వీరు తూర్పుననుండు రాజు గుమ్మమునొద్ద ఇంతవరకు కాపురము

చేయుచున్నారు.

**Hebrew** וְהָיוּ אֵלֶּיךָ הַיְשׁוּבִי וְעַבְדֵי הַבַּיִת וְבָרְכִיָּהוּ וְאֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ אֵלֶּיךָ הַיְשׁוּבִי וְעַבְדֵי הַבַּיִת וְבָרְכִיָּהוּ וְאֶלְקָנָן הַיְשׁוּבִי  
בְּצִיִּיבָה:

**Greek** αυτοί ήσαν μέχρι τώρα στην πύλη του βασιλιά, προς τα ανατολικά, θυρωροί κατά τάγματα των γίων του Λευί.

### వచనము 19

మరియు కోరహూ కుమారుడగు ఎబ్యాసాపునకు పుట్టిన కోరే కుమారుడైన షల్లామును వాని పితరుని

యింటివారును వాని సహోదరులగు కోరహీయులును సేవాసంబంధమైన పనిమీదనుండి

గుడారమునకు ద్వారపాలకులైయుండిరి; వారి పితరులు యెహోవా పాశెమునకు కావలివారైయుండి

ప్రవేశ స్థలమును కాయుచుండిరి.

**Hebrew** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ בְּרִית אֲבִיךָ וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה  
הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Hebrew Vowels** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Greek** Καὶ οὗτοι οἱ Σαλλοῦμοι, οἱ υἱοὶ τοῦ Κωρῆ, υἱοὶ τοῦ Εβιασάφ, υἱοὶ τοῦ Κορέ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ, ἀπὸ τῆν οἰκογένεια τοῦ πατέρα τοῦ, οἱ Κορίτες, ἦσαν ὑπεύθυνοι γιὰ τὸ ἔργο τῆς ὑπηρεσίας, φύλακες τῶν πυλῶν τῆς σκηνῆς· καὶ οἱ πατέρες τοῦ, στὸ στρατόπεδο τοῦ Κυρίου, ἦσαν

## వచనము 20

ఎలియాజరు కుమారుడైన ఫీనెహోసు మునుపు వారిమీద అధికారియై యుండెను, యెహోవా

అతనితోకూడ నుండెను.

**Hebrew** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Hebrew Vowels** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Greek** Καὶ ὁ Φινεὲς, ὁ υἱὸς τοῦ Ἐλεάζαρ, μαζί με τὸν ὁποῖο ἦταν ὁ Κύριος, ἦταν ἄλλοτε ἄρχοντας ἐπάνω σὲ αὐτούς.

## వచనము 21

మరియు మెషెలెమ్యా కుమారుడైన జెకర్యా సమాజపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు కావలి.

**Hebrew** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Hebrew Vowels** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Greek** Ὁ Ζαχαρίας, ὁ υἱὸς τοῦ Μεσελεμιά ἦταν πυλωρὸς τῆς θύρας τῆς σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου.

## వచనము 22

గుమ్మములయొద్ద ద్వారపాలకులుగా ఏర్పడిన వీరందరు రెండువందల పన్నిద్దరు; వీరు తమ

గ్రామముల వరుసను తమ వంశావళిచొప్పున సరిచూడబడిరి; వీరు నమ్మదగినవారని దావీదును

దీర్ఘదర్శియగు సమూయేలును వీరిని నియమించిరి.

**Hebrew** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Hebrew Vowels** וְשׁוֹמְרֵי בְּרִית אֲבִיךָ עַל מַלְאָכָה הַעֲבֹדָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ לֹא הָלַךְ וְאַבְתִּיחָם עַל מַחְנֵה יְהוָה שֶׁמֵּרְשָׁמֶיךָ הַמְּבֹאֵר:

**Greek** Ὅλοι αὐτοὶ που ἦσαν ἐκλεγμένοι γιὰ νὰ εἶναι πυλωροὶ τῶν θυρῶν, ἦσαν 212. Αὐτοὶ ἦσαν ἀπαριθμημένοι, σύμφωνα με γενεαλογίαις στίς



**Hebrew Vowels** וְיָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Ἐπειδὴ, αυτοὶ οἱ Λευῖτες, οἱ τέσσαρις ἀρχιεπισκόποι, ἔμεναν στο υποὐργημά τους, και εἶχαν την ἐπίβλεψη των οἰκημάτων και των θησαυρῶν τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ.

### వచనము 27

వారు దేవుని మందిరమునకు కావలివారు గనుక వారి కాపురములు దానిచుట్టు ఉండెను. ప్రతి

ఉదయమున మందిరపు వాకిండ్లను తెరచుపని వారిదే.

**Hebrew** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και διανυχτέρευαν γύρω ἀπὸ τον οἶκο τοῦ Θεοῦ, ἐπειδὴ ἡ φύλαξις ἦταν στη δική τους ἐπίβλεψη, κι αυτοὶ ἔπρεπε να τον ανοίγουν κάθε πρωινὸ.

### వచనము 28

వారిలో కొందరు సేవోపకరణములను కనిపెట్టువారు, వారు లెక్కచొప్పున వాటిని లోపలికి

కొనిపోవలెను, లెక్కచొప్పున వెలుపలికి తీసికొనిరావలెను.

**Hebrew** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και μερικοὶ ἀπ' αὐτοῦς εἶχαν την ἐπίβλεψη των λειτουργικῶν σκευῶν, ἐπειδὴ μετρημένα τα ἔφερναν μέσα και μετρημένα τα ἐβγαζαν ἔξω.

### వచనము 29

మరియు వారిలో కొందరు మిగిలిన సామగ్రిమీదను పరిశుద్ధమైన పాత్రలన్నిటిమీదను

ఉంచబడియుండిరి; సన్నపు పిండియు ద్రాక్షారసమును నూనెయు ధూపవర్ణమును వారి అధీనము

చేయబడెను.

**Hebrew** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וְכִי-יָבִיאוּ אֵלַי אֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:מִיְהוָה וְאֶת-בְּרִיתֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Ἀπαρ᾽ αὐτοῦς, ἀκόμα, ἦσαν διορισμένοι για τα ἄλλα σκεύη, και για ὅλα τα σκεύη των ἱερῶν, και για το σιμιγδάλι, και το κρασί, και το λάδι, και το θυμίαμα, και τα ἀρώματα.

### వచనము 30

యాజకుల కుమారులలో కొందరు సుగంధవర్ణములను పరిమళతైలమును చేయుదురు.

**Hebrew** םימׁשׁבׁל תׁקׁקאׁמׁה םיׁקא םיׁנׁהכׁה ןיב ןמׁו:

**Hebrew Vowels** :םימׁשׁבׁל תׁקׁקאׁמׁה םיׁקא םיׁנׁהכׁה ןיב ןמׁו

**Greek** Και μερικοί από τους γιους των ἱερῶν κατασκεύαζαν το αρωματικὸ μύρο.

### వచనము 31

లేవీయులలో కోరహు సంతతివాడైన షల్లామునకు పెద్ద కుమారుడైన మత్తిత్యా పిండివంటలమీద నుంచబడెను.

**Hebrew** הׁשׁמׁע לׁע בׁאמׁוׁנׁה םיׁקא םיׁלׁשׁל םיׁבכׁוׁר םיׁלׁה ןמׁ הׁיׁתׁתׁמׁו םיׁתׁבׁחׁה:

**Hebrew Vowels** לׁע בׁאמׁוׁנׁה םיׁקא םיׁלׁשׁל םיׁבכׁוׁר םיׁלׁה ןמׁ הׁיׁתׁתׁמׁו :םיׁתׁבׁחׁה

**Greek** Και ο Ματθαίᾱς, αὐτὸς ἀπὸ τους Λευῖτες, ο πρωτότοκος, ο Σαλλοῦμ, του Κορίτη, εἶχε την ἐπιβλεψη των τηγανιζόμενων πραγμάτων.

### వచనము 32

వారి సహోదరులగు కహాతీయులలో కొందరికి విశ్రాంతిదినమున సముఖపు రొట్టెలు సిద్ధము చేయు పని కలిగియుండెను.

**Hebrew** תׁבׁשׁ תׁבׁשׁ םיׁכׁהׁל תׁכׁרׁמׁה םיׁחׁל לׁע םיׁחׁא ןמׁ יׁתׁהקׁה ןיב ןמׁו:

**Hebrew Vowels** תׁבׁשׁ תׁבׁשׁ םיׁכׁהׁל תׁכׁרׁמׁה םיׁחׁל לׁע םיׁחׁא ןמׁ יׁתׁהקׁה ןיב ןמׁו :תׁבׁשׁ

**Greek** Και ἄλλοι από τους ἀδελφούς τους, ἀπὸ τους γιους των Κααθιτών, ἦσαν για τους ἄρτους τῆς πρόθεσης, για να τους ετοιμάζουν ἀνὰ Σάββατο.

### వచనము 33

లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైన గాయకులు రాత్రింబగళ్లు పని విచారణ కలిగియున్న హేతువుచేత వారు కడమ పనుల విచారణలేకుండ తమ గదులలోనుండిరి.

**Hebrew** הלאה המשרים ראשי אבות ללויים בלשכת פטריים כי יומם ולילה  
העליהם במלכא:

**Hebrew Vowels** הַלְּאֵה הַמְּשָׁרִים רִאשֵׁי אֲבוֹת לְלוֹוִיִּם בְּלִשְׁכַּת פְּטָרִים כִּי יוֹמָם וּלְיָלֵהָ:  
הַעֲלִיָּהֶם בַּמְּלָכָה:

**Greek** Και απ&apos; αυτους ήσαν οι ψαλτωδοί, αρχηγοί των πατριών των Λευιτών, που έμεναν στα οικήματα ελεύθεροι· επειδή, ενασχολούνταν στο έργο αυτό ημέρα και νύχτα.

### వచనము 34

వీరు తమ వంశపట్టిల చొప్పున లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైనవారు. వీరు యెరూషలేమునందు

కాపురముండిరి.

**Hebrew** הלאה ראשי האבות ללויים תלתדותם ראשים אלה ישבו בירושלם:

**Hebrew Vowels** הַלְּאֵה רִאשֵׁי הַאֲבוֹת לְלוֹוִיִּם תְּלַת־דּוֹתֵם רִאשִׁים אֵלֶּה יֵשְׁבּוּ בִירוּשָׁלַם:  
הַעֲלִיָּהֶם בַּמְּלָכָה:

**Greek** Αυτοί ήσαν οι αρχηγοί των πατριών των Λευιτών, σύμφωνα με τις γενεές τους· αυτοί οι αρχηγοί κατοικούσαν στην Ιερουσαλήμ.

### వచనము 35

గిబియోను తండ్రియైన యెహీయేలు గిబియోనులో కాపురముండెను, అతని భార్యపేరు మయకా.

**Hebrew** ובגבעון ישבו אבי בעון יעואל ושא אשתו מעכה:

**Hebrew Vowels** וּבִגְבַעוֹן יֵשְׁבּוּ אָבִי בְעוֹן יְעוֹאֵל וְשָׂא אִשְׁתּוֹ מַעֲכָה:

**Greek** KAI στη Γαβιάων κατοίκησε ο πατέρας Γαβιάων, ο Ιεχιάλ, και το όνομα της γυναίκας του ήταν Μααχά·

### వచనము 36

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్దోను; సూరు కీషు బయలు నేరు నాదాబు

**Hebrew** ובנו הבכור עבדון וצור קיש ובעל נר ונדב:

**Hebrew Vowels** וּבְנָוֹ הַבְּכוֹר עֲבָדוֹן וְצוֹר קִישׁ וְבַעַל נֹר וְנָדָב:

**Greek** και ο πρωτότοκος γιος του ήταν ο Αβδών, έπειτα ο Σουρ, και ο Κεις, και ο Βάαλ, και ο Νηρ, και ο Ναδάβ,

### వచనము 37

గెదోరు అహోయో జెకర్యా మిక్లోతు తరువాత పుట్టినవారు.

**Hebrew** וגדור ואחיו חכריה ומקלת:

**Hebrew Vowels** וְגֵדוֹר וְאָחָיו חַכְרִיָּה וּמִקְלֵת:

**Greek** και ο Γεδώρ, και ο Αχιώ, και ο Ζαχαρίας, και ο Μικλώθ·

## వచనము 38

మిక్లోతు పిమ్మానును కనెను. వీరు యెరూషలేము వాసులగు తమ సహోదరులతో కూడ తమ

సహోదరులకు ఎదురుగానున్న యిండ్లలోనే కాపురముండిరి.

**Hebrew** ומקלה תוליד את שממא ואת הגה ואת אהיה ישבו בירושלם עמ  
 והיה:

**Hebrew Vowels** ומקלה תוליד את שממא ואת הגה ואת אהיה ישבו בירושלם עמ  
 והיה:

**Greek** και ο Μικλώθ γεννησε τον Σιμεάμ. Κι αυτοί ακόμα κατοίκησαν μαζί με τους αδελφούς τους στην Ιερουσαλήμ, απέναντι από τους αδελφούς τους.

## వచనము 39

నేరు కీషును కనెను, కీషు సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కీషూవను అబీనాదాబును

ఎప్పయలును కనెను.

**Hebrew** ונה הוליד את קיש וקיש הוליד את שאול ושאול הוליד את יהונתן ואת  
 למלכישוע ואת אבינדב ואת אשבעל:

**Hebrew Vowels** ונה הוליד את קיש וקיש הוליד את שאול ושאול הוליד את יהונתן ואת  
 למלכישוע ואת אבינדב ואת אשבעל:

**Greek** Και ο Νηρ γεννησε τον Κεις, και ο Κεις γεννησε τον Σαούλ, και ο Σαούλ γεννησε τον Ιωνάθαν, και τον Μελχί-σουέ, και τον Αβιναδάβ, και τον Ες-βαάλ.

## వచనము 40

యోనాతాను కుమారుడు మెరీబ్బయలు, మెరీబ్బయలు మీకాను కనెను.

**Hebrew** ובן יהונתן מריב בעל ומרי בעל הוליד את מיכה:

**Hebrew Vowels** ובן יהונתן מריב בעל ומרי בעל הוליד את מיכה:

**Greek** Και ο γιος του Ιωνάθαν ήταν ο Μεριβ-βαάλ. και ο Μεριβ-βαάλ γεννησε τον Μιχά.

## వచనము 41

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ (అహోజు.)

**Hebrew** ובני מיכה פיתון ומלך ותגרע:

**Hebrew Vowels** ובני מיכה פיתון ומלך ותגרע:

**Greek** Και οι γιοι του Μιχά ήσαν ο Φιθών, και ο Μελέχ, και ο Θαρεά,



## వచనము 42

అహోజు యరాను కనెను; యరా ఆలెమెతును అజ్జువెతును జిమీని కనెను, జిమీ మోజాను కనెను.

**Hebrew** וַחַה הַלִּיד אַת יַעֲרָה וַיַּעֲרָה הַלִּיד אַת עַלְמַת וַאֲתַּ עַמּוֹת וַאֲתַּ וַיְמַר וַאֲתַּ מֹּאצָּה מֹּאצָּה מֹּאצָּה וַאֲתַּ הַלִּיד אַת מֹּאצָּה:

**Hebrew Vowels** וַחַה הַלִּיד אַת יַעֲרָה וַיַּעֲרָה הַלִּיד אַת עַלְמַת וַאֲתַּ עַמּוֹת וַאֲתַּ וַיְמַר וַאֲתַּ מֹּאצָּה מֹּאצָּה מֹּאצָּה וַאֲתַּ הַלִּיד אַת מֹּאצָּה:

**Greek** και ο Ἀχαζ, αὐτός του γέννησε τον Ιαρά· και ο Ιαρά γέννησε τον Αλεμέθ, και τον Αζμαβέθ, και τον Ζιμβρί· και ο Ζιμβρί γέννησε τον Μοσά·

## వచనము 43

మోజా బిన్యాను కనెను, రెఫాయా బిన్యాకు కుమారుడు, ఎలాశా రెఫాయాకు కుమారుడు, ఆజేలు

ఎలాశాకు కుమారుడు.

**Hebrew** וַאֲמֹצָה הַלִּיד אַת בְּנֵעַם וַרְפִּיָּה בְּנֵי אֶלְעָשָׁה בְּנֵי אֶצֶל בְּנֵי מֹּוֹ:

**Hebrew Vowels** וַאֲמֹצָה הַלִּיד אַת בְּנֵעַם וַרְפִּיָּה בְּנֵי אֶלְעָשָׁה בְּנֵי אֶצֶל בְּנֵי מֹּוֹ:

**Greek** και ο Μοσά γέννησε τον Βινεά· και ο Ρεφαία ἦταν γιος του· ο Ελεασά, ο γιος του· ο Ασήλ, ο γιος του.

## వచనము 44

ఆజేలునకు ఆరుగురు కుమారులుండిరి; వారు అజీకాము బోకెరు ఇష్మాయేలు షెయర్యా ఓబద్యా

హోనాను అను పేళ్లు గలవారు; వీరు ఆజేలు కుమారులు.

**Hebrew** וַאֲצֵל שֵׁשׁ בָּנִים וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם עֲזַרְיָקָם בְּכָרוֹ וַיְשַׁמְעֵאל וַשְׁעָרְיָה וַאֲצֵל וַעֲבַדְיָה וַחֲנַן אֵלֶּה בְּנֵי אֶצֶל:

**Hebrew Vowels** וַאֲצֵל שֵׁשׁ בָּנִים וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם עֲזַרְיָקָם בְּכָרוֹ וַיְשַׁמְעֵאל וַשְׁעָרְיָה וַאֲצֵל וַעֲבַדְיָה וַחֲנַן אֵלֶּה בְּנֵי אֶצֶל:

**Greek** Και ο Ασήλ είχε ἑξι γιους, που τα ονόματά τους είναι τούτα: Ο Αζρικάμ, ο Βοχερού, και ο Ισμαήλ, και ο Σεαρία, και ο Οβαδία, και ο Ανάν· αυτοί ἦσαν οἱ γιοὶ τοῦ Ασήλ.

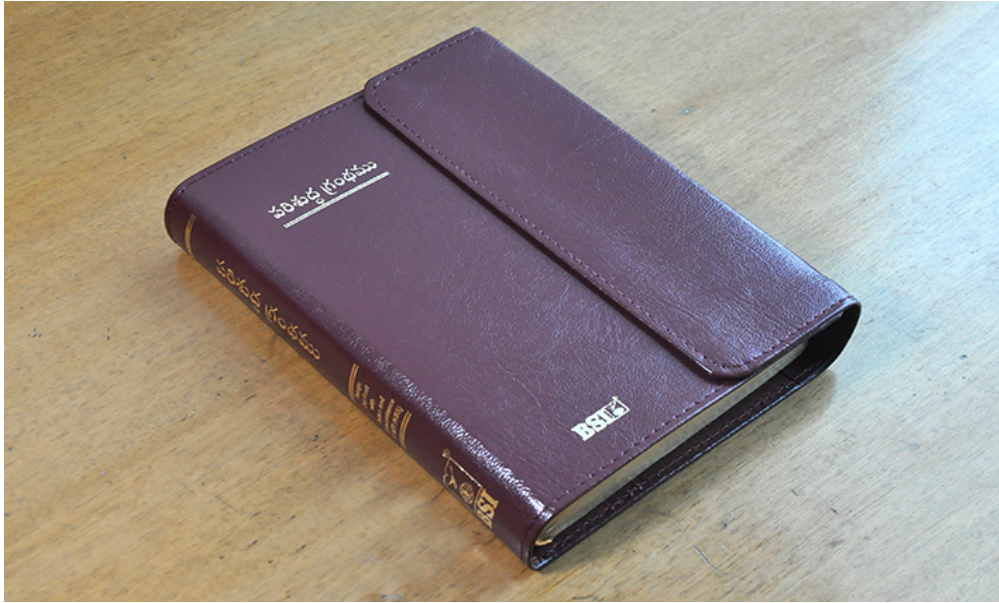


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 10

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఫిలిష్తీయులు ఇశ్రాయేలీయులతో యుద్ధముచేయగా ఇశ్రాయేలీయులు ఫిలిష్తీయులయెదుట నిలువలేక పారిపోయి హతులై గిల్బోవ పర్వతమందు పడిరి.

**Hebrew** וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְאוּ אֶת פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְאוּ אֶת פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְאוּ אֶת פְּלִשְׁתִּים

**Hebrew Vowels** וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְאוּ אֶת פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְאוּ אֶת פְּלִשְׁתִּים

**Greek** ΟΙ δὲ Φιλισταῖοι πολεμοῦσαν ἐνάντια στον Ἰσραήλ· καὶ οἱ ἄνδρες τοῦ Ἰσραήλ ἐφυγὰν μπροστὰ ἀπὸ τοὺς Φιλισταίους, καὶ ἐπέσαν φονευμένοι στο βουνὸ Γελβουέ.

## వచనము 2

ఫిలిష్తీయులు సౌలును అతని కుమారులను తరిమి సౌలు కుమారులైన యోనాతానును, అబీనాదాబును మల్కీషూవను హతముచేసిరి.

**Hebrew** וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Καὶ καθὼς οἱ Φιλισταῖοι ἐφτάσαν πίσω ἀπὸ τον Σαούλ, καὶ πίσω ἀπὸ τοὺς γίους του, οἱ Φιλισταῖοι πάταξαν τον Ἰωνάθαν, καὶ τον Αβιναδάβ, καὶ τον Μαλχί-σουέ, τοὺς γίους τοῦ Σαούλ.

## వచనము 3

యుద్ధములో సౌలు ఓడిపోవుచుండెను. అతడు అంబులు వేయువారి కంటబడి వారిచేత బహు

గాయములనొందెను.

**Hebrew** וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרַח שָׁמַיִל וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Καὶ ἡ μάχη βάρυνε ἐνάντια στον Σαούλ, καὶ οἱ τοξότες τον πέτυχαν καὶ πληγώθηκε ἀπὸ τοὺς τοξότες.

## వచనము 4

అప్పుడు సౌలు ఈ సున్నతిలేని జనులు వచ్చి నాకు మానభంగము చేయకుండ నీవు నీ కత్తిదూసి నన్ను పొడిచివేయుమని తన ఆయుధములను మోయువానితోననగా, వాడు బహుగా భయపడి ఆలాగు

చేయుటకు ఒప్పులేదు గనుక సౌలు తన కత్తిమీదపడెను.

**Hebrew** והוא הערלים האלה ויאמר שאול אל נשא כליו של הרבה ודקרוני בה פן יבאו הערלים האלה והתעללו בי ולא אבהה נשא כליו כי ירא מאד ויקח שאול את הרבה ויפל עליה:

**Hebrew Vowels** וְהוּא הָעֵרְלִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶל-נִשְׂא כָל-יָדָיו שֶׁל-הַרְבֵּה וְדַקְרוּנִי בָהּ פֶּן-יָבֹאוּ הָעֵרְלִים הָאֵלֶּה וְהִתְעַלְּלוּ בִּי וְלֹא-אֶבְהֶה נִשְׂא כָל-יָדָיו כִּי-יִרְאֶה מְאֹד וַיִּקַּח שְׂאוּל אֶת-הַרְבֵּה וַיִּפֹּל עָלָיו:

**Greek** Και ο Σαούλ εἶπε στον οπλοφόρο του: Τράβηξε τη μάχαιρά σου, και διαπέρασέ με μεῖνος; αυτή, για να μη ἔρθουν αυτοί οι ἀπερίτμητοι και με εμπαίξουν. Ὅμως, ο οπλοφόρος του δὲν ἤθελε· ἐπειδή, φοβόταν υπερβολικά. Γιᾶς; αυτό, ο Σαούλ πήρε τη ρομφαία, και ἔπεσε ἐπάνω τ

### వచనము 5

సౌలు చనిపోయెనని ఆయుధములను మోయువాడు తెలిసికొని తానును కత్తిని పట్టుకొని దానిమీదపడి చచ్చెను.

**Hebrew** ויאמר שאול כליו כי תמת שאול ויפל גם הוא על הרבה וימת:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר שְׂאוּל כָּל-יָדָיו כִּי-תָמַת שְׂאוּל וַיִּפֹּל גַּם-הוּא עַל-הַרְבֵּה וַיָּמָת:

**Greek** Και καθὼς ο οπλοφόρος του εἶδε ὅτι ο Σαούλ πέθανε, ἔπεσε κι αυτός ἐπάνω στη ρομφαία, και πέθανε·

### వచనము 6

ఆ ప్రకారమే సౌలును అతని ముగ్గురు కుమారులును చచ్చిరి. మరియు అతని యింటివారందరును చచ్చిరి.

**Hebrew** וימתו וכל ביתו וכל בניו וכל שושלתו וימתו:

**Hebrew Vowels** וַיָּמָתוּ וְכָל-בֵּיתוֹ וְכָל-בָּנָיו וְכָל-שֹׁשְׁלֵטוֹ וַיָּמָתוּ:

**Greek** ἔτσι πέθανε ο Σαούλ, και οι τρεις γιοι του· και ολόκληρη η οικογένειά του πέθανε μαζί.

### వచనము 7

జనులు పారిపోయిరనియు, సౌలును అతని కుమారులును చనిపోయిరనియు, లోయలోని  
ఇశ్రాయేలీయులందరు తెలిసికొని తమ పట్టణములు విడిచి పారిపోగా ఫిలిష్తీయులు వచ్చి వాటిలో  
కాపురముండిరి.

**Hebrew** ויבאו כל איש ישא לאשה בעמק כי נסו וכי מתו שאול ובניו ויעזבו והבאו  
היה: והיה ויבאו פלשתים וישבו בהם:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹאוּ כָּל־אִישׁ יִשָּׂא לְאִשָּׁה בְּעַמְקֵי כִּי־נָסוּ וְכִי־מָתוּ שְׁאוּל וּבְנָיו וַיַּעֲזֹבוּ וַיָּבֹאוּ  
הָיָה: וְהָיָה וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם:

**Greek** Και ὅλοι οἱ ἄνδρες τοῦ Ἰσραήλ, που ἦσαν στὴν κοιλάδα, βλῆποντας  
ὅτι ἐφύγαν, καὶ ὅτι ὁ Σαούλ καὶ οἱ γιοὶ τοῦ πέθαναν, ἐγκατέλειψαν τότε τὶς  
πόλεις τους, καὶ ἐφύγαν· καὶ καθὼς ἤρθαν οἱ Φιλισταῖοι, κατοίκησαν  
ἐκεῖ.

## వచనము 8

హతులైనవారిని దోచుకొనుటకై ఫిలిష్తీయులు మరునాడు వచ్చినప్పుడు వారు సౌలును అతని  
కుమారులును గిలోవ పర్వతమందు చచ్చి పడియుండుట చూచి

**Hebrew** ויהי ממחרת ויבאו פלשתים וישבו בהם ויבאו וישבו בהם  
בבוקר וישבו בהם:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיָּבֹאוּ פְּלִשְׁתִּים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם וַיָּבֹאוּ וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם  
בְּבֹקֶר וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם:

**Greek** Καὶ τὴν ἐπόμενῃ ἡμέρᾳ, ὅταν οἱ Φιλισταῖοι ἤρθαν γιὰ νὰ ξεντύσουν  
τοὺς φονευμένους, βρῆκαν τὸν Σαούλ καὶ τοὺς γιους τοῦ πεσμένους στο  
βουνὸ Γελβουέ.

## వచనము 9

అతని కవచమును దోచుకొని, అతని తలను అతని ఆయుధములను తీసికొనిపోయి ఫిలిష్తీయుల  
దేశమంతట వాటిని త్రిప్పి, జరిగినదానిని విగ్రహములకును జనులకును చాటించిరి.

**Hebrew** ויהי וישא את אשורו ואת כליו וישלח בארץ פלשתים רביב לבשר  
הוא: וישלח את אשורו ואת כליו וישלח בארץ פלשתים רביב לבשר  
הוא:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וַיִּשָּׂא אֶת־אֲשֹׁרֹו וְאֶת־כָּל־יָדָיו וַיִּשְׁלַח בְּאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים רְבִיב־לְבָשָׁר  
הוּא: וַיִּשְׁלַח אֶת־אֲשֹׁרֹו וְאֶת־כָּל־יָדָיו וַיִּשְׁלַח בְּאֶרֶץ־פְּלִשְׁתִּים רְבִיב־לְבָשָׁר  
הוּא:

**Greek** Καὶ τὸν ξέντυσαν, καὶ πῆραν τὸ κεφάλι τοῦ, καὶ τὰ ὀπλα τοῦ, καὶ τὰ  
ἐστείλαν στὴ γῆ τῶν Φιλισταιῶν, ὀλόγυρα, γιὰ νὰ διαδώσουν τὴν ἀγγελία  
στὰ εἰδωλά τους, καὶ στὸν λαόν.

## వచనము 10

వారు అతని ఆయుధములను తమ దేవుని గుడిలో పెట్టి అతని తలను దాగోను గుడిలో తగిలించిరి.

**Hebrew** וַיִּשְׂמוּ אֶת כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Hebrew Vowels** :וַיִּשְׂמוּ אֶת־כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Greek** Καὶ τὰ ὄπλα τοῦ τα ἔκαναν ἀνάθημα στον οἶκο των θείων τους, καὶ κάρφωσαν τὸ κεφάλι τοῦ στον ναὸ τοῦ Δαυὼν.

## వచనము 11

ఫిలిష్తీయులు సౌలునకు చేసినదంతయు యాబేషిలాదువారు వినినప్పుడు పరాక్రమశాలులైన

వారందరును లేచిపోయి,

**Hebrew** וַיִּשְׂמוּ אֶת כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Hebrew Vowels** :וַיִּשְׂמוּ אֶת־כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Greek** Καὶ ὅταν ὄλοι οἱ κάτοικοι τῆς Ἰαβείδ-γαλαὰδ ἄκουσαν, ὄλα ὅσα οἱ Φιλισταιῖοι ἔκαναν στον Σαούλ,

## వచనము 12

సౌలు శవమును అతని కుమారుల శవములను తీసికొని యాబేషునకువచ్చి వారి యెముకలను

యాబేషునందలి సిందూరవృక్షము క్రింద పాతిపెట్టి యేడుదినములు ఉపవాసముండిరి.

**Hebrew** וַיִּשְׂמוּ אֶת כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Hebrew Vowels** :וַיִּשְׂמוּ אֶת־כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת

**Greek** στήκωθησαν ὄλοι οἱ δυνατοὶ ἄνδρες, καὶ στήκωσαν τὸ σῶμα τοῦ Σαούλ, καὶ τὰ σῶματα των γίων του, καὶ τὰ ἔφεραν στην Ἰαβείδ, καὶ ἔθαψαν τὰ κόκαλά τους κάτω ἀπὸ τῆ βελανιδιά στην Ἰαβείδ, καὶ νήστεψαν ἑπτὰ ἡμέρες.

## వచనము 13

ఈ ప్రకారము యెహోవా ఆజ్ఞ గైకొనక ఆయన దృష్టి యెదుట ద్రోహము చేసినందుకును,

యెహోవాయొద్ద విచారణచేయక కర్ణపిశాచములయొద్ద విచారణచేయుదానిని వెదకినందుకును సౌలు

హతమాయెను.

**Hebrew** וַיִּשְׂמוּ אֶת כָּל־בְּיַתֵּי הַהֵיחָל וְאֶת־כָּל־קַרְנֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת וְאֶת־כָּל־מִזְבְּחֵי הַבַּיִת







**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 11

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులందరును హెబ్రోనులోనుండు దావీదునొద్దకు కూడి వచ్చి చిత్తగించుము,

మేము నీకు ఎముకనంటినవారము రక్తసంబంధులము.

**Hebrew** ויקבצו כל ישראל אל דוד חברון לאמר הנה עצמך ובשרך אנו:

**Hebrew Vowels** וִיִּקְבְּצוּ כָּל יִשְׂרָאֵל אֶל דָּוִד חֲבֵרֹן לֵאמֹר הִנֵּה עֲצָמְךָ וּבָשָׂרְךָ אֲנִי:

**Greek** ΤΟΤΕ, συγκεντρώθηκε ολόκληρος ο Ισραήλ κοντά στον Δαβίδ στη Χεβρών, λέγοντας: Δες, κόκαλό σου είμαστε και σάρκα σου.

## వచనము 2

ఇంతకుముందు సౌలు రాజైయున్నప్పుడు నీవు ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించువాడవై యుంటివి నా

జనులగు ఇశ్రాయేలీయులను నీవు ఏలి వారిమీద అధిపతిగా ఉండువని నీ దేవుడైన యెహోవా నీకు

సెలవిచ్చెను అని మనవిచేసిరి.

**Hebrew** גם תמות גם שלשום גם בהיות שאול מלך אתה המוציא והמביא את ישראל ויאמר יהוה אלהיך לך אתה תרעה את עמי את ישראל ואתה תהיה גיד לראש ויאמר יהוה אלהיך לך אתה תרעה את עמי את ישראל על עמי ישראל:

**Hebrew Vowels** גַּם תָּמוּת גַּם שְׁלֹשׁוּם גַּם בְּהִיּוֹת שְׂאוּל מֶלֶךְ אֶתְּךָ הַמוֹצֵא וְהַמְּבִיא אֶת יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אַתָּה תִרְעֶה אֶת עַמִּי אֶת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִּהְיֶה גִיד לְרֹאשׁ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אַתָּה תִרְעֶה אֶת עַמִּי אֶת יִשְׂרָאֵל עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל:

**Greek** Ἀκόμα και ἄλλοτε, ὅταν ὁ Σαούλ βασιλεύε, εσὺ ἤσους που ἐβγαζες ἐξέω και ἐβαζες μέσα τον Ισραήλ· και σε σένα εἶχε πει ὁ Κύριος ὁ Θεός σου: Εσὺ θὰ ποιμάνεις τον λαὸ μου τον Ισραήλ, κι εσὺ θὰ εἶσαι ὁ ἡγεμόνας ἐπάνω στον λαὸ μου τον Ισραήλ.

## వచనము 3

ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలందరును హెబ్రోనులోనున్న రాజు నొద్దకు రాగా దావీదు హెబ్రోనులో యెహోవా

సన్నిధిని వారితో నిబంధనచేసెను; అప్పుడు వారు సమూయేలుద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము

దావీదును ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా అభిషేకము చేసిరి.

**Hebrew** ויבאו כל זקני ישראל אל המלך חברון ויכרת להם דוד ברית בחברון ויבאו כל זקני יהוה וימשחו את דוד למלך על ישראל כדבר יהוה ביד שמואל:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹאוּ כָּל זְקֵנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל הַמֶּלֶךְ חֲבֵרֹן וַיַּכְרֵת לָהֶם דָּוִד בְּרִית בְּחֲבֵרֹן וַיָּבֹאוּ כָּל זְקֵנֵי יְהוָה וַיִּמְשְׁחוּ אֶת דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל יִשְׂרָאֵל כַּדְּבַר יְהוָה בְּיַד שְׂמוּאֵל:

**Greek** Καὶ ἦρθαν ὅλοι οἱ πρεσβύτεροι τοῦ Ἰσραὴλ στὸν βασιλιά στὴ Χεβρών· καὶ ὁ Δαβίδ ἔκανε συνθήκη μαζὶ τοὺς στὴ Χεβρών μπροστὰ στὸν Κύριον· καὶ ἔχρισαν τὸν Δαβίδ βασιλιά ἐπάνω στὸν Ἰσραὴλ, σύμφωνα με τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, ποὺ εἶχε γίνῃ διαμέσου τοῦ Σαμουὴλ.

#### వచనము 4

తరువాత దావీదును ఇశ్రాయేలీయులందరును యెరూషలేమునబడిన యెబూసునకు పోయిరి; ఆ

దేశవాసులైన యెబూసీయులు అచ్చట ఉండిరి.

**Hebrew** וַיֵּלְךָ דָוִד וְכָל יִשְׂרָאֵל לְיִרְמְיָהוּ בֶן-נְבִיִּי הַיְבוּסִי וַיְבָרַךְ אֶת יְהוָה וְכָל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֵּלְךָ דָּוִד וְכָל יִשְׂרָאֵל לְיִרְמְיָהוּ בֶן-נְבִיִּי הַיְבוּסִי וַיְבָרַךְ אֶת יְהוָה וְכָל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** Καὶ πῆγαν, ὁ Δαβίδ καὶ ὁλόκληρος ὁ Ἰσραὴλ, στὴν Ἱερουσαλήμ, ἣ ὁποῖα εἶναι ἡ Ἰεβούς, ὅπου ἦσαν οἱ Ἰεβουσαῖοι, ποὺ κατοικοῦσαν τὴ γῆ.

#### వచనము 5

అప్పుడు నీవు వీనియందు ప్రవేశింపకూడదని యెబూసు కాపురస్థులు దావీదుతో అనగా దావీదు

దావీదు పట్టణమనబడిన సీయోను కోటను పట్టుకొనెను.

**Hebrew** וַיֹּאמְרוּ יְהוָה וַיְבָרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמְרוּ יְהוָה וַיְבָרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** Καὶ οἱ κάτοικοι τῆς Ἰεβούς εἶπαν στὸν Δαβίδ: Δὲν θα μπεῖς εἰς ὧ μῆσα. Ἄλλως; ὁ Δαβίδ κυρίευσε τὸ φρούριον Σιών, ποὺ εἶναι ἡ πόλις τοῦ Δαβίδ.

#### వచనము 6

ఎవడు మొదట యెబూసీయులను హతముచేయునో వాడు ముఖ్యుడును సైన్యాధిపతియునగునని

దావీదు సెలవియ్యగా సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు అందరికంటె ముందుగా ఎక్కి ఆ

యాధిపత్యమును పొందెను.

**Hebrew** וַיֹּאמְרוּ יְהוָה וַיְבָרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמְרוּ יְהוָה וַיְבָרַךְ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל-יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁחָטוּ אֶת-בְּרִיָּהוּ אֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יְהוָה וְאֶת-כָּל-בָּנֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και ο Δαβίδ εἶπε: Ὅποιος πατάξει πρῶτος τοὺς Ἰεβουσαίους, θα εἶναι ἀρχηγός και στρατηγός. Και πρῶτος ἀνέβηκε ο Ἰωάβ, ο γιος τῆς Σερουΐας, και ἐγένε ἀρχηγός.

### వచనము 7

తరువాత దావీదు ఆ కోటయందు నివాసము చేసినందున దానికి దావీదుపురమును పేరు కలిగెను.

**Hebrew** וישב דוד במצד על כן קראו לו עיר דוד:

**Hebrew Vowels** וישב דוד במצד על כן קראו לו עיר דוד

**Greek** Και ο Δαβίδ κατοίκησε στο φρούριο· γιὰ αὐτό, τὴν ὀνόμασαν πόλη τοῦ Δαβίδ.

### వచనము 8

దావీదు మిల్లో మొదలుకొని చుట్టును పట్టణమును కట్టించెను; యోవాబు పట్టణములో మిగిలిన

భాగములను బాగుచేసెను.

**Hebrew** ויבן העיר מסביב מן המלא ועד הסביב ויואב יהיה את שאר העיר:

**Hebrew Vowels** ויבן העיר מסביב מן המלא ועד הסביב ויואב יהיה את שאר העיר

**Greek** Και οικοδόμησε ὀλόγυρα τὴν πόλη, ἀπὸ τῆ Μιλλὼ και ὀλόγυρα· και ο Ἰωάβ ἐπισκεύασε τὸ ὑπόλοιπο τῆς πόλης.

### వచనము 9

సైన్యముల కధిపతియగు యెహోవా అతనికి తోడైయుండగా దావీదు ఈ ప్రకారము అంతకంతకు

అధికుడగుచుండెను.

**Hebrew** וילך דוד הלך וגדול והיה צבא עמו:

**Hebrew Vowels** וילך דוד הלך וגדול והיה צבא עמו

**Greek** Και ο Δαβίδ προχωροῦσε, ἐνῶ μεγαλυνόταν· και ο Κύριος τῶν δυνάμεων ἦταν μαζί του.

### వచనము 10

ఇశ్రాయేలీయులకు యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదును పట్టాభిషేకము చేయుటకై అతని

రాజ్యమునందు అతనితోను ఇశ్రాయేలీయులందరితోను కూడి సహాయముచేసిన దావీదునొద్దనున్న

పరాక్రమశాలులైన వారిలో ప్రధానులు వీరు.

**Hebrew** ואלה אשרי הגבורים אשר לדוד המתחזקים עמו במלכותו ע כל



**Greek** Αυτός ήταν μαζί με τον Δαβίδ στη Φας-δαμμείμ, και οι Φιλισταίοι συγκεντρώθηκαν εκεί για πόλεμο, όπου υπήρχε ένα μεριδίο χωραφιοῦ γεμάτο κριθάρι· και ο λαός ἐφυγε μπροστά από τους Φιλισταίους.

### వచనము 14

వీరు ఆ చేనిలో నిలిచి దాని కాపాడి ఫిలిష్తీయులను హతముచేయగా యెహోవా జనులకు గొప్ప రక్షణ కలుగజేసెను.

**Hebrew** והיו יצבו בתוך הקלחה ויצילוהו ויכו את פלשתים וישע יהוה את השות הגדג:

**Hebrew Vowels** והיו יצבו בתוך הקלחה ויצילוהו ויכו את פלשתים וישע יהוה את השות הגדג

**Greek** Κι αυτοί στηλώθηκαν στο μέσον του μεριδίου, και το ελευθέρωσαν, και πάταξαν τους Φιλισταίους· και ο Κύριος ἔκανε μεγάλη σωτηρία.

### వచనము 15

ముప్పదిమంది పరాక్రమశాలులలో ముఖ్యులగు ఈ ముగ్గురు అదుల్లాము అను చట్టురాతికొండ గుహలోనుండు దావీదు నొద్దకు వచ్చిరి, ఫిలిష్తీయుల సమూహము రెఫాయీయుల లోయలో దిగియుండెను.

**Hebrew** וידו שלשה מן השלהשם ש על הצה אל דוד אל מערד עלם ומאפא וממקננה פלשתים הנבמקפא:

**Hebrew Vowels** וידו שלשה מן השלהשם ש על הצה אל דוד אל מערד עלם וממקננה פלשתים הנבמקפא

**Greek** Κατέβηκαν ἀκόμα τρεις ἀπὸ τους 30 ἀρχηγούς στην πέτρα, προς τον Δαβίδ, στο σπήλαιο Οδολλάμ· και το στρατόπεδο των Φιλισταιῶν στρατοπέδευε στην κοιλάδα Ραφαείμ.

### వచనము 16

దావీదు మరుగు స్థలమందుండగా ఫిలిష్తీయుల దండు బేత్లేహేమునందుండెను.

**Hebrew** והיו חלל וביבית א ופלשתים ונצבו במצודה ודוד חלל:

**Hebrew Vowels** והיו חלל וביבית א ופלשתים ונצבו במצודה ודוד חלל

**Greek** Και ο Δαβίδ ἦταν τότε στο οχύρωμα· και η φρουρά των Φιλισταιῶν τότε ἦταν στη Βηθλεεὴμ.

### వచనము 17



దావీదు ఆశపడి బేత్లెహేమునందలి ఊరి గవనియొద్ది బావినీళ్లు కొంచెము నాకు దాహమునకు ఎవడు

తెచ్చియిచ్చునని అనగా

**Hebrew** וַיִּתְּנוּ מִיַּד מִיָּמִי אֶת הַמַּיִם לְדָוִד בְּאֵר בְּשֵׁם יְהוָה:

**Hebrew Vowels** וַיִּתְּנוּ מִיַּד מִיָּמִי אֶת הַמַּיִם לְדָוִד בְּאֵר בְּשֵׁם יְהוָה:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ ἐπιθύμησεν νερό, καὶ εἶπε: Ποῖος θὰ μὸυ ἐδίνε νὰ πω νερό ἀπὸ τὸ πηγᾶδι τῆς Βηθλεεὲμ, πὸυ εἶναι στὴν πύλη;

### వచనము 18

ఆ ముగ్గురును ఫిలిష్తీయుల దండులోనికి చొరబడిపోయి బేత్లెహేము ఊరి గవనియొద్ది బావినీళ్లు చేదుకొని దావీదునొద్దకు తీసికొనివచ్చిరి. అయితే దావీదు ఆ నీళ్లు త్రాగుటకు మనస్సులేక యెహోవాకు

అర్పితముగా వాటిని పారబోసి

**Hebrew** וַיִּבְקַע הַשֵּׁלֶשׁ הַנַּחֲמֵם לְשֵׁלֶשׁ יְשָׁבֵי אֶבְרָם וְלֹא אָבָה דָּוִד לְאַבְרָם וְיִסְרָח וְיִזְבָּעֵן אֶת הַמַּיִם:

**Hebrew Vowels** וַיִּבְקַע הַשֵּׁלֶשׁ הַנַּחֲמֵם לְשֵׁלֶשׁ יְשָׁבֵי אֶבְרָם וְלֹא אָבָה דָּוִד לְאַבְרָם וְיִסְרָח וְיִזְבָּעֵן אֶת הַמַּיִם:

**Greek** Καὶ οἱ τρεῖς, ἀφοῦ δὶἐσχίσαν τὸ στρατόπεδον τῶν Φιλισθαίων, ἀντήλησαν νερό ἀπὸ τὸ πηγᾶδι τῆς Βηθλεεὲμ, πὸυ ἦταν στὴν πύλη, καὶ ἀφοῦ τὸ πῆραν, τὸ ἐφεραν στὸν Δαβὶδ· ὁμῶς, ὁ Δαβὶδ δὲν θῆλῃσεν νὰ τὸ πιεῖ, ἀλλὰ τὸ ἐκᾶνε σπονδὴ στὸν Κύριον,

### వచనము 19

నేను ఈలాగు చేయకుండ నా దేవుడు నన్ను కాచునుగాక; ప్రాణమునకు తెగించి యీ నీళ్లు తెచ్చిన

యీ మనుష్యుల రక్తమును నేను త్రాగుదునా అని చెప్పి త్రాగకపోయెను; ఈ ముగ్గురు

పరాక్రమశాలులు ఇట్టి పనులు చేసిరి.

**Hebrew** וַיִּמְאַר לֵילָל יֵי מַמְלַחְתּוֹ מֵאֵלֵי מַמְלַחְתּוֹ כִּי בָנֵי שָׁשָׁן הָיוּ וְלֹא אָבָה לְשַׁלֵּשׁ אֶת הַשָּׁשָׁן:

**Hebrew Vowels** וַיִּמְאַר לֵילָל יֵי מַמְלַחְתּוֹ מֵאֵלֵי מַמְלַחְתּוֹ כִּי בָנֵי שָׁשָׁן הָיוּ וְלֹא אָבָה לְשַׁלֵּשׁ אֶת הַשָּׁשָׁן:

**Greek** λέγοντας: Μὴ γένοιτο σε μένα ἀπὸ τὸν Θεὸ μὸυ νὰ τὸ κᾶνω αὐτό! Θὰ πω τὸ αἷμα αὐτῶν τῶν ἀνδρῶν, πὸυ ἐξῆθισαν τῆ ζῶῃ τους σε κίνδυνον; Ἐπειδὴ, με κίνδυνον τῆς ζῶῆς τους τὸ ἐφεραν. Γιὰ αὐτό, δὲν θῆλῃσεν νὰ τὸ πιεῖ. Αὐτὰ ἐκᾶναν οἱ τρεῖς ἰσχυροί.



## వచనము 20

యోవాబు సహోదరుడైన అబీషై ముగ్గురిలో ప్రధానుడు; ఇతడు ఒక యుద్ధమందు  
 మూడువందలమందిని హతముచేసి తన యీటె వారిమీద ఆడించినవాడై యీ ముగ్గురిలోను  
 పేరుపొందిన వాడాయెను.

**Hebrew** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה  
 וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה  
 וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Greek** Καὶ ὁ Ἀβισαί, ὁ ἀδελφὸς τοῦ Ἰωάβ, αὐτὸς ἦταν ὁ πρῶτος ἀπὸ τοὺς  
 τρεῖς· καὶ αὐτὸς, στείοντάς τη λόγχη τοῦ ἐνάντια σε 300, τοὺς θανάτωσε, καὶ  
 ἀπέκτεσε ὄνομα ἀνάμεσα στους τρεῖς.

## వచనము 21

ఈ ముగ్గురిలోను కడమ యిద్దరికంటె అతడు ఘనతనొందినవాడై వారికి అధిపతియాయెను గాని ఆ  
 మొదటి ముగ్గురిలో ఎవరికిని అతడు సాటివాడు కాలేదు.

**Hebrew** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה  
 וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Greek** Ἀπὸ τοὺς τρεῖς, ἦταν ὁ ἐνδοξότερος, περισσότερο ἀπὸ τοὺς ὄντο, καὶ  
 ἔγινε ἀρχηγὸς τοὺς· δὲν ἔφτασε ὁμῶς τοὺς τρεῖς πρῶτους.

## వచనము 22

మరియు కబ్బెయేలు సంబంధుడును పరాక్రమవంతుడునైన యొకనికి పుట్టిన యెహోయాదా  
 కుమారుడైన బెనాయాయును విక్రమక్రియలవలన గొప్పవాడాయెను. ఇతడు మోయాబీయుడగు  
 అరీయేలు కుమారుల నిద్దరిని చంపెను; మరియు ఇతడు బయలుదేరి హిమము పడిన కాలమున ఒక  
 సింహమును ఒక గుహయందు చంపివేసెను.

**Hebrew** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה  
 וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו שְׁלֹשָׁה מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה  
 וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה וְהָיוּ אֵלָיו מִלְחָמָה

**Greek** Ὁ Βεναΐας, ὁ γιος τοῦ Ἰωάβ, γιος δυνάτου ἀνδρᾶ ἀπὸ τὴν Καβσεήλ,  
 πού ἔκανε πολλὰ ἀνδραγαθήματα, αὐτὸς πᾶταξε τοὺς ὄντο λεοντώδεις





**Greek** ο Μααράϊ ο Νετωφαθίτης, ο Χελέδ, ο γιος του Βαανά, ο Νετωφαθίτης,

### వచనము 31

బెన్యామీనీయుల స్థానములోని గిబియా ఊరివాడును రీబైకి కుమారుడునగు ఈతయి, పిరాతోనీయుడైన బెనాయా,

**Hebrew** ויתאי בן יבוי מבעת בני בנימן הנהיגה הערת:

**Hebrew Vowels** ויתאי בן יבוי מבעת בני בנימן הנהיגה הערת:

**Greek** ο Ιθαϊ, ο γιος του Ριβαϊ, από τη Γαβαά των γιων του Βενιαμίν, ο Βεναϊας ο Πιραθωνίτης,

### వచనము 32

గాయషతోయవాడైన హూరై, అర్బాతీయుడైన అబీయేలు,

**Hebrew** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Hebrew Vowels** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Greek** ο Ουραϊ από τις κοιλάδες Γαάς, ο Αβιήλ ο Αρβαθίτης,

### వచనము 33

బహరూమీయుడైన అజ్జావెతు, షయిల్ఫోనీయుడైన ఎల్యాహ్ఫో,

**Hebrew** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Hebrew Vowels** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Greek** ο Αζμαβέθ ο Βααρουమీτης, ο Ελιαβά ο Σααλβωνίτης,

### వచనము 34

గిజోనీయుడైన హోషేము కుమారులు, హారోయుడైన షోగే కుమారుడగు యోనాతాను,

**Hebrew** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Hebrew Vowels** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Greek** οι γιοι του Ασήμ του Γιζονίτη, ο Ιωνάθαν, ο γιος του Σαγή, ο Αραρίτης,

### వచనము 35

హారోయుడైన శాకారు కుమారుడగు అహీయాము, ఊరు కుమారుడైన ఎలీపాలు,

**Hebrew** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Hebrew Vowels** ויהואל האבא של הגנני הגרתי:

**Greek** ο Αχιάμ, ο γιος του Σαχάρ, ο Αραρίτης, ο Ελιφాల, ο γιος του Ουρ,

## వచనము 36

మెకేరాతీయుడైన హెపెరు, పెలోనీయుడైన అహీయా,

**Hebrew** אַחֲרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים:

**Hebrew Vowels** :אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים

**Greek** ο Εφέρ, ο Μεχηραθίτης, ο Αχιά ο Φελωνίτης,

## వచనము 37

కర్మోలీయుడైన హెజ్రో, ఎజ్బయి కుమారుడైన నయరై,

**Hebrew** אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים:

**Hebrew Vowels** :אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים

**Greek** ο Εσρωέ ο Καρμηλίτης, ο Νααראί, ο γιος του Εσβαί,

## వచనము 38

నాతాను సహోదరుడైన యోవేలు, హాగ్రీయుడైన మిబ్నారు,

**Hebrew** אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים:

**Hebrew Vowels** :אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים

**Greek** ο Ιωήλ, ο αδελφός του Νάθαν, ο Μιβάρ, ο γιος του Αγηρί,

## వచనము 39

అమ్మోనీయుడైన జెలెకు, సెరూయా కుమారుడై యోవాబు యొక్క ఆయుధములు మోయువాడును

బెరోతీయుడునగు నహరై,

**Hebrew** אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים:

**Hebrew Vowels** :אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים

**Greek** ο Σελέκ ο Αμμωνίτης, ο Νααראί ο Βηρωθαίος, ο οπλοφόρος του Ιωάβ, του γιου της Σερουΐας,

## వచనము 40

ఇత్రీయుడైన ఈరా, ఇత్రీయుడైన గారేబు,

**Hebrew** אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים:

**Hebrew Vowels** :אֲחֵרַיִם הַחַיִּים הַחַיִּים

**Greek** ο Ιράς ο Ιεθρίτης, ο Γαρήβ ο Ιεθρίτης,

## వచనము 41

హిత్తీయుడైన ఊరియా, అహ్లాయి కుమారుడైన జాబాదు,

**Hebrew** וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה:

**Hebrew Vowels** :וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה

**Greek** ο Ουρίας ο Χετταίος, ο Ζαβάρδ, ο γιος του Ααλαί,

వచనము 42

రూబేనీయుడైన షీజా కుమారుడును రూబేనీయులకు పెద్దయునైన అదీనా, అతని తోటివారగు

ముప్పదిమంది,

**Hebrew** וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָరְכָה:

**Hebrew Vowels** :וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה

**Greek** ο Αδινά, ο γιος του Σιζά του Ρουβηνίτη, άρχοντας των Ρουβηνιτών, και άλλοι 30 μαζί του,

వచనము 43

మయకా కుమారుడైన హానాను, మిత్నీయుడైన యెహోషాపాతు,

**Hebrew** וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה:

**Hebrew Vowels** :וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה

**Greek** ο Ανάν, ο γιος του Μααχά, και ο Ιωσαφάτ ο Μιθνίτης,

వచనము 44

ఆప్తెరాతీయుడైన ఉజ్జీయా, అరొయేరీయుడైన హోతాను కుమారులగు షామా యెహీయేలు,

**Hebrew** וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה:

**Hebrew Vowels** :וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה

**Greek** ο Οζίας ο Αστερωθίτης, ο Σαμá και ο Ιεχీήλ, οι γιοι του Χωθάν του Αροηρీτη,

వచనము 45

షిమీ కుమారుడైన యెదీయవేలు, తిజీయుడైన వాని సహోదరుడగు యోహో,

**Hebrew** וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָרְכָה:

**Hebrew Vowels** :וְיָבִיט בְּבָרְכָה וְיָבִיט בְּבָరְכָה וְיָבִיט בְּבָరְכָה

**Greek** ο Ιεδιαήλ, ο γιος του Σιμρί, και ο Ιωχά, ο αδελφός του ο Θισίτης,

వచనము 46

మహావీయుడైన ఎలీయేలు, ఎల్నయము కుమారులైన యెరీబై యోషవ్యా, మోయాబీయుడైన ఇత్తూ,

**Hebrew** אֱלֵאֵלִים הַמְּחִיִּים וְיִרְבִּי וְיִשׁוּיָהּ בְּנֵי אֲלֹנָעַם וַיְתַמּוּהָ הַמּוֹאָבִי:

**Hebrew Vowels** אֱלֵאֵלִים הַמְּחִיִּים וְיִרְבִּי וְיִשׁוּיָהּ בְּנֵי אֲלֹנָעַם וַיְתַמּוּהָ הַמּוֹאָבִי:

**Greek** ο Ελιήλ ο Μααβίτης, και ο Ιεριβαί, και ο Ιωσαυιά, οι γιοι του Ελναάμ, και ο Ιεθεμά ο Μωαβίτης,

### వచనము 47

ఎలీయేలు ఓబేదు, మెజోబాయా ఊరివాడైన యహశీయేలు.

**Hebrew** אֱלֵאֵלִים הַמְּחִיִּים וְיִרְבִּי וְיִשׁוּיָהּ בְּנֵי אֲלֹנָעַם וַיְתַמּוּהָ הַמּוֹאָבִי:

**Hebrew Vowels** אֱלֵאֵלִים הַמְּחִיִּים וְיִרְבִּי וְיִשׁוּיָהּ בְּנֵי אֲלֹנָעַם וַיְתַמּוּהָ הַמּוֹאָבִי:

**Greek** ο Ελιήλ, και ο Ωβήδ, και ο Ιασήλ ο Μεσωβαϊτης.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 12

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

దావీదు కీషు కుమారుడైన సౌలునకు భయపడి యింకను దాగియుండగా సౌలు బంధువులగు

బెన్యామీనీయులలో పరాక్రమశాలులు కొందరు దావీదునకు యుద్ధ సహాయము చేయుటకై

అతనియొద్దకు సిక్లగునకు వచ్చిరి.

**Hebrew** הלאה הבאים אל דוד לציקל תועצור מנשי שאלו בן קיש המה  
המלחמה עזריהם בבגד:

**Hebrew Vowels** הַלְאֵה הַבְּאִים אֶל דָּוִד לְצִיקְלָתוֹ עֲצֹר מִנְשֵׁי שְׁאֵלוּ בֶן-קִישׁ הַמֵּה  
הַמְלַחְמָה עֲזָרֵיהֶם בַּבְּגָדִים:

**Greek** ΚΙ ΑΥΤΟΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΥ ἤρθαν στον Δαβίδ στη Σικλάγ, ενώ ἦταν ἀκόμα  
κλεισμένος ἀπὸ τὸ πρόσωπο τοῦ Σαούλ, τοῦ γιου τοῦ Κεις, κι αὐτοὶ ἦσαν  
ἀπὸ τοὺς ἰσχυροὺς, πού τον βοήθισαν σε πόλεμο,

## వచనము 2

వీరు విలుకాండ్రయి కుడి యెడమ చేతులతో వడిసెలచేత రాళ్లు రువ్వుటకును వింటిచేత అంబులు

విడుచుటకును సమర్థులైనవారు.

**Hebrew** ונשקו קשת מימינים ומשמאלים באבנים ובצבים בשת מאחי שאלו  
מבני:

**Hebrew Vowels** וְנִשְׁקוּ קֶשֶׁת מִיְמִינֵיהֶם וּמִשְׁמָאלֵיהֶם בְּאֲבָנִים וּבְצָבִים בְּשֵׁת מֵאַחֵי שְׁאֵלוּ  
מִבְּנֵי:

**Greek** ὀπλισμένοι με τόξα, πού μεταχειρίζονταν και τὸ δεξί και τὸ  
ἀριστερό τοὺς χέρι στο να τοξέουον πέτρες, και βέλη, με τὸ τόξο, οἱ ὁποῖοι  
ἦσαν ἀπὸ τὰ ἀδελφία τοῦ Σαούλ, ἀπὸ τον Βενιαμίν.

## వచనము 3

వారెవరనగా గిబియావాడైన షెమాయా కుమారులైన అహీయెజెరు, ఇతడు అధిపతి; ఇతని

తరువాతివాడగు యోవాషు, అజ్జువెతు కుమారులైన యెజీయేలు, పెలెటు, బెరాకా, అనెతోతీయుడైన

యెహూ,

**Hebrew** הרהש אחיעזר ויואש בני השמעה הגבתי ויואל ולט בני עזמות  
ותיהנה והוא הענתת:

**Hebrew Vowels** הַרְהֵשׂ אַחִיעֶזֶר וְיֹוָאשׁ בְּנֵי הַשְּׁמֵעָה הַגְּבִתִּי וְיֹוָאֵל וְלֹט בְּנֵי עֲזָמוֹת  
וְתִינָה וְהוּא הֶעֱנַתְתָּ:



మరియు గాదీయులలో పరాక్రమశాలులు కొందరు అరణ్యమందు దాగియున్న దావీదునొద్ద చేరిరి;  
వీరు డాలును ఈటెను వాడుకచేయగల యుద్ధప్రవీణులు, సింహముఖమువంటి ముఖములు గలవారు,  
కొండలలోనుండు జింకలంత పాదవేగము గలవారు.

**Hebrew** ומן הגדי נבדלו אל דויד למצד מדבארה גברי החיל אנשי צבא למחלמה  
רהמל על ההרים על הצבאים והנהיגו אריה פניו חמרו חנני והנהיגו על ההרים והנהיגו:

**Hebrew Vowels** וּמִן הַגְּדִי נִבְדְּלוּ אֶל דָּוִד לְמִצְדַּת מִדְּבָאֵרָה גְּבֻרֵי הַחַיִּל אַנְשֵׁי צִבְיָה לְמַחְלָמָה

**Greek** Και από τους Γααδίτες χωρίστηκαν μερικοί, και ήρθαν προς τον Δαβίδ στο οχυρωμα στην έρημο, ισχυροί σε δύναμη, άνδρες παράταξης πολέμου, ασπιδοφόροι και λογχοφόροι, και τα πρόσωπά τους ήσαν πρόσωπα λιονταριού, και ως προς την ταχύτητα, σαν τις διορκάδες επά

### వచనము 9

వారెవరనగా మొదటివాడు ఏజెరు, రెండవవాడు ఓబద్యా, మూడవవాడు ఏలీయాబు,

**Hebrew** והנהיגו אריה פניו חמרו חנני והנהיגו על ההרים והנהיגו:

**Hebrew Vowels** וּמִן הַגְּדִי נִבְדְּלוּ אֶל דָּוִד לְמִצְדַּת מִדְּבָאֵרָה גְּבֻרֵי הַחַיִּל אַנְשֵׁי צִבְיָה לְמַחְלָמָה  
:וְהָיוּ אֵלֶיךָ עֲלֵי הַרְיָה עֲלֵי הַרְיָה וְהָיוּ אֵלֶיךָ עֲלֵי הַרְיָה

**Greek** ο Εσέρ ο άρχοντας, ο Οβιδία ο δέυτερος, ο Ελιάβ ο τρίτος,

### వచనము 10

నాల్గవవాడు దుష్మన్నా, అయిదవవాడు యిర్మీయా,

**Hebrew** והנהיגו אריה פניו חמרו חנני והנהיגו על ההרים והנהיגו:

**Hebrew Vowels** וּמִן הַגְּדִי נִבְדְּלוּ אֶל דָּוִד לְמִצְדַּת מִדְּבָאֵרָה גְּבֻרֵי הַחַיִּל אַנְשֵׁי צִבְיָה לְמַחְלָמָה

**Greek** ο Μισμανά ο τέταρτος, ο Ιερεμίας ο πέμπτος,

### వచనము 11

ఆరవవాడు అత్తయి, యేడవవాడు ఏలీయేలు,

**Hebrew** והנהיגו אריה פניו חמרו חנני והנהיגו על ההרים והנהיגו:

**Hebrew Vowels** וּמִן הַגְּדִי נִבְדְּלוּ אֶל דָּוִד לְמִצְדַּת מִדְּבָאֵרָה גְּבֻרֵי הַחַיִּל אַנְשֵׁי צִבְיָה לְמַחְלָמָה

**Greek** ο Ατθαϊ ο έκτος, ο Ελιήλ ο έβδομος,

### వచనము 12

ఎనిమిదవవాడు యోహానాను, తొమ్మిదవవాడు ఎల్జాబాదు,

**Hebrew** והנהיגו אריה פניו חמרו חנני והנהיגו על ההרים והנהיגו:

**Hebrew Vowels** וּמִן הַגְּדִי נִבְדְּלוּ אֶל דָּוִד לְמִצְדַּת מִדְּבָאֵרָה גְּבֻרֵי הַחַיִּל אַנְשֵׁי צִבְיָה לְמַחְלָמָה

**Greek** ο Ιωανάν ο όγδοος, ο Ελζαβιάδ ο ένατος,

### వచనము 13

పదియవవాడు యిర్మీయా, పదకొండవవాడు మక్కన్నయి.

**Hebrew** ימייהוהעשירימכבניעשתיעש:

**Hebrew Vowels** ימייהוהעשירימכבניעשתיעש:

**Greek** ο Ιερεμίας ο δέκατος, ο Μαχβαναί ο ενδέκατος.

### వచనము 14

గాదీయులగు వీరు సైన్యమునకు అధిపతులై యుండిరి; వారిలో అత్యల్పుడైనవాడు నూరుమందికి

అధిపతి, అత్యధికుడైనవాడు వెయ్యిమందికి అధిపతి,

**Hebrew** האלהמבניגדשארשיהצבאאחדלמאההקטןהגדוללאל:

**Hebrew Vowels** האלהמבניגדשארשיהצבאאחדלמאההקטןהגדוללאל:

**Greek** Αυτοί ήσαν από τους γιους του Γαδ, αρχηγοί του στρατου, ο ένας ο μικρότερος επικεφαλής σε 100, και ο μεγαλύτερος επικεφαλής σε 1.000.

### వచనము 15

యొర్దాను గట్టులమీదుగా పొర్లి పారుచుండు మొదటి నెలయందు దానిని దాటిపోయి

తూర్పులోయలలోను పడమటిలోయలలోను ఉన్న వారినందరిని తరిమివేసినవారు వీరే.

**Hebrew** אלההאשרעבראתהירדןבחדשאראשוןוהואממלאעלכלגדיתו:

**Hebrew Vowels** אלההאשרעבראתהירדןבחדשאראשוןוהואממלאעלכלגדיתו:

**Greek** Αυτοί ήσαν που διάβηκαν τον Ιορδάνη στον πρώτο μήνα, όταν πλημμυρίζει σε όλες τις όχθες του· και διασκόρπισαν όλους τους κατοίκους των κοιλάδων, προς τα ανατολικά και προς τα δυτικά.

### వచనము 16

మరియు బెన్యామీనీయులలో కొందరును యూదావారిలో కొందరును దావీదు దాగియున్న స్థలమునకు

వచ్చిరి.

**Hebrew** ויבאו מן בני בנימן ויהודה עד למצד לדוד:

**Hebrew Vowels** ויבאו מן בני בנימן ויהודה עד למצד לדוד:

**Greek** Ακόμα, ήρθαν από τους γιους του Βενιαμίν και του Ιούδα στο οχύρωμα προς τον Δαβίδ.

## వచనము 17

దావీదు బయలుదేరి వారికి ఎదురుగాపోయి వారితో ఇట్లనెను మీరు సమాధానము కలిగి నాకు సహాయము చేయుటకై నాయొద్దకు వచ్చియున్నయెడల నా హృదయము మీతో అతికియుండును; అట్లుగాక నావలన మీకు అపకారమేదియు కలుగలేదని యెరిగియుండియు, నన్ను నా శత్రువులచేతికి అప్పగింపవలెనని మీరు వచ్చియున్నయెడల మన పితరులయొక్క దేవుడు దీనిని చూచి మిమ్మును

గద్దించును గాక.

**Hebrew** ויאצו דוד והגנב ויען ויאמר הלא הם שולמו באתם אלי לעזרני יהיה כוונתי לראות את ה' ואלה הם המעשים אשר עשיתי לכם ואלה הם המעשים אשר עשיתם לי

**Hebrew Vowels** ויאצו דוד והגנב ויען ויאמר הלא הם שולמו באתם אלי לעזרני יהיה כוונתי לראות את ה' ואלה הם המעשים אשר עשיתי לכם ואלה הם המעשים אשר עשיתם לי

**Greek** Και ο Δαβίδ βγήκε σε συνάντησή τους, και αποκρινόμενος είπε σ&apos; αυτους: Αν έρχεστε σε μένα με ειρήνη για να με βοηθήσετε, η καρδιά μου θα είναι ενωμένη με σας· αλλά, αν έρχεστε για να με προδώσετε στους εχθρούς μου, ενώ δεν υπάρχει αδικία στα χέρια μου, ο

## వచనము 18

అప్పుడు ముప్పదిమందికి అధిపతియైన అమాశై ఆత్మవశుడై దావీదూ, మేము నీవారము; యెషాయి కుమారుడా, మేము నీ పక్షమున ఉన్నాము; నీకు సమాధానము కలుగునుగాక, సమాధానము కలుగునుగాక, నీ సహకారులకును సమాధానము కలుగునుగాక, నీ దేవుడే నీకు సహాయము చేయునని పలుకగా దావీదు వారిని చేర్చుకొని వారిని తన దండునకు అధిపతులుగా చేసెను.

**Hebrew** וראו השביל השמי שאלוהים לך דוד ועמך בן ישי שולמו באתם אלי לעזרני כי עזרתי לכם ואתם עזרתם לי ואלה הם המעשים אשר עשיתם לי ואלה הם המעשים אשר עשיתי לכם

**Hebrew Vowels** וראו השביל השמי שאלוהים לך דוד ועמך בן ישי שולמו באתם אלי לעזרני כי עזרתי לכם ואתם עזרתם לי ואלה הם המעשים אשר עשיתם לי ואלה הם המעשים אשר עשיתי לכם

**Greek** Και το Πνεύμα περιχύθηκε στον Αμασαϊ, τον άρχοντα των 30, και είπε: Δικοί σου είμαστε, Δαβίδ, και μαζί σου, για τον Ιεσσαί. Ειρήνη, ειρήνη σε σένα, και ειρήνη στους βοηθούς σου! Επειδή, ο Θεός σε βοηθάει. Τότε, ο Δαβίδ τούς δέχθηκε και τους έκανε αρχηγούς

## వచనము 19



సౌలుమీద యుద్ధము చేయబోయిన ఫిలిష్తీయులతో కూడ దావీదు వచ్చినప్పుడు మనష్షే సంబంధులలో కొందరును అతని పక్షము చేరిరి; దావీదు ఫిలిష్తీయులకు సహాయము చేయకపోయెను, ఏలయనగా అతడు తన యజమానుడైన సౌలు పక్షమునకు మరలి తమకు ప్రాణహాని చేయునని యెంచి ఫిలిష్తీయుల అధికారులు అతని పంపివేసిరి.

**Hebrew** וּמִמְנַחֵם בְּבֹאֵם עַל שְׂאֵל מִלְחָמָה וְלֹא עָרַם כִּי בַעֲצָה שְׂאֵל מִלְחָמָה לֹא אֵדְאִי שְׂאֵל אֶל אֲדָנָי

**Hebrew Vowels** | וּמִמְנַחֵם בְּבֹאֵם עַל שְׂאֵל מִלְחָמָה וְלֹא עָרַם כִּי בַעֲצָה שְׂאֵל מִלְחָמָה לֹא אֵדְאִי שְׂאֵל אֶל אֲדָנָי

**Greek** Καὶ ἀπὸ τῶν Μανασσῆ προσχώρησαν στὸν Δαβὶδ, ὅταν ἤρθε μαζὶ με τοὺς Φιλισθαίους ἐνάντια στὸν Σαούλ, γιὰ νὰ πολεμήσει, ὁμῶς δὲν τοὺς βροῆθησαν· ἐπειδὴ, οἱ ἠγεμόνες τῶν Φιλισθαίων, ἀφοῦ ἔκαναν συμβούλιο, τὸν ἔδιωξαν, λέγοντας: Θὰ προσχωρήσει στὸν Σαούλ, τὸν κ

## వచనము 20

అంతట అతడు సిక్లగునకు తిరిగిపోవుచుండగా మనష్షే సంబంధులైన అద్నా యోజాబాదు, యెదీయవేలు, మిఖాయేలు, యోజాబాదు, ఎలీహూ, జిల్లైతై అను మనష్షే గోత్రపువారికి అధిపతులు అతని పక్షము చేరిరి.

**Hebrew** וּבְלֹא צִקְלָה אֶל צִקְלָה עַל יוֹ מִמְנַחֵם עֲדָנָה וְיִדְעָה לְמִיכָאֵל וְיִוָּחָב הַשָּׂאֵל לֹא הָיָה וְאֵלֶּיָּהּ וְצִקְלָה וְשִׁי הָאֶלְפִים אֶשֶׁר לִמְנַחֵם

**Hebrew Vowels** | וּבְלֹא צִקְלָה אֶל צִקְלָה עַל יוֹ מִמְנַחֵם עֲדָנָה וְיִדְעָה לְמִיכָאֵל וְיִוָּחָב הַשָּׂאֵל לֹא הָיָה וְאֵלֶּיָּהּ וְצִקְלָה וְשִׁי הָאֶלְפִים אֶשֶׁר לִמְנַחֵם

**Greek** Ἐνὼ πορευόταν στὴ Σικλάγ, προσχώρησαν σ'αὐτὸν ἀπὸ τῶν Μανασσῆ, ὁ Ἀδνά, καὶ ὁ Ἰωζαβὰδ, καὶ ὁ Ἰεδίαήλ, καὶ ὁ Μιχαήλ, καὶ ὁ Ἰωζαβὰδ, καὶ ὁ Ἐλιού, καὶ ὁ Σιλθαϊ, ἀρχηγοὶ τῶν χιλιάρδων τοῦ Μανασσῆ·

## వచనము 21

వారందరును పరాక్రమశాలులును సైన్యాధిపతులునై యుండిరి; ఆ దండును హతముచేయుటకు వారు దావీదునకు సహాయము చేసిరి.

**Hebrew** וְהַמָּה עָרַם עַם דָּוִד עַל הַגְּדוּד כִּי גְבוּרֵי חַיִל כָּלם וְיְהִיוּ שָׂרִים בְּצָבָא

**Hebrew Vowels** | וְהַמָּה עָרַם עַם דָּוִד עַל הַגְּדוּד כִּי גְבוּרֵי חַיִל כָּלם וְיְהִיוּ שָׂרִים בְּצָבָא



**Greek** κι αυτοί βοήθησαν τον Δαβίδ εναντίον των ληστών· επειδή, όλοι ήσαν ισχυροί σε δύναμη, και έγιναν αρχηγοί του στρατεύματος.

### వచనము 22

దావీదు దండు దేవుని సైన్యమువలె మహాసైన్యమగునట్లు ప్రతిదినమున అతనికి సహాయము

చేయువారు అతనియొద్దకు వచ్చుచుండిరి.

**Hebrew** כי לעת יום ביום יבאו על דוד לעזרה דוד כמחנה גדול כמחנה אל

**Hebrew Vowels** וְיָבֹאוּ עַל דָּוִד לְעִזְרָה וְדָוִד כְּמַחֲנֵה גָדוֹל כְּמַחֲנֵה אֱלֹהִים

**Greek** Επειδή, τότε, από ημέρα σε ημέρα έρχονταν στον Δαβίδ για να τον βοηθήσουν, μέχρις ότου το στρατόπεδο έγινε μεγάλο, σαν στρατόπεδο Θεού.

### వచనము 23

యెహోవా నోటిమాట ప్రకారము సౌలుయొక్క రాజ్యమును దావీదుతట్టు త్రిప్పవలెనన్న ప్రయత్నముతో

యుద్ధమునకై ఆయుధములను ధరించి అతనియొద్దకు హెబ్రోనునకు వచ్చిన అధిపతుల లెక్క

యెంతయనగా

**Hebrew** והאלה מספרי ראשי חלחל בצבא באו על דוד חברונן להסב מלכות יהוא

**Hebrew Vowels** וְהָאֱלֹהִים מְסַפְּרֵי רִאשֵׁי חַלְחָל בְּצֶבֶא בָּאוּ עַל דָּוִד חֶבְרוֹן לְהַסִּב מַלְכוּת יְהוּא

**Greek** KI αυτοί είναι οι αριθμοί των αρχηγών, που ήσαν οπλισμένοι για πόλεμο, που είχαν έρθει στον Δαβίδ στη Χεβρών, για να στρέψουν &ap; αυτον τη βασιλεία του Σαούλ, σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου.

### వచనము 24

యూదావారిలో డాలును ఈటెను పట్టుకొని యుద్ధసన్నద్ధులై యున్నవారు ఆరువేల

ఎనిమిదివందలమంది.

**Hebrew** בני יהודה נשאי צהר חמרא ששתי אפרי שמונה מאות חלוצי צבא

**Hebrew Vowels** בְּנֵי יְהוּדָה נְשָׂאֵי צְהַר חֲמֵרָה שְׁשֵׁת־אֲפְרַיִם שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת חֲלוּצֵי צֶבֶא

**Greek** Οι γιοι του Ιούδα, ασπιδοφόροι και λογχοφόροι, 6.800, οπλισμένοι για πόλεμο.



**Hebrew** ומן בני בנימן אחי שאול שלשת אלפים ועד הנה מרביתם שמרים  
ממשמת בית שאול:

**Hebrew Vowels** וְעַד הַנְּהַיִתָּה אֶחָיוּ אֶלְפֵי שְׁלֹשָׁתָם מִבְּנֵי בְנֵי מְנַשֶׁשֶׁׁת בֵּית שְׂאֻל׃

**Greek** Και από τους γιους του Βενιαμίν, αδελφούς του Σαούλ, 3.000·  
επειδή, μέχρι τότε το μεγαλύτερο μέρος απ&apos; αυτούς υπερασπιζόταν  
την οικογένεια του Σαούλ.

### వచనము 30

తమ పితరుల యింటివారిలో పేరుపొందిన పరాక్రమశాలులు ఎఘ్రాయిమీయులలో ఇరువదివేల

ఎనిమిది వందలమంది.

**Hebrew** ומן בני אפרים עשרים אלף ושמונה מאות גבורי חיל אנשי שמות לבית  
אבות:

**Hebrew Vowels** וְעַד הַנְּהַיִתָּה אֶחָיוּ אֶלְפֵי שְׁלֹשָׁתָם מִבְּנֵי בְנֵי מְנַשֶׁשֶׁׁת בֵּית שְׂאֻל׃

**Greek** Και από τους γιους του Εφραΐμ, 20.800 ισχυροί σε δύναμη,  
ονομαστοί άνδρες της οικογένειας των πατέρων τους.

### వచనము 31

మనషే యొక్క అర్ధగోత్రపు వారిలో దావీదును రాజుగా చేయుటకై రావలెనని పేరు పేరుగా

నియమింపబడినవారు పదునెనిమిదివేలమంది.

**Hebrew** ומחצי מטמנשחמונה עשר אלף אשר נקבו בשמות לבוא להמליך  
את דוד:

**Hebrew Vowels** וְעַד הַנְּהַיִתָּה אֶחָיוּ אֶלְפֵי שְׁלֹשָׁתָם מִבְּנֵי בְנֵי מְנַשֶׁשֶׁׁת בֵּית שְׂאֻל׃

**Greek** Και από τη μισή φυλή του Μανασσή, 18.000· που ονομάστηκαν  
κατ&apos; όνομα, για νάρθουν να κάνουν τον Δαβίδ βασιλιά.

### వచనము 32

ఇశ్కాబార్ములలో సమయోచిత జ్ఞానము కలిగి ఇశ్రాయేలీయులు చేయతగినదేదో దాని నెరిగియున్న

అధిపతులు రెండువందలు; వీరి గోత్రపు వారందరును వీరి యాజ్ఞకు బద్ధులైయుండిరి.

**Hebrew** ומבני יששכר יודעי בינה לעתים מדעת מה יעשה ישראל אשיהם  
על פימ:

**Hebrew Vowels** וְעַד הַנְּהַיִתָּה אֶחָיוּ אֶלְפֵי שְׁלֹשָׁתָם מִבְּנֵי בְנֵי מְנַשֶׁשֶׁׁת בֵּית שְׂאֻל׃

**Greek** Και από τους γιους του Ισάχαρ, άνδρες συνετοί στη γνώση των καιρών, ώστε να γνωρίζουν τι έπρεπε να κάνει ο Ισραήλ· οι αρχηγοί τους ήσαν 200· και όλοι οι αδελφοί τους κάτω από τη διαταγή τους.

### వచనము 33

జెబూలూసీయులలో సకలవిధమైన యుద్ధాయుధములను ధరించి యుద్ధమునకు పోదగినవారును

యుద్ధపు నేర్పుగలవారును మనస్సునందు పొరపులేకుండ యుద్ధము చేయగలవారును

ఏబదివేలమంది.

**Hebrew** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Hebrew Vowels** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Greek** Από τον Ζαβουλών όσοι έβγαιναν σε πόλεμο, που παρατάσσονταν σε μάχη, με όλα τα όπλα του πολέμου, 50.000, μάχιμοι από παράταξη, όχι με διπλή καρδιά.

### వచనము 34

నఫ్తాలీయులలో వెయ్యిమంది అధిపతులు, వారితోకూడ డాలును ఈటెను పట్టుకొనిన వారు ముప్పది

యేడువేలమంది.

**Hebrew** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Hebrew Vowels** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Greek** Και από τον Νεφθαλί, 1.000 αρχηγοί, και μαζί τους ασπιδοφόροι και λογχοφόροι 37.000.

### వచనము 35

దానీయులలో యుద్ధ సన్నద్ధులైన వారు ఇరువది యెనిమిదివేల ఆరు వందల మంది.

**Hebrew** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Hebrew Vowels** וְכָל־אִישׁ־מִלְחָמָה־בְּיָמֵינוּ־לְיָהוּדָה־וְלְבִנְיָמִן־וְלְדָוִד־וְלְאַשֶׁר־יָצְאוּ־מִבְּרִיתֵנוּ־לְעֵשֶׂת־בָּנָיִם

**Greek** Και από τους Δανίτες, άνδρες που παρατάσσονταν σε πόλεμο, 28.600.

### వచనము 36

ఆషేరీయులలో యుద్ధపు నేర్పుగల యుద్ధ సన్నద్ధులు నలువది వేలమంది.

**Hebrew** וּמֵאִשְׁרַי יוֹצֵא צַבָּא לְעַרְךָ מִלְחָמָה אַרְבַּעַיִם אֲלָפִים:

**Hebrew Vowels** וּמֵאִשְׁרַי יוֹצֵא צַבָּא לְעַרְךָ מִלְחָמָה אַרְבַּעַיִם אֲלָפִים שְׁשָׁלְשִׁים וְשֵׁשׁ אֲלָפִים:

**Greek** Καὶ ἀπὸ τοῦ Ἀσὴρ, ὅσοι ἐβγαίναν σε πόλεμο, μάχιμοι ἀπὸ παράταξι, 40.000.

### వచనము 37

మరియు యొర్దాను నది అవతలనుండు రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనషే అర్ధగోత్రపు

వారిలోను సకలవిధమైన యుద్ధాయుధములను ధరించు యుద్ధశూరులైన యీ యోధులందరు

దావీదును ఇశ్రాయేలుమీద రాజుగా నియమించవలెనన్న కోరిక హృదయమందు కలిగినవారై

ఆయుధములను ధరించి హెబ్రోనునకు వచ్చిరి.

**Hebrew** וּמֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן מִן הָאֲבוּנִי הַגָּדִי חֲצִי שְׁבַט מְנַשֶּׁה בְּכָל כְּלֵי צַבָּא מִלְחָמָה מֵאִשְׁרַי:

**Hebrew Vowels** וּמֵעֵבֶר לְיַרְדֵּן מִן הָאֲבוּנִי הַגָּדִי חֲצִי שְׁבַט מְנַשֶּׁה בְּכָל כְּלֵי צַבָּא מִלְחָמָה מֵאִשְׁרַי:

**Greek** Καὶ ἀπὸ τὴν περιοχὴ πέρα ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνη ἀπὸ τοὺς Ρουβηνίτες, καὶ ἀπὸ τοὺς Γαδίτες. καὶ ἀπὸ τῆ μιστὴ φυλὴ τοῦ Μανασσὴ, με ὅλα τα ὄπλα τοῦ πολέμου γιὰ μάχη, 120.000.

### వచనము 38

ఇశ్రాయేలులో కడమ వారందరును ఏక మనస్సులై దావీదును రాజుగా నియమించవలెనని

కోరియుండిరి.

**Hebrew** כָּל אֵלֶּה אֲנָשֵׁי מִלְחָמָה עֲדָרֵי מַעֲרָכָה בְּלִבָּב שְׁלֹם בְּאוֹ חֲבָרוֹנָה הַמְּלִיךְ:

**Hebrew Vowels** כָּל אֵלֶּה אֲנָשֵׁי מִלְחָמָה עֲדָרֵי מַעֲרָכָה בְּלִבָּב שְׁלֹם בְּאוֹ חֲבָרוֹנָה הַמְּלִיךְ:

**Greek** Ὅλοι αὐτοὶ οἱ ἄνδρες οἱ πολεμιστὲς, μάχιμοι ἀπὸ παράταξι, ἦρθαν με πλήρη καρδιά στη Χεβρών, γιὰ νὰ κάνουν τὸν Δαβὶδ βασιλιά σε ολόκληρο τὸν Ἰσραήλ· κι ἀκόμα, ολόκληρο το ὑπόλοιπο τοῦ Ἰσραήλ ἦταν μια καρδιά γιὰ νὰ κάνουν τὸν Δαβὶδ βασιλιά.

### వచనము 39

వారి సహోదరులు వారికొరకు భోజనపదార్థములను సిద్ధము చేసియుండగా వారు దావీదుతోకూడ

అచ్చట మూడు దినములుండి అన్నపానములు పుచ్చుకొనిరి.

**Hebrew** וַיְהִי שֶׁעַם עִם דָּוִד יָמִים שְׁלֹשׁ הַשָּׁלוֹם אֲכָלִים וְשׂוֹתִים כִּי הֵכִינֻהוּ הָאֲחֵיהֶם:







**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 13

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

దావీదు సహస్రాధిపతులతోను శతాధిపతులతోను అధిపతులందరితోను ఆలోచనచేసి, సమాజముగా

కూడిన ఇశ్రాయేలీయులందరితో ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**Hebrew** וַיִּזְכֹּר דָּוִד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה לַיהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֶלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וַיִּזְכֹּר דָּוִד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה לַיהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֶלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** KAI o Δαβίδ ἐκάνε συμβούλιον με τους χιλίαρχους και τους εκατόνταρχους, και όλους τους αρχηγούς.

## వచనము 2

ఈ యోచన మీ దృష్టికి అనుకూలమై మన దేవుడైన యెహోవావలన కలిగినయెడల ఇశ్రాయేలీయుల

నివాసప్రదేశముల యందంతట శేషించియున్న మన సహోదరులును తమ పట్టణములలోను

పల్లెలలోను కాపురమున్న యాజకులును లేవీయులును మనతో కూడుకొనునట్లు వారియొద్దకు పంపి

**Hebrew** וַיִּזְכֹּר דָּוִד לְכָל-יִשְׂרָאֵל אֵלֶּיךָ יְהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וַיִּזְכֹּר דָּוִד לְכָל-יִשְׂרָאֵל אֵלֶּיךָ יְהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** Kai o Δαβίδ εἶπε σε ολόκληρη τη συναξή του Ισραήλ: Ἄν σας φαίνεται καλὸ, και εἶναι ἀπὸ τον Κύριο τον Θεὸ μας, ας στείλουμε παντοῦ στους ἀδελφούς μας, που ἔχουν ἀπομείνει σε ολόκληρη τη γη τοῦ Ισραήλ, και μαζί τους προς τους ιερείς και τους Λευίτες στις πό

## వచనము 3

మన దేవుని మందసమును మరల మనయొద్దకు కొనివత్తము రండి; సౌలు దినములలో దానియొద్ద

మనము విచారణ చేయకయే యుంటిమి.

**Hebrew** וַיִּזְכֹּר דָּוִד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה לַיהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וַיִּזְכֹּר דָּוִד אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה לַיהוָה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה-לְּאֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל

**Greek** και ας μεταφέρουμε σε μας την κιβωτὸ τοῦ Θεοῦ μας· ἐπειδή, ὅτι ἐν τη ζήτησάμε στις ἡμέρες τοῦ Σαούλ.

## వచనము 4

ఈ కార్యము సమాజకులందరి దృష్టికి అనుకూలమాయెను గనుక జనులందరును ఆ ప్రకారము చేయుదుమనిరి.

**Hebrew** ויאמרו כל הקהל לעשות כן כי יש הדבר בעיני כל העם:

**Hebrew Vowels** ויאמרו כל הקהל לעשות כן כי יש הדבר בעיני כל העם:

**Greek** Και ολόκληρη η συνάξη εἶπαν να κάνουν ἔτσι· επειδή, το πράγμα ἦταν αρεστό στα μάτια ολόκληρου του λαού.

### వచనము 5

కాగా దేవుని మందసమును కిర్యత్యార్మునుండి తీసికొనివచ్చుటకు దావీదు ఐగుప్తుయొక్క షీహోరునది

మొదలుకొని హమాతునకు పోవు మార్గమువరకు నుండు ఇశ్రాయేలీయులనందరిని సమకూర్చెను.

**Hebrew** ויהלך דוד את כל ישראל מן שיחור מצרים ועד לבוא תמת להביא את ארץ:

**Hebrew Vowels** ויהלך דוד את כל ישראל מן שיחור מצרים ועד לבוא תמת להביא את ארץ:

**Greek** Τότε, ο Δαβίδ συγκέντρωσε ολόκληρο τον Ισραήλ, από τη Σιχὼρ τῆς Αἰγύπτου μέχρι την εἰσοδὸν τῆς Αἰμάθ, για να φέρουν την κιβωτὸ τοῦ Θεοῦ από την Κιριάθ-ιαρείμ.

### వచనము 6

కెరూబులమధ్య నివాసముచేయు దేవుడైన యెహోవా నామము పెట్టబడిన ఆయన మందసమును

యూదాలోనుండు కిర్యత్యార్ము అనబడిన బాలానుండి తీసికొనివచ్చుటకై అతడును

ఇశ్రాయేలీయులందరును అచ్చటికి పోయిరి.

**Hebrew** ויעל דוד וכל ישראל בעלת אל קרית יערים אש ליהודת העלת את משם את ארון האלהים יהוה יושב הכרובים אשר נקרא שם:

**Hebrew Vowels** ויעל דוד וכל ישראל בעלת אל קרית יערים אש ליהודת העלת את משם את ארון האלהים יהוה יושב הכרובים אשר נקרא שם:

**Greek** Και ανέβηκε ο Δαβίδ, και ολόκληρος ο Ισραήλ, στη Βααλά, στην Κιριάθ-ιαρείμ τοῦ Ιούδα, για να ανεβάσει από εκεί την κιβωτὸ τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ, που κάθεται επάνω σε χερουβείμ, ὅπου ονομάστηκε το ὄνομά του.

### వచనము 7

వారు దేవుని మందసమును ఒక క్రొత్త బండిమీద ఎక్కించి, అబీనాదాబు ఇంటనుండి తీసికొనివచ్చిరి;  
ఉజ్జాయును అహోయును బండిని తోలిరి.

**Hebrew** וירכיבו את ארון האלהים על הגלגל השדה מבינת אבינדב ועזא ואחיו  
הלגה בעלגלג:

**Hebrew Vowels** וַיִּרְכְּבוּ אֶת־אֲרוֹן־הַיְהוָה עַל־הַגְּלִגְלִים הַשְּׂדֵה־מִבֵּינֵי־אֲבִינֹדָב וְעֹזָא וְאָחִיו  
:הַלְּגָה־בְּעֵל־גִּלְגָּל

**Greek** Και ανέβασαν την κιβωτό του Θεού επάνω σε νέα άμαξα από την οικογένεια του Αβιναδάβ· και οδήγησαν την άμαξα ο Ουζά και ο Αχιώ.

### వచనము 8

దావీదును ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ పూర్ణశక్తితో దేవుని సన్నిధిని పాటలు పాడుచు, సితారాలను  
స్వరమండలములను తంబురలను తాళములను వాయించుచు బూరలు ఊదుచుండిరి.

**Hebrew** וידו וכל ישראל משחקים ונני האלהים בכל עז ובשירים ובכנורות  
ותאצחקים ובמתלים ובתופים ובמצלתים ובוצצחקים:

**Hebrew Vowels** וַיִּדּוּ וְכָל־יִשְׂרָאֵל לְשִׁחַץ־מִשְׁכָּחִים וְנִנְיֵי־הַיְהוָה בְּכָל־עֹז וּבְשִׁירִים  
:וּבְכַנּוֹת־וּבְצִצְחִים וּבְתוּפִים וּבְמַצְלֵתִים וּבְצִצְחִים

**Greek** Και ο Δαβίδ και ολόκληρος ο Ισραήλ έπαιζαν μπροστά στον Θεό, με όλη τη δόναμη, και με τραγούδια, και με κιθάρες, και με ψαλτήρια, και με τύμπανα, και με κτύμβιαλα, και με σάλπιγγες.

### వచనము 9

వారు కీదోను కళ్ళమునొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఎడ్లకు కాలు జారినందున మందసమును పట్టుకొనవలెనని  
ఉజ్జా చేయిచాపగా

**Hebrew** ויבאו עד גרן כידן וישלחו את הארון לאחזקת ידו לאחזקת ארון כי שמט הבק:

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹאוּ עַד־גְּרֵן־כִּידָן וַיִּשְׁלְחוּ־אֶת־אֲרוֹן־הַיְהוָה לְאַחְזֻקַּת־יָדוֹ לְאַחְזֻקַּת־אֲרוֹן־כִּי־שָׁמַט־הַבֶּקֶת  
:אֶחָזְקָה־וְאֶחָזְקָה

**Greek** Και όταν έφτασαν μέχρι το αλώνι του Χειδών, ο Ουζά άπλωσε το χέρι του, για να κρατήσει την κιβωτό· επειδή, τα βόδια την είχαν κουνησει.

### వచనము 10

యెహోవా కోపము అతనిమీద రగులుకొనెను, అతడు తన చేయి మందసము నొద్దకు చాపగా ఆయన  
అతని మొత్తను గనుక అతడు అక్కడనే దేవుని సన్నిధిని చనిపోయెను.

**Hebrew** ויחרא יהוה אהזא ויהוה על אשה של ידו על הארון וימת שם ויחלאה:

**Hebrew Vowels** תַּחֲרֹךְ וְיִשְׁרָף עַל-לְבָבְךָ וְיִשְׁרָף עַל-לְבָבְךָ וְיִשְׁרָף עַל-לְבָבְךָ  
:םִהְלֵךְ וְיִשְׁרָף עַל-לְבָבְךָ

**Greek** Και εξάφθηκε ο θυμός του Κυρίου ενάντια στον Ουζά, και τον πάταξε, επειδή άπλωσε το χέρι του επάνω στην κιβωτό· και πέθανε εκεί μπροστά στον Θεό.

### వచనము 11

యెహోవా ఉజ్జాను వినాశము చేయుట చూచి దావీదు వ్యాకులపడెను; అందుచేత ఆ స్థలమునకు

నేటివరకు పెరెజ్ 1 ఉజ్జా అని పేరు.

**Hebrew** וַיַּחַר לְדָוִד כִּי פָרַח יְהוָה פָּרַח בְּעַזָּא וַיִּקְרָא לְמִקְוֵה הַהוּא פָּרַח עַזָּא עַד הַיּוֹם הַזֶּה

**Hebrew Vowels** וַיַּחֲרֹךְ לְדָוִד כִּי פָּרַח יְהוָה פָּרַח בְּעַזָּא וַיִּקְרָא לְמִקְוֵה הַהוּא פָּרַח עַד הַיּוֹם הַזֶּה

**Greek** Και ο Δαβίδ λυπήθηκε, που ο Κύριος έκανε χαλασμό επάνω στον Ουζά· και αποκάλεσε αυτό τον τόπο Φαρές-ουζά μέχρι αυτή την ημέρα.

### వచనము 12

ఆ దినమున దావీదు దేవుని విషయమై భయమొంది దేవుని మందసమును నాయొద్దకు నేను ఏలాగు

తీసికొనిపోవుదుననుకొని, మందసమును

**Hebrew** וַיִּירָא דָוִד אֶת הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא לְאָמַר הִן אֲבִיא אֵלַי אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים

**Hebrew Vowels** וַיִּירָא דָוִד אֶת הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַהוּא לְאָמַר הִן אֲבִיא אֵלַי אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים

**Greek** Και ο Δαβίδ φοβήθηκε τον Θεό εκείνη την ημέρα, λέγοντας: Πώς θα φέρω κοντά μου την κιβωτό του Θεού!

### వచనము 13

తనయొద్దకు దావీదు పురమునకు తీసికొనిపోక, దానిని గిత్తీయుడైన ఓబేదెదోము ఇంటిలోనికి

కొనిపోయెను.

**Hebrew** וְלֹא הִסִּיר דָוִד אֶת הָאָרוֹן אֲלָיו אֶל עִיר דָוִד וַיְהִי אֵל בֵּית עֲבַד אָדָם יִתְגַּב:

**Hebrew Vowels** וְלֹא הִסִּיר דָוִד אֶת הָאָרוֹן אֲלָיו אֶל עִיר דָוִד וַיְהִי אֵל בֵּית עֲבַד אָדָם יִתְגַּב:

**Greek** Και ο Δαβίδ δεν μετακίνησε την κιβωτό προς τον εαυτό του στην πόλη του Δαβίδ, αλλά την έστρεψε προς το σπίτι του Ωβήδ-εδώμ του Γεθθαίου.

### వచనము 14

దేవుని మందసము ఓబేదెదోము ఇంటిలో అతని కుటుంబమునొద్ద మూడు నెలలుండగా యెహోవా

ఓబేదెదోము ఇంటివారిని అతని సొత్తంతటిని ఆశీర్వదించెను.

**Hebrew** וישב ארון האלהים עם בית עבד אדם בביתו שלש חדשים ויברך יהוה לו את בית עבד אדם ואת כל אשר לו

**Hebrew Vowels** וישב ארון האלהים עם בית עבד אדם בביתו שלש חדשים ויברך יהוה לו את בית עבד אדם ואת כל אשר לו

**Greek** Και η κιβωτός του Θεού κάθησε με την οικογένεια του Ωβήδ-εδώμ στο σπίτι του τρεις μήνες. Και ο Κύριος ευλόγησε την οικογένεια του Ωβήδ-εδώμ, και όλα όσα είχε.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 14

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

తూరు రాజైన హీరాము దావీదునొద్దకు దూతలను, అతనికి ఒక యిల్లు కట్టుటకై దేవదారు వ్రాసులను,  
కాసె పనివారిని వడ్లవారిని పంపెను.

**Hebrew** וישלח חים מלך צמלאים אל דוד ועצי ארזים וחרשי קיר וחרשי  
עצים לבנות לו בית:

**Hebrew Vowels** וישלח מלך צמלאים אל דוד ועצי ארזים וחרשי קיר וחרשי  
עצים לבנות לו בית:

**Greek** KAI o Χειράμ, o βασιλιάς τῆς Τύρου, ἔστειλε πρεσβευτές στον  
Δαβίδ, και κέδρινα ξύλα, και κτίστες, και ξυλουργούς, για να του  
οικοδομήσουν ένα παλάτι.

## వచనము 2

తన జనులగు ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము యెహోవా అతని రాజ్యమును ఉన్నత స్థితిలోనికి

తెచ్చినందున ఆయన తన్ను ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా స్థిరపరచెనని దావీదు గ్రహించెను.

**Hebrew** וידע דוד כי יהיה הוה למלך על ישראל כי נשאת למעלה מלכותו  
לעבור עמו ישראל:

**Hebrew Vowels** וידע דוד יהיה הוה למלך על ישראל כי נשאת למעלה  
מלכותו לעבור עמו ישראל:

**Greek** Kai o Δαβίδ γνώρισε, ὅτι o Κύριος τον εἶχε κάνει βασιλιά επάνω  
στον Ισραήλ, επειδή η βασιλεία του υψώθηκε σε ὑψος, για τον λαό του τον  
Ισραήλ.

## వచనము 3

పమ్మట యెరూషలేమునందు దావీదు ఇంక కొందరు స్త్రీలను వివాహము చేసికొని యింక

కుమారులను కుమార్తెలను కనెను.

**Hebrew** ויקח דוד נשים בנות תוך ביתו וילד דוד בנים ובנות:

**Hebrew Vowels** ויקח דוד נשים בנות תוך ביתו וילד דוד בנים ובנות:

**Greek** Ki ἀκόμα, o Δαβίδ πήρε γυναίκες στην Ιερουσαλήμ· και o Δαβίδ  
γέννησε επιπλέον γιους και θυγατέρες.

## వచనము 4

యెరూషలేమునందు అతనికి పుట్టిన కుమారుల పేరు లేవనగా, షమ్ముయ షోబాబు నాతాను

సొలొమోను



**Hebrew** והלאה שמונת הילודים אשר היו לו בירושלם שמוע ושובב נתן ושלמה:

**Hebrew Vowels** והלאה שמונת הילודים אשר היו לו בירושלם שמוע ושובב נתן ושלמה:

**Greek** Κι αὐτὰ εἶναι τὰ ὀνόματα τῶν παιδιῶν, ποὺ γεννήθησαν σὺν αὐτὸν στὴν Ἱερουσαλὴμ: Ὁ Σαμμουά, καὶ ὁ Σωβάβ, ὁ Νάθαν, καὶ ὁ Σολομώντας,

### వచనము 5

ఇభారు వీలీషూవ ఎల్పాలెటు

**Hebrew** ויבחר ואלישוע ואלפלל:

**Hebrew Vowels** ויבחר ואלישוע ואלפלל:

**Greek** καὶ ὁ Ἰεβάρ, καὶ ὁ Ἐλισουά, καὶ ὁ Ἐλφאלέτ,

### వచనము 6

నోగహు నెపెగు యాఫీయ

**Hebrew** והגנו ונפיע ופיע:

**Hebrew Vowels** והגנו ונפיע ופיע:

**Greek** καὶ ὁ Νωγά, καὶ ὁ Νεφέγ, καὶ ὁ Ἰαφιά,

### వచనము 7

ఎలీషామా బెయెల్యెడా ఎలీపేలెటు.

**Hebrew** והוא ישמע ובעל תידע ואלפלל:

**Hebrew Vowels** והוא ישמע ובעל תידע ואלפלל:

**Greek** καὶ ὁ Ἐλισαμά, καὶ ὁ Βεελιαδία, καὶ ὁ Ἐλιφאלέτ.

### వచనము 8

దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరిమీద రాజుగా అభిషేకము చేయబడెనని విని, ఫిలిష్తీయులందరు

దావీదును వెదకి పట్టుకొనుటకై బయలుదేరగా దావీదు ఆ సంగతి విని వారిని ఎదుర్కొనబోయెను.

**Hebrew** וישמעו עשרת אלפים איש את דוד וישמעו דוד ויצא אל הנגבים:

**Hebrew Vowels** וישמעו עשרת אלפים איש את דוד וישמעו דוד ויצא אל הנגבים:

**Greek** ΚΑΙ καθὼς οἱ Φιλισθαῖοι ἀκούσαν ὅτι ὁ Δαβὶδ χρίστηκε βασιλιάς ἐπάνω σε ὀλόκληρο τὸν Ἰσραήλ, ἀνέβηκαν ὅλοι οἱ Φιλισθαῖοι νὰ ζητήσουν τὸν Δαβὶδ. Καὶ καθὼς ὁ Δαβὶδ το ἀκούσε, βγήκε ἐναντίον τους.

## వచనము 9

ఫిలిష్తీయులు వచ్చి రెఫాయిముల లోయలో దిగిరి.

**Hebrew** באו וישבו במקום פלשתים:

**Hebrew Vowels** באו וישבו במקום פלשתים

**Greek** Και οι Φιλιισταίοι ήρθαν και διαχύθησαν στην κοιλάδα Ραφαείμ.

## వచనము 10

ఫిలిష్తీయులమీదికి నేను పోయినయెడల నీవు వారిని నాచేతికి అప్పగించుదువా? అని దావీదు

దేవునియొద్ద విచారణచేయగా యెహోవా పొమ్ము, నేను వారిని నీచేతికి అప్పగించెదనని సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** וישאל דוד באלהים אם אלה האלהים עמך ואתה תגיד לי: ואתה תגיד לי:

**Hebrew Vowels** וישאל דוד באלהים אם אלה האלהים עמך ואתה תגיד לי: ואתה תגיד לי:

**Greek** Και ο Δαβίδ ρώτησε τον Θεό, λέγοντας: Να ανέβω εναντίον των Φιλιισταίων; Και: Θα τους παραδώσεις στο χέρι μου; Και ο Κύριος του απάντησε: Ανέβα· επειθή, θα τους παραδώσω στο χέρι σου.

## వచనము 11

వారు బయల్పెరాజీమునకు వచ్చినప్పుడు దావీదు అచ్చట వారిని హతముచేసి జలప్రవాహములు

కొట్టుకొనిపోవునట్లు యెహోవా నా శత్రువులను నా యెదుట నిలువకుండ నాశనము చేసెననుకొని ఆ

స్థలమునకు బయల్పెరాజీము2 అను పేరుపెట్టెను.

**Hebrew** ויעלו בבעל צפון וישבו במקום פלשתים וישאל דוד באלהים אם אלה האלהים עמך ואתה תגיד לי: ואתה תגיד לי:

**Hebrew Vowels** ויעלו בבעל צפון וישבו במקום פלשתים וישאל דוד באלהים אם אלה האלהים עמך ואתה תגיד לי: ואתה תגיד לי:

**Greek** Και ανέβησαν στην Βάαλ-φερασεΐμ· κι εκεί ο Δαβίδ τούς πάταξε. Τότε, ο Δαβίδ είπε: Ο Θεός διέσχισε τους εχθρούς μου με το δικό μου χέρι, καθώς διασχίζονται τα νερά· γι'αυτό, αποκάλεσαν το όνομα εκείνου του τόπου Βάαλ-φερασεΐμ.

## వచనము 12

వారు అచ్చట తమ దేవతలను విడిచిపెట్టిపోగా వాటిని అగ్నిచేత కాల్చివేయవలెనని దావీదు

సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** ויעזבו שם את אלהיהם ויאמרו דוד וישראל באש:

**Hebrew Vowels** :שְׁמָאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וְדָוִד יִמְאָרְוּ וְיִשְׂרָאֵל יִעָזְבוּ

**Greek** Και εκεί εγκατέλειψαν τους θεούς τους· και ο Δαβίδ πρόσταξε, και τους κατέκαψαν με φωτιά.

### వచనము 13

ఫిలిష్తీయులు మరల ఆ లోయలోనికి దిగిరాగా

**Hebrew** ויאמרו עתה יושב בעמק:

**Hebrew Vowels** :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁבּוּ בְּעֵמֶק

**Greek** Και οι Φιλισθῆῖοι διαχύθησαν ξανά στην κοιλάδα·

### వచనము 14

దావీదు తిరిగి దేవునియొద్ద విచారణ చేసెను. అందుకు దేవుడు నీవు వారిని తరుముకొని పోక వారిని

తప్పించుకొని చుట్టు తిరిగి కంబళిచెట్లకు ఎదురుగా నిలిచి

**Hebrew** וישאל עוד דוד באלהים לו האלהים לא תעלה אחריהם ויאמרו:

**Hebrew Vowels** :וְיִשְׂאֵל עוֹד דָּוִד בְּאֱלֹהִים לֹא תֵעָלֶה אַחֲרֵיהֶם וְיִאמְרוּ  
:מֵעַתָּה וְבָא תִהְיֶה מִמּוֹלַח בְּכֹחַ ה' וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁבּוּ בְּעֵמֶק

**Greek** γι᾽αὐτό, ὁ Δαβὶδ ἔξαναρώτησε τον Θεό· και ὁ Θεός τοῦ εἶπε: Μη ἀνέβεις πίσω ἀπ᾽αὐτούς· ἀλλ᾽, στρέψε ἀπ᾽αὐτούς, και πῆγαινε ἐναντίον τους ἀπέναντι ἀπὸ τις συκαμινές.

### వచనము 15

కంబళిచెట్ల కొనలయందు కాళ్లచప్పుడు నీకు వినబడునప్పుడు వారితో యుద్ధము కలుపుటకై

బయలుదేరి వారిమీద పడుము; ఆ చప్పుడు వినబడునప్పుడు ఫిలిష్తీయుల దండును హతము చేయుటకై

దేవుడు నీకు ముందుగా బయలువెళ్లియున్నాడని తెలిసికొనుమని సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** ויהי כשמעך את קול הצעד בראשי הבכאים אז תצא במלחמה כי יצא  
:אלהים לנפולתך להכות את חמנה פלשתים:

**Hebrew Vowels** :וְיִהְיֶה כִּשְׁמַעְךָ אֶת קוֹל הַצֵּעַד בְּרֹאשֵׁי הַבְּכָאִים אֲזַי תֵּצֵא בְּמִלְחָמָה כִּי יֵצֵא  
:אֱלֹהִים לְנַפְלֹתְךָ לְהַכּוֹת אֶת חַמְנָה פְּלִשְׁתִּים

**Greek** Και ὅταν ακούσεις θόρυβον δι᾽ἀβασθῆς ἐπάνω στις κορυφές των συκαμινῶν, τότε θα βγεις σε μάχη· ἐπειδή, μπροστά σου θα βγει ὁ Θεός, για να πατάξει το στρατόπεδο των Φιλισθῆῖων.

### వచనము 16

దేవుడు తనకు సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదు చేయగా ఇశ్రాయేలీయులు ఫిలిష్తీయుల సైన్యమును  
గిబియోను మొదలుకొని గాజెరువరకు తరిమి హతముచేసిరి.

**Hebrew** דעו ןעבגמ םי תשלפ הנחמ תא וכו םיהלה וזא רשא ןיא שׁעו  
האג:

**Hebrew Vowels** םי תשלפ הנחמ תא וכו םיהלה וזא רשא ןיא שׁעו  
:האג ןעבגמ

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ ἔκανε ὁπως τον εἶχε προστάξει ὁ Θεός· καὶ πάταξαν το  
στρατόπεδο των Φιλισθαίων ἀπὸ τη Γαβιάων μέχρι τη Γεζέρ.

### వచనము 17

కాబట్టి దావీదు కీర్తి ఇశ్రాయేలీయుల ప్రదేశములందంతట ప్రసిద్ధియాయెను; యోహోవా అతని

భయము అన్యజనులకందరికి కలుగజేసెను.

**Hebrew** םיגה כל על ןדפ תא נתן והוה ןיא תאצאה בכל ןיא שׁעו:

**Hebrew Vowels** ןל ןע ןעבגמ תא נתן והוה ןיא תאצאה בכל ןיא שׁעו  
:םיגה

**Greek** Καὶ τὸ ὄνομα του Δαβὶδ βγήκε σε ὄλους τους τόπους· καὶ ὁ Κύριος  
ἔφερε φόβο ἐπάνω σε ὅλα τα ἔθνη.

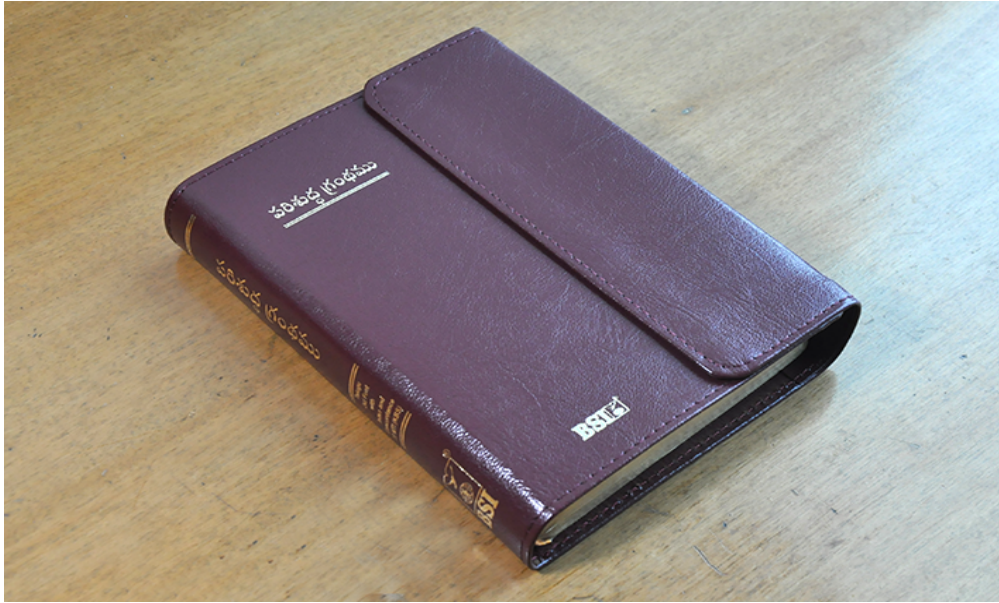


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 15

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

దావీదు తనకొరకు దావీదుపురమందు ఇండ్లు కట్టించెను; దేవుని మందసమునకు ఒక స్థలమును

సిద్ధపరచి, దానిమీద గుడారమొకటి వేయించెను.

**Hebrew** לַהֲבִיחַ לְהָאֱלֹהִים לְבַיִתָּא לְמִקְדָּשׁוֹ וְיָבִיחַ דָּוִד בְּעִיר בֵּיתֵי שַׁעַר לְהָאֱלֹהִים:

**Hebrew Vowels** לְהָבִיחַ לְהָאֱלֹהִים לְבַיִתָּא לְמִקְדָּשׁוֹ וְיָבִיחַ דָּוִד בְּעִיר בֵּיתֵי שַׁעַר לְהָאֱלֹהִים:

**Greek** KAI o Δαβίδ ἐκәне για τον εαυτό του παλάτια στην πόλη του Δαβίδ, και ετοίμασε έναν τόπο για την κιβωτό του Θεού, και ἐστήσῃε γιὰ αὐτή μια σκηνή.

## వచనము 2

మందసమును ఎత్తుటకును నిత్యము తనకు సేవ చేయుటకును యెహోవా లేవీయులను

వీర్చుకొనెనని చెప్పి వారు తప్ప మరి ఎవరును దేవుని మందసమును ఎత్తకూడదని దావీదు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** וְזָא אַמַר דָּוִד לֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים כִּי אִם הַלְוִיִּם כִּי בַם בַּח אֲנִי וְעַל עַד וְלֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן יְהוָה וְלֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן יְהוָה:

**Hebrew Vowels** וְזָא אַמַר דָּוִד לֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן הָאֱלֹהִים כִּי אִם הַלְוִיִּם כִּי בַם בַּח אֲנִי וְעַד וְלֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן יְהוָה וְלֹא תַשְׂא אֶת אַרְוֹן יְהוָה:

**Greek** Τότε, ο Δαβίδ εἶπε: Τὴν κιβωτό του Θεού δεῖν πρέπει να τη σηκώσουν παρά μόνον οἱ Λευῖτες· εἰδὴ, αὐτοὺς ἔχει ἐκλέξει ο Κύριος για να σηκώσουν τὴν κιβωτό του Θεού, και να ὑπηρετοῦν σὺν αὐτῇ, πάντοτε.

## వచనము 3

అంతట దావీదు తాను యెహోవా మందసమునకు సిద్ధపరచిన స్థలమునకు దాని తీసికొనివచ్చుటకై

ఇశ్రాయేలీయులనందరిని యెరూషలేమునకు సమాజముగా కూర్చెను.

**Hebrew** וַיִּקְהַל דָּוִד אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל אֲלֵי יְרוּשָׁלַם לְעֹלְלֵת אַרְוֹן יְהוָה אֲלֵי מִקְדָּשׁוֹ וְאֵלֵי מִקְדָּשׁוֹ לְהָאֱלֹהִים:

**Hebrew Vowels** וַיִּקְהַל דָּוִד אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל אֲלֵי יְרוּשָׁלַם לְעֹלְלֵת אַרְוֹן יְהוָה אֲלֵי מִקְדָּשׁוֹ וְאֵלֵי מִקְדָּשׁוֹ לְהָאֱלֹהִים:

**Greek** Kai o Δαβίδ συγκέντρωσε ολόκληρο τον Ισραήλ στην Ιερουσαλήμ, για να ανεβάσουν τὴν κιβωτό του Κυρίου στον τόπο της, που εἶχε ετοίμασει γιὰ αὐτή.



## వచనము 4

అహరోను సంతతివారిని

**Hebrew** וַיִּסְמְכוּ אֶת בְּנֵי אַהֲרֹן וְאֶת הַלְוִיִּם:

**Hebrew Vowels**: וַיִּסְמְכוּ אֶת בְּנֵי אַהֲרֹן וְאֶת הַלְוִיִּם:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ συγκέντρωσε τοὺς γίους τοῦ Ααρὼν, καὶ τοὺς Λευίτες·

## వచనము 5

లేవీయులైన కహాతు సంతతివారి అధిపతియగు ఊరీయేలును వాని బంధువులలో నూట

ఇరువదిమందిని,

**Hebrew** וַיִּבְרַךְ אֶת קַהָת אֲוִי־אֶלְיָאֵל הַשֵּׁר וְאֶת חִימָה וְעֵשָׂי:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְרַךְ אֶת קַהָת אֲוִי־אֶלְיָאֵל הַשֵּׁר וְאֶת חִימָה וְעֵשָׂי:

**Greek** ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Καάθ, τὸν Ουριήλ, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς του, 120·

## వచనము 6

మెరారియులలో అధిపతియైన అశాయాను వాని బంధువులలో రెండువందల ఇరువది మందిని,

**Hebrew** וַיִּבְרַךְ מַרְאִי וְעֵשָׂי וְאֶת חִימָה וְאֶת מֵרָרִי:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְרַךְ מַרְאִי וְעֵשָׂי וְאֶת חִימָה וְאֶת מֵרָרִי:

**Greek** ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Μερारी, τὸν Ασαία, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς του, 220·

## వచనము 7

గెర్షోను సంతతివారి కధిపతియగు యోవేలును వాని బంధువులలో నూట ముప్పదిమందిని,

**Hebrew** וַיִּבְרַךְ יוֹשָׁבֵד וְאֶת הַשֵּׁר וְאֶת מֵרָרִי:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְרַךְ יוֹשָׁבֵד וְאֶת הַשֵּׁר וְאֶת מֵרָרִי:

**Greek** ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Γερσὼμ, τὸν Ἰωήλ, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς του, 130·

## వచనము 8

ఎలీషాపాను సంతతివారి కధిపతియగు షెమయాను వాని బంధువులలో రెండువందల మందిని,

**Hebrew** וַיִּבְרַךְ אֶת שֵׁמַיָּה וְאֶת מַתָּיָה וְאֶת מֵרָרִי:

**Hebrew Vowels**: וַיִּבְרַךְ אֶת שֵׁמַיָּה וְאֶת מַתָּיָה וְאֶת מֵרָרִי:

**Greek** ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Ἐλισαφάν, τὸν Σεμαΐα, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς του, 200·



## వచనము 9

హెబ్రోను సంతతివారి కధిపతియగు ఎలీయేలును వాని బంధువులలో ఎనుబది మందిని

**Hebrew** וַיִּבְרַח אֶלְיָאֵל הַשָּׂר וְאֶחָיו שְׁמוֹנִים:

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרַח אֶלְיָאֵל הַשָּׂר וְאֶחָיו שְׁמוֹנִים:

**Greek** ἀπὸ τῶν υἱῶν τοῦ Χεβρών, τὸν Ἐλιήλ, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς τοῦ, 80.

## వచనము 10

ఉజ్జీయేలు సంతతివారి కధిపతియగు అమ్మీనాదాబును వాని బంధువులలో నూట పండ్రెండుగురిని

దావీదు సమకూర్చెను.

**Hebrew** וַיִּבְרַח אֶלְיָאֵל עַמְּיָנָדָב הַשָּׂר וְאֶחָיו מְאַשְׁרָיִם:

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרַח אֶלְיָאֵל עַמְּיָנָדָב הַשָּׂר וְאֶחָיו מְאַשְׁרָיִם:

**Greek** ἀπὸ τῶν υἱῶν τοῦ Ὄζιήλ, τὸν Ἀμμινὰδᾶβ, τὸν ἀρχηγὸν, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς τοῦ, 112.

## వచనము 11

అంతట దావీదు యాజకులైన సాదోకును అబ్యాతారును లేవీయులైన ఊరియేలు అశాయా యోవేలు

షెమయా ఎలీయేలు అమ్మీనాదాబు అనువారిని పిలిపించి వారితో ఇట్లనెను.

**Hebrew** וַיִּקְרָא דָוִד לְצָדוֹק וְלֵאבִיָּתָר הַכֹּהֵן וְלִלְוִיִּם לְאֹרִיאֵל עֲשִׂיָּה וְיֹאֵל

**Hebrew Vowels** וַיִּקְרָא דָוִד לְצָדוֹק וְלֵאבִיָּתָר הַכֹּהֵן וְלִלְוִיִּם לְאֹרִיאֵל עֲשִׂיָּה וְיֹאֵל

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ κάλεσε τὸν Σαδὼκ καὶ τὸν Ἀβιάθαρ, τοὺς ἱερεῖς, καὶ τοὺς Λευῖτες, τὸν Οὐριήλ, τὸν Ἀσαΐα, καὶ τὸν Ἰωήλ, τὸν Σεμαΐα, καὶ τὸν Ἐλιήλ, καὶ τὸν Ἀμμινὰδᾶβ,

## వచనము 12

లేవీయుల పితరుల సంతతులకు మీరు పెద్దలై యున్నారు.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר לָהֶם אַתֶּם רְאִשֵׁי הָאָבוֹת לְלוֹוִיִּם הַתְּקַדְּשׁוּ אִתָּם וְאַחֲכֵם הוֹעֲלִיתִי לָכֵן

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר לָהֶם אַתֶּם רְאִשֵׁי הָאָבוֹת לְלוֹוִיִּם הַתְּקַדְּשׁוּ אִתָּם וְאַחֲכֵם הוֹעֲלִיתִי לָכֵן

**Greek** και τους είπε: Εσείς, οι άρχοντες των πατριών των Λευιτών, αγιαστείτε, εσείς και οι αδελφοί σας, και ανεβιάστε την κιβωτό του Κυρίου του Θεού του Ισραήλ στον τόπο που έχω ετοιμάσει για&oslash; αυτή·

వచనము 13

ఇంతకుముందు మీరు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును మోయక యుండుటచేతను, మనము మన దేవుడైన యెహోవాయొద్ద విధినిబట్టి విచారణ చేయకుండుటచేతను, ఆయన మనలో నాశనము కలుగజేసెను; కావున ఇప్పుడు మీరును మీవారును మిమ్మును మీరు ప్రతిష్ఠించుకొని, నేను

ఆ మందసమునకు సిద్ధపరచిన స్థలమునకు దాని తేవలెను.

**Hebrew** כמחשבונו לא יאהי אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Hebrew Vowels** כמחשבונו לא יאהי אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Greek** επειδή, μια που εσείς δεν το κάνατε στην αρχή, ο Κύριος ο Θεός μας έκανε σε μας χυλασμό, επειδή δεν τον ζήτησαμε σύμφωνα με το διαταγμένο.

వచనము 14

అప్పుడు యాజకులును లేవీయులును ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును తెచ్చుటకై

తమ్మును తాము ప్రతిష్ఠించుకొనిరి.

**Hebrew** והי אלהינו ונבנה את בית אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Hebrew Vowels** והי אלהינו ונבנה את בית אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Greek** Οι ιερείς, λοιπόν, και οι Λευίτες αγιάστηκαν για να ανεβιάσουν την κιβωτό του Κυρίου του Θεού του Ισραήλ.

వచనము 15

తరువాత లేవీయులు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటనుబట్టి మోషే ఆజ్ఞాపించినట్లు దేవుని మందసమును

దాని దండెలతో తమ భుజముల మీదికి ఎత్తికొనిరి.

**Hebrew** והי אלהינו ונבנה את בית אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Hebrew Vowels** והי אלהינו ונבנה את בית אלהינו כי לא יאהי אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו ונבנה את בית אלהינו

**Greek** Και οι γιοι των Λευιτών σήκωσαν επάνω στους ώμους την κιβωτό του Θεού, με τους μοχλούς επάνω τους, όπως είχε προस्ताξει ο Μωυσής, σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου.

### వచనము 16

అంతట దావీదు మీరు మీ బంధువులగు పాటకులను పిలిచి, స్వరమండలములు సితారాలు

తాళములు లోనగు వాద్య విశేషములతో గంభీర ధ్వని చేయుచు, సంతోషముతో స్వరములెత్తి

పాడునట్లు ఏర్పాటు చేయుడని లేవీయుల అధిపతులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** ויאמר דוד לשרי הלויים להעמיד את אחיהם שמעיהם ויבנו בהם ובקול לשמחה:

**Hebrew Vowels** ויאמר דוד לשרי הלויים להעמיד את אחיהם שמעיהם ויבנו בהם ובקול לשמחה:

**Greek** Και ο Δαβίδ είπε στους αρχηγούς των Λευιτών, να βάλουν τους αδελφούς τους τους ψαλτωδούς με μουσικά όργανα, ψαλτήρια και κιθάρες και κύμβαλα, για να ηχούν υψώνοντας φωνή με ευφροσύνη.

### వచనము 17

కావున లేవీయులు యోవేలు కుమారుడైన హేమానును, వాని బంధువులలో బెరెక్యా కుమారుడైన

అసాపును, తమ బంధువులగు మెరారీయులలో కూషాయాహు కుమారుడైన ఏతానును,

**Hebrew** ויעמידו הלויים את הימן בן יואל ומו אחיו אהרן בן באכיהו ומו בני מררי ויהו אהרן בן קושיהו

**Hebrew Vowels** ויעמידו הלויים את הימן בן יואל ומו אחיו אהרן בן באכיהו ומו בני מררי ויהו אהרן בן קושיהו

**Greek** Και οι Λευίτες έβαλαν τον Αιμάν, τον γιο του Ιωήλ· και από τους αδελφούς του, τον Ασάφ, τον γιο του Βαραχία· και από τους γιους του Μεραρί, από τους αδελφούς τους, τον Εθάν, τον γιο του Κεισαία·

### వచనము 18

వీరితోకూడ రెండవ వరుసగానున్న తమ బంధువులైన జెకర్యా బేను యహజీయేలు షెమీరా మోతు

యెహీయేలు ఉన్నీ ఏలీయాబు బెనాయా మయశేయా మత్తిత్యా ఎలీషేహు మిక్నేయాహులనువారిని

ద్వారపాలకులగు ఓబేదెదోమును యెహీయేలును పాటకులనుగా నియమించిరి.

**Hebrew** ויעמידו את השנים והוא יהואל ויעמידו את השנים והוא יהואל ויעמידו את השנים והוא יהואל



**Greek** και ο Ματταθίας, και ο Ελιφελεού, και ο Μικνεϊας, και ο Ωβήδ-εδώμ, και ο Ιεϊήλ, και ο Αζαζίας, σε Σεμινίθ, για να ενισχύσουν τον τόνο.

### వచనము 22

లేవీయుల కధిపతియైన కెనన్యా మందసమును మోయుటయందు గట్టివాడైనందున అతడు

మోతక్రమము నేర్చుటకై నియమింపబడెను.

**Hebrew** וְהוֹנִיחַ אֶת הַלְוִיִּם בְּמַשְׁכַּן אֱלֹהֵינוּ כִּי מִבִּין הָאָדָם:

**Hebrew Vowels** וְהוֹנִיחַ אֶת הַלְוִיִּם בְּמַשְׁכַּן אֱלֹהֵינוּ כִּי מִבִּין הָאָדָם:

**Greek** Και ο Χενανίας ήταν ο πρώτος τραγουδιστής των Λευιτών, που κατέυθυνε στο τραγούδι, επειδή ήταν συνετός.

### వచనము 23

బెరెక్యామును ఎల్కానాయును మందసమునకు ముందు నడుచు కావలివారుగాను

**Hebrew** וְהוֹנִיחַ אֶת הַבְּרָכְיָהוּ וְאֶת הַבְּרַחְמִי:

**Hebrew Vowels** וְהוֹנִיחַ אֶת הַבְּרָכְיָהוּ וְאֶת הַבְּרַחְמִי:

**Greek** Και ο Βαραχίας και ο Ελκανά ήσαν πυλωροί τής κιβωτού.

### వచనము 24

షెబన్యా యెహోషాపాతు నెతనేలు అమాశై జెకర్యా బెనాయా ఎలీయెజెరు అను యాజకులు దేవుని

మందసమునకు ముందు బూరలు ఊడువారుగాను, ఓబేదెదోమును యెహీయాయును వెనుకతట్టు

కనిపెట్టు వారుగాను నియమింపబడిరి.

**Hebrew** וְהוֹנִיחַ אֶת הַבְּרָכְיָהוּ וְאֶת הַבְּרַחְמִי וְאֶת הַבְּרַחְמִי וְאֶת הַבְּרַחְמִי:

**Hebrew Vowels** וְהוֹנִיחַ אֶת הַבְּרָכְיָהוּ וְאֶת הַבְּרַחְמִי וְאֶת הַבְּרַחְמִי וְאֶת הַבְּרַחְמִי:

**Greek** Και ο Σεβανίας, και ο Ιωσαφάτ, και ο Ναθαναήλ, και ο Αμασαϊ, και ο Ζαχαρίας, και ο Βεναΐας, και ο Ελιέζερ, οι ιερείς, σάλπιζαν με τις σάλπιγγες μπροστά από την κιβωτό του Θεού· και ο Ωβήδ-εδώμ και ο Ιεχιά ήσαν πυλωροί τής κιβωτού.

### వచనము 25

దావీదును ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలును సహస్రాధిపతులును యెహోవా నిబంధన మందసమును

ఓబేదెదోము ఇంటిలోనుండి తెచ్చుటకై ఉత్సాహముతో పోయిరి.

**Hebrew** ויהי דויד חקני ישראל ושרי האלפים להעלות את ארון ברית יהוה: יהוה מן בית עבד אדם בשמחה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי דָוִד יֹשֵׁב בְּיִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי הַצְּבָאוֹת הֵלְכוּ אִתּוֹ לְהַעֲלוֹת אֶת־אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית עֲבָדָי אֲדָמָה בְּשִׂמְחָה:

**Greek** Καὶ πῆγαν ὁ Δαβὶδ, καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ οἱ χιλιάρχοι, νὰ ἀνεβάσουν τὴν κιβωτὸ τῆς διαθήκης τοῦ Κυρίου ἀπὸ τοῦ οἴκο τοῦ Ὠβήδεδὼμ με εὐφροσύνῃ.

## వచనము 26

యెహోవా నిబంధన మందసమును మోయు లేవీయులకు దేవుడు సహాయముచేయగా వారు ఏడు

కోడెలను ఏడు గొట్టపొట్టేళ్లను బలులుగా అర్పించిరి.

**Hebrew** ויהי בעזר האלהים את הלויים נשאי ארון ברית יהוה ויזבחו שבעה אילים:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי בְעֶזְרַת אֱלֹהֵי הַלְוִיִּם וְזָבְחוּ שִׁבְעָה אֵילִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ שִׁבְעָה אֵילִים:

**Greek** Καὶ ὅταν ὁ Θεὸς ἐνδυνάμωνε τοὺς Λευίτες ποὺ βιάσταζαν τὴν κιβωτὸ τῆς διαθήκης τοῦ Κυρίου, θυσίαζαν ἑπτὰ μοσχάρια καὶ ἑπτὰ κριάρια.

## వచనము 27

దావీదును మందసమును మోయు లేవీయులందరును పాటకులును పాటకుల పనికి

విచారణకర్తయగు కెనన్యాయును సన్నపునారతో నేయబడిన వస్త్రములు ధరించుకొనియుండిరి,

దావీదును సన్నపు నారతో నేయబడిన ఏఘోదును ధరించియుండెను.

**Hebrew** ודויד מכרבל במעיל בן וכל הלויים הנשאים את הארון והמשררים וכונני השר המשא המשררים ועל דויד אפוד בד

**Hebrew Vowels** וַיְהִי כִּי־יָבֹא דָוִד מִבְּרִיתֵי הַכְּרָבִל בְּמַעְלָוֹת בְּנֵי לְוִיִּם וְכֹל הַלְוִיִּם הַנֹּשְׂאִים אֶת־אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ וְהַמְשָׁרְרִים וְכֹנְנֵי הַשָּׂרָה הַמְשָׁרְרִים וְעַל־דָּוִד אֶפֶד בִּדְבַד:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ ἦταν ντυμένος με βύσσινη στολή, καὶ ὅλοι οἱ Λευίτες ποὺ βιάσταζαν τὴν κιβωτὸ, καὶ οἱ ψαλτωδοί, καὶ ὁ Ξενανίας, ὁ πρῶτος τραγουδιστῆς τῶν ψαλτωδῶν· καὶ ὁ Δαβὶδ φοροῦσε λινὸ ἐφόδι.

## వచనము 28

ఇశ్రాయేలీయులందరును ఆర్కాటము చేయుచు, కొమ్ములు బూరలు ఊదుచు, తాళములు కొట్టుచు,

స్వరమండలములు సితారాలు వాయింతుచు యెహోవా నిబంధన మందసమును తీసికొనివచ్చిరి.

**Hebrew** וכל ישראל מעלים את ארון ברית יהוה בתרועה ובקול שופר ובחצוצרות ובמצלתים משמעים בנבלים וכנרות:

**Hebrew Vowels** וְכָל־יִשְׂרָאֵל מְעַלִּים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה בְּתוֹעָה וּבְקוֹל שׁוֹפָר וּבְחֻצְצוֹת וּבְמִצְלֹתִים מְשַׁמְעִים בְּנֶבֶלִים וְכִנּוֹרֹת:

**Greek** Ἔτσι, ολόκληρος ο Ισραήλ ανέβαζε την κιβωτό της διαθήκης του Κυρίου, με αλαλαγμό, και με φωνή κεράτινης σάλπιγγας, και με σάλπιγγες, και με κύμβαλα, ηχώντας επάνω σε ψαλτήρια και σε κιθάρες.

## వచనము 29

యెహోవా నిబంధన మందసము దావీదుపురములోనికి రాగా సౌలు కుమార్తెయైన మీకాలు

కిటికీలోనుండి చూచి రాజైన దావీదు నాట్యమాడుటయు వాయింపుటయు కనుగొని తన మనస్సులో

అతని హీనపరచెను.

**Hebrew** ויהי ארון ברית יהוה בא עד עיר דוד ומיכל בת שאול נשקפה בעד החלון ותרא את המלך דוד מרקד ומשחק ותבז לו בלבב:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה בָּא עַד־עִיר דָּוִד וּמִיכַל בַּת־שָׁא�וּל נִשְׁקְפָה בַּחֲלוֹן וַתֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ דָּוִד מְרַקֵּד וּמְשַׁחֵק וַתִּבְזֶז לּוֹ בַלְבָבָהּ:

**Greek** Και ενώ η κιβωτός της διαθήκης του Κυρίου έμπαινε μέσα στην πόλη του Δαβίδ, η Μιχάλ, η θυγατέρα του Σαούλ, έσκυψε από το παράθυρο, και βλέποντας τον βασιλιά Δαβίδ να χορεύει και να παίζει, τον εξουθενωσε στην καρδιά της.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 16

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఈ ప్రకారము వారు దేవుని మందసమును తీసికొనివచ్చి, దావీదు దానికొరకు వేయించియున్న

గుడారము నడుమను దాని ఉంచి, దేవుని సన్నిధిని దహనబలులను సమాధానబలులను అర్పించిరి.

**Hebrew** ויביאו את ארון האלהים ויצו אתו אתו בן אהרן אשה לטו דוד לו הנהיגו את האלהים ויקראו עליו שאלמים לנפח האלהים:

**Hebrew Vowels** וַיְבִיאוּ אֶת אֲרוֹן הָאֱלֹהִים וַיְצַו אֶת בְּנֵי אַהֲרֹן אִשָּׁה לְטוֹ דָּוִד לְהַנְהִיגוֹת אֶת הָאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ עָלָיו שְׁמוֹת לְנֶפֶשׁ הָאֱלֹהִים:

**Greek** Και ἐφεραν την κιβωτό του Θεού, και την ἐβάλαν στο μέσον της σκηνής, που είχε στήσει ο Δαβίδ γιναι; αυτή και πρόσφεραν τα ολοκαυτώματα και τις ειρηνικές προσφορές μπροστά στον Θεό.

## వచనము 2

దహనబలులను సమాధాన బలులను దావీదు అర్పించి చాలించిన తరువాత అతడు యెహోవా

నామమున జనులను దీవించి

**Hebrew** ויכיל דוד מהעלות העלה השלמים ויברך את העם בשה יהוה:

**Hebrew Vowels** וַיְכִיל דָּוִד מֵהַעֲלוֹת הָעֹלֹת הַשְּׁלָמִים וַיְבָרֶךְ אֶת הָעָם בְּשֵׁם יְהוָה:

**Greek** Και αφού ο Δαβίδ τελείωσε να προσφέρει τα ολοκαυτώματα και τις ειρηνικές προσφορές, εulόγησε τον λαό στο όνομα του Κυρίου.

## వచనము 3

పురుషులకేమి స్త్రీలకేమి ఇశ్రాయేలీయులందరిలో ఒక్కొక్కరికి ఒక రొట్టెను ఒక భక్ష్యమును ఒక

ద్రాక్షపండ్ల అడను పంచిపెట్టెను.

**Hebrew** ויחלק לכל איש ישרא ממשא ועד אשה ככח ופאש ויחלק וישא:

**Hebrew Vowels** וַיַּחְלֵק לְכָל אִישׁ יִשְׂרָאֵל מִמְּשָׁא עַד אִשָּׁה כַּכֹּחַ וּפְאֵשׁ וַיַּחְלֵק וַיִּשָּׂא:

**Greek** Και μοίρασε σε κάθε άνθρωπο από τον Ισραήλ, από άνδρα μέχρι γυναίκα, σε κάθε έναν ένα ψωμί, και ένα κομμάτι κρέας, και μία φιάλη κρασί.

## వచనము 4

మరియు అతడు యెహోవా మందసము ఎదుట సేవ చేయుచు, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాను ప్రసిద్ధి చేయుటకును, వందించుటకును ఆయనకు స్తోత్రములు చెల్లించుటకును లేవీయులలో కొందరిని నియమించెను.

**Hebrew** ויתן לפני ארון יהוה מן הלויים משתרים ולזהכיר ולהודות ולהלל ליהוה  
לאהי ישראל:

**Hebrew Vowels** וַיִּתֵּן לְפָנֵי אֲרוֹן יְהוָה מִן הַלְוִיִּם מֵשְׁתָּרִים וּלְזִכִּיר וּלְהוֹדוֹת וּלְהַלְלֵי יְהוָה  
:לְאֱהֹי יִשְׂרָאֵל

**Greek** Και από τους Λευίτες διόρισε να υπηρετούν μπροστά στην κιβωτό του Κυρίου, και να επαινούν, και να ευχαριστούν, και να υμνούν τον Κύριο τον Θεό του Ισραήλ.

### వచనము 5

వారిలో ఆసాపు అధిపతి, జెకర్యా అతని తరువాతివాడు, యెమీయేలు షెమీరామోతు యెహీయేలు మత్తిత్యా ఏలీయాబు బెనాయా ఓబేదెదోము యెహీయేలు అనువారు స్వరమండలములను సితారాలను వాయింపుటకై నియమింపబడిరి, ఆసాపు తాళములను వాయింపుచువాడు.

**Hebrew** ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל  
ועבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה  
:וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם

**Greek** ως πρότον τον Ασάφ, και δεύτερον του τον Ζαχαρία, έπειτα τον Ιεϊήλ, και τον Σεμυραμώθ, και τον Ιεχιήλ, και τον Ματταθία, και τον Ελιάβ, και τον Βεναΐα, και τον Ωβήδ-εδώμ· και ο μεν Ιεϊήλ ηχούσε επάνω σε ψαλτήρια και κιθάρες, ο δε Ασάφ σε κύμβαλα·

### వచనము 6

బెనాయా యహజీయేలు అను యాజకులు ఎప్పుడును దేవుని నిబంధన మందసము ఎదుట బూరలు ఊడువారు.

**Hebrew** ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל ויהוה והוא יעאל  
ועבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם ויעבד אדם

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה וְיְהִי וְהוּא יַעֲלֶה  
:וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם וְעַבְדֵם

**Greek** και ο Βεναΐας και ο Ιααζిήλ, οι ιερείς, με σάλπιγγες μπροστά πάντοτε από την κιβωτό της διαθήκης του Θεού.

### వచనము 7

ఆ దినమందు యెహోవాను స్తుతిచేయు విచారణను ఏర్పరచి, దావీదు ఆసాపుచేతికిని వాని

బంధువులచేతికిని దానిని అప్పగించెను. ఆ స్తుతి విధమేమనగా

**Hebrew** ויחאו ארמא ביד הוהה תוהה שרמא תוהה זא ווהה ווהה:

**Hebrew Vowels** ויחאו ארמא ביד הוהה תוהה שרמא תוהה זא ווהה ווהה:

**Greek** Τότε, για πρώτη φορά εκείνη την ημέρα, ο Δαβίδ παρέδωσε στο χέρι του Ασάφ και των αδελφών του τοὺτο τον ψαλμὸν για να δοξολογήσει τον Κύριο:

### వచనము 8

యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి. ఆయన నామమును ప్రకటన చేయుడి ఆయన

కార్యములను జనములలో తెలియజేయుడి.

**Hebrew** ויתליל עממיעו הוהה שרמא ווהה ווהה:

**Hebrew Vowels** ויתליל עממיעו הוהה שרמא ווהה ווהה:

**Greek** Δοξολογείτε τον Κύριο· επικαλείσθε το ὄνομά του· να κάνετε γνωστά τα έργα του στα ἔθνη.

### వచనము 9

ఆయననుగూర్చి పాడుడి ఆయనను కీర్తించుడి ఆయన అద్భుత క్రియలన్నిటినిగూర్చి సంభాషణ

చేయుడి.

**Hebrew** ויתללנ ככל ווהה ווהה ווהה:

**Hebrew Vowels** ויתללנ ככל ווהה ווהה ווהה:

**Greek** Ψάλλετε σ&alpha;ς; αυτόν· ψαλμωδίετε σ&alpha;ς; αυτόν· μιλάτε για ὄλα τα θιαυμάσιά του.

### వచనము 10

ఆయన పరిశుద్ధ నామమునుబట్టి అతిశయించుడి యెహోవాను వెదకువారు హృదయమునందు

సంతోషించుదురు గాక.

**Hebrew** ווהה ווהה ווהה ווהה:

**Hebrew Vowels** ווהה ווהה ווהה ווהה:

**Greek** Καυχάστε στο ἄγιὸ του ὀνομα· ας ευφραίνεται η καρδιά εκείνων που εκζητούν τον Κύριο.

### వచనము 11

యెహోవాను ఆశ్రయించుడి ఆయన బలము నాశ్రయించుడి ఆయన సన్నిధి నిత్యము వెదకుడి.

**Hebrew** וְשָׂרָה יְהוָה וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Hebrew Vowels** :וְשָׂרָה יְהוָה וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Greek** Ζητάτε τον Κύριο και τη δύναμή του· εκζητάτε παντοτινά το πρόσωπό του.

## వచనము 12

ఆయన దాసులగు ఇశ్రాయేలు వంశస్థులారా ఆయన ఏర్పరచుకొనిన యాకోబు సంతతివారలారా

**Hebrew** וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Hebrew Vowels** :וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Greek** Να θυμάστε τα θαυμαστά του έργα, τα οποία έκανε, τα τεράστια μεγαλεία του, και τις κρίσεις του στόματός του.

## వచనము 13

ఆయన చేసిన ఆశ్చర్యకార్యములను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి ఆయన సూచక క్రియలను ఆయన నోటి

తీర్పులను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి.

**Hebrew** וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Hebrew Vowels** :וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ

**Greek** Εσείς, σπέρμα του Ισραήλ του δούλου του, γιοι του Ιακώβ, οι εκλεκτοί του.

## వచనము 14

ఆయన మన దేవుడైన యెహోవా ఆయన తీర్పులు భూమియందంతట జరుగుచున్నవి.

**Hebrew** וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ

**Hebrew Vowels** :וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ

**Greek** Αυτός είναι ο Κύριος ο Θεός μας· οι κρίσεις του είναι σε ολόκληρη τη γη.

## వచనము 15

మీ సంఖ్య కొద్దిగాను మీరు స్వల్ప సంఖ్యగల జనులుగాను కనాను దేశములో అన్యులుగాను ఉండగా

కొలవబడిన స్వాస్థ్యముగా దాని నీకిచ్చెదనని

**Hebrew** וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ

**Hebrew Vowels** :וְהוֹרָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ וְהוֹరָה בְּקוֹלָהּ

**Greek** Να θυμάστε πάντοτε τη διαθήκη του, τον λόγο του που πρόσταξε σε χίλιες γενεές.

## వచనము 16

ఆయన అబ్రాహాముతో చేసిన నిబంధనను

**Hebrew** אשר כרת את אברהם ושבועתו ליצחק:

**Hebrew Vowels**: אשר כרת את אברהם ושבועתו ליצחק

**Greek** Τη διαθήκη που έκανε στον Αβραάμ, και τον όρκο του στον Ισαάκ.

## వచనము 17

ఇస్సాకుతో చేసిన ప్రమాణమును ఏర్పాటును నిత్యము జ్ఞాపకముంచుకొనుడి.

**Hebrew** ויעמידה לי עקב לחק לישראל ברית עולם:

**Hebrew Vowels**: ויעמידה לי עקב לחק לישראל ברית עולם

**Greek** Και τον βεβαίωσε στον Ιακώβ ως νόμο, στον Ισραήλ ως αιώνια διαθήκη,

## వచనము 18

వేయితరములవరకు ఆ మాట నిలుచునని ఆయన సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** לאמר לך אתן ארץ כנען בלב חתך:

**Hebrew Vowels**: לאמר לך אתן ארץ כנען בלב חתך

**Greek** Λέγοντας: Σε σένα θα δώσω τη γη Χαναάν, για μερίδα της κληρονομιάς σας.

## వచనము 19

యాకోబునకు కట్టడగాను ఇశ్రాయేలునకు నిత్యనిబంధనగాను ఆయన ఆ మాటను

స్థిరపరచియున్నాడు.

**Hebrew** בהיותך מתי מספר כמעט וגויים בה:

**Hebrew Vowels**: בהיותך מתי מספר כמעט וגויים בה

**Greek** Ενώ εσείς ήσασταν λιγοστοί σε αριθμό, λίγιοι και πάροικοι μέσα σ'αυτή,

## వచనము 20

వారు జనమునుండి జనమునకును రాజ్యమునుండి రాజ్యమునకును తిరుగులాడుచుండగా

**Hebrew** והיה כלב וגוי וממלכה אל עמך:

**Hebrew Vowels**: והיה כלב וגוי וממלכה אל עמך



**Greek** Και διέρχονταν από έθνος σε έθνος, και από βασιλεία σε άλλον λαό,

### వచనము 21

నేను అభిషేకించినవారిని ముట్టవలదనియు నా ప్రవక్తలకు కీడు చేయవద్దనియు సెలవిచ్చి

**Hebrew** םיכּוּל םהילע ןכוּו םקשעל שאל ןניה אל:

**Hebrew Vowels**: םיכּוּל םהילע ןכוּו םקשעל שאל ןניה אל

**Greek** Δεν άφησε άνθρωπο να τους αδικήσει· μάλιστα, για χάρη τους έλεγχξε βασιλιάδες,

### వచనము 22

ఆయన ఎవరినైనను వారికి హింస చేయనియ్యలేదు వారి నిమిత్తము రాజులను గద్దించెను.

**Hebrew** לעגת במשיח וביאי אל תעו:

**Hebrew Vowels**: לעגת במשיח וביאי אל תעו

**Greek** Λέγοντας: Μη αγγίξετε τους χρισμένους μου, και μη κακοποιήσετε τους προφήτες μου.

### వచనము 23

సర్వభూజనులారా, యెహోవాను సన్నుతించుడి అనుదినము ఆయన రక్షణను ప్రకటించుడి.

**Hebrew** שׂוּא הוה כל ןהאב ןמיו אל יושׁעו:

**Hebrew Vowels**: שׂוּא הוה כל ןהאב ןמיו אל יושׁעו

**Greek** Ψάλλετε στον Κύριο ολόκληρη η γη· κηρύττετε από ημέρα σε ημέρα τη σωτηρία του.

### వచనము 24

అన్యజనులలో ఆయన మహిమను ప్రచురించుడి సమస్త జనములలో ఆయన ఆశ్చర్యకార్యములను

ప్రచురించుడి.

**Hebrew** ןגב ןהאב ןמיו ןגב ןהאב ןמיו:

**Hebrew Vowels**: ןגב ןהאב ןמיו ןגב ןהאב ןמיו

**Greek** Αναγγέλλετε στα έθνη τη δόξα του, σε όλους τους λαούς τα θαυμαστά του έργα.

### వచనము 25

యెహోవా మహా ఘనత వహించినవాడు ఆయన బహుగా స్తుతినొందతగినవాడు సమస్త దేవతలకంటె

ఆయన పూజ్యుడు.

**Hebrew** כי גדול יהוה מללמאד ונהוה כל אל:











**Hebrew Vowels** הַלְלוּהוּ אֱלֹהֵינוּ כִּי הָיָה לָנוּ יְשׁוּעָה מִיַּד יְהוָה  
:לְשׂוֹמְרֵי הַצִּוְּוֹת וְלֹא מִיַּד הָאֱלֹהִים

**Greek** για να προσφέρουν ολοκαυτώματα στον Κύριο επάνω στο  
θυσιαστήριο των ολοκαυτωμάτων, πάντοτε, το πρωί και την εσπέρα, και να  
κάνουν σύμφωνα με όλα τα γραμμένα μέσα στον νόμο του Κυρίου, που είχε  
προστάξει στον Ισραήλ.

### వచనము 41

యెహోవా కృప నిత్యముండునని ఆయనను స్తుతి చేయుటకై వీరితోకూడ హేమానును యెదూతూనును

పేళ్ల వరుసను ఉదాహరింపబడిన మరికొందరిని నియమించెను.

**Hebrew** וְהָיָה כִּי לְעֹלָם וָעֶד יִשְׁמְרוּ אֶת צִוְּוֹת יְהוָה וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת  
:וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כִּי לְעֹלָם וָעֶד יִשְׁמְרוּ אֶת צִוְּוֹת יְהוָה וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת  
:וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת

**Greek** και μαζὶ τους, τον Αιμάν, και τον Ιεδουθούν και τους υπόλοιπους,  
τους εκλεγμένους, που διορίστηκαν ονομαστικά, για να δοξολογούν τον  
Κύριο, επειδὴ το ἔλεός του μένει στον αιώνα.

### వచనము 42

బూరలు ఊదుటకును తాళములను వాయించుటకును దేవునిగూర్చి పాడతగిన గీతములను

వాద్యములతో వినిపించుటకును వీరిలోనుండు హేమానును యెదూతూనును అతడు నియమించెను.

మరియు యెదూతూను కుమారులను అతడు ద్వారపాలకులుగా నియమించెను.

**Hebrew** וְהָיָה כִּי לְעֹלָם וָעֶד יִשְׁמְרוּ אֶת צִוְּוֹת יְהוָה וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת  
:וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כִּי לְעֹלָם וָעֶד יִשְׁמְרוּ אֶת צִוְּוֹת יְהוָה וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת  
:וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַצִּוְּוֹת

**Greek** και μαζὶ τους, τον Αιμάν και τον Ιεδουθούν, με σάλπιγγες, και  
κὺμβια, για εκείνους που ἔπρεπε να ἤχουν, και με μουσικά ὄργανα του  
Θεοῦ. Και οι γιοι του Ιεδουθούν ἦσαν πυλωροί.

### వచనము 43

తరువాత జనులందరును తమ తమ యిండ్లకు వెళ్లిపోయిరి; దావీదును తన యింటివారిని దీవించుటకై

వారియొద్దకు పోయెను.

**Hebrew** וַיֵּלֶךְ דָּוִד וְכָל אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְכָל אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְכָל אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** : וַיֵּלְכוּ כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ לְבָרֵךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִד בְּיָמָיו

**Greek** Και ολόκληρος ο λαός έφυγε, κάθε ένας στο σπίτι του· και ο Δαβίδ γύρισε, για να ευλογήσει την οικογένειά του.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 17

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

దావీదు తన యింటనుండి ప్రవక్తయైన నాతానును పిలిపించి నేను దేవదారు ప్రానులతో కట్టబడిన నగరులో నివాసము చేయుచున్నాను; యెహోవా నిబంధన మందసము తెరలచాటున నున్నదని చెప్పగా

**Hebrew** ויהי כאשר ישב דוד בביתו ויאמר דוד אל נתן הנביא הנה אנכי יושב בתחתית ההר והנה ביתי וארון בריתי יהוה תחת יריעות

**Hebrew Vowels** וְיִהְיֶה כַּאֲשֶׁר יֹשֵׁב דָּוִד בְּבֵיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-נָתָן הַנָּבִיא הֲנֵה אֲנִי יוֹשֵׁב תַּחְתִּית הַהָר וְהֵנָּה בֵּיתִי וְאֲרוֹן בְּרִיתִי יְהוָה תַּחַת יְרִיעוֹת

**Greek** KAI αφού ο Δαβίδ κάθησε στο παλάτι του, είπε ο Δαβίδ στον Νάθαν τον προφήτη: Να, εγώ κατοικώ σε κέδρινο σπίτι, ενώ η κιβωτός της διαθήκης του Κυρίου κάτω από παραπετάσματα.

## వచనము 2

నాతాను దేవుడు నీకు తోడైయున్నాడు, నీ హృదయమందున్నదంతయు చేయుమని దావీదుతో అనెను.

**Hebrew** ויאמר נתן אל דוד כל אשר בלבבך עשה כי האלהים עמך

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל-דָּוִד לֵךְ אֲשֶׁר בְּלִבְּךָ עָשָׂה כִּי אֱלֹהִים עִמָּךְ

**Greek** Kai o Nátan είπε στον Δαβίδ: Κάνε ό,τι είναι στην καρδιά σου· επειδή, ο Θεός είναι μαζί σου.

## వచనము 3

ఆ రాత్రియందు దేవుని వాక్కు నాతానునకు ప్రత్యక్షమై యీలాగు సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** ויהי בלילה ההוא ויהי דבר אלהים אל נתן לאמר

**Hebrew Vowels** וַיְהִי בַלַּיְלָהַ הַהוּא וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-נָתָן לֵאמֹר

**Greek** Kai τη νύχτα εκείνη έγινε λόγος του Θεού προς τον Νάθαν, λέγοντας:

## వచనము 4

నీవు పోయి నా సేవకుడైన దావీదుతో ఇట్లనుము యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా నా నివాసమునకై

యొక ఆలయము కట్టించుట నీచేత కాదు.

**Hebrew** לך ואמרת אל דוד עבדי כה אמר יהוה לא אתה תבנה לי הבית לשבת

**Hebrew Vowels** לְךָ וְאָמַרְתָּ אֶל-דָּוִד עַבְדִּי כֹה אָמַר יְהוָה לֹא תִבְנֶה לִּי הַבַּיִת הַזֶּה לְשִׁבְתִּי

**Greek** Πήγαινε, και περς στον Δαβίδ τον δούλο μου: Έτσι λέει ο Κύριος· Εσύ δεν θα οικοδομήσεις σε μένα οίκο για να κατοικώ·

## వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులను రప్పించిన నాటనుండి నేటివరకు నేను ఒక యింటిలో నివాసము చేయక, ఒకానొక గుడారములోను ఒకానొక డేరాలోను నివాసము చేసితిని.

**Hebrew** כי לא ישבתי בבית מן היום אשר העליתי את ישראל עד היום הזה ואהיה מאהל אהל וממשכן:

**Hebrew Vowels** כי לא ישבתי בבית מן היום אשר העליתי את ישראל עד היום הזה ואהיה מאהל אהל וממשכן:

**Greek** επειδή, δεν κατοίκησα σε οίκο, από την ημέρα που ανέβασα τον Ισραήλ από την Αίγυπτο, μέχρι την ημέρα αυτή· ἄλλως; ἔμουν από σκηνή σε σκηνή, και από κατασκήνωμα σε κατασκήνωμα.

## వచనము 6

నేను ఇశ్రాయేలీయులందరి మధ్యను సంచరించిన కాలమంతయు మీరు నాకొరకు దేవదారు

వ్రాసులతో ఆలయము కట్టకుంటిరేమి యని, నా జనమును మేపవలసినదని నేను ఆజ్ఞాపించిన

ఇశ్రాయేలీయుల న్యాయాధిపతులలో ఎవరితోనైనను నేనొక మాటయైన పలికియుంటినా?

**Hebrew** בכבאשר התהלכתי בכל ישראל הדבר דברתי את אחפטי ישראל אשר צויתי לרעות את עמי לאמר למלא בניתי לי בית ארזים:

**Hebrew Vowels** בכבאשר התהלכתי בכל ישראל הדבר דברתי את אחפטי ישראל אשר צויתי לרעות את עמי לאמר למלא בניתי לי בית ארזים:

**Greek** Παντού ὅπου περπάτησα μαζί με ολόκληρο τον Ισραήλ, μίλησα ποτέ σε κάποιον από τους κριτές του Ισραήλ, που είχα προστάξει να ποιμάνουν τον λαό μου, λέγοντας: Γιατί δεν οικοδομήσατε σε μένα κέδρινον οίκο;

## వచనము 7

కావున నీవు నా సేవకుడైన దావీదుతో చెప్పవలసినదేమనగా సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఈ

ప్రకారము సెలవిచ్చుచున్నాడు నీవు నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల మీద అధిపతివై యుండునట్లు,

గొట్టలవెంబడి తిరుగుచున్న నిన్ను గొట్టల దొడ్డినుండి తీసికొని

**Hebrew** ועתה כה תאמר לעבדי לדוד כה אמר יהוה צבאות אני לקחתך מן הנה: מן אחרי הצאן להיות גיד על עמי ישראל:

**Hebrew Vowels** ועתה כה תאמר לעבדי לדוד כה אמר יהוה צבאות אני לקחתך מן הנה: מן אחרי הצאן להיות גיד על עמי ישראל:

**Greek** Τώρα, λοιπόν, έτσι θα πεις στον Δαβίδ τον δούλο μου: 'Έτσι λέει ο Κύριος των δυνάμεων: Εγώ σε πήρα από τη μάντρα, από το πίσω μέρος των προβάτων, για να είσαι ηγεμόνας επάνω στον λαό μου τον Ισραήλ.

### వచనము 8

నీవు వెళ్లిన చోట్లనెల్ల నీకు తోడుగా ఉండి, నిన్ను ద్వేషించినవారిని నీ ముందర నిలువనియ్యక

నిరూలము చేసితిని; లోకములోని ఘనులకు కలిగియున్న పేరువంటి పేరు నీకు కలుగజేయుదును

**Hebrew** והיה עמך בכל אשר תלכה ואכרית את כל אויבך מפניך ועשיתך לך גודל אש בארץ: כשם שגודל אש בארץ:

**Hebrew Vowels** והיה עמך בכל אשר תלכה ואכרית את כל אויבך מפניך ועשיתך לך גודל אש בארץ: כשם שגודל אש בארץ:

**Greek** και ἔμουν μαζί σου παντός ὅπου περπάτησες, και ἐξολόθρευσα ὄλους τους ἐχθρούς σου ἀπὸ μπροστά σου, και ἔκανα σε σένα ὄνομα, σὺμφωνά με το ὄνομα των μεγάλων, που εἶναι ἐπάνω στη γη.

### వచనము 9

మరియు నేను నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల కొరకు ఒక స్థలము ఏర్పరచి వారిని నాటుదును, వారు

మరి తిరుగులాడక తమ స్థానమందు కాపురముందురు, పూర్వమందు జరిగినట్లును, నా జనులైన

ఇశ్రాయేలీయులమీద నేను న్యాయాధిపతులను నిర్ణయించిన కాలము మొదలుకొని జరుగుచు

వచ్చినట్లును, దుష్టులు వారిని ఇక శ్రమ పెట్టకుందురు;

**Hebrew** ושמתי מקום לעמי ישראל ונתתי להם שוכן ונתתי להם את הארץ אשר בארץ הגוים:

**Hebrew Vowels** ושמתי מקום לעמי ישראל ונתתי להם שוכן ונתתי להם את הארץ אשר בארץ הגוים:

**Greek** Και θα διορίσω ἕναν τόπο για τον λαό μου τον Ισραήλ, και θα τους φυτέψω, και θα κατοικούν σε δικό τους τόπο, και δεν θα μεταφερόνται πλέον· και οι γιοι τῆς ἀδικίας δεν θα τους καταθλίβουν πλέον, ὅπως ἄλλοτε,

### వచనము 10

నీ పగవారినందరిని నేను అణచివేసెదను. అదియు గాక యెహోవా నీకు సంతతి కలుగజేయునని నేను

నీకు తెలియజేసితిని.

**Hebrew** ולמימים אשר צויתי שפטים על עמי ישראל והכנתים את כל אויבך והיה לך יהוה ובהנה לך וגדלך:

**Hebrew Vowels** וְלִמְנוּחַיִם אֲשֶׁר יִצְחָק יִשְׁפָּט בְּעַלְמֵי יִשְׂרָאֵל הַגְּדוֹלָה וְהַגְּבוּרָה לְהַגְּדֹת הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֹת הַגְּבוּרָה

**Greek** και ὁπως ἀπὸ τις ἡμέρες, κατὰ τις οἱποιες εἶχα βάλει κριτὲς ἐπάνω στον λαὸ μου τον Ἰσραήλ. Και θια ταπεινώσω ὄλους τους εχθρούς σου. Σου αναγγέλλω ἀκόμα, ὅτι ο Κύριος θια οικοδομήσει οἶκο σε σένα.

### వచనము 11

నీ జీవితదినములు తీరి నీ పితరులయొద్దకు నీవు చేరునప్పుడు నీ కుమారులవలన కలుగు నీ సంతతిని

నేను స్థాపనచేసి అతని రాజ్యమును స్థిరపరచెదను.

**Hebrew** והיה כי מלאו ימיך ללכת עם אבתך והקימותי את ארעך אחריך אשר יהיה: מהיה מבניך והכינותי את מלכותך

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כִּי מִלְּאֵי יָמֶיךָ תֵּלֶכֶת עִם אֲבֹתֶיךָ וְהִקְיִמְתִּי אֶת אֶרְעֶךָ אַחֲרָיִךְ אֲשֶׁר יִהְיֶה מִבְּנֵיךָ וְהִכִּינֹתִי אֶת מְלָכוּתְךָ

**Greek** Kai αφοῦ συμπληρωθῶσιν οἱ ἡμέρες σου, για να πας μαζὶ με τους πατέρες σου, θια σηκώσω μετὰ ἀπὸ σένα το σπέρμα σου, που θια εἶναι ἀπὸ τους γιους σου, και θια στερεώσω τη βασιλεία του.

### వచనము 12

అతడు నాకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతని సింహాసనమును నేను నిత్యస్థాపన చేసెదను.

**Hebrew** והוא יבנה לי בית וכוננתי את כסאו עד עולם:

**Hebrew Vowels** והוא יבְנֶה לִּי בַיִת וְכֹנְנֵתִי אֶת כִּסְאוֹ עַד עוֹלָם:

**Greek** Αυτὸς θια οικοδομήσει οἶκο σ&apos; εμένα, και θια στερεώσω τον θρόνο του μέχρι τον αἰῶνα.

### వచనము 13

నేను అతనికి తండ్రినైయుండును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును; నీకంటె ముందుగా ఉన్నవానికి

నా కృపను నేను చూపక మానినట్లు అతనికి నేను నా కృపను చూపక మానను.

**Hebrew** אני אהיה לו לאב והוא יהיה לי לבן וחסדי לא אסיר מעמו כאשר חסירותי מאשר היה לפני:

**Hebrew Vowels** אֲנִי אֶהְיֶה לוֹ לְאָב וְהוּא יִהְיֶה לִּי לְבָן וְחַסְדִּי לֹא אֲסִיר מֵעַמִּי כַּאֲשֶׁר חֲסִירוֹתַי מֵאֲשֶׁר הָיָה לִּפְנֵי:

**Greek** Ἐγὼ θια εἶμαι σ&apos; αυτὸν πατέρα, κι αυτὸς θια εἶναι σε μένα γιος· και δεν θια αφαιρέσω το ἐλέος μου απ&apos; αυτὸν, καθὼς το αφείρεσα ἀπὸ εκείνον που ἦταν πριν ἀπὸ σένα.

### వచనము 14

నా మందిరమందును నా రాజ్యమందును నేను నిత్యము అతని స్థిరపరచెదను, అతని సింహాసనము

ఎన్నటికిని స్థిరముగా నుండునని అతనికి తెలియజేయుము.

**Hebrew** םהוּעֵמַדְתִּי הַבַּיְתָּה וּבִמְלֻכּוֹתַי עַד הָעוֹלָם וְכִסְאוֹ יִהְיֶה נֹכַח עַד הָעוֹלָם:

**Hebrew Vowels** םהוּעֵמַדְתִּי הַבַּיְתָּה וּבִמְלֻכּוֹתַי עַד הָעוֹלָם וְכִסְאוֹ יִהְיֶה נֹכַח עַד הָעוֹלָם:

**Greek** ἀλλὰ, θὰ τον στησω στον οἶκο μου και στη βασιλεία μου μέχρι τον αἰῶνα· και ο θρόνος του θα εἶναι στερεωμένος στον αἰῶνα.

### వచనము 15

నాతాను తనకు ప్రత్యక్షమైనదానిబట్టి యీ మాటలన్నిటినీ దావీదునకు తెలియజేయగా

**Hebrew** כַּכֵּן דִּבְרַתְּ אֵלַי דָּוִד כִּן דִּבַּרְתָּ הַזֶּה וְכֹכֵן הָאֵלֹהִים וְכֹכֵן הַדְּבָרִים:

**Hebrew Vowels** כַּכֵּן דִּבְרַתְּ אֵלַי דָּוִד כִּן דִּבְרַתָּ הַזֶּה וְכֹכֵן הָאֵלֹהִים וְכֹכֵן הַדְּבָרִים:

**Greek** Σὺ μφωνα με ὅλα αὐτὰ τα λόγια, και σὺ μφωνα με ὀλόκληρη αὐτὴ την ὀραση, ἔτσι μίλησε ὀ Νάθαν στον Δαβίδ.

### వచనము 16

రాజైన దావీదు వచ్చి యెహోవా సన్నిధిని కూర్చుండి ఈలాగు మనవి చేసెను దేవా యెహోవా, నీవు

నన్ను ఇంత హెచ్చులోనికి తెచ్చుటకు నేను ఎంతటివాడను? నా యిల్లు ఏమాత్రపుది?

**Hebrew** וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהִים וּמִי בֵּיתִי כִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר מִי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהִים וּמִי בֵּיתִי כִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי יְהוָה:

**Greek** Τότε, ὀ βασιλιάς Δαβίδ μπηκε μέσα και κάθησε μπροστὰ στον Κύριο, και εἶπε: Ποιος εἶμαι εγώ, Κύριε Θεέ, και ποια εἶναι ἡ οικογένειά μου, ὄστε με ἔφερες μέχρι το σημεἶο αὐτό;

### వచనము 17

దేవా, యిది నీ దృష్టికి స్వల్ప విషయమే; దేవా యెహోవా, నీవు రాబోవు బహుకాలమువరకు నీ

సేవకుని సంతతినిగూర్చి సెలవిచ్చి, మనుష్యునితో మనుష్యుడు మాటలాడునట్లు దయ పాలించి నాతో

మాటలాడి, నా సంతతి ఘనతజెందునని మాట యిచ్చియున్నావు.

**Hebrew** וַתִּקַּח אֵת בְּעֵינַי אֱלֹהִים וְתַדְבַּר עִלַּי בַּיְתָּה לְמַחְוֶה לְרַאיתִי וְהוּא אֱלֹהִים:

**Hebrew Vowels** וַתִּקַּח אֵת בְּעֵינַי אֱלֹהִים וְתַדְבַּר עִלַּי בַּיְתָּה לְמַחְוֶה לְרַאיתִי וְהוּא אֱלֹהִים:

**Greek** Ἀλλά κι αυτό στάθηκε μικρό στα μάτια σου, Θεέ· και μίλησες για την οικογένεια του δούλου σου, για ένα μακρινό μέλλον, και κοίταξες επάνω μου σαν σε άνθρωπον ψηλού βαθμού κατά την κατάσταση, Κύριε Θεέ.

## వచనము 18

నీ దాసుడనగు నాకు కలుగబోవు ఘనతనుగూర్చి దావీదను నీ దాసుడనైన నేను నీతో మరి ఏమని

మనవి చేసెదను? నీవు నీ దాసుని ఎరుగుదువు.

**Hebrew** תעידך עבדך תא הלא תעבדך תא כבדך תא לך תא עוה יוהי:

**Hebrew Vowels** תְּעִידְךָ עֶבֶדְךָ תֵּא הֲלֹא תִעְבְּדְךָ תֵּא כְּבֹדְךָ תֵּא לְךָ תֵּא עוֹה יוֹהִי הֲמָ:

**Greek** Τι μπορεί πλέον να πει σε σένα ο Δαβίδ, για την τιμή που έκανες στον δούλο σου; Επειδή, εσύ γνωρίζεις τον δούλο σου.

## వచనము 19

యెహోవా నీ దాసుని నిమిత్తమే నీ చిత్తప్రకారము ఈ మహా ఘనత కలుగునని నీవు

తెలియజేసియున్నావు, అతని నిమిత్తమే నీవు ఈ గొప్ప కార్యమును చేసియున్నావు.

**Hebrew** כל תא תא הלא תאזח הלא תא כל תא תא עשך עבדך כבדך תא הוהי תאלדגה:

**Hebrew Vowels** כָּל תֵּא תֵּא הֲלֹא תֵּא זַח הֲלֹא תֵּא כָּל תֵּא תֵּא עֵשְׁךָ עֶבֶדְךָ כְּבֹדְךָ תֵּא הוֹהִי תֵּא לְדִגְהָ:

**Greek** Κύριε, χάρη του δούλου σου, και σύμφωνα με την καρδιά σου, έκανες όλη αυτή τη μεγαλοσύνη, για να κάνεις γνωστά όλα αυτά τα μεγαλεία.

## వచనము 20

యెహోవా, మేము మా చెవులతో వినినదంతయు నిజము, నీవంటి వాడెవడును లేడు, నీవు తప్ప మరి

ఏ దేవుడును లేడు.

**Hebrew** ונניא באנעו אשך כלך תתור אלהיך אין כמך אין הוהי:

**Hebrew Vowels** ונְנִיא בְּאֵנְעוֹ אֵשְׁךָ כָּלְךָ תִּתּוֹר אֱלֹהֶיךָ אֵינְךָ כְּמֶךָ אֵינְךָ הוֹהִי:

**Greek** Κύριε, δεν υπάρχει όμοιος με σένα ούτε υπάρχει Θεός εκτός από σένα, σύμφωνα με όλα όσα ακούσαμε με τα αυτιά μας.

## వచనము 21



నీ జనులైన ఇశ్రాయేలీయులవంటి జనము భూలోకమందు ఏది? ఐగుప్తులోనుండి నీవు విమోచించిన

నీ జనులయెదుట నిలువనీయక నీవు అనేక జనములను తోలివేసినందువలన నీవు మహా

భయంకరమైన పేరు తెచ్చుకొంటివి. వారు నీ స్వంత జనులగునట్లు వారిని విమోచించుటకై దేవుడవైన

నీవు బయలుదేరితివి

**Hebrew** וּמִי כַעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הָלַךְ הָאֱלֹהִים לְפָדוֹת לּוֹ עַל שׁוֹמְרֵי הַבְּרִית וְגוֹיִם אֲחֵרִים וְגוֹיִם אֲחֵרִים אֲשֶׁר עָמְדוּ מִפְּנֵי עַמְּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ מִמִּצְרָיִם:

**Hebrew Vowels** וּמִי כַעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הָלַךְ הָאֱלֹהִים לְפָדוֹת לּוֹ עַל שׁוֹמְרֵי הַבְּרִית וְגוֹיִם אֲחֵרִים וְגוֹיִם אֲחֵרִים אֲשֶׁר עָמְדוּ מִפְּנֵי עַמְּךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ מִמִּצְרָיִם:

**Greek** Καὶ ποιο ἄλλο ἔθνος ἐπὶ τῆ γῆ εἶναι ὅπως ὁ λαὸς σου ὁ Ἰσραὴλ, ποὺ ὁ Θεὸς ἤρθε νὰ ἐξαγοράσῃ γιὰ δικό του λαό, γιὰ νὰ κάνεις στον εαυτό σου ὄνομα μεγαλοσύνης καὶ τρόμου, βγάζοντας τὰ ἔθνη ἀπὸ μπροστὰ ἀπὸ τὸν λαὸ σου, ποὺ τὸν λῦτρωσες, ἀπὸ τὴν Αἴγυπτο;

## వచనము 22

నీ జనులైన ఇశ్రాయేలీయులు నిత్యము నీకు జనులగునట్లు నీవాలాగున చేసితివి; యెహోవావైన నీవు

వారికి దేవుడవై యున్నావు

**Hebrew** וְתַתְּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְךָ עַל עַד עוֹלָם וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** וְתַתְּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְךָ עַל עַד עוֹלָם וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים וְאֵת הַיְהוּדִים יְהוּדִים:

**Greek** Ἐπειδὴ, τὸν λαὸ σου τὸν Ἰσραὴλ ἔκανες λαὸ δικό σου στον αἰῶνα· καὶ εἶπες, Κύριε, ἔγινες Θεὸς τους.

## వచనము 23

యెహోవా, ఇప్పుడు నీ దాసుని గూర్చియు అతని సంతతిని గూర్చియు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిత్యము

స్థిరమగును గాక.

**Hebrew** וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים:

**Hebrew Vowels** וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים וְעַתָּה יְהוּדִים:

**Greek** Καὶ τῶρα, Κύριε, ὁ λόγος ποὺ μίλησες γιὰ τὸν δούλο σου, καὶ γιὰ τὴν οἰκογένειά του, ἀς στερεωθῇ στον αἰῶνα, καὶ κάνε ὅπως μίλησες·

## వచనము 24



ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకు దేవుడైయున్నాడని నీ పేరు ఎన్నటికిని ఘనపరచబడునట్లు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిశ్చయముగా స్థిరపరచబడును గాక; మరియు నీ దాసుడైన దావీదు సంతతి నీ యెదుట స్థిరపరచబడునుగాక.

**Hebrew** וימנו ויגדלו שמך עד עולם לאמר יהוה הוא אלהינו לא אלהים אחרים  
 וישאלו לבית דוד עבדך נכון לנבואה:

**Hebrew Vowels** וַיִּמְנוּ וַיִּגְדְּלוּ שְׁמֶךָ עַד עוֹלָם לֵאמֹר יְהוָה הוּא אֱלֹהֵינוּ לֹא אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וַיִּשְׁאַל לְבַיִת דָּוִד עַבְדְּךָ נִכּוֹן לְנִבְיָאָה

**Greek** και ας στερεωθῆι, και ας μεγαλυνηθῆι το ὄνομά σου μέχρι τον αἰῶνα, ὥστε να λένε: Ο Κύριος των δυνάμεων, ο Θεός του Ισραήλ, εἶναι Θεός στον Ισραήλ· και η οικογένεια του Δαβίδ του δούλου σου ας εἶναι στερεωμένη μπροστά σου.

## వచనము 25

దేవా నీకు సంతతి కలుగజేసెదనని నీ దాసునికి నీవు తెలియజేసియున్నావు గనుక నీ సన్నిధిని విన్నపము చేయుటకు నీ దాసునికి మనోధైర్యము కలిగెను.

**Hebrew** כי אתה אלהי הגלית את ארץ עבדך לבנות לו בית על כן מצא עבדך לבנותה:

**Hebrew Vowels** כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי הַגַּלִּיתָ אֶת אֶרֶץ עַבְדְּךָ לְבָנוֹת לּוֹ בַּיִת עַל כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ לְבָנוֹתָהּ

**Greek** Ἐπειδή, εσὺ, Θεέ μου, ἀποκάλυψες στον δούλο σου ὅτι θὰ οικοδομήσεις οἶκο σ&alpha;ρος; αὐτόν· γι&alpha;ρος; αὐτό ο δούλος σου πήρε θάρρος να προσευχηθῆι μπροστά σου.

## వచనము 26

యెహోవా, నీవు దేవుడవైయుండి నీ దాసునికి ఈ మేలు దయచేసెదనని సెలవిచ్చియున్నావు.

**Hebrew** והנה הבטתה על עבדך והאלהי אלהיך והנה יתעו:

**Hebrew Vowels** וְהִנֵּה הַבַּטְתָּ עַל עַבְדְּךָ וְהָאֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ וְהִנֵּה יִתְעוּ

**Greek** Και τώρα, Κύριε, εσὺ εἶσαι ο Θεός, και υποσχέθηκες αὐτά τα αγαθά στον δούλο σου.

## వచనము 27

ఇప్పుడు నీ దాసుని సంతతి నిత్యము నీ సన్నిధిని ఉండునట్లుగా దానిని ఆశీర్వదింప  
 ననుగ్రహించియున్నావు. యెహోవా, నీవు ఆశీర్వ దించినయెడల అది ఎన్నటికిని ఆశీర్వదింపబడి  
 యుండును. ఇదియైన తరువాత దావీదు ఫిలిష్తీయులను జయించి,

**Hebrew** הַתְּהִי לְעוֹלָם לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

**Hebrew Vowels** הַתְּהִי לְעוֹלָם לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַתְּהִי לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

**Greek** Τώρα, λοιπόν, εὐδοκῆσε να εὐλογῆσῃς τὴν οἰκογένειά του δούλου σου, για να εἶναι μπροστά σου στον αἰῶνα· εὐεδίη, εὐε, Κύριε, εὐλόγησες, και θα εἶναι εὐλογημένος στον αἰῶνα.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 18

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

వారిని లోపరచి, గాతు పట్టణమును దాని గ్రామములును ఫిలిష్తీయుల వశమున నుండకుండ వాటిని పట్టుకొనెను.

**Hebrew** ויהי אחרי כן ויהי דוד את פלשתים ויכניעם ויקח את גת ובנתה מיד  
 ׀תשלפ:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי אַחֲרַיִךְ כֵּן וַיְהִי דָוִד אֶת־פְּלִשְׁתִּים וַיִּכְנַעֵם וַיִּקַּח אֶת־גֵּת וּבְנֵתָה מִיָּד־פְּלִשְׁתִּים וַיִּשְׁלַף:

**Greek** KAI ὕστερα ἀπὸ αὐτὰ, ὁ Δαβὶδ πάταξε τοὺς Φιλισταῖους, καὶ τοὺς κατατρόπωσε, καὶ πῆρε ἀπὸ τοῦ χέρι τῶν Φιλισταίων τὴ Γαθ καὶ τὶς κωμοπόλεις τῆς.

## వచనము 2

అతడు మోయాబీయులను జయించగా వారు దావీదునకు కప్పముకట్టు దాసులైరి.

**Hebrew** ויהי ויאבד מואב ויהיו מואב את דוד וישלמו לו כסף ויהיו לו עבדים

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וַיִּאֲבֹד מוֹאָב וַיְהִי מוֹאָב אֶת־דָּוִד וַיִּשְׁלְמוּ לּוֹ כֶּסֶף וַיְהִי לּוֹ עֲבָדִים

**Greek** Kai πάταξε τοὺς Μωαβίτες, καὶ οἱ Μωαβίτες ἐγίναν δοῦλοι ὑποτελεῖς τοῦ Δαβὶδ.

## వచనము 3

సోబా రాజైన హదరెజెరు యూఫ్రటీసు నదివరకు తన రాజ్యమును వ్యాపించుటకై బయలుదేరగా

హమాతునొద్ద దావీదు అతనిని ఓడించి

**Hebrew** ויהי ויהרס חדר ויהרס חדר ויהרס חדר ויהרס חדר ויהרס חדר ויהרס חדר

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וַיְהָרַס חֲדָר וַיְהָרַס חֲדָר וַיְהָרַס חֲדָר וַיְהָרַס חֲדָר וַיְהָרַס חֲדָר וַיְהָרַס חֲדָר

**Greek** Ἀκόμα, ὁ Δαβὶδ πάταξε τὸν Ἀδარέζερ, τὸν βασιλιὰ τῆς Σωβιά, στὴν Αἰμάθ, ὅταν πορευόταν νὰ στήσει τὴν ἐξουσία τοῦ ἐπάνω στὸν ποταμὸ Ἐυφράτη.

## వచనము 4

అతనియొద్దనుండి వెయ్యి రథములను ఏడువేల గుఱ్ఱపు రౌతులను ఇరువదివేల కాల్యలమును

పట్టుకొనెను. దావీదు ఆ రథములలో నూరింటికి కావలసిన గుఱ్ఱములను ఉంచుకొని

కడమవాటికన్నిటికి చీలమండ నరములు తెగవేయించెను.

**Hebrew** וילכד דויד ממנו אלך רכב ושבעת אלפים פשים ועשרים אלף איש גלי וייעקב דויד את כל הרכב ויותר ממנו מאה רכב

**Hebrew Vowels** וַיִּלְכָּד דָּוִד מִמֶּנּוּ אֶלֶף רֶכֶב וְשֶׁבַע אַלְפֵי שָׁפָרִים וְעֶשְׂרִים אַלְפֵי אִישׁ גַּלִּי וַיֵּעָקֶב דָּוִד אֶת כָּל הָרֶכֶב וְיֹתֵר מִמֶּנּוּ מֵאָה רֶכֶב׃

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ πήρε ἀπ' αὐτόν 1.000 ἄμαξις, καὶ 7.000 ἵππεῖς, καὶ 20.000 πεζοῦς· καὶ ὁ Δαβὶδ νευροκόπησε ὅλα τὰ ἄλογα τῶν ἀμαξίων, καὶ ἀπ' αὐτῶν φέλαξε 100 ἄμαξις.

### వచనము 5

సోబా రాజైన హదరెజెరునకు సహాయము చేయవలెనని దమస్కులోని సిరియనులు రాగా దావీదు ఆ

సిరియనులలో ఇరువదిరెండు వేలమందిని హతము చేసెను.

**Hebrew** ויבא ארם דרמשק לעזרזור להדדעזר מלך צובה ויך דויד בארם עשרים אלף איש

**Hebrew Vowels** וַיָּבֹא אֲרָם דְּרַמְשָׁק לְעִזְרֵזֹר מֶלֶךְ צוּבָה וַיַּךְ דָּוִד בְּאַרְבָּעֵשֶׁת אַלְפֵי אִישׁ׃

**Greek** Καὶ ὅταν ἦρθαν οἱ Σύριοι τῆς Δαμασκού γὰρ νὰ βοηθήσουν τὸν Ἀδαρῆζερ, τὸν βασιλιά τῆς Σωβιά, ὁ Δαβὶδ πᾶταξε ἀπὸ τοὺς Συριοὺς 22.000 ἄνδρες.

### వచనము 6

తరువాత దావీదు సిరియా సంబంధమైన దమస్కులో కావలి సైన్యమును ఉంచెను; సిరియనులు

దావీదునకు కప్పముకట్టు సేవకులైరి. ఈ ప్రకారము దావీదు పోయిన చోట్లనెల్ల యెహోవా అతనికి

సహాయము చేయుచు వచ్చెను.

**Hebrew** וישם דויד בארם דרמשק ויהי ארם לדויד עבדים נשאי מנחה ויושע הלה

**Hebrew Vowels** וַיִּשֶׂם דָּוִד בְּאַרְבָּעֵשֶׁת אַלְפֵי אִישׁ וַיְהִי אֲרָם לְדָוִד עֲבָדִים נֹשְׂאֵי מַנְחָה וַיִּוָּשַׁע הַלְּהָ

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ ἔβαλε φρουρὰς ἐν τῇ Συρία τῆς Δαμασκού· καὶ οἱ Σύριοι ἐγέναν δούλοι ὑποτελεῖς τοῦ Δαβὶδ. Καὶ ὁ Κύριος ἔσωζε τὸν Δαβὶδ, παντοῦ ὅπου πορευόταν.

### వచనము 7

మరియు హదరెజెరు సేవకులు పట్టుకొనియున్న బంగారు డాళ్లను దావీదు తీసికొని యెరూషలేమునకు

చేర్చెను.

**Hebrew** ויקח דוד את שטי הזה אשר היו על עבדי הדדעזר ויביאם ירושלם:

**Hebrew Vowels** ויקח דוד את שטי הזה אשר היו על עבדי הדדעזר ויביאם ירושלם:

**Greek** Και ο Δαβίδ πήρε τις χρυσές ασπίδες, που ήσαν επάνω στους δούλους του Αδαρέζερ, και τις έφερε στην Ιερουσαλήμ.

### వచనము 8

హదరెజెరుయొక్క పట్టణములైన టిబ్బతులోనుండియు, కూనులోనుండియు దావీదు బహు విస్తారమైన

ఇత్తడిని తీసికొనివచ్చెను. దానితో సొలొమోను ఇత్తడి సముద్రమును స్తంభములును ఇత్తడి

వస్తువులను చేయించెను.

**Hebrew** וממנו תבטמו וכוון ערי הדדעזר לקח דוד חגת רבא מאד בה עשה שלמה

**Hebrew Vowels** וממנו תבטמו וכוון ערי הדדעזר לקח דוד חגת רבא מאד בה עשה שלמה

**Greek** Και από την Τιβάθ, και από τη Χουν, πόλεις του Αδαρέζερ, ο Δαβίδ πήρε χαλκό υπερβολικά πολύ, από τον οποίο ο Σολομώντας έκανε τη χάλκινη θάλασσα, και τους στύλους, και τα χάλκινα σκεύη.

### వచనము 9

దావీదు సోబా రాజైన హదరెజెరుయొక్క సైన్యమంతటిని ఓడించిన వర్తమానము హమాతు రాజైన

తోహాకు వినబడెను.

**Hebrew** וישמע עמלך מלך תמך כי הכה דוד את כל חילי הדדעזר מלך צובא:

**Hebrew Vowels** וישמע עמלך מלך תמך כי הכה דוד את כל חילי הדדעזר מלך צובא:

**Greek** Και ο Θοοβ, ο βασιλιάς της Αιμάθ, όταν άκουσε ότι ο Δαβίδ πάταξε ολόκληρη τη δύναμη του Αδαρέζερ, του βασιλιά της Σωβιά,

### వచనము 10

హదరెజెరునకును తోహాకును విరోధము కలిగియుండెను గనుక రాజైన దావీదు హదరెజెరుతో

యుద్ధముచేసి అతని నోడించినందుకై దావీదుయొక్క క్షేమము తెలిసికొనుటకును, అతనితో

శుభవచనములు పలుకుటకును, బంగారముతోను వెండితోను ఇత్తడితోను చేయబడిన సకల

విధములైన పాత్రలనిచ్చి, తోహా తన కుమారుడైన హదోరమును అతనియొద్దకు పంపెను.



**Hebrew** וישלח את הדורם בנו אל המלך דוד לשאול לו לשלום ולברכו על אשר נלחם בהדדעזר ויכהו כי איש מלחמות תעו היה הדדעזר וכל כלי זהב וכסף תשגנו:

**Hebrew Vowels** וישלח את הדורם בנו אל המלך דוד לו לשלום ולברכו על אשר נלחם בהדדעזר ויכהו כי איש מלחמות תעו היה הדדעזר וכל כלי זהב וכסף תשגנו:

**Greek** ἔστειλε τον Αδωράμ, τον γιο του, στον βασιλιά Δαβίδ, για να τον χαιρετήσει και να τον ευλογήσει, ότι καταπολέμησε τον Αδαρέζερ και τον πάταξε· επειδή, ο Αδαρέζερ ήταν πολέμιος του Θεού· ἔφερε μάλιστα και κάθε είδος σκευών, χρυσών, ασημένιων, και χάλκινων.

## వచనము 11

ఈ వస్తువులను కూడ రాజైన దావీదు తాను ఎదోమీయులయొద్ద నుండియు, మోయాబీయులయొద్ద నుండియు, అమ్మోనీయులయొద్ద నుండియు, ఫిలిష్తీయులయొద్ద నుండియు, అమాలేకీయులయొద్ద నుండియు తీసికొనిన వెండి బంగారములతో పాటుగా యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించెను.

**Hebrew** וגם את הקדשי המלך דוד ליהוה עם הכהן והזוהו אשר נשא מכל יגוים מאדום וממואב ומבני עמון ומלשתיים ומעמלק:

**Hebrew Vowels** וגם את הקדשי המלך דוד ליהוה עם הכהן והזוהו אשר נשא מכל יגוים מאדום וממואב ומבני עמון ומלשתיים ומעמלק:

**Greek** Κι αυτά, ο βασιλιάς Δαβίδ τα αφιέρωσε στον Κύριο, μαζί με το ασήμι και το χρυσάφι, που είχε φέρει από όλα τα έθνη, από τον Εδώμ, και από τον Μωάβ, και από τους γιους του Αμμών, και από τους Φιλισταίους, και από τον Αμαλήκ.

## వచనము 12

మరియు సెరూయా కుమారుడైన అబీషై ఉప్పులోయలో ఎదోమీయులలో పదునెనిమిది వేల మందిని హతము చేసెను.

**Hebrew** ואבשי בן צרויה הכה את אדום בגיא המלח שמונה עשר אלף:

**Hebrew Vowels** ואבשי בן צרויה הכה את אדום בגיא המלח שמונה עשר אלף:

**Greek** Και Αβισαί, ο γιος της Σερούϊας, πάταξε τους Ιδουμαίους, στην κοιλάδα του αλατιού, 18.000.

## వచనము 13



దావీదు ఎదోములో కావలి సైన్యమును ఉంచెను, ఎదోమీయులందరును అతనికి సేవకులైరి, దావీదు పోయిన చోట్లనెల్ల యెహోవా అతని రక్షించెను.

**Hebrew** וישו באדום וציבים ויהיו כל אדום עבדים לדוד וישוע יהוה את דוד בבל אשר הלך

**Hebrew Vowels** הַיְהוָה יְשׁוּעַ וְיִהְיֶה כָּל אֲדוֹם עֲבָדִים לְדָוִד וְיִשׂוּעַ יְהוָה אֶת דָּוִד בְּבֶלְשַׁרְצַן אֲשֶׁר הָלַךְ

**Greek** Και ἐβάλε φρουρὰς στην Ἰδουμαία· και ὅλοι οι Ἰδουμαῖοι ἐγιναν δούλοι τοῦ Δαβὶδ. Και ο Κύριος ἐσωζέ τον Δαβὶδ, παντοῦ ὅπου πορευόταν.

### వచనము 14

ఈ ప్రకారము దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరిమీదను రాజైయుండి తన జనులందరికిని

నీతిన్యాయములను జరిగించెను.

**Hebrew** ויהימלך דוד על כל ישראל והיה עשה משפט וצדקה לכל עמו:

**Hebrew Vowels** וְיִהְיֶה מֶלֶךְ דָּוִד עַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְיִהְיֶה עֹשֶׂה מִשְׁפָּט וְצֶדֶק לְכָל עַמּוֹ:

**Greek** Και ο Δαβὶδ βασιλεύσεν ἐπάνω σε ὀλόκληρο τον Ἰσραήλ, και ἐκάνε κρίση και δικαιοσύνη σε ὀλόκληρο τον λαό του.

### వచనము 15

సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు సైన్యాధిపతియై యుండెను; అహీలూదు కుమారుడైన

యెహోషాఫాతు రాజ్యపు దస్తావేజులమీద నుండెను;

**Hebrew** והואב בן צרויה על הצבא והושיע בן חזכיר

**Hebrew Vowels** וְהוּאֵב בֶּן צְרוּיָה עַל הַצִּבָּא וְהוֹשִׁיעַ בֶּן חֲזַקִּיר

**Greek** Και ο Ἰωάβ, ο γιος τῆς Σερουΐας, ἦταν επικεφαλῆς τοῦ στρατοῦ· και ο Ἰωσαφάτ, ο γιος τοῦ Ἀχιλούδ, ὑπομνηματογράφος.

### వచనము 16

అహీటూబు కుమారుడైన సాదోకును అభ్యాతారు కుమారుడైన అబీమెలెకును యాజకులు, షవ్నా శాస్త్రి;

**Hebrew** וצדוק בן אחיטוב ואבimeלך בן אביతארהניש אפוח:

**Hebrew Vowels** וְצִדְקוּךְ בֶּן אַחִיטוֹב וְאַבְיִמֶלֶךְ בֶּן אֲבִיתָאֲרָהֲנִישׁ אֶפְיֹחַ

**Greek** Και ο Σαδὼκ, ο γιος τοῦ Ἀχιτώβ, και ο Ἀβιμέλεχ, ο γιος τοῦ Ἀβιάθαρ, ἱερεῖς· και ο Σουσα, γραμματέας.

### వచనము 17

యెహోయాదా కుమారుడైన బెనాయా కెరేతీయులకును పెలేతీయులకును అధిపతియై యుండెను;

మరియు దావీదుయొక్క కుమారులు రాజునకు సహాయులై యుండిరి.

**Hebrew** וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם

**Hebrew Vowels** וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם וְבִנְיָהוּ עַל הַכֹּהֵן וְעַל הַלְוִיִּם

**Greek** Καὶ ὁ Βενάϊας, ὁ γίος τοῦ Ἰωδαέ, ἦταν ἐπικεφαλῆς τῶν Χερεθαίων καὶ τῶν Φελεθαίων· καὶ οἱ γιοὶ τοῦ Δαβίδ, ἦσαν πρῶτοι γύρω ἀπὸ τὸν βασιλιά.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 19

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇదియైన తరువాత అమ్మోనీయుల రాజైన నాహోషు చనిపోగా అతని కుమారుడు అతనికి మారుగా రాజయెను.

**Hebrew** ויהי אחרי כן וימת שחן מלך בני עמון וימלך בנו ויתת

**Hebrew Vowels** ויהי אַחֲרַיִם כֵּן וַיָּמָת שַׁחַן מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן וַיִּמְלֹךְ בְּנוֹ וַיִּתֶּן

**Greek** KAI ὑστερα ἀπὸς αὐτὰ, ὁ Νάαθ, ὁ βασιλιάς των γιων Ἀμμών, πῆθαινε, και ἀντὸς αὐτοῦ βασιλευσε ὁ γιος του.

## వచనము 2

అప్పుడు దావీదు హోనూను తండ్రియైన నాహోషు నాయెడల దయచూపించెను గనుక నేను అతని కుమారునియెడల దయచూపెదనని యనుకొని, అతని తండ్రి నిమిత్తము అతని పరామర్శించుటకు దూతలను పంపెను. దావీదు సేవకులు హోనూనును పరామర్శించుటకై అమ్మోనీయుల దేశమునకు

### వచ్చినప్పుడు

**Hebrew** ויאמר דוד אעשה כדכ עמון בן שחן כי עשה אביו עמי כדכ וישלח ויד: מלאכים לנחמו על אביו ויבאו עבדי דוד אל ארץ בני עמון אל הנחל נחמו

**Hebrew Vowels** ויאמֵר דָּוִד אֶעֱשֶׂה כְּדָכ עַמּוֹן בֶּן שַׁחַן כִּי עָשָׂה אָבִיו עִמִּי כְּדָכ וַיִּשְׁלַח וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי דָוִד אֶל אֶרֶץ בְּנֵי עַמּוֹן אֶל הַנַּחַל נַחְמוֹ

**Greek** Kai ὁ Δαβὶδ εἶπε: Θα κάνω ἔλεος στον Ἀνών, τον γιο του Νάαθ, επειδὴ ὁ πατέρας του ἔκανε σε μένα ἔλεος. Kai ὁ Δαβὶδ ἔστειλε πρεσβευτές, για να τον παρηγορήσει ἐξαιτίας του πατέρα του. Kai οἱ δοῦλοι τοῦ Δαβὶδ ἤρθαν στη γη των γιων Ἀμμών, στον Ἀνών, για να

## వచనము 3

అమ్మోనీయుల యధిపతులు హోనూనుతో నిన్ను పరామర్శించుటకై నీయొద్దకు దావీదు దూతలను

పంపుట నీ తండ్రిని ఘనపరచుటకే అని నీవనుకొనుచున్నావా? దేశమును తరచి చూచి దాని

నాశనము చేయుటకేగదా అతని సేవకులు నీయొద్దకు వచ్చియున్నారు అని మనవి చేయగా

**Hebrew** ויאמרו שרי בני עמון לחנון המכבד דוד את אביו בעיניך כי שלחך מנחמים הלא בעבור לחקר ולהפך ולגלה הארץ באו עבדיו אליך

**Hebrew Vowels** ויאמֵרוּ שְׂרֵי בְנֵי עַמּוֹן לַחְנוֹן הַמְּכַבֵּד דָּוִד אֶת אָבִיו בְּעֵינֶיךָ כִּי שְׁלַחְךָ מִנַּחְמִים הֲלֹא בְּעִבּוּר לְחַקֵּר וּלְהַפְּךָ וּלְגַלּוֹת אֶת הָאָרֶץ בָּאוּ עַבְדָּיו אֵלֶיךָ

**Greek** Και οι άρχοντες των γιων Αμμών είπαν στον Ανούν: Νομιζεις ότι ο Δαβίδ έστειλε σε σένα παρηγορητές τιμώντας τον πατέρα σου; Δεν ήρθαν οι δούλοι του σε σένα, για να ερευνήσουν, και να κατασκοπεύσουν, και να καταστρέψουν τον τόπο;

#### వచనము 4

హానూను దావీదు సేవకులను పట్టుకొని, వారిని గొరిగించి, వారి వస్త్రములు పిరుదులు దిగకుండునట్లు నడిమికి కత్తిరించి వారిని పంపివేసెను.

**Hebrew** הקינן את עבדי דוד ואת כל ימי תא תדויהם ואת כל ימי תע המפשה ואת כל ימי:

**Hebrew Vowels** וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם

**Greek** Και ο Ανούν έπιασε τους δούλους του Δαβίδ, και τους ξύρρισε, και τους έκουψε το μισό από τα μιάτιά τους μέχρι τους γλουτούς, και τους έδιωξε.

#### వచనము 5

ఆ మనుష్యులు ఇంటికి వచ్చుచుండగా కొందరువచ్చి వారిని గూర్చిన వార్త దావీదునకు తెలియజేసిరి; వారు బహు లజ్జాకాంతులై యుండిరిగనుక వారికి ఎదురుగా మనుష్యులను పంపి మీ గడ్డములు పెరుగుదనుక మీరు యెరికోలో ఉండి తరువాత రండని రాజు వారికి వర్తమానమంపెను.

**Hebrew** וכלו ויגידו לדוד על האנשים וכלו ויגידו לדוד על האנשים וכלו ויגידו לדוד על האנשים וכלו ויגידו לדוד על האנשים

**Hebrew Vowels** וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם וְשָׂרָא מִדְּבַר מְלָכֵי אֲרָם

**Greek** Και πήγαν και ανήγγειλαν στον Δαβίδ για τους άνδρες. Και έστειλε σε συνάντησή τους· επειδή, οι άνδρες ήσαν υπερβολικά ατιμασμένοι. Και ο βασιλιάς είπτε: Καθήστε στην Ιεριχώ μέχρις ότου αυξηθιόν οι γενειάδες σας, και επιστρέψτε.

#### వచనము 6

అమ్మోనీయులు దావీదునకు తమయందు అసహ్యము పుట్టించితిమని తెలిసికొనినప్పుడు హానూనును అమ్మోనీయులును అరామ్నూహరయీము నుండియు, సిరియా మయకానుండియు సోబానుండియు రథములను గుఱ్ఱపురౌతులను రెండువేల మణుగుల వెండిఱ్ఱు బాడిగెకు కుదుర్చుకొనిరి.

**Hebrew** ויראו בני עמון כי התבאשו עם דוד וישלח חנון ובני עמון אל ככר כסו  
 לשלח להם מן ארם נהרים ומן ארם מעכה ומצובה רכב ופראים:

**Hebrew Vowels** וַיִּרְאוּ בְנֵי עַמּוֹן כִּי הִתְבַּאֲשׁוּ עִם דָּוִד וַיִּשְׁלַח חָנוּן וּבְנֵי עַמּוֹן אֶל כְּכָר כֶּסֶם וְפָרָאִים:

**Greek** Καὶ οἱ γιοὶ Ἀμμών βλέποντας ὅτι ἦσαν βδέλυκτοὶ στον Δαβὶδ, ἐστείλαν, ὁ Ἀνούν καὶ οἱ γιοὶ Ἀμμών, 1.000 τάλαντα ἀσήμι για νὰ μισθώσουν για τον εαυτὸ τους ἄμαξες καὶ καβαλάρηδες ἀπὸ τῆ Μεσοποταμία, καὶ ἀπὸ τῆ Συρία-μααχά, καὶ ἀπὸ τῆ Σωβιά.

### వచనము 7

ముప్పది రెండువేల రథములతో వచ్చునట్లు జీతమిచ్చి మయకా రాజును అతని జనులను

కుదుర్చుకొనిరి; వీరు వచ్చి మేదెబా ముందరితట్టున దిగిరి, అమ్మోనీయులు తమ తమ

పట్టణములలోనుండి కూడుకొని యుద్ధము చేయుటకు వచ్చిరి.

**Hebrew** וישלחו להם שנים ושלשים אלף רכב ואת מלך מעכה ואת עמו ויראו  
 חנון ובני מידבא ובני עמון נאספו מעריהם ויראו למלחמה:

**Hebrew Vowels** וַיִּשְׁלְחוּ לָהֶם שְׁנַיִם וְשָׁלֹשִׁים אֶלְפֵי רֶכֶב וְאֶת מֶלֶךְ מַעֲכָה וְאֶת עַמּוֹן נֹאֲסְפוּ מֵעָרֵיהֶם וַיִּרְאוּ לַמְלָחָמָה:

**Greek** Καὶ μίσθωσαν για τον εαυτὸ τους 32.000 ἄμαξες, καὶ τον βασιλιά τῆς Μααχά μαζί με τον λαὸ του, που ἤρθαν καὶ στρατοπέδευσαν ἀπέναντι ἀπὸ τῆ Μεδεβιά. Καὶ αφοῦν οἱ γιοὶ Ἀμμών συγκεντρώθηκαν ἀπὸ τὶς πόλεις τους, ἤρθαν νὰ πολεμήσουν.

### వచనము 8

దావీదు ఈ సంగతి విని యోవాబును సైన్యములోని పరాక్రమశాలుల నందరిని పంపెను.

**Hebrew** וישמע דוד ויאב את חלחל ויאב את כל צבא הגבורים:

**Hebrew Vowels** וַיִּשְׁמַע דָּוִד וַיֹּאבֶד חַלְחַל וַיֹּאבֶד אֶת כָּל צְבָא הַגְּבוּרִים:

**Greek** Καὶ ὅταν ὁ Δαβὶδ τὰ ἀκούσε αὐτὰ, ἐστείλειε τον Ἰωάβ, καὶ ὀλόκληρο τον στρατὸ των θυνατῶν.

### వచనము 9

అమ్మోనీయులు బయలుదేరి పట్టణపు గవనియొద్ద యుద్ధపంక్తులు తీర్చిరి, వచ్చిన రాజులు

ప్రత్యేకముగా బయట భూమిలో యుద్ధమునకు సిద్ధముగా నిలిచిరి.

**Hebrew** ויצאו בני עמון ויערכו מלחמה פתח העיר והמלכים אשר באו לבדם  
 החדד:



**Hebrew Vowels** וַיִּזְכְּרוּ אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר-עָשָׂה לָהֶם בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם  
:הַיְהוּדִים וְהַכְּנָעִים

**Greek** Και οι υιοι Αμμών βγήκαν, και παρατάχθηκαν σε πόλεμο προς την πύλη τῆς πόλης· και οι βασιλιάδες, που είχαν έρθει, ἦσαν μόνοι τους στην πεδιάδα.

## వచనము 10

తాను రెండు సైన్యముల మధ్యను చిక్కుబడియుండుట చూచి, యోవాబు ఇశ్రాయేలీయులలోని

శ్రేష్టులలో పరాక్రమశాలులను ఏర్పరచుకొని, సిరియనులకు ఎదురుగా వారిని పంక్తులు తీర్చి,

**Hebrew** וַיִּבְרָא יוֹאָב כֹּהֲנֵי מִצְרַיִם וְכֹהֲנֵי אֲרָם וְכֹהֲנֵי אֲשֶׁר-בְּעַמּוּת יִשְׂרָאֵל לְמַעַן יִשְׁלַח יְהוָה אֶת-יָדוֹ  
:עַל-יְהוּדָא וְעַל-כְּנָעַנ

**Hebrew Vowels** וַיִּבְרָא יוֹאָב כֹּהֲנֵי מִצְרַיִם וְכֹהֲנֵי אֲרָם וְכֹהֲנֵי אֲשֶׁר-בְּעַמּוּת יִשְׂרָאֵל לְמַעַן יִשְׁלַח יְהוָה אֶת-יָדוֹ  
:עַל-יְהוּדָא וְעַל-כְּנָעַנ

**Greek** Και βλέποντας ο Ιωάβ ὅτι ἡ μάχη παρατάχθηκε ἐναντίον του, ἀπὸ μπροστά και ἀπὸ πίσω, διάλεξε ἀπὸ ὅλους τους ἐκλεκτούς του Ἰσραήλ, και τους παρέταξε ἐνάντια στους Σύριους.

## వచనము 11

కడమ జనులను అమ్మోనీయులకు ఎదురుగా వ్యూహపరచి, తన సహోదరుడైన అబీషైకి అప్పగించి

యిట్లనెను

**Hebrew** וַתֵּן יִתְרָה עִמָּךְ בֵּית אַבְשָׁי אַחִי וַיַּעַרְכוּ בְּנֵי עַמּוֹן  
:לְמַעַן יִשְׁלַח יְהוָה אֶת-יָדוֹ עַל-יְהוּדָא וְעַל-כְּנָעַנ

**Hebrew Vowels** וַתֵּן יִתְרָה עִמָּךְ בֵּית אַבְשָׁי אַחִי וַיַּעַרְכוּ בְּנֵי עַמּוֹן  
:לְמַעַן יִשְׁלַח יְהוָה אֶת-יָדוֹ עַל-יְהוּדָא וְעַל-כְּנָעַנ

**Greek** Ἐνὼ το ὑπόλοιπο του λαοῦ το ἐδίωσε στο χέρι τοῦ ἀδελφοῦ του τοῦ Ἀβισαί, και παρατάχθηκαν ἐναντίον των γιων Αμμών.

## వచనము 12

సిరియనుల బలమునకు నేను నిలువలేక పోయినయెడల నీవు నాకు సహాయము చేయవలెను,

అమ్మోనీయుల బలమునకు నీవు నిలువలేక పోయినయెడల నేను నీకు సహాయము చేయుదును.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר אִם-תִּתְּנוּ-לִי-עֵז וְאִם-אֵינֶנּוּ-עִמָּךְ בְּנֵי עַמּוֹן יִחָזְקוּ מִמֶּנּוּ  
:וְאִם-אֵינֶנּוּ-עִמָּךְ בְּנֵי עַמּוֹן יִחָזְקוּ מִמֶּנּוּ

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר אִם-תִּתְּנוּ-לִי-עֵז וְאִם-אֵינֶנּוּ-עִמָּךְ בְּנֵי עַמּוֹן יִחָזְקוּ מִמֶּנּוּ  
:וְאִם-אֵינֶנּוּ-עִמָּךְ בְּנֵי עַמּוֹן יִחָזְקוּ מִמֶּנּוּ

**Greek** Και εἶπε: Ἄν οι Σύριοι ὑπερισχύσουν ἐναντίον μου, τότε εσὺ θὰ με σὼσεις· και ἂν οι υιοι Αμμών ὑπερισχύσουν ἐναντίον σου, τότε εγὼ θὰ σε σὼσω·





తాము ఇశ్రాయేలీయుల చేతిలో ఓడిపోతిమని సిరియనులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు దూతలను పంపి,  
యేటి ఆవలి సిరియనులను పిలిపించుకొనిరి, హదరెజెరుయొక్క సైన్యాధిపతియైన షోపకు వారికి  
నాయకుడాయెను.

**Hebrew** ויִרְאוּ אֶת אֲרָם כִּי יִפְגַּע יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח מְלָכָיו וַיִּצְיִאוּ אֶת אֲרָם וְאֶת אֲרָם  
מִמְּעַבְרַת הַנָּהָר וַיִּשְׁלַח אֶת אֲרָם וְאֶת אֲרָם מִמְּעַבְרַת הַנָּהָר וַיִּשְׁלַח אֶת אֲרָם

**Hebrew Vowels** וַיִּרְאוּ אֶת אֲרָם כִּי יִפְגַּע יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח מְלָכָיו וַיִּצְיִאוּ אֶת אֲרָם וְאֶת אֲרָם  
מִמְּעַבְרַת הַנָּהָר וַיִּשְׁלַח אֶת אֲרָם וְאֶת אֲרָם מִמְּעַבְרַת הַנָּהָר וַיִּשְׁלַח אֶת אֲרָם

**Greek** Καὶ οἱ Σύριοι βλέποντας ὅτι κατατροπώθηκαν μπροστὰ ἀπὸ τοῦ  
Ἰσραήλ, ἐστειλαν μηνυτέες, καὶ ἐβγαλαν τοὺς Σύριους, ποὺ ἦσαν πέρα ἀπὸ  
τοῦ ποταμοῦ· καὶ ὁ Σωφάκ, ὁ ἀρχιστράτηγος τοῦ Ἀδαρῆζερ, πορευόταν  
μπροστὰ τοὺς.

### వచనము 17

దావీదు ఆ సంగతి తెలిసికొని ఇశ్రాయేలీయులనందరిని సమకూర్చి యొర్దాను దాటి వారికి ఎదురుపడి  
వారియెదుట సైన్యములను వ్యూహపరచెను, దావీదు సిరియనులకు ఎదురుగా సైన్యములను పంక్తులు  
తీర్చినప్పుడు వారు అతనితో యుద్ధము చేసిరి.

**Hebrew** וַיִּגְדַּל דָּוִד וַיִּסְרֹף אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם  
וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם

**Hebrew Vowels** וַיִּגְדַּל דָּוִד וַיִּסְרֹף אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן  
וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם

**Greek** Καὶ ὅταν αὐτὸ ἀναγγέλθηκε στον Δαβὶδ, συγκέντρωσε ὁλόκληρο  
τοῦ Ἰσραήλ, καὶ διέβηκε τὸν Ἰορδάνη, καὶ ἤρθε ἐναντίον τοὺς καὶ  
παρατάχθηκε ἐναντίον τοὺς. Καὶ ὅταν ὁ Δαβὶδ παρατάχθηκε σε πόλεμο  
ἐναντίον τῶν Συρίων, πολέμησαν μαζί του.

### వచనము 18

అయితే సిరియనులు ఇశ్రాయేలీయుల యెదుట నిలువక తిరిగి పారిపోయిరి; దావీదు సిరియనులలో  
ఏడువేల రథికులను నలుబది వేల కాల్పలమును హతముచేసి సైన్యాధిపతియైన షోపకును  
చంపివేసెను.

**Hebrew** וַיִּסְרֹף דָּוִד אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם  
וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם

**Hebrew Vowels** וַיִּסְרֹף דָּוִד אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן  
וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם וַיַּעֲבֹר הַיַּרְדֵּן וַיִּבֶן אֶת אֲרָם

**Greek** Και οι Σύριοι ἔφυγαν μπροστά από τον Ισραήλ· και ο Δαβίδ ἐξολόθρευσε ἀπὸ τοὺς Συρίους 7.000 ἄμαξες, και 40.000 πεζοῦς· και τον Σωφάκ, τον ἀρχιστράτηγο, τον θανάτωσε.

### వచనము 19

తాము ఇశ్రాయేలీయుల చేతిలో ఓడిపోతిమని హదరెజెరుయొక్క సేవకులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు

దావీదుతో సమాధానపడి అతనికి సేవకులైరి. అంతటనుండి సిరియనులు అమ్మోనీయులకు

సహాయము చేయుటకు మనస్సులేక యుండిరి.

**Hebrew** וַיֵּצֵאוּ הַסּוּרְיָאִים מִלְּפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמָּחוּ דָּאָוִד מִן־הַסּוּרְיָאִים שֶׁבַע אַלְפֵי אַמָּוֹת וְאַרְבָּעֵים אֲלָפִים פְּזוּזִים וְשׂוֹפָאֵק אֶת־הַרְשֵׁתִי וְהָמָתוּ אֶת־דָּוִד׃

**Hebrew Vowels** וַיֵּצֵאוּ הַסּוּרְיָאִים מִלְּפָנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמָּחוּ דָּאָוִד מִן־הַסּוּרְיָאִים שֶׁבַע אַלְפֵי אַמָּוֹת וְאַרְבָּעֵים אֲלָפִים פְּזוּזִים וְשׂוֹפָאֵק אֶת־הַרְשֵׁתִי וְהָמָתוּ אֶת־דָּוִד׃

**Greek** Και βλέποντας οι δούλοι του Ἀδαρῆζερ ὅτι κατατροπώθηκαν μπροστά από τον Ισραήλ, ἔκαναν εἰρήνη με τον Δαβίδ, και ἔγιναν δούλοι του· και οι Σύριοι δεν ἤθελαν να βοηθήσουν πλέον τοὺς γίους Ἀμμών.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 20

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



అమ్మోనీయుల పట్టణములన్నిటికిని చేసెను, అంతట దావీదును జనులందరును యెరూషలేమునకు

తిరిగివచ్చిరి.

**Hebrew** ואת העם אשר בה הוציא וישר במגרה ובחריצי הברזל ובמגרות וכן ויעשה דוד לכל ערי בני עמון וישב דוד וכל העם ירושלם:

**Hebrew Vowels** ואת העם אשר בה הוציא וישר במגרה ובחריצי הברזל ובמגרות וכן ויעשה דוד לכל ערי בני עמון וישב דוד וכל העם ירושלם:

**Greek** Και τον λαόν, που ήταν μέσα σ&alpha;ς; αυτή τον έβγαλε έξω, και τους έκοψε με πριόνια, και με σιδερένια τριβόλια, και με πελέκεις. Και ο Δαβίδ έκανε έτσι σε όλες τις πόλεις των γιων Αμμών. Τότε, ο Δαβίδ γύρισε στην Ιερουσαλήμ και ολόκληρος ο λαός.

#### వచనము 4

అటు తరువాత గెజెరులోనున్న ఫిలిష్తీయులతో యుద్ధము కలుగగా హుషాతీయుడైన సిబ్బెకై

రెఫాయియుల సంతతివాడగు సిప్పయి అను నొకని హతము చేసెను, అందువలన ఫిలిష్తీయులు

లోంగుబాటునకు తేబడిరి.

**Hebrew** ויהי אחריכן ותעמד מלחמה בגזר עם פלשתים אז הכה סבכי השחתי את פני מילדי הפאים ויננועו:

**Hebrew Vowels** ויהי אחריכן ותעמד מלחמה בגזר עם פלשתים אז הכה סבכי השחתי את פני מילדי הפאים ויננועו:

**Greek** Και ύστερα απ&alpha;ς; αυτά, συγκροτήθηκε πόλεμος με τους Φιλισταιούς στη Γεζέρ. τότε, ο Σιββεχαΐ ο Χουσαθίτης πάταξε τον Σιφφαΐ, έναν από τα παιδιά του Ραφά. και κατατροπώθηκαν.

#### వచనము 5

మరల ఫిలిష్తీయులతో యుద్ధము జరుగగా యాయారు కుమారుడైన ఎల్జానాను గిత్తీయుడైన గొల్యాతు

సహోదరుడగు లహీమాని చంపెను. వాని యీటె నేతగాని దోనెయంత పెద్దది.

**Hebrew** ויהי עוד מלחמה את פלשתים ויך אלחנן בן יעור את לחמי אחי גלית ויגתו יעור וניתו כמנור אראג:

**Hebrew Vowels** ויהי עוד מלחמה את פלשתים ויך אלחנן בן יעור את לחמי אחי גלית ויגתו יעור וניתו כמנור אראג:

**Greek** Και έγινε πάλι πόλεμος με τους Φιλισταιούς. και ο Ελχανάν, ο γιος του Ιαείρ, πάταξε τον Λααμεί, τον αδελφό του Γολιάθ του Γεθθαίου, και το ξύλο τής λόγχης του ήταν σαν το αντί του υφαντή.



## వచనము 6

మరల గాతులో యుద్ధము జరిగెను; మంచి యెత్తరియగు ఒకడు అచ్చట ఉండెను, వానికి చేతి చేతికి కాలి కాలికి ఆరేసి చొప్పున ఇరువది నాలుగు వ్రేళ్ళుండెను, వాడు రెఫాయియిల సంతతివాడు.

**Hebrew** והיה יונה בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבעתו שש וואבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Hebrew Vowels** והיה יונה בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Greek** Και έγινε πάλι πόλεμος στη Γαθ, όπου υπήρχε ένας άνδρας υπερμεγέθους, και τα δάκτυλά του ήσαν έξι και έξι, 24, κι αυτός, ακόμα, ήταν από τη γενεά του Ραφά.

## వచనము 7

వాడు ఇశ్రాయేలీయులను దూషింపగా దావీదు సహోదరుడైన సిమ్యాకు పుట్టిన యోనాతాను వాని చంపెను.

**Hebrew** והיה אהרן בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Hebrew Vowels** והיה אהרן בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Greek** Και κορόιδεψε τον Ισραήλ, και ο Ιωνάθαν, ο γιος του Σαμαά, του αδελφου του Δαβίδ, τον πάταξε.

## వచనము 8

గాతులోనున్న రెఫాయియిల సంతతివారగు వీరు దావీదు చేతను అతని సేవకుల చేతను హతులైరి.

**Hebrew** והיה אהרן בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Hebrew Vowels** והיה אהרן בן נחמיה אשכנזי שש שש עשרים וואראבבע וגו והוא נולד לאפרהל

**Greek** Αυτοί γεννήθηκαν στον Ραφά στη Γαθ· και έπεσαν με το χέρι του Δαβίδ, και με το χέρι των δούλων του.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 21

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

తరువాత సాతాను ఇశ్రాయేలునకు విరోధముగా లేచి, ఇశ్రాయేలీయులను లెక్కించుటకు దావీదును

ప్రేరేపింపగా

**Hebrew** לַעֲמֹד שׁוֹשֵׁב עַל יִשְׂרָאֵל וְיֹאבָב בֶּן-נֹחַדָן אֶת-דָּוִד לְמַנְתָּהּ אֶת-יִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** לַעֲמֹד שׁוֹשֵׁב עַל יִשְׂרָאֵל וְיֹאבָב בֶּן-נֹחַדָן אֶת-דָּוִד לְמַנְתָּהּ אֶת-יִשְׂרָאֵל:

**Greek** ΟΜΩΣ, ο σατανάς σηκώθηκε ἐνάντια στον Ἰσραήλ, και παρακίνησε τον Δαβὶδ να ἀπαριθμήσει τον Ἰσραήλ.

## వచనము 2

దావీదు యోవాబునకును జనులయొక్క అధిపతులకును మీరు వెళ్లి బెయేర్షబా మొదలుకొని దాను

వరకు ఉండు ఇశ్రాయేలీయులను ఎంచి, వారి సంఖ్య నాకు తెలియుటకై నాయొద్దకు దాని

తీసికొనిరండని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יֹאבָב וְאֶל-שָׂרֵי הָעָם לְכוּ סַפְרוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל מִבְּאֵר שֶׁבַע וְעַד מִסְפָּרָם:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-יֹאבָב וְאֶל-שָׂרֵי הָעָם לְכוּ סַפְרוּ אֶת-יִשְׂרָאֵל מִבְּאֵר שֶׁבַע וְעַד מִסְפָּרָם:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ εἶπε στον Ἰωάβ καὶ τοὺς ἀρχόντους τοῦ λαοῦ: Πηγαίνετε, ἀπαριθμήστε τον Ἰσραήλ, ἀπὸ τῆ Βηρ-σαβεεὲ μέχρι τῆ Δαν, καὶ φέρετε μου, γιὰ νὰ μᾶθω τον ἀριθμὸν τοὺς.

## వచనము 3

అందుకు యోవాబు రాజా నా యేలినవాడా, యెహోవా తన జనులను ఇప్పుడున్నవారికంటె

నూరంతలు ఎక్కువమందిని చేయునుగాక; వారందరు నా యేలినవాని దాసులుకారా? నా

యేలినవానికి ఈ విచారణ యేల? ఇది జరుగవలసిన హేతువేమి? జరిగినయెడల ఇశ్రాయేలీయులకు

శిక్ష కలుగును అని మనవిచేసెను.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר יֹאבָב וְיֹסֵפִי הַיְהוָה עַל-עַמּוֹ כֹּה-מֵאָה פְּעֻמִּים הֲלֹא אֲדַנִּי הַמְּלַךְ כָּל-כֹּל לְאֹדְנֵי לַעֲבָדִים לְמַה יִּבְקֹשׁ אֶת-אֲדֹנָי לְמַה יִּהְיֶה לְאִשְׁמַי לְיִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר יֹאבָב וְיֹסֵפִי הַיְהוָה עַל-עַמּוֹ כֹּה-מֵאָה פְּעֻמִּים הֲלֹא אֲדַנִּי הַמְּלַךְ כָּל-כֹּל לְאֹדְנֵי לַעֲבָדִים לְמַה יִּבְקֹשׁ אֶת-אֲדֹנָי לְמַה יִּהְיֶה לְאִשְׁמַי לְיִשְׂרָאֵל:

**Greek** Καὶ ὁ Ἰωάβ ἀπάντησε: Ὁ Κύριος νὰ προσθίξῃσι ἐπάνω στον λαὸν τοῦ 100 φορές περισσότερο ἀπὸ ὅ,τι εἶναι! Ἀλλὰ, κύριέ μου βασιλιά, δὲν εἶναι

ὄλοι δούλοι τοῦ κυρίου μου; Γιατί ο κύριός μου το επιθυμεί αυτό; Γιατί να γίνει αυτό το αμάρτημα στον Ισραήλ;

#### వచనము 4

అయినను యోవాబు మాట చెల్లక రాజు మాటయే చెల్లెను గనుక యోవాబు ఇశ్రాయేలు దేశమందంతట సంచరించి తిరిగి యెరూషలేమునకు వచ్చి జనుల సంఖ్య వెరసి దావీదునకు అప్పగించెను.

**Hebrew** דבר המלך חזק על יואב ויצא יואב ויהתך בכל ישראל ויבא ירואל:  
**Hebrew Vowels** דְּבַר־הַמֶּלֶךְ חָזַק עַל־יְוָאֵב וַיֵּצֵא יְוָאֵב וַיִּהְיֶה־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃  
**Greek** Ο λόγος, ὁμῶς, του βασιλιά υπερίσχυσε ἐπάνω στον Ἰωάβ. Καὶ ο Ἰωάβ ἀναχώρησε, καὶ, ἀφοῦ περιήλθε ολόκληρο τον Ἰσραήλ, γύρισε στην Ἱερουσαλήμ.

#### వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులందరిలో కత్తి దూయువారు పదకొండు లక్షల మందియు యూదా వారిలో కత్తి దూయువారు నాలుగు లక్షల డెబ్బదివేల మందియు సంఖ్యకు వచ్చిరి.

**Hebrew** ויתן יואב את מספר מפקד העם אל דוד ויהי כל ישראל אלהים:  
**Hebrew Vowels** וַיִּתֵּן יְוָאֵב אֶת־מִסְפָּר־מַפְקְדֵי־הָעָם אֶל־דָּוִד וַיְהִי־כָל־יִשְׂרָאֵל־אֱלֹהִים׃  
**Greek** Καὶ ο Ἰωάβ ἔδωκε το σύνολο της ἀπαρίθμησης τοῦ λαοῦ στον Δαβίδ. Καὶ ἦσαν 1.100.000 ἄνδρες ολόκληρος ο Ἰσραήλ που ἔσερναν μάχαιρα· καὶ ο Ἰούδας, 470.000 ἄνδρες που ἔσερναν μάχαιρα.

#### వచనము 6

రాజు మాట యోవాబునకు అసహ్యముగా ఉండెను గనుక అతడు లేచి బెన్యామీను గోత్ర సంబంధులను ఆ సంఖ్యలో చేర్చలేదు.

**Hebrew** ולוי ובנימן לא פקד בתוכם כי נתעב דבר המלך ויאו:  
**Hebrew Vowels** וַלְוִי וּבְנֵי־מִנְיָם לֹא־פָקְדוּ בְּתוֹכָם כִּי־נִתְעַבְּ דְּבַר־הַמֶּלֶךְ וַיְאוּ׃  
**Greek** Καὶ τοὺς Λεβίτες καὶ τοὺς Βενιαμίτες δὲν τοὺς ἀπαρίθμησε ἀνάμεσα τοὺς· ἐπειδὴ, ο λόγος τοῦ βασιλιά ἦταν στον Ἰωάβ βδέλυκτός.

## వచనము 7

ఈ కార్యము దేవుని దృష్టికి ప్రతికూలమగుటచేత ఆయన ఇశ్రాయేలీయులను బాధపెట్టెను.

**Hebrew** ויָרַע בְּעֵינֵי הַאֱלֹהִים עַל הַדְּבָר הַזֶּה וַיַּח אֶת יִשְׂרָאֵל:

**Hebrew Vowels** וַיָּרַע בְּעֵינֵי הַאֱלֹהִים עַל-הַדְּבָר הַזֶּה וַיַּח אֶת-יִשְׂרָאֵל:

**Greek** Και το πράγμα αυτό φάνηκε κακὸ στα μάτια τοῦ Θεοῦ· γιὰ αὐτὸ πάταξε τον Ἰσραήλ.

## వచనము 8

దావీదు నేను ఈ కార్యముచేసి అధికపాపము తెచ్చుకొంటిని, నేను మిక్కిలి అవివేకముగా

ప్రవర్తించితిని, ఇప్పుడు నీ దాసుని దోషము పరిహరించుమని దేవునితో మొట్టపెట్టగా

**Hebrew** ויאמר דָּוִד אֶל הַאֱלֹהִים חַטָּאתִי מֵאֵד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי אֶת הַדְּבָר הַזֶּה וְעַתָּה מֵאֵד  
הָעֵבֶר נָא אֶת עוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מֵאֵד:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-הַאֱלֹהִים חַטָּאתִי מֵאֵד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה וְעַתָּה מֵאֵד  
הָעֵבֶר נָא אֶת-עוֹן עַבְדְּךָ כִּי נִסְכַּלְתִּי מֵאֵד:

**Greek** Τότε, ὁ Δαβὶδ εἶπε στον Θεό: Ἀμάρτησα ὑπερβολικὰ, πού ἐπράξα  
αὐτὸ το πρᾶγμα· ἀλλὰ τώρα, παρακαλῶ, ἀφαιρέσε τὴν ανομίᾱ τοῦ δούλου  
σου· ἐπειδή, μωράθηκα σε μέγᾱλον βᾱθμὸ.

## వచనము 9

యెహోవా దావీదునకు దర్శకుడగు గాదుతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు వెళ్లి దావీదుతో ఇట్లనుము.

**Hebrew** וידבר יהוה אל גַּד הַזֶּה דָּוִד לֵאמֹר:

**Hebrew Vowels** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-גַּד הַזֶּה דָּוִד לֵאמֹר:

**Greek** Καὶ ὁ Κύριος μίλησε στον Γαδ, αὐτὸν που ἐβλεπε γιὰ τον Δαβὶδ,  
λέγοντας:

## వచనము 10

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా మూడు విషయములు నేను నీయెదుట నుంచుచున్నాను, వాటిలో

ఒకదానిని నీవు కోరుకొనినయెడల దాని నీకు చేయుదును.

**Hebrew** וְךָ דַּבַּרְתָּ אֶל דָּוִד לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלֹשׁ אֲנִי הֹטֵה עֲלֶיךָ בַּחֵר לְךָ  
אֶת מַה נְּאָוֶה וְאַעֲשֶׂה לְךָ:

**Hebrew Vowels** וְךָ דַּבַּרְתָּ אֶל-דָּוִד לֵאמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה שְׁלֹשׁ אֲנִי הֹטֵה עֲלֶיךָ  
בַּחֵר לְךָ אֶת-מַה נְּאָוֶה וְאַעֲשֶׂה לְךָ:

**Greek** Πήγαινε, και μίλησε στον Δαβίδ, λέγοντας: 'Ετσι λέει ο Κύριος: Βάζω εγώ μπροστά σου τρία πράγματα· διάλεξε για τον εαυτό σου ένα απ&alpha;ρος; αυτά, και θα σου το κάνω:

### వచనము 11

కావున గాదు దావీదు నొద్దకు వచ్చి యిట్లనెను

**Hebrew** ויבא גא אל דויד ויאמר לו בה אמר יהוה קבל לך:

**Hebrew Vowels**: וַיָּבֹא גַא אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר לוֹ בְּהֵאָמַר יְהוָה קַבֵּל לְךָ

**Greek** Ἦρθε, λοιπόν, ο Γαδὶ στον Δαβίδ, και του εἶπε: Ἐτσι λέει ο Κύριος: Διάλεξε για τον εαυτό σου,

### వచనము 12

మూడేండ్లపాటు కరవు కలుగుట, మూడు నెలలపాటు నీ శత్రువులు కత్తిదూసి నిన్ను తరుమగా నీవు వారియెదుట నిలువలేక నశించిపోవుట, మూడు దినములపాటు దేశమందు యెహోవా కత్తి, అనగా తెగులు నిలుచుటచేత యెహోవా దూత ఇశ్రాయేలీయుల దేశమందంతట నాశనము కలుగజేయుట, అను వీటిలో ఒకదానిని నీవు కోరుకొనుమని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడు; కావున నన్ను పంపిన

వానికి నేను ఏమి ప్రత్యుత్తరమియ్యవలెనో దాని యోచించుము.

**Hebrew** אמ שלוש שנים יעב ואם שלשה חדשים נספה מפני צריך וחרב אויבך אמ שלוש שנים יעב ואם שלשה ימים ירח יהוה ודבר בארץ ומלאך יהוה משחית בכל גבול ישראל ועתה הראה מה אשיב את שלחי דבר:

**Hebrew Vowels**: וַאֲמַר שְׁלוֹשׁ שָׁנִים יֵעָבֵר וְאִם שְׁלוֹשָׁה חֳדָשִׁים יִסָּפֵף מִפְּנֵי צָרִיךְ וְחִרְבַּת אוֹיֵבְךָ וַאֲמַר שְׁלוֹשׁ שָׁנִים יֵעָבֵר וְאִם שְׁלוֹשָׁה יָמִים יִרְחַף יְהוָה וְדָבַר בָּאָרֶץ וּמַלְאָךְ יְהוָה מִשְׁחִית בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל וְעַתָּה הִרְאֵה מֵהָאֲשִׁיב אֶת שְׁלֹחֵי דָבָר:

**Greek** ἢ τρία χρόνια πείνας ἢ τρεις μήνες να φθειρέσαι μπροστά από τους πολεμίους σου, και να σε προφταίνει η μάχαιρα των εχθρών σου, ἢ τρεις ημέρες τη ρομφαία του Κυρίου, και το θανατικό, στη γη, και τον άγγελο του Κυρίου να εξολοθρεύει σε όλα τα όρια του Ισραήλ

### వచనము 13

అందుకు దావీదు నేను మిక్కిలి యిరుకులో చిక్కియున్నాను; యెహోవా మహా కృపగలవాడు, నేను

మనుష్యులచేతిలో పడక ఆయనచేతిలోనే పడుదును గాక అని గాదుతో అనెను.

**Hebrew** ויאמר דויד אל גא לי מאד אפלה נא ביד יהוה כי רבים חמיו מאד וביד אדם אל אפלה:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כִּי יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַמַּלְאָכִים לְיְהוָה וְיֵצֵא אֱלֹהִים מִן־הַמִּצְרַיִם וְיֵצֵא אֱלֹהִים מִן־הַמִּצְרַיִם וְיֵצֵא אֱלֹהִים מִן־הַמִּצְרַיִם

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ εἶπε στον Γαδ: Ἀπὸ παντοῦ μού εἶναι στενὰ σε υπερβολικὸ βαθμὸν· ας πῆσω, λοιπὸν, στο χέρι του Κυρίου, επειδὴ οἱ οικτιρμοὶ του εἶναι πολλοί, σε υπερβολικὸ βαθμὸν· σε χέρι ἀνθρώπου, ὁμῶς, ας μὴ πῆσω.

### వచనము 14

కావున యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులమీదికి తెగులు పంపగా ఇశ్రాయేలీయులలో డెబ్బదివేలమంది

చచ్చిరి.

**Hebrew** וַיְהִי וַיְהַרְגוּ הַיְהוָה אֶת־שֵׁשׁ־עָשָׂר לָאוֹלָם מִן־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־הַמַּלְאָכִים לְהַרְגוֹתָם

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וַיְהַרְגוּ הַיְהוָה אֶת־שֵׁשׁ־עָשָׂר לָאוֹלָם מִן־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־הַמַּלְאָכִים לְהַרְגוֹתָם

**Greek** Ἐδῶσε, λοιπὸν, ὁ Κύριος θανατικὸν ἐπ'άνω στον Ἰσραήλ· καὶ ἔπεσαν ἀπὸ τον Ἰσραήλ 70.000 ἄνδρες.

### వచనము 15

యెరూషలేమును నాశనము చేయుటకై దేవుడు ఒక దూతను పంపెను; అతడు నాశనము

చేయబోవుచుండగా యెహోవా చూచి ఆ చేటు విషయమై సంతాపమొంది నాశనముచేయు దూతతో

చాలును, ఇప్పుడు నీ చెయ్యి ఆపుమని సెలవియ్యగా ఆ దూత యెబ్రూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమునొద్ద

నిలిచెను.

**Hebrew** וַיְהִי וַיְהַרְגוּ הַיְהוָה אֶת־שֵׁשׁ־עָשָׂר לָאוֹלָם מִן־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־הַמַּלְאָכִים לְהַרְגוֹתָם

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וַיְהַרְגוּ הַיְהוָה אֶת־שֵׁשׁ־עָשָׂר לָאוֹלָם מִן־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת־הַמַּלְאָכִים לְהַרְגוֹתָם

**Greek** Καὶ ὁ Θεὸς ἔστειλε ἓναν ἄγγελο στην Ἱερουσαλήμ, για να την ἐξολοθρεῦσει· κὶ ἐνὼ ἐξολόθρευε, εἶδε ὁ Κύριος, καὶ μεταμελήθηκε για το κακὸ, καὶ εἶπε στον ἄγγελο που ἐξολόθρευε: Ἀρκεῖ, πλὴν· ἀπόσυρε το χέρι σου. Καὶ ὁ ἄγγελος του Κυρίου στεκόταν κοντὰ στο ἀλ

### వచనము 16



దావీదు కన్నులెత్తి చూడగా, భూమ్యాకాశముల మధ్యను నిలుచుచు, వరదీసిన కత్తి చేతపట్టుకొని దానిని యెరూషలేముమీద చాపిన యెహోవా దూత కనబడెను. అప్పుడు దావీదును పెద్దలును గోనె

పట్టలు కప్పుకొనినవారై సాష్టాంగపడగా

**Hebrew** וישא דויד את עיניו וירא את מלאך יהוה עמד בין הארץ ובין השמים ובראבו שלפניו בידו נוט על יראו שלפניו ויהוה כסודים בשקים על עיניו:

**Hebrew Vowels** וישא דויד את עיניו וירא את מלאך יהוה עמד בין הארץ ובין השמים ובראבו שלפניו בידו נוט על יראו שלפניו ויהוה כסודים בשקים על עיניו:

**Greek** Και καθώς ο Δαβίδ σήκωσε τα μάτια του, είδε τον άγγελο του Κυρίου να στέκεται ανάμεσα στη γη και τον ουρανό, έχοντας στο χέρι του τη ρομφαία του γυμνή, απλωμένη προς την Ιερουσαλήμ· και έπεσε ο Δαβίδ και οι πρεσβύτεροι, μπρούμυτα, ντυμένοι με σάκους.

## వచనము 17

దావీదు జనులను ఎంచుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చినవాడను నేనే గదా? పాపము చేసి చెడుతనము

జరిగించినవాడను నేనే గదా? గొఱ్ఱులవంటివారగు వీరేమి చేసిరి? నా దేవుడవైన యెహోవా, బాధపెట్టు నీ చెయ్యి నీ జనులమీద నుండకుండ నామీదను నా తండ్రి యింటివారిమీదను ఉండనిమ్మని దేవునితో మనవి చేసెను.

**Hebrew** ויאמר דויד אל האלהים הלא אני אמרתי למנות בעם ואני הוא אשר אבי אטותי והוה האלהים ואהיה עשוי יהוה הלא תהי נא ידך בי ובבית אבי הפגמל לל בעמך:

**Hebrew Vowels** ויאמר דויד אל האלהים הלא אני אמרתי למנות בעם ואני הוא אשר אבי אטותי והוה האלהים ואהיה עשוי יהוה הלא תהי נא ידך בי ובבית אבי הפגמל לל בעמך:

**Greek** Και ο Δαβίδ είπε στον Θεό: Δεν είμαι εγώ που πρόσταξα να απαριθμήσουν τον λαό; Εγώ, βέβαια, είμαι εκείνος που αμάρτησα και έπραξα την κακία· αυτά, όμως, τα πρόβατα τι έκαναν; Επάνω σε μένα, λοιπόν, Κύριε Θεέ μου, κι επάνω στην οικογένεια του πατέρα μου ας

## వచనము 18

యెబూసీయుడైన ఒర్షాను కళ్లమునందు యెహోవాకు ఒక బలిపీఠమును కట్టించుటకై దావీదు

అచ్చటికి వెళ్లవలెనని దావీదునకు ఆజ్ఞనిమ్మని యెహోవా దూత గాదునకు సెలవియ్యగా



**Hebrew** ומלאך יהוה אמר אל גד לאמר לדויד כי יעלה דויד להקים מזבח ליהוה  
ביבסו: בגרן ארנן היבסי:

**Hebrew Vowels** ומלאך יהוה אמר אל גד לאמר לדויד כי יעלה דויד להקים  
מזבח ליהוה בגרן ארנן היבסי:

**Greek** Τότε, ο άγγελος του Κυρίου πρόσταξε τον Γαδ, να πει στον Δαβίδ, να ανέβει ο Δαβίδ και να στήσει ένα θυσιαστήριο στον Κύριο μέσα στο αλώνι του Ορνάν του Ιεβουσαίου.

### వచనము 19

యెహోవా నామమున గాదు పలికిన మాట ప్రకారము దావీదు వెళ్లెను.

**Hebrew** ויעל דויד בדבר גד אשר דבר בשם יהוה:

**Hebrew Vowels** ויעל דויד בדבר גד אשר דבר בשם יהוה:

**Greek** Και ο Δαβίδ ανέβηκε, σύμφωνα με τον λόγο του Γαδ, που μίλησε στο όνομα του Κυρίου.

### వచనము 20

ఒర్నాను అప్పుడు గోధుమలను సూర్పుచుండెను; అతడు వెనుకకు తిరిగి దూతను చూచినప్పుడు,

అతడును అతనితో కూడనున్న అతని నలుగురు కుమారులును దాగుకొనిరి.

**Hebrew** וישב ארנן וירא את המלאך וארבעת בניו עמו מתבאיים וארנן דש  
םטח:

**Hebrew Vowels** וישב ארנן וירא את המלאך וארבעת בניו עמו מתבאיים וארנן דש  
םטח:

**Greek** Και αφού ο Ορνάν στράφηκε είδε τον άγγελο· και κρύφτηκαν οι τέσσερις γιοι του μαζί με αυτόν. Και ο Ορνάν αλώνιζε σιτάρι.

### వచనము 21

దావీదు ఒర్నానునొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఒర్నాను దావీదును చూచి, కళ్లములోనుండి వెలుపలికి వచ్చి,

తల నేలమట్టునకు వంచి దావీదుకు నమస్కారము చేసెను.

**Hebrew** ויבא דויד עד ארנן ויבט ארנן וירא את דויד ויצא מן הגרן וישתחו לדויד  
הצאים:

**Hebrew Vowels** ויבא דויד עד ארנן ויבט ארנן וירא את דויד ויצא מן הגרן וישתחו  
לדויד הצאים:

**Greek** Και καθώς ο Δαβίδ ήρθε στον Ορνάν, σηκώνοντας ο Ορνάν τα μάτια, και βλέποντας τον Δαβίδ, βγήκε από το αλώνι, και προσκύνησε τον Δαβίδ μπρούμυτα μέχρι το έδαφος.

## వచనము 22

ఈ తెగులు జనులను విడిచిపోవునట్లుగా ఈ కళ్లపై ప్రదేశమందు నేను యెహోవాకు ఒక బలిపీఠమును

కట్టించుటకై దాని నాకు తగిన క్రయమునకిమ్మని దావీదు ఒర్షానుతో అనగా

**Hebrew** ויאמר דוד אל ארנן תנח לי מקום הגרן ואבנה בו מזבח ליהוה בכסף  
מלא תנהו לי ותעצר המגפה מעל העם:

**Hebrew Vowels** ויאמר דוד אל ארנן תנח לי מקום הגרן ואבנה בו מזבח ליהוה בכסף  
מלא תנהו לי ותעצר המגפה מעל העם:

**Greek** Και ο Δαβίδ είπε στον Ορνάν: Δώσε μου τον τόπο του  
αλωνιού, για να οικοδομήσω σ&alpha; αυτόν θυσιαστήριο στον Κύριο. δώσε  
μού τον στην άξια τιμή του· για να σταματήσει η πληγή από τον λαό.

## వచనము 23

ఒర్షాను రాజైన నా యేలినవాడు దాని తీసికొని తన దృష్టికి అనుకూలమైనట్లు చేయును గాక; ఇదిగో

దహనబలులకు ఎద్దులు కట్టెలకై నురిపిడి సామగ్రి నైవేద్యమునకు గోధుమ పిండి; ఇదియంతయు

నేనిచ్చెదనని దావీదుతో అనెను.

**Hebrew** ויאמר ארנן אל דוד קח לי עש אדני המלך הטוב בעיניו ראיתני  
הבקר לעלות המורה לעצים לעצה הטובים למנחה הכל נתתי:

**Hebrew Vowels** ויאמר ארנן אל דוד קח לי עש אדני המלך הטוב בעיניו  
ראיתני הבקר לעלות המורה לעצים לעצה הטובים למנחה הכל נתתי:

**Greek** Και ο Ορνάν είπε στον Δαβίδ: Πάρ&alpha; τον για τον εαυτό σου,  
και ο κύριός μου ο βασιλιάς ας κάνει το αρεστό στα μάτια του· να, δίνω τα  
βόδια για ολοκαύτωμα, και τα αλωνικά εργαλεία για ξύλα, και το σιτάρι για  
προσφορά από άλφαιτα· δίνω τα πάντα.

## వచనము 24

రాజైన దావీదు అట్లు కాదు, నేను నీ సొత్తును ఊరక తీసికొని యెహోవాకు దహనబలులను

అర్పించను, న్యాయమైన క్రయధనమిచ్చి దాని తీసికొందునని ఒర్షానుతో చెప్పి

**Hebrew** ויאמר המלך דוד לארנן לא כי קנה אקנה בכסף מלא כי לא אשא אש  
עמך הוה והעלות עולה עמך:

**Hebrew Vowels** ויאמר המלך דוד לארנן לא כי קנה אקנה בכסף מלא כי לא  
אשא אש עמך הוה והעלות עולה עמך:





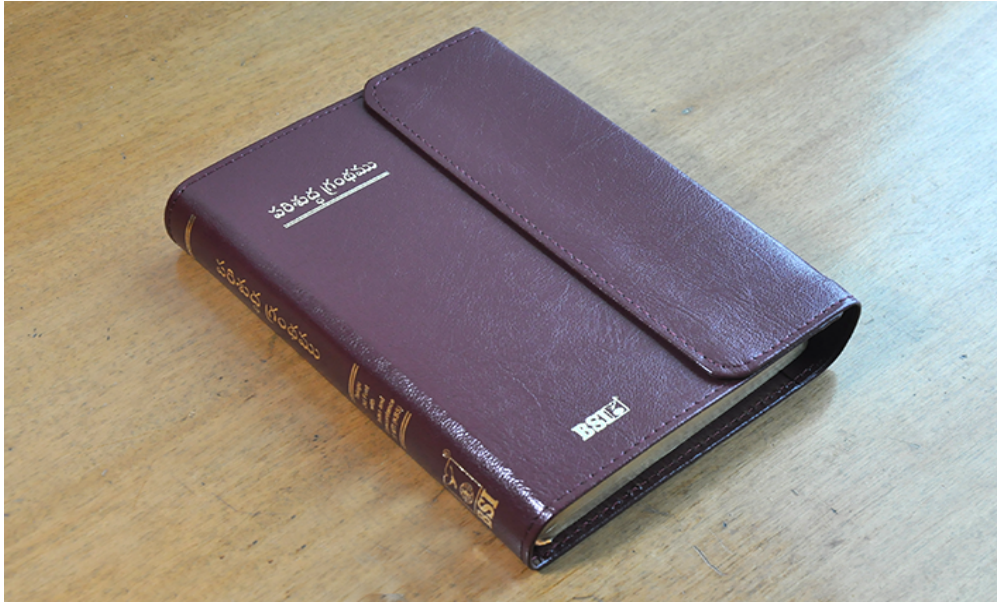


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 22

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు దేవుడైన యెహోవా నివాసస్థలము ఇదే యని ఇశ్రాయేలీయులర్పించు దహనబలులకు పీఠము ఇదేయని దావీదు సెలవిచ్చెను.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר דָּוִד הַזֶּה הַיְהוָה הַאֱלֹהִים הַזֶּה מִזְבֵּחַ הָעֹלֹת לַיהוָה  
**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד הַזֶּה הַיְהוָה הַאֱלֹהִים הַזֶּה מִזְבֵּחַ הָעֹלֹת לַיהוָה  
**Greek** Τότε, ο Δαβὶδ εἶπε: Αὐτός εἶναι ὁ οἶκος τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτό εἶναι τὸ θυσιαστήριον τῆς ὀλοκαυτώσεως τοῦ Ἰσραήλ.

## వచనము 2

తరువాత దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల దేశమందుండు అన్యజాతి వారిని సమకూర్చుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చి, దేవుని మందిరమును కట్టించుటకై రాళ్లు చెక్కువారిని నియమించెను.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכֹנֵן אֶת הַגָּרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲמֵד חֲצִיבַיִם וְחֻצְבַּיִם  
**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכֹנֵן אֶת הַגָּרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲמֵד חֲצִיבַיִם וְחֻצְבַּיִם  
**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ πρόσταξεν ἵνα συγκεντρώσουσιν τοὺς ξέρονους, τοῦ ἤσαν ἐν τῇ γῆ τοῦ Ἰσραήλ· καὶ ὁρίσεν λιθοτόμους γιὰ ἵνα λατομήσουσιν ξυστέγες πέτρες, γιὰ τὴν οἰκοδομήν τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ.

## వచనము 3

వాకిళ్ల తలుపులకు కావలసిన మేకులకేమి చీలకేమి విస్తారమైన యినుమును తూచ శక్యము కానంత విస్తారమైన ఇత్తడిని

**Hebrew** וּבְרֹאשׁוֹ לַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל  
**Hebrew Vowels** וּבְרֹאשׁוֹ לַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל וְלַבָּרְזֵל  
**Greek** Ὁ Δαβὶδ ἐτοίμασε καὶ πολὺ σίδηρον, γιὰ καρφιά τῶν κουφωμάτων τῶν πυλῶν, καὶ γιὰ τὶς ἐνώσειες· καὶ ἀφθονον, ἀζύγιστον χαλκόν·

## వచనము 4

ఎంచనలవికానన్ని దేవదారు వ్రాసులను దావీదు సంపాదించెను; సీదోనీయులును తూరీయులును దావీదునకు విస్తారమైన దేవదారు వ్రాసులను తీసికొని వచ్చుచుండిరి.



**Hebrew** ועצי ארזים לאין מספר כי הביאו הצידנים והצרים עצי ארזים לב  
דוד:

**Hebrew Vowels** ועצי ארזים לאין מספר כי הביאו הצידנים והצרים עצי ארזים לב  
דוד:

**Greek** και κέδρινα ξύλα, αναρίθμητα. Επειδή, οι Σιδώνιοι και οι Τύριοι  
έφερναν στον Δαβίδ άφθονα κέδρινα ξύλα.

### వచనము 5

నా కుమారుడైన సొలోమోను పిన్నవయస్సుగల లేతవాడు; యెహోవాకు కట్టబోవు మందిరము దాని

కీర్తినిబట్టియు అందమునుబట్టియు సకల దేశములలో ప్రసిద్ధిచెందునట్లుగా అది చాలా ఘనమైనదై

యుండవలెను; కాగా దానికి కావలసిన సాధన రాశిని సిద్ధపరచెదనని చెప్పి, దావీదు తన

మరణమునకు ముందు విస్తారముగా వస్తువులను సమకూర్చి యుంచెను.

**Hebrew** ויאמר דוד שלמה בני נער ורך והבית לבנות יהוה להגדיל למעלה  
ולש: ולתפארת לכל האצות אכינה נא לו ויכן דוד לב לפני מותו:

**Hebrew Vowels** ויאמר דוד שלמה בני נער ורך והבית לבנות יהוה להגדיל למעלה  
ולש: ולתפארת לכל האצות אכינה נא לו ויכן דוד לב לפני מותו:

**Greek** Και ο Δαβίδ είπε: Ο Σολομώντας, ο γιος μου, είναι νέος και απαλός·  
και ο οίκος που πρόκειται να οικοδομηθεί στον Κύριο πρέπει να είναι στο  
έπακρον μεγαλοπρεπής, ονομαστός και ένδοξος σε ολόκληρη την  
οικουμένη· θα κάνω, λοιπόν, γίγας; αυτόν προετοιμασία. Και

### వచనము 6

తరువాత అతడు తన కుమారుడైన సొలోమోనును పిలిపించి ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు

ఒక మందిరమును కట్టవలసినదని అతనికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** ויאמר לאלהי ישראל יהוה לבנות יהוה ויצוהו בן שלמה ויאמר:

**Hebrew Vowels** ויאמר לאלהי ישראל יהוה לבנות יהוה ויצוהו בן שלמה ויאמר:

**Greek** Τότε, κάλεσε τον Σολομώντα, τον γιο του, και τον πρόσταξε να  
οικοδομήσει οίκο στον Κύριο τον Θεό του Ισραήλ.

### వచనము 7

మరియు దావీదు సొలోమోనుతో ఇట్లనెను నా కుమారుడా, నేను నా దేవుడైన యెహోవా నామ

ఘనతకొరకు ఒక మందిరమును కట్టించవలెనని నా హృదయమందు నిశ్చయము చేసికొనియుండగా

**Hebrew** ויאמר דוד שלמה בני אלהי יהוה לבנות יהוה עמך ויאמר:



**Hebrew Vowels** הַיְהוָה יְשַׁלְּחַנִּי וְיִשְׁלַח אֶת־כָּל־אֲנָשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אֵנִי יֹשֵׁב בְּתוֹכָם לְבָרֵךְ אֶת־יְהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה

**Greek** Και ο Δαβίδ εἶπε στον Σολομώντα: Για μου, εγώ μεν ἐπιθύμησα στην καρδιά μου να οικοδομήσω οἶκο στο ὄνομα τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ μου·

### వచనము 8

యెహోవా వాక్కు నాకు ప్రత్యక్షమై యీలాగు సెలవిచ్చెను నీవు విస్తారముగా రక్తము ఒలికించి గొప్ప యుద్ధములు జరిగించినవాడవు, నీవు నా నామమునకు మందిరమును కట్టించకూడదు, నా సన్నిధిని నీవు విస్తారముగా రక్తము నేలమీదికి ఓడ్చితివి.

**Hebrew** וַיְהִי עַל־יַד דָּבָר יְהוָה לְאִמְרָא דַּם רַב שָׁפַךְ מִמְּלַחְמָתָא דְגָדְלָא עָשָׂה לָנוּ וְיִשְׁלַח אֶת־כָּל־אֲנָשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אֵנִי יֹשֵׁב בְּתוֹכָם לְבָרֵךְ אֶת־יְהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי עַל־יַד דָּבָר יְהוָה לְאִמְרָא דַּם רַב שָׁפַךְ מִמְּלַחְמָתָא דְגָדְלָא עָשָׂה לָנוּ וְיִשְׁלַח אֶת־כָּל־אֲנָשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־אֵנִי יֹשֵׁב בְּתוֹכָם לְבָרֵךְ אֶת־יְהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה וְלֵאמֹר בְּרָכָה לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־עָשָׂה לָנוּ אֵלֵּינוּ כְּכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־אָמַרְנוּ לַיהוָה

**Greek** ὁμῶς, ἐγένετο λόγος τοῦ Κυρίου σε μένα, λέγοντας: Ἐχυσες πολὺ αἷμα, καὶ ἐκανες μεγάλους πολέμους· δὲν θὰ οικοδομήσεις οἶκο στο ὄνομά μου, ἐπειδὴ, ἐχυσες ἐπάνω στη γῆ πολλὰ αἵματα μπροστὰ μου·

### వచనము 9

నీకు పుట్టబోవు ఒక కుమారుడు సమాధానకర్తగా నుండును; చుట్టు ఉండు అతని శత్రువులనందరిని నేను తోలివేసి అతనికి సమాధానము కలుగజేతును; అందువలన అతనికి సొలొమోను అను పేరు పెట్టబడును; అతని దినములలో ఇశ్రాయేలీయులకు సమాధానమును విశ్రాంతియు దయచేయుదును.

**Hebrew** וְהָיָה בְּנוֹד לְךָ הוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה

**Hebrew Vowels** וְהָיָה בְּנוֹד לְךָ הוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה וְהוּא יְהוָה אִישׁ מִנְּחֻמָּה

**Greek** δὲς, θὰ γεννηθῆεῖ σε σένα γιος, πού θὰ εἶναι ἀνδρὶς ἀνάπαυσης· καὶ θὰ τον ἀναπαύσω ἀπὸ ὅλους τοὺς ἐχθρούς του, ὀλόγυρα· ἐπειδὴ, τὸ ὄνομά του θὰ εἶναι Σολομώντας, καὶ στίς ἡμέρες του θὰ δῶσω εἰρήνην καὶ ἡσυχία στον Ἰσραήλ·

### వచనము 10

అతడు నా నామమునకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును,  
నేనతనికి తండ్రినైయుండును, ఇశ్రాయేలీయులమీద అతని రాజ్య సింహాసనమును నిత్యము  
స్థిరపరచుదును.

**Hebrew** והוא יבנה בית לשמי והוא יהיה לי לבן ואני לו לאב והכינותי כסא  
מלכותו על ישראל עד עולם:

**Hebrew Vowels** והוא יבנה בית לשמי והוא יהיה לי לבן ואני לו לאב והכינותי כסא  
מלכותו על ישראל עד עולם:

**Greek** αὐτός θὰ οἰκοδομήσει οἶκο στο ὄνομά μου· κι αὐτός θὰ εἶναι σε  
μὲνα γιος, κι ἐγὼ θὰ εἶμαι πατέρας· και θὰ στερεώσω τον  
θρόνο τῆς βασιλείας του ἐπάνω στον Ἰσραήλ μέχρι τον αἰῶνα.

### వచనము 11

నా కుమారుడా, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండునుగాక; నీవు వర్ణిల్లి నీ దేవుడైన యెహోవా నిన్నుగూర్చి  
సెలవిచ్చిన ప్రకారముగా ఆయనకు మందిరమును కట్టించుదువుగాక.

**Hebrew** ונתן בני יהי יהוה עמך והצלת ובנית בית יהוה אלהיך כאשר דבר  
עלך:

**Hebrew Vowels** ונתן בני יהוה עמך והצלת ובנית בית יהוה אלהיך כאשר דבר  
עלך:

**Greek** Ἔωρα, γιε μου, ο Κύριος ας εἶναι μαζὶ σου, και να εὐοδῶνεσαι, και  
να οἰκοδομήσεις τον οἶκο τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου, καθὼς μίλησε γιὰ σένα.

### వచనము 12

నీ దేవుడైన యెహోవా ధర్మశాస్త్రమును నీవు అనుసరించునట్లుగా యెహోవా నీకు వివేకమును తెలివిని  
అనుగ్రహించి ఇశ్రాయేలీయులమీద నీకు అధికారము దయచేయును గాక.

**Hebrew** אך יתן לך יהוה שכל ובניה ויצוך על ישראל ולשמור את תורת יהוה  
אלהיך:

**Hebrew Vowels** אך יתן לך יהוה שכל ובניה ויצוך על ישראל ולשמור את תורת  
יהוה אלהיך:

**Greek** Μόνον, ο Κύριος να σου δώσει σοφία και σύνεση, και να σε θέσει  
ἐπάνω στον Ἰσραήλ, γιὰ να τηρεῖς τον νόμο τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου.

### వచనము 13

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులను గూర్చి మోషేకు ఇచ్చిన కట్టడల ప్రకారముగాను ఆయన తీర్చిన తీర్పుల ప్రకారముగాను జరుపుకొనుటకు నీవు జాగ్రత్తపడినయెడల నీవు వృద్ధిపొందుదువు; దైర్ఘ్యము తెచ్చుకొని బలముగా ఉండుము; భయపడకుము దిగులుపడకుము.

**Hebrew** אז תצית את תשומר את המצוות אשר צויתיך לאמר אל תירא ולא תת

**Hebrew Vowels** אז תצית את תשומר את המצוות אשר צויתיך לאמר אל תירא ולא תת

**Greek** τότε θά εὐοδώθῃς, ἀν' προσέχῃς ἢ ἀκλισησῇς τὰ διατάγματα καὶ τὴν κρίσιν, οὗ ο ἰσχυρὸς εἶχε προστάξει τὸν Μωσῆ γιὰ τὸν Ἰσραὴλ· ἢ ἐνδυναμώσῃς, καὶ ἢ γίνεσθαι ἀνδρείος· μὴ φοβῆσθαι, καὶ μὴ πτοηθῆῃς.

### వచనము 14

ఇదిగో నేను నా కష్ట స్థితిలోనే ప్రయాసపడి యెహోవా మందిరము కొరకు రెండులక్షల మణుగుల బంగారమును పదికొట్ల మణుగుల వెండిని తూచ శక్యముకానంత విస్తారమైన యిత్తడిని యినుమును సమకూర్చియున్నాను; వ్రాసులను రాళ్లను కూర్చి యుంచితినీ; నీవు ఇంకను సంపాదించుదువుగాక.

**Hebrew** והנה בעניי הכינותי לבית יהוה בהכרית את המזבח אשר חרתה עמך

**Hebrew Vowels** והנה בעניי הכינותי לבית יהוה בהכרית את המזבח אשר חרתה עמך

**Greek** Καὶ ὅτε, ἐγὼ σύμφωνα μετ᾽ ἐμὴν φτώχεια μὲν ετοίμασα γιὰ τὸν οἶκο τοῦ Κυρίου 100.000 ἑκατὸν χίλια χρυσάφια, καὶ 1.000.000 ἑκατὸν ἑβδομήκοντα χίλια ἄσημι· χαλκὸν, μάλιστα, καὶ σίδηρον ἄζυγιστον, ἐπειδὴ εἶναι ἀφθονος· ετοίμασα, ἀκόμα, καὶ ξύλα καὶ πέτρας· καὶ ἐσὺ πρόσθεσε σῆμα; αὐτὰ.

### వచనము 15

మరియు పనిచేయతగిన విస్తారమైన శిల్పకారులును కాసె పనివారును వడ్రవారును ఏవిధమైన పనినైనను నెరవేర్చగల మంచి పనివారును నీయొద్ద ఉన్నారు.

**Hebrew** ועתה לך עשי מלאכה חכמה וכל חכם וכל עובדך אשר יושב בך

**Hebrew Vowels** ועתה לך עשי מלאכה חכמה וכל חכם וכל עובדך אשר יושב בך

**Greek** Ἔχεις καὶ ἐργάτες πλεθώρα, λιθοτόμους, καὶ κτίστες, καὶ ξυλουργοὺς, καὶ σοφοὺς κάθε εἶδους, γιὰ κάθε ἔργον.

## వచనము 16

లెక్కింపలేనంత బంగారమును వెండియు ఇత్తడియు ఇనుమును నీకు ఉన్నవి; కాబట్టి నీవు పని

పూనుకొనుము, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండును గాక.

**Hebrew** וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Greek** Για το χρυσάφι, το ασήμι, και τον χαλκό, και τον σίδηρο, δεν υπάρχει αριθμός. Σήκω, και πράξε· και ο Κύριος ας είναι μαζί σου!

## వచనము 17

మరియు తన కుమారుడైన సొలొమోనునకు సహాయము చేయవలెనని దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల

యధిపతుల కందరికిని ఆజ్ఞాపించెను.

**Hebrew** וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל־אֲנָשִׁי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד לְכָל־אֲנָשִׁי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Greek** Και ο Δαβίδ πρόσταξε ακόμα σε όλους τους άρχοντες του Ισραήλ να βοηθήσουν τον Σολομώντα, τον γιο του, λέγοντας:

## వచనము 18

ఎట్లనగా మీ దేవుడైన యెహోవా మీతోకూడ ఉన్నాడు గదా? చుట్టునున్న వారివలన తొందరలేకుండ

ఆయన మీకు నెమ్మది యిచ్చియున్నాడు గదా? దేశనివాసులను ఆయన నాకు వశపరచియున్నాడు,

యెహోవా భయమువలనను ఆయన జనుల భయమువలనను దేశము లోపరచబడియున్నది.

**Hebrew** וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ וְהָיָה יְהוָה אִתְּךָ בְּכָל־עֲשֶׂיךָ:

**Greek** Δεν είναι μαζί σας ο Κύριος ο Θεός σας, και δεν σας εδίδωσε ανάπαυση από παντού; Επειδή, παρέδωσε στο χέρι μου όλους όσους κατοικούν τη γη· και η γη υποτάχθηκε μπροστά στον Κύριο, και μπροστά στον λαό του.

## వచనము 19

కావున హృదయపూర్వకముగా మీ దేవుడైన యెహోవాను వెదకుటకు మీ మనస్సులు దృఢపరచుకొని,  
 ఆయన నిబంధన మందనమును దేవునికి ప్రతిష్ఠితమైన ఉపకరణములను ఆయన నామముకొరకు  
 కట్టబడు ఆ మందిరములోనికి చేర్చుటకై మీరు పూనుకొని దేవుడైన యెహోవా పరిశుద్ధ స్థలమును  
 కట్టుడి.

**Hebrew** ונתת לבבך ונפשך לדורש יהוה אלהיכם וקומו ובונו את מקדש  
 יהוה אלהיכם להביא את ארון ברית יהוה וכלי קדש אלהיכם לבית הבנה של  
 יהוה:

**Hebrew Vowels** ונתת לבבך ונפשך לדורש יהוה אלהיכם וקומו ובונו את מקדש  
 יהוה אלהיכם להביא את ארון ברית יהוה וכלי קדש אלהיכם לבית הבנה של  
 יהוה:

**Greek** Δώστε, λοιπόν, την καρδιά σας και την ψυχή σας στο να ζητάτε τον  
 Κύριο τον Θεό σας· και σηκωθείτε, και οικοδομήστε το αγιαστήριο του  
 Κυρίου του Θεού, για να φέρετε την κιβωτό της διαθήκης του Κυρίου, και  
 τα άγια σκεύη του Θεού, στον οίκο, που πρόκειται να



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 23

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)



## వచనము 1

దావీదు ఏండ్లు నిండిన వృద్ధుడాయెను గనుక అతడు తన కుమారుడైన సొలోమోనును

ఇశ్రాయేలీయుల మీద రాజుగా నియమించెను.

**Hebrew** לַיְהוָה וְקָרָא שְׁמוֹ יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Hebrew Vowels**: לַיְהוָה וְקָרָא שְׁמוֹ יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Greek** ΚΑΙ ἀφού ο Δαβίδ γέρασε, και ήταν πλήρης ημερών, έκανε τον Σολομώντα, τον γιο του, βασιλιά επάνω στον Ισραήλ.

## వచనము 2

మరియు అతడు ఇశ్రాయేలీయుల యధిపతులందరిని యాజకులను లేవీయులను సమకూర్చెను.

**Hebrew** וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Hebrew Vowels**: וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Greek** Και συγκέντρωσε όλους τους άρχοντες του Ισραήλ, και τους ιερείς και τους Λευίτες.

## వచనము 3

అప్పుడు లేవీయులు ముప్పది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారు కవితెలో

చేర్చబడిరి; వారి సంఖ్య ముప్పది యెనిమిది వేల పురుషులు.

**Hebrew** וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Hebrew Vowels**: וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Greek** Και οι Λευίτες ήσαν απαριθμημένοι από ηλικίας 30 χρόνων κι επάνω· και ο αριθμός τους, ανά κεφαλή τους, κατά άνδρα, ήταν 38.000.

## వచనము 4

వీరిలో ఇరువది నాలుగువేలమంది యెహోవా మందిరపు పని విచారించు వారుగాను, ఆరు వేలమంది

అధిపతులుగాను, న్యాయాధిపతులుగాను ఉండిరి.

**Hebrew** וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:

**Hebrew Vowels**: וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּעַד יְהוֹשָׁפָט:



**Greek** Ἀπαρ᾽ αὐτούς, 24.000 ἦσαν ἐργοδιώκτες στο ἔργο τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου· και 6.000 ἐπιστάτες και κριτές·

## వచనము 5

నాలుగు వేలమంది ద్వారపాలకులుగా నియమింపబడిరి. మరి నాలుగు వేలమంది స్తుతిచేయు

నిమిత్తమై దావీదు చేయించిన వాద్య విశేషములతో యెహోవాను స్తుతించువారుగా నియమింపబడిరి.

**Hebrew** ובעבא תאפואם שערוא תעבאוא אפואם הלאה תאפואם היהוה בבלים אש ובעבא תאפואם ללאה תאפואם:

**Hebrew Vowels** ובעבא תאפואם שערוא תעבאוא אפואם הלאה תאפואם היהוה בבלים אש ובעבא תאפואם ללאה תאפואם:

**Greek** και 4.000 πλωροί· και 4.000 που υμνούσαν τον Κύριο, με τα ὄργανα, που ἔκανα, (εἶπε ο Δαβίδ), για να υμνούν τον Κύριο.

## వచనము 6

గెర్షోను కహాతు మెరారీయులు అను లేవీయులలో దావీదు వారిని వరుసలుగా విభాగించెను.

గెర్షోనీయులలో లద్దాను పిమ్మి అనువారుండిరి.

**Hebrew** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Hebrew Vowels** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Greek** Και ο Δαβίδ τοὺς διαίρεσε σε τάξεις, σύμφωνα με τοὺς γίους τοῦ Λευί: Τον Γηρσών, τον Καάθ, και τον Μεραρί.

## వచనము 7

లద్దాను కుమారులు ముగ్గురు;

**Hebrew** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Hebrew Vowels** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Greek** Ἀπό τοὺς Γηρσωνίτες ἦσαν: Ο Λααδάν, και ο Σιμεϊ.

## వచనము 8

పెద్దవాడగు యెహీయేలు, జేతాము యోవేలు

**Hebrew** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Hebrew Vowels** והוא תקחם חלקתה ונתתה להם לשון קהה:

**Greek** Οι γιοι τοῦ Λααδάν ἦσαν τρεις: Ο Ιεχίηλ ο ἄρχοντας, και ο Ζαιθάμ, και ο Ιωήλ.

## వచనము 9

షిమీ కుమారులు ముగ్గురు, షెలోమీతు హజీయేలు హోరాను, వీరు లద్దాను వంశముయొక్క పితరుల పెద్దలు.

**Hebrew** וְבָנֵי שִׁמְעֵי שְׁלֹמֹה הָיוּ אֵלֶּיךָ אֲשֶׁר הָאֲבֹתָיִם לְלַעְדָּן:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי שִׁמְעֵי שְׁלֹמֹה הָיוּ אֵלֶּיךָ אֲשֶׁר הָאֲבֹתָיִם לְלַעְדָּן:

**Greek** Οἱ υἱοὶ τοῦ Σιμεὶ ἦσαν τρεῖς: Ὁ Σελωμειθ, καὶ ὁ Ἀζιήλ, καὶ ὁ Χαρράν. Αὐτοὶ ἦσαν ἀρχηγοὶ τῶν πατριῶν τοῦ Λααδάν.

### వచనము 10

యహతు జీనా యూషు బెరీయా అను నలుగురును షిమీ కుమారులు.

**Hebrew** וְבָנֵי שִׁמְעֵי אֲבֵהֶם הָיוּ אֵלֶּיךָ יְעֹשֵׁי בְרִית וְיִשְׁרָאֵל:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי שִׁמְעֵי אֲבֵהֶם הָיוּ אֵלֶּיךָ יְעֹשֵׁי בְרִית וְיִשְׁרָאֵל:

**Greek** Καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ Σιμεὶ ἦσαν τέσσαρις: Ὁ Ἰαάθ, ὁ Ζινά, καὶ ὁ Ἰεοὺς, καὶ ὁ Βεριά. Αὐτοὶ ἦσαν οἱ υἱοὶ τοῦ Σιμεὶ.

### వచనము 11

యహతు పెద్దవాడు జీనా రెండవవాడు. యూషునకును బెరీయాకును కుమారులు అనేకులు

లేకపోయిరి గనుక తమ పితరుల యింటివారిలో వారు ఒక్క వంశముగా ఎంచబడిరి.

**Hebrew** וְיִהְיֶה יְחִידָה שְׂרָאָה וְיִהְיֶה שְׁלֹמֹה וְיִהְיֶה אֲבֵהֶם לְבֵית אֲבֹתָיִם:

**Hebrew Vowels** :וְיִהְיֶה יְחִידָה שְׂרָאָה וְיִהְיֶה שְׁלֹמֹה וְיִהְיֶה אֲבֵהֶם לְבֵית אֲבֹתָיִם:

**Greek** Καὶ ὁ Ἰαάθ ἦταν ὁ ἀρχηγός, καὶ ὁ Ζιζά ὁ δεῦτερος· καὶ ὁ Ἰεοὺς καὶ ὁ Βεριά δὲν εἶχαν πολλοὺς υἱοὺς· γὰρ αὐτὸ ἀριθμηθήκαν μαζῆ, ὡς μία πατριά.

### వచనము 12

కహతు కుమారులు నలుగురు, అబ్రాము ఇస్థారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

**Hebrew** וְבָנֵי קָהָל אֲבֵהֶם הָיוּ אֵלֶּיךָ:

**Hebrew Vowels** :וְבָנֵי קָהָל אֲבֵהֶם הָיוּ אֵלֶּיךָ:

**Greek** Οἱ υἱοὶ τοῦ Καάθ ἦσαν τέσσαρις: Ὁ Ἀμράμ, ὁ Ἰσαάρ, ὁ Χεβρών, καὶ ὁ Οζιήλ.

### వచనము 13

అప్రూము కుమారులు అహరోను మోషే; అహరోనును అతని కుమారులును నిత్యము అతి పరిశుద్ధమైన వస్తువులను ప్రతిష్ఠించుటకును, యెహోవా సన్నిధిని ధూపము వేయుటకును, ఆయన సేవ జరిగించుటకును, ఆయన నామమునుబట్టి జనులను దీవించుటకును ప్రత్యేకింపబడిరి.

**Hebrew** בני עמון אהרן השמן ויבדל אהרן אהרן קדש קדש ויהי ובוניו עד  
 םלוע םלוע םלוע ליהוה לשרתו לברך בשמו ע

**Hebrew Vowels** אֶהְרֹן הַשֹּׁמֵן וַיְבַדֵּל אֶהְרֹן אֶהְרֹן קִדְּשׁ קִדְּשׁ וַיְהִי וּבְנָיו עַד  
 :עֲלֹעַ םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע םלוע

**Greek** Οι υιοι του Αμράμ ήσαν: Ο Ααρών και ο Μωυσής· και ο Ααρών ήταν ξεχωρισμένος, αυτός και οι υιοι του, για να αγιάζουν τα αγιότατα πράγματα πάντοτε, για να θυμιάζουν μπροστά στον Κύριο, να τον υπηρετούν και να ευλογούν στο όνομά του παντοτινά.

#### వచనము 14

దైవజనుడగు మోషే సంతతివారు లేవి గోత్రపువారిలో ఎంచబడిరి.

**Hebrew** והיה שם האלהים בניו יקראו על שם ה

**Hebrew Vowels** וַיְהִי שֵׁם אֱלֹהֵי בְנָיו יִקְרָא עַל שֵׁם הַ

**Greek** Και του Μωυσή, του ανθρώπου του Θεού, οι υιοι του συγκαταριθμήθησαν μαζί με τη φυλή του Λευί.

#### వచనము 15

మోషే కుమారులు గెర్షోము ఎలీయెజెరు.

**Hebrew** בני משג האלעאזר:

**Hebrew Vowels** בְנֵי מִשֵּׁג אֶלְעָאֶזֶר:

**Greek** Οι υιοι του Μωυσή ήσαν ο Γηρσώμ και ο Ελιέζερ.

#### వచనము 16

గెర్షోము కుమారులలో షెబూయేలు పెద్దవాడు.

**Hebrew** בני משג האלעאזר:

**Hebrew Vowels** בְנֵי מִשֵּׁג אֶלְעָאֶזֶר:

**Greek** Από τους υιους του Γηρσώμ, ο Σεβουήλ ήταν ο αρχηγός.

#### వచనము 17

ఎలీయెజెరు కుమారులలో రెహబ్యా అను పెద్దవాడు తప్ప ఇక కుమారులు అతనికి లేకపోయిరి, అయితే

రెహబ్యాకు అనేకమంది కుమారులుండిరి.

**Hebrew** ויהיו בני אליעזר חביה וראש ולא היה לאליעזר בנים אחרים ובני חביה רבו למעלה:

**Hebrew Vowels** וַיְהִיו בְּנֵי אֱלִיעֶזֶר חֲבִיּוֹת וְרֹאשׁ וְלֹא הָיָה לְאֱלִיעֶזֶר בָּנִים אֲחֵרִים וּבְנֵי חֲבִיּוֹת רַבּוּ לְמַעְלָה:

**Greek** Και οι γιοι του Ελιέζερ ήσαν: Ο Ρεαβίας ο αρχηγός· και ο Ελιέζερ δεν είχε άλλους γιους· ενώ οι γιοι του Ρεαβία ήσαν πάμπολλοι.

## వచనము 18

ఇస్థారు కుమారులలో షెలోమీతు పెద్దవాడు.

**Hebrew** ויהיו בני יצחק חביה וראש:

**Hebrew Vowels** וַיְהִיו בְּנֵי יִצְחָק חֲבִיּוֹת וְרֹאשׁ:

**Greek** Από τους γιους του Ισαάκ, ο Σελωμείθ ήταν ο αρχηγός.

## వచనము 19

హెబ్రోను కుమారులలో యెరీయా పెద్దవాడు, అమర్యా రెండవవాడు, యహజీయేలు మూడవవాడు,

యెక్కియాము నాలుగవవాడు.

**Hebrew** ויהיו בני חביון ויהו ראש אמריה השני יחזיאל השלישי ויקמעם הרביעי:

**Hebrew Vowels** וַיְהִיו בְּנֵי חֲבִיּוֹן וְיֵהוּ הָרִאשׁוֹן אֲמֵרִיָּה הַשֵּׁנִי יַחְזִיאֵל הַשְּׁלִישִׁי וַיִּקְמָעֵם הָרְבִיעִי:

**Greek** Οι γιοι του Χεβρών ήσαν: Ο Ιερίας ο πρώτος, ο Αμαρίας ο δευτερος, ο Ιαζితేλ ο τρίτος, και ο Ιεκαμεάμ ο τέταρτος.

## వచనము 20

ఉజ్జీయేలు కుమారులలో మీకా పెద్దవాడు యెషీయా రెండవవాడు.

**Hebrew** ויהיו בני עוזיאל מיכה וישיה השני:

**Hebrew Vowels** וַיְהִיו בְּנֵי עֹזִיאֵל מִיכָה וְיֵשִׁיָּה הַשֵּׁנִי:

**Greek** Οι γιοι του Οζితేλ ήσαν: Ο Μιχά ο πρώτος, και ο Ιεσιά ο δευτερος.

## వచనము 21

మెరారి కుమారులు మహలి మూషి; మహలి కుమారులు ఎలియాజరు కీషు.

**Hebrew** ויהיו בני מררי מחלי ומושי בני מחלי אלעזר וקיש:

**Hebrew Vowels** וַיְהִיו בְּנֵי מֶרָרִי מַחְלִי וּמוֹשִׁי בְּנֵי מַחְלִי אֶלְעָזָר וְקִישׁ:

**Greek** Οι γιοι του Μεραρί ήσαν: Ο Μααλί και ο Μουσί· οι γιοι του Μααλί ήσαν: Ο Ελεάζαρ και ο Κεις.

## వచనము 22

ఎలియాజరు చనిపోయినప్పుడు వానికి కుమార్తెలుండిరి కాని కుమారులు లేకపోయిరి. కీషు

కుమారులైన వారి సహోదరులు వారిని వివాహము చేసికొనిరి.

**Hebrew** וַיִּמָּטְרוּ אֵלָיו לֹא הָיוּ לוֹ בָנִים כִּי אִם בָּנוֹת וַיִּשְׂאֶנּוּ בְנֵי קִישׁ אֶחָיו:

**Hebrew Vowels** וַיִּמָּטְרוּ אֵלָיו לֹא הָיוּ לוֹ בָנִים כִּי אִם בָּנוֹת וַיִּשְׂאֶנּוּ בְנֵי קִישׁ אֶחָיו :מְהַרְהָרָה

**Greek** Καὶ ὁ Ἐλεάζαρ πέθανε, μὴ ἔχοντας γίους, ἀλλὰ θυγατέρας· καὶ τις πῆραν οἱ ἀδελφοὶ τοὺς, οἱ γιοὶ τοῦ Κεῖς.

### వచనము 23

మూషి కుమారులు ముగ్గురు, మహలి ఏదెరు యెరీమోతు.

**Hebrew** וַיְהִי מוֹשֶׁה וְעֵדוּדוֹ וְיִרְמְיָהוּ וְיִרְמְיָהוּ בְנֵי מוֹשֶׁה:

**Hebrew Vowels** וַיְהִי מוֹשֶׁה וְעֵדוּדוֹ וְיִרְמְיָהוּ וְיִרְמְיָהוּ בְנֵי מוֹשֶׁה

**Greek** Οἱ γιοὶ τοῦ Μουσί ἦσαν τρεῖς: Ὁ Μααλί, καὶ ὁ Ἐδέρ, καὶ ὁ Ἰερεμῶθ.

### వచనము 24

వీరు తమ పితరుల యింటివారినిబట్టి లేవీయులుగా ఎంచబడిరి; పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైన వీరు ఇరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారై తమ తమ పేరుల లెక్కప్రకారము

ఒక్కొక్కరుగా నెంచబడి యెహోవా మందిరపు సేవచేయు పనివారైయుండిరి.

**Hebrew** אֵלֶּה בְּנֵי לְוִי לְבִית אֲבֹתָיו אֲשֶׁר הָאֲבֹתִים לִפְקֻדֵי הַמִּשְׁכָּן בְּמִסְפָּר שְׁמוֹתָם לְעֵלְמָה:

**Hebrew Vowels** אֵלֶּה בְּנֵי לְוִי לְבִית אֲבֹתָיו אֲשֶׁר הָאֲבֹתִים לִפְקֻדֵי הַמִּשְׁכָּן בְּמִסְפָּר שְׁמוֹתָם לְעֵלְמָה

**Greek** Αυτοὶ ἦσαν οἱ γιοὶ τοῦ Λεवी, σύμφωνα με τὴν οἰκογένειαν τῶν πατέρων τοὺς, ἀρχηγοὶ τῶν πατριῶν, σύμφωνα με τὴν ἀπαριθμησὴν τοὺς, πού ἀπαριθμήθησαν ὀνομαστικά, ἀνά κεφαλῆ, πού ἔκαναν τὰ ἔργα τῆς ὑπηρέσεως τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου, ἀπὸ ἡλικίας 20 χρόνων κὶ ἑπάνω.

### వచనము 25

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా తన జనులకు నెమ్మది దయచేసియున్నాడు గనుక వారు నిత్యము

యెరూషలేములో నివాసము చేయుదురనియు

**Hebrew** כִּי אָמַר דְּוִד הַנִּיחַ הוּא אֶלֶּה יִשְׂרָאֵל לְעֹמֵד לְעַמּוֹ וַיִּשְׁכַּן בֵּירוּשָׁלַם לְעֹלָם:

**Hebrew Vowels** כִּי אָמַר דְּוִד הַנִּיחַ הוּא אֶלֶּה יִשְׂרָאֵל לְעֹמֵד לְעַמּוֹ וַיִּשְׁכַּן בֵּירוּשָׁלַם לְעֹלָם :מְהַרְהָרָה







αριθμό, σύμφωνα με το διαταγμένο σ&alpha;ς; αυτούς, μπροστά στον Κύριο πάντοτε.

## వచనము 32

యెహోవా మందిరపు సేవతో సంబంధించిన పనులలో వారి సహోదరులగు అహరోను సంతతివారికి

సహాయము చేయుటయు వారికి నియమింపబడిన పనియైయుండెను

**Hebrew** ושמרתם את מועד להל מה שמרתם ואת מועד להל מה שמרתם ואת מועד להל מה שמרתם  
והיה בית לעבדתי אתהיא:

**Hebrew Vowels** ושמרתם את מועד להל מה שמרתם ואת מועד להל מה שמרתם ואת מועד להל מה שמרתם  
:היה בית לעבדתי אתהיא

**Greek** και για να φυλάττουν την υπηρεσία τής σκηνής του μαρτυρίου, και την υπηρεσία του αγιαστηρίου, και την υπηρεσία των γιων του Ααρών, των αδελφών τους, στην υπηρεσία του οίκου του Κυρίου.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 24

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహరోసు సంతతివారికి కలిగిన వంతులేవనగా, అహరోసు కుమారులు నాదాబు అబీహు  
ఎలియాజరు ఈతామారు.

**Hebrew** וַיְבִיאוּ אֹתוֹ וְאֶת־בְּנָיו אֶל־אֲבִיהֶם וְאֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־אֵתְנָן וְאֶת־אֶלְמֶלֶךְ וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶת־אֶתְנָן  
**Hebrew Vowels** :וַיְבִיאוּ אֹתוֹ וְאֶת־בְּנָיו אֶל־אֲבִיהֶם וְאֶת־אֶלְעָזָר וְאֶת־אֵתְנָן וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶת־אֶתְנָן  
**Greek** KAI oi diaireseis ton yion tou Aarōn ēsan oi ephē; Oi yioi tou Aarōn ēsan: O Nadāb, kai o Abioud, kai o Eleázar, kai o Ithamar.

## వచనము 2

నాదాబును అబీహుయును సంతతిలేకుండ తమ తండ్రికంటే ముందుగా చనిపోయిరి గనుక  
ఎలియాజరును ఈతామారును యాజకత్వము జరుపుచువచ్చిరి.

**Hebrew** וַיָּמָתוּ אֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן

**Hebrew Vowels** וַיָּמָתוּ אֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן

**Greek** Ἀλλά, o Nadāb kai o Abioud pethanav prostá ston patéra tous, kai den eíchan yious. yíap; autó ieráteυσαν o Eleázar kai o Ithamar.

## వచనము 3

దావీదు ఎలియాజరు సంతతివారిలో సాదోకును ఈతామారు సంతతివారిలో అహీమెలెకును ఏర్పరచి,  
వారి వారి జనముయొక్క లెక్కనుబట్టి పని నియమించెను.

**Hebrew** וַיֹּצֵא אֶת־דָּוִד וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן

**Hebrew Vowels** וַיֹּצֵא אֶת־דָּוִד וְאֶת־אֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן  
וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן וְאֶתְנָן

**Greek** Kai o Davidi tous diairese, kai ton Sadiók apó tous yious tou Eleázar, kai ton Achimélech apó tous yious tou Ithamar, súmfwna me tis upochreώσεις tous sthn uphresía tous.

## వచనము 4

వారిని ఏర్పరచుటలో ఈతామారు సంతతివారిలోని పెద్దలకంటే ఎలియాజరు సంతతివారిలోని పెద్దలు  
అధికులుగా కనబడిరి గనుక ఎలియాజరు సంతతివారిలో పదునారుగురు తమ పితరుల యింటివారికి

పెద్దలుగాను, ఈతామారు సంతతివారిలో ఎనిమిదిమంది తమ తమ పితరుల యింటివారికి

పెద్దలుగాను నియమింపబడిరి.

**Hebrew** וימצאו בני אלעזר רבים לראשי הגברים מן בני איתמר ויחלקום לבני אלעזר ראשים לבית אבות ששה עשר ולבני איתמר לבית אבות שמונה:

**Hebrew Vowels** וַיִּמְצְאוּ בְנֵי אֱלֵעָזָר רַבִּים לְרָאשֵׁי הַגְּבָרִים מִן בְּנֵי אֵיתָמָר וַיַּחְלְקוּם לְבָנֵי אֱלֵעָזָר רָאשִׁים לְבֵית אֲבוֹת שֵׁשׁ עָשָׂר וּלְבָנֵי אֵיתָמָר לְבֵית אֲבוֹת שְׁמוֹנֶה:

**Greek** Και βρέθηκαν περισσότεροι αρχηγοί από τους γιους του Ελεάζαρ, παρά από τους γιους του Ιθάμαρ· και διαιρέθηκαν ως εξής: Από τους γιους του Ελεάζαρ ήσαν 16 αρχηγοί οικογενειών πατέρων· και από τους γιους του Ιθάμαρ, οκτώ αρχηγοί από την οικογένεια των πατέρων

### వచనము 5

ఎలియాజరు సంతతిలోని వారును, ఈతామారు సంతతివారిలో కొందరును దేవునికి ప్రతిష్ఠితులగు అధికారులై యుండిరి గనుక తాము పరిశుద్ధ స్థలమునకు అధికారులుగా ఉండుటకై చీట్లువేసి వంతులు పంచుకొనిరి.

**Hebrew** ויחלקום בגולות אל עם האלהים מבני אלעזר ובבני איתמר:

**Hebrew Vowels** וַיַּחְלְקוּם בְּגוּלוֹת אֱלֹהִים מִבְּנֵי אֱלֵעָזָר וּמִבְּנֵי אֵיתָמָר:

**Greek** Και τους διαίρεσαν με κλήρους, αυτούς προς εκείνους· επειδή, διευθιντές του αγιαστηρίου, και διευθιντές του οίκου του Θεού ήσαν από τους γιους του Ελεάζαρ, και από τους γιους του Ιθάμαρ.

### వచనము 6

లేవీయులలో శాస్త్రిగానున్న నెతనేలు కుమారుడగు షెమయా రాజు ఎదుటను, అధిపతుల యెదుటను, యాజకుడైన సాదోకు ఎదుటను, అబ్యాతారు కుమారుడైన అహీమెలెకు ఎదుటను, యాజకుల యెదుటను, లేవీయుల యెదుటను, పితరుల యిండ్లపెద్దలైన వారి యెదుటను వారి పేళ్లు దాఖలు చేసెను; ఒక్కొక్క పాత్రలోనుండి యొక పితరుని యింటి చీటి ఎలియాజరు పేరటను ఇంకొకటి ఈతామారు పేరటను తీయబడెను.

**Hebrew** ויכתבם שמעיה בן נתנאל הסופר מן הלוי לפני המלך והשרים וצדוק הכהן ואחימלך בן אביתר וראשי האבות לכהנים וללויים בית אב אחד אחד אחז לאלעזר ואחז אחז לאיתמר

**Hebrew Vowels** וַיִּכְתְּבֵם שְׁמַעְיָה בֶּן־נַתַּנָּאֵל הַסּוֹפֵר מִן־הַלְוִיִּם לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְצִדְקָה הַכֹּהֵן וְאַחִימֶלֶךְ בֶּן־אַבְיָתָר וְרָאשֵׁי הָאֲבוֹת לְכַהֲנָיִם וְלַלְוִיִּם בֵּית־אָב אֶחָד אֶחָד אֶחָד לְאַלְעָזָר וְאַחָז אֶחָד לְאַיִתְמָר:

**Greek** Και τους κατέγραψε ο Σεμαΐας, ο γιος του Ναθαναήλ, ο γραμματέας, εκείνος από τους Λευίτες, μπροστά στον βασιλιά, και από τους άρχοντες του Σαδώκ του ιερέα, και του Αχιμέλεχ, του γιου του Αβιάθαρ, και μπροστά στους αρχηγούς των πατριών των ιερέων και των Λ

### వచనము 7

మొదటి చీటి యెహోయారీబునకు, రెండవది యెదాయాకు,

**Hebrew** ויצא הגורל הראשון ליהויריב לידעיה השני:

**Hebrew Vowels** וַיֵּצֵא הַגּוּרָל הָרִאשׁוֹן לַיהוֹיָרִיב לַיְדַעְיָה הַשֵּׁנִי:

**Greek** Και ο πρώτος κλήρος βγήκε στον Ιωιαρείβ, ο δεύτερος στον Ιεδαΐα,

### వచనము 8

మూడవది హోరీమునకు, నాలుగవది శెయోరీమునకు,

**Hebrew** לחם השלשי לשערים הרבעי:

**Hebrew Vowels** לֶחֶם הַשְּׁלִישִׁי לְשַׁעְרֵי הַרְבַּעִי:

**Greek** ο τρίτος στον Χαρήμ, ο τέταρτος στον Σεωρήμ,

### వచనము 9

అయిదవది మశ్శీయాకు, ఆరవది మీయామినుకు,

**Hebrew** למלכיה החמישי למימן הששי:

**Hebrew Vowels** לְמֶלֶכְיָה הַחֲמִישִׁי לְמִימָן הַשֵּׁשִׁי:

**Greek** ο πέμπτος στον Μαλχία, ο έκτος στον Μεΐαμειν,

### వచనము 10

ఏడవది హాకోజునకు, ఎనిమిదవది అబీయాకు,

**Hebrew** להקוץ השבעי לאביה השמיני:

**Hebrew Vowels** לְהַקְצוֹץ הַשְּׁבַעִי לְאַבְיָה הַשְּׁמִינִי:

**Greek** ο έβδομος στον Ακκώς, ο όγδοος στον Αβιά,

### వచనము 11

తొమ్మిదవది యేషావకు పదియవది షెకన్యాకు పదకొండవది ఎల్యాషీబునకు,

**Hebrew** לְיֵשׁוּעַ הַתְּשֵׁעִי לְשִׁכְנַיָּהוּ הָעֶשְׂרִי:

**Hebrew Vowels** לְיֵשׁוּעַ הַתְּשֵׁעִי לְשִׁכְנַיָּהוּ הָעֶשְׂרִי:

**Greek** ο ένατος στον Ιησοϋ, ο δέκατος στον Σεχανία,

వచనము 12

పండ్రెండవది యాకీమునకు,

**Hebrew** לְאֵלִישַׁיב עֶשְׂתֵּי עָשָׂר לִיקִים שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Hebrew Vowels** לְאֵלִישַׁיב עֶשְׂתֵּי עָשָׂר לִיקִים שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** ο ενδέκατος στον Ελιασειβ, ο δωδέκατος στον Ιακείμ,

వచనము 13

పదుమూడవది హుప్పాకు, పదునాలుగవది యెషెబాబునకు,

**Hebrew** לְחַפְּצָה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְיִשְׁבָּבַב אַרְבַּעַה עָשָׂר:

**Hebrew Vowels** לְחַפְּצָה שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְיִשְׁבָּבַב אַרְבַּעַה עָשָׂר:

**Greek** ο δέκατος τρίτος στον Ουφρά, ο δέκατος τέταρτος στον Ιεσεβιάβ,

వచనము 14

పదునయిదవది బిల్గాకు, పదునారవది ఇమ్మేరునకు,

**Hebrew** לְבִלְגָה חַמֵּשָׁה עָשָׂר לְאִמְרָה שְׁשֵׁה עָשָׂר:

**Hebrew Vowels** לְבִלְגָה חַמֵּשָׁה עָשָׂר לְאִמְרָה שְׁשֵׁה עָשָׂר:

**Greek** ο δέκατος πέμπτος στον Βιλγιά, ο δέκατος έκτος στον Ιμμήρ,

వచనము 15

పదునేడవది హెజీరునకు, పదునెనిమిదవది హుప్పిస్సేసునకు,

**Hebrew** לְחַזִּיר שְׁבַע עָשָׂר לְהַצְפָּה שְׁמוֹנֵה עָשָׂר:

**Hebrew Vowels** לְחַזִּיר שְׁבַע עָשָׂר לְהַצְפָּה שְׁמוֹנֵה עָשָׂר:

**Greek** ο δέκατος έβδόμος στον Εζείρ, ο δέκατος όγδοος στον Αφισήρ,

వచనము 16

పందొమ్మిదవది పెతహయాకు ఇరువదియవది యెహెజ్కేలునకు,

**Hebrew** לְחַתְּחַתָּה תְּשַׁע עָשָׂר לְאֵחָזָה הָעֶשְׂרִים:

**Hebrew Vowels** לְחַתְּחַתָּה תְּשַׁע עָשָׂר לְאֵחָזָה הָעֶשְׂרִים:

**Greek** ο δέκατος ένατος στον Πεθαία, ο εικοστός στον Ιεζεκιήλ,

## వచనము 17

ఇరువది యొకటవది యాకీసునకు, ఇరువది రెండవది గామూలునకు,

**Hebrew** םיכין אה םיגול םישׁו םישׁו םיגול םישׁו םישׁו:

**Hebrew Vowels** :םיכין אה םיגול םישׁו םישׁו םיגול םישׁו םישׁו

**Greek** ο εικοστός πρώτος στον Ιαχείν, ο εικοστός δεύτερος στον Γαμούλ,

## వచనము 18

ఇరువది మూడవది దెలాయ్యాకు, ఇరువది నాలుగవది మయజ్యాకు పడెను.

**Hebrew** םיגול םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו:

**Hebrew Vowels** :םיגול םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו םישׁו

**Greek** ο εικοστός τρίτος στον Δελαΐα, ο εικοστός τέταρτος στον Μααζΐα.

## వచనము 19

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా వారి పితరుడగు అహరోనునకు ఆజ్ఞాపించిన కట్టడ ప్రకారముగా వారు తమ పద్ధతిచొప్పున యెహోవా మందిరములో ప్రవేశించి చేయవలసిన సేవాధర్మము ఈలాగున

ఏర్పాటు ఆయెను.

**Hebrew** אלה פקדת לעבדתי לבוא לבית יהוה כמטפס בית אהרן אביהם:

**Hebrew Vowels** אלה פקדת לעבדתי לבוא לבית יהוה כמטפס בית אהרן אביהם

**Greek** Αυτές ήσαν οι διατάξεις τους στην υπηρεσία τους, για να μπαίνουν στον οίκο του Κυρίου σύμφωνα με το διαταγμένο σ&ap; αυτούς διαμέσου του Ααρών, του πατέρα τους, όπως τον είχε προστάξει ο Κύριος ο Θεός του Ισραήλ.

## వచనము 20

శేషించిన లేవీ సంతతివారెవరనగా అవ్రాము సంతతిలో షూబాయేలును, షూబాయేలు సంతతిలో

యెహెద్యాహును,

**Hebrew** וילבני לוי הנהגתם לבני עמם שובאל לבני שובאל יחדיהו:

**Hebrew Vowels** :וילבני לוי הנהגתם לבני עמם שובאל לבני שובאל יחדיהו

**Greek** Για δε τους υπόλοιπους γιους του Λευί· από τους γιους του Αμράμ ήταν ο Σουβαήλ, από τους γιους του Σουβαήλ, ο Ιεδάϊας.



## వచనము 21

రెహబ్యా యింటిలో అనగా రెహబ్యా సంతతిలో పెద్దవాడైన ఇష్షీయాయును,

**Hebrew** להביהו לבני החיהוה שישא:

**Hebrew Vowels** :הַיְשָׂאִי הַבִּיָּהוּ לְבָנֵי הַיְהוָה שִׂישַׁא

**Greek** Για τον Ρεαβιά· από τους γιους του Ρεαβιά, ο πρώτος ήταν ο Ιεσία.

## వచనము 22

ఇస్సారీయులలో షెలోమోతును, షెలోమోతు సంతతిలో యహతును,

**Hebrew** ליצהרה שלמות לבני שלמות יח:

**Hebrew Vowels** :יִצְהַרְהַ שְׁלֹמֹת לְבָנֵי שְׁלֹמֹת יִשָּׂרָאֵל

**Greek** Από τους Ισσαρίτες, ο Σελωμώθ· από τους γιους του Σελωμώθ, ήταν ο Ιαάθ.

## వచనము 23

హెబ్రోను సంతతిలో పెద్దవాడైన యెరీయా, రెండవవాడైన అమర్యా, మూడవవాడైన యహజీయేలు,

నాలుగవవాడైన యెక్కియాములును,

**Hebrew** ובני יהואמרהוה שני יחזאל השלישי יקמערהביעי:

**Hebrew Vowels** :יְהוֹאָחָז וְיְהוֹאָחָז וְיְהוֹאָחָז וְיְהוֹאָחָז וְיְהוֹאָחָז וְיְהוֹאָחָז

**Greek** Και οι γιοι του Χεβ్రών ήσαν ο Ιεριάς ο πρώτος, ο Αμαρίας ο δευτερος, ο Ιααζιήλ ο τρίτος, ο Ιεκαμεάμ ο τέταρτος.

## వచనము 24

ఉజ్జీయేలు సంతతిలో మీకాయును మీకా సంతతిలో షామీరును,

**Hebrew** ובני עזאל מכה לבני מכה שומר:

**Hebrew Vowels** :עֲזָאֵל מְכָה לְבָנֵי מְכָה שׁוֹמֵר

**Greek** Από τους γιους του Οζιήλ, ήταν ο Μιχά· από τους γιους του Μιχά ήταν ο Σαμίρ.

## వచనము 25

ఇష్షీయా సంతతిలో జెకర్యాయును,

**Hebrew** אהי מכה ישיה לבני ישיה זכריהו:

**Hebrew Vowels** :זְכַרְיָהוּ מְכָה לְבָנֵי מְכָה יִשָּׂא

**Greek** Ο αδελφός του Μιχά ήταν ο Ιεσία· από τους γιους του Ιεσία, ήταν ο Ζαχαρίας.

## వచనము 26

మెరారీ సంతతిలో మహలి, మూషి అనువారును యహజీ యాహు సంతతిలో బెనోయును.

**Hebrew** בני מררי מלכי ומושי בני יעזיהו בנו:

**Hebrew Vowels**: בְּנֵי מְרָרִי מְלָכִי וּמוֹשֵׁי בְנֵי יַעֲזִיָּהוּ בְנוֹ:

**Greek** Οι γιοι του Μερாரί ήσαν ο Μααλί και ο Μουσί· οι γιοι του Ιααζία ήσαν ο Βενώ.

## వచనము 27

యహజీయాహువలన మెరారికి కలిగిన కుమారులెవరనగా బెనో షోహము జక్కూరు ఇబ్రీ.

**Hebrew** בני מררי ליעזיהו בנו ושהו חכור ועברי:

**Hebrew Vowels**: בְּנֵי מְרָרִי לַיַּעֲזִיָּהוּ בְנוֹ וְשֶׁהוּ חָכוֹר וְעֵבְרִי:

**Greek** Οι γιοι του Μερாரί διαμέσου του Ιααζία, ήσαν ο Βενώ, και ο Σωάμ, και ο Ζακχούρ, και ο Ιβρί.

## వచనము 28

మహలికి ఎలియాజరు కలిగెను, వీనికి కుమారులు లేకపోయిరి.

**Hebrew** למלכי אלעזר ולא היה לו בני:

**Hebrew Vowels**: לְמַלְכֵי אֱלֵעָזָר וְלֹא הָיָה לוֹ בְּנָיִם:

**Greek** Και από τον Μααλί ήταν ο Ελεάζαρ, που δεν είχε γιους.

## వచనము 29

కీషు ఇంటివాడు అనగా కీషు కుమారుడు యెరహ్మాయేలు.

**Hebrew** לקיש בני קיש חמא ל:

**Hebrew Vowels**: לְקִישׁ בְּנֵי קִישׁ חֲמָא לְ:

**Greek** Για δε τον Κεις· οι γιοι του Κεις, ο Ιεραμεήλ.

## వచనము 30

మూషి కుమారులు మహలి ఏదెరు యెరీమోతు, వీరు తమ పితరుల యిండ్లనుబట్టి లేవీయులు.

**Hebrew** ובני מושי מלכי ועדר וירימות אלה בני הלויים לבית אבתיהם:

**Hebrew Vowels**: וּבְנֵי מוֹשֵׁי מְלָכִי וְעֵדֶר וַיְרִימוֹת אֵלֶּה בְּנֵי הַלְוִיִּם לְבַיִת אֲבֹתֵיהֶם:

**Greek** Και οι γιοι του Μουσί ήσαν: Ο Μααλί, και ο Εδέρ, και ο Ιεριμώθ. Αυτοί ήσαν οι γιοι των Λευιτών, σύμφωνα με τις οικογένειες των πατρών τους.

## వచనము 31

వీరును తమ సహోదరులైన అహరోను సంతతివారు చేసినట్లు రాజైన దావీదు ఎదుటను సాదోకు  
అహీమెలెకు అను యాజకులలోను లేవీయులలోను పితరుల యిండ్ల పెద్దలయెదుటను తమలోనుండు

పితరుల యింటి పెద్దలకును తమ చిన్న సహోదరులకును చీట్లు వేసికొనిరి.

**Hebrew** וַיִּפְּלוּ גַם הַגּוֹלְתוֹת לַעֲמֵת אַחֵיהֶם בְּנֵי אַהֲרֹן דּוֹד הַמֶּלֶךְ וְצֹדֵק וְיִשְׂרָאֵל אֵיךְ הָיָה לְעַמְתָּא בְּרַחֲמֵי אֲבוּתָא וְלִלְוִיִּם לְכַהֲנֵי אֲבוּתָא שְׂרָאָה לְעַמְתָּא חַיִּי וְקִטְרֵי:

**Hebrew Vowels** וַיִּפְּלוּ גַם הַגּוֹלְתוֹת לַעֲמֵת אַחֵיהֶם בְּנֵי אַהֲרֹן דּוֹד הַמֶּלֶךְ וְצֹדֵק וְיִשְׂרָאֵל אֵיךְ הָיָה לְעַמְתָּא בְּרַחֲמֵי אֲבוּתָא וְלִלְוִיִּם לְכַהֲנֵי אֲבוּתָא שְׂרָאָה לְעַמְתָּא חַיִּי וְקִטְרֵי

**Greek** Κι αυτοί ἐρριξαν κλήρους, καθὼς και οι αδελφοί τους, οι γιοι του Ααρών, μπροστά στον βασιλιά Δαβίδ, και τον Σαδὼκ, και τον Αχιμέλεχ, και τους αρχηγούς των πατριών των ιερῶν και των Λευιτών, ἐξισοῦμενες ἔτσι οι πρώτες πατριές με τους αδελφούς τους, τους v



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 25

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మరియు దావీదును సైన్యాధిపతులును ఆసాపు హేమాను యెదూతూను అనువారి కుమారులలో  
కొందరిని సేవనిమిత్తమై ప్రత్యేకపరచి, సితారాలను స్వరమండలములను తాళములను వాయించుచు  
ప్రకటించునట్లుగా నియమించిరి ఈ సేవా వృత్తినిబట్టి యేర్పాటైన వారి సంఖ్య యెంతయనగా

**Hebrew** תודל דוד ושרי הצבא לעבדו לבני אסא והימן וידותן הנביאים בכנרת וידת  
עבדו לעבדו:

**Hebrew Vowels** וְיָדוּתָם וְשָׂרֵי הַצֶּבֶא לְעַבְדוֹ לְבָנֵי אֶסָא וְהִימָן וְיָדוּתָן הַנְּבִיאִים בְּכַנְרֹת וְיָדוּת  
עַבְדוֹ לְעַבְדוֹ:

**Greek** Ο ΔΑΒΙΔ, λοιπόν, και οι αρχηγοί του στρατού, διαίρεσαν στην  
υπηρεσία τους γιους του Ασάφ, και του Αιμάν, και του Ιεδουθίου, για να  
υμνούν με κιθάρες, με ψαλτήρια, και με κύμβια· και ο αριθμός των  
εργαζόμενων σύμφωνα με την υπηρεσία τους ήταν:

## వచనము 2

ఆసాపు కుమారులలో రాజాజ్ఞ ప్రకారముగా ప్రకటించుచు, ఆసాపు చేతిక్రిందనుండు ఆసాపు

కుమారులైన జక్కూరు యోసేపు నెతన్యా అషర్యేలా అనువారు.

**Hebrew** לבני אסא ויון ונתניה ושאראל בני אסא על יד אסא הנבא על המלך:

**Hebrew Vowels** לְבָנֵי אֶסָא וְיוֹן וְנֶתְנִיָּה וְשָׂאֲרָאֵל בְּנֵי אֶסָא עַל יַד אֶסָא הַנְּבִיאַ עַל הַמֶּלֶךְ:

**Greek** Από τους γιους του Ασάφ, ο Ζακχούρ, και ο Ιωσήφ, και ο Νεθανίας,  
και ο Ασαρηλά, γιοι του Ασάφ, κάτω από την οδηγία του Ασάφ, αυτού που  
υμνούσε σύμφωνα με τη διάταξη του βασιλιά·

## వచనము 3

యెదూతూను సంబంధులలో స్తుతి పాటలు పాడుచు యెహోవాను స్తుతించుటకై సితారాను  
వాయించుచు ప్రకటించు తమ తండ్రియైన యెదూతూను చేతిక్రిందనుండు యెదూతూను కుమారులైన  
గెదల్యా జెరీ యెషయా హషబ్యా మత్తిత్యా అను ఆరుగురు.

**Hebrew** לבני ידותן וצרי ושהיה ומהתיהו ששה על ידי הוהו  
הוהו:

**Hebrew Vowels** לְבָנֵי יָדוּתָן וְצָרִי וְשֶׁהֵיָה וְמַהֲתִיָּהוּ שֶׁשֶׁה עַל יְדֵי הוֹהוּ  
הוֹהוּ:





**Hebrew** כל אלה על ידי אביהם בשיר בית יהוה במצלתים נבלים וכנרות לעבדת  
בית האלהים על ידי המלך אסר וידותון והימן:

**Hebrew Vowels** כל־הַלְּאֵה עַל־יְדֵי אֲבֵיהֶם בְּשִׁיר בֵּית יְהוָה בְּמִצְלֹתִים נְבָלִים וְכַנְרֹת לְעַבְדַת בֵּית יְהוָה וְיָדוּתוֹן וְהִימָן:

**Greek** Ὅλοι αὐτοὶ ἦσαν κάτω ἀπὸ τὴν ὀδηγία τοῦ πατέρα τους, υμνώντας μέσα στον οἶκο τοῦ Κυρίου, με κύμβαλα, ψαλτήρια, και κιθάρες, για την υπηρεσία τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, σύμφωνα με τὴ διάταξη του βασιλιά στον Ἀσάφ, και στον Ἰεδοουθούν, και στον Αιμάν.

### వచనము 7

యెహోవాకు గానము చేయుటలో నేర్పు పొందిన తమ సహోదరులతో కూడనున్న ప్రవీణులైన

పాటకుల లెక్క రెండువందల ఎనుబది యెనిమిది.

**Hebrew** והי מספרם עם אחיהם מלמדי שיר ליהוה כל המבין מאתים שמונים  
השמונה:

**Hebrew Vowels** וְהִי מִסְפָּרָם עִם אַחֵיהֶם מְלַמְדֵי שִׁיר לַיהוָה כָּל הַמְּבִינִים מֵאֵתַיִם שְׁמוֹנִים וְשִׁמּוֹנָה:

**Greek** Και ο αριθμὸς τους ἐγένε, μαζὶ με τους ἀδελφούς τους, που ἦσαν διδασκόμενοι στα ἄσματα του Κυρίου, 288, ὅλοι ἦσαν συνετοί.

### వచనము 8

తాము చేయు సేవ విషయములో పిన్నయని పెద్దయని గురువని శిష్యుడని భేదము లేకుండ

వంతులకొరకై చీట్లు వేసిరి.

**Hebrew** והיילו ואלו תולדותם כקטן כגדול מבין עם תלמידים:

**Hebrew Vowels** וְהִי לָלוּ וְאֵלוּ תוֹלְדוֹתֵם כְּקָטָן כְּגָדוֹל מִבֵּינֵינוּ עִם תְּלִמְדֵינוּ:

**Greek** Και ἐρριξάν κλήρους για τὴν υπηρεσία, το ἴδιο ο μικρὸς ὅπως και ο μεγάλος, ο δάσκαλος ὅπως και ο μαθητής.

### వచనము 9

మొదటి చీటి ఆసాపు వంశమందున్న యోసేపు పేరట పడెను, రెండవది గెదల్యా పేరట పడెను, వీడును

వీని సహోదరులును కుమారులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** ויצא הגורל הראשון לאסר ליוסף גדליהו השני הוא ואחיו ובניו שנים  
רשע:

**Hebrew Vowels** וַיֵּצֵא הַגּוּרָל הָרִאשׁוֹן לְאֶסְרָל לְיוֹסֵף גְּדַלְיָהוּ הַשֵּׁנִי הוּא וְאָחָיו וּבְנֵיהֶם שָׁנַיִם רָשָׁע:



**Greek** Και βγήκε ο πρώτος κλήρος για τον Ασάφ, στον Ιωσήφ· ο δευτερος στον Γεδαλία· αυτός, και οι αδελφοί του, και οι γιοι του, ήσαν 12.

### వచనము 10

మూడవది జక్కూరు పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** והשלישי זכור בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: והשלישי זכור בניו ואחיו שנים עשר:

**Greek** Ο τρίτος στον Ζακχούρ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 11

నాలుగవది యిజ్రీ పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** והרביעי ליצרי בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: והרביעי ליצרי בניו ואחיו שנים עשר:

**Greek** Ο τέταρτος στον Ισερί· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 12

అయిదవది నెతన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** והמישי נתניה בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: והמישי נתניה בניו ואחיו שנים עשר:

**Greek** Ο πέμπτος στον Νεθανία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 13

ఆరవది బక్కియాహు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** והששי בקיה בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: והששי בקיה בניו ואחיו שנים עשר:

**Greek** Ο έκτος στον Βουκκία· αυτός, οι γιοι του και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 14

ఏడవది యెషర్యేలా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** והשביעי ישראלי בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: והשביעי ישראלי בניו ואחיו שנים עשר:

**Greek** Ο έβδομος στον Ιεσαρηλά· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 15

ఎనిమిదవది యెషయా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר

**Greek** Ο όγδοος στον Ιεσαΐα· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 16

తొమ్మిదవది మత్తన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר

**Greek** Ο ένατος στον Μαθθανία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 17

పదియవది సిమీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רשמיני ישעיהו בניו ואחיו שנים עשר

**Greek** Ο δέκατος στον Σιμεί· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 18

పదకొండవది అజరేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמיני ישעיהו בניו ואחיו עשר עשר:

**Hebrew Vowels**: רשמיני ישעיהו בניו ואחיו עשר עשר

**Greek** Ο ενδέκατος στον Αζαρεήλ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 19

పండ్రిండవది హషబ్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמיני ישעיהו בניו ואחיו עשר עשר:

**Hebrew Vowels**: רשמיני ישעיהו בניו ואחיו עשר עשר

**Greek** Ο δωδέκατος στον Ασαβία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 20

పదుమూడవది ఘాబాయేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** לשלשה עשר שובאל בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: לְשֵׁלֶשֶׁת עָשָׂר בְּנָיו וְאָחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** Ο δέκατος τρίτος στον Σουβαήλ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 21

పదునాలుగవది మత్తిత్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** עשרה עשר מתתיהו בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: עֲשָׂרָה עָשָׂר מִתְתִּיָּהוּ בְּנָיו וְאָחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** Ο δέκατος τέταρτος στον Ματταθία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 22

పదునయిదవది యెరేమోతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** חמשה עשר לירמיות בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: חֲמֵשֶׁת עָשָׂר לְיִרְמְיָהוּ בְּנָיו וְאָחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** Ο δέκατος πέμπτος στον Ιερεμώθ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 23

పదునారవది హనన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** שלשה עשר לחנניה בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: שְׁלֹשָׁת עָשָׂר לְחַנְּנְיָהוּ בְּנָיו וְאָחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** ο δέκατος έκτος στον Ανανία· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 24

పదునేడవది యొప్పేకాషా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** עשרה עשר לישבקשה בניו ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: עֲשָׂרָה עָשָׂר לְיִשְׁבָּקֶשֶׁת בְּנָיו וְאָחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר:

**Greek** Ο δέκατος ἐβδόμος στον Ιωσβεκασά· αὐτός, οἱ γιοὶ του, καὶ οἱ ἀδελφοὶ του, ἦσαν 12.

### వచనము 25

పదునెనిమిదవది హనానీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשמונה עשר בני ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רַשְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵי בְנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

**Greek** Ο δέκατος ὀγδοὸς στον Ἀνανί· αὐτός, οἱ γιοὶ του, καὶ οἱ ἀδελφοὶ του, ἦσαν 12.

### వచనము 26

పందొమ్మిదవది మల్లోతి పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשעה עשר למלותיו בני ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רַשְׁעָה עֶשְׂרֵי לְמֹלֹתָיו בְנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

**Greek** Ο δέκατος ἐνάτος στον Μαλλωθί· αὐτός, οἱ γιοὶ του, καὶ οἱ ἀδελφοὶ του, ἦσαν 12.

### వచనము 27

ఇరువదియవది ఎలీయ్యాతా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רעשרים לאתיו בני ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רַעְשָׁרִים לְאַתְיֹוֹ בְנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

**Greek** Ο εικοστός στον Ελιαθιά· αὐτός, οἱ γιοὶ του, καὶ οἱ ἀδελφοὶ του, ἦσαν 12.

### వచనము 28

ఇరువది యొకటవది హోతీరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רעהים ועתה בני ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רַעְיִם וְעֵתָה בְנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

**Greek** Ο εικοστός πρῶτος στον Ωθίρ· αὐτός, οἱ γιοὶ του, καὶ οἱ ἀδελφοὶ του, ἦσαν 12.

### వచనము 29

ఇరువది రెండవది గిద్దలీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

**Hebrew** רשנים עשר וגדתי בני ואחיו שנים עשר:

**Hebrew Vowels**: רַשְׁנִים עָשָׂר וְגַדְתִּי בְנָיו וְאֶחָיו שְׁנַיִם עָשָׂר

**Greek** Ο εικοστός δεύτερος στον Γιδδαλθί· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 30

ఇరువది మూడవది మహజీయోతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

**Hebrew** רשעו השלש עשרה בנים ואחיו בניו ואלה שמותם:

**Hebrew Vowels**: רשעו השלש עשרה בנים ואחיו בניו ואלה שמותם:

**Greek** Ο εικοστός τρίτος στον Μααζιὼθ· αυτός, οι γιοι του, και οι αδελφοί του, ήσαν 12.

### వచనము 31

ఇరువది నాలుగవది రోమప్పీయెజెరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును

పండ్రెండుగురు.

**Hebrew** רשעו השלש עשרה בנים ואחיו בניו ואלה שמותם:

**Hebrew Vowels**: רשעו השלש עשרה בנים ואחיו בניו ואלה שמותם:

**Greek** Ο εικοστός τέταρτος στον Ρωμამθί-ἔζερ· αυτός, οι γιοι του και οι αδελφοί του, ήσαν 12.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 26

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ద్వారపాలకుల విభాగమును గూర్చినది. ఆసాపు కుమారులలో కోరే కుమారుడైన మెషెలెమ్యా కోరహు  
సంతతివాడు.

**Hebrew** וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

**Hebrew Vowels** :וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

**Greek** KAI για τις διαρρέσεις των πυλωρών· από τους Κορίτες ήταν ο Μεσελεμίας, ο γιος του Κορέ, από τους γιους του Ασάφ.

## వచనము 2

మెషెలెమ్యా కుమారులు ఎవరనగా జెకర్యా జ్యేష్ఠుడు, యెదీయవేలు రెండవవాడు, జెబద్యా

మూడవవాడు, యత్సీయేలు నాల్గవవాడు,

**Hebrew** וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

**Hebrew Vowels** :וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

**Greek** Kai oi γιοι του Μεσελεμία ήσαν: Ο Ζαχαρίας ο πρωτότοκος, ο Ιεδიაήλ ο δευτερος, ο Ζεβαδίας ο τρίτος, ο Ιαθనిήλ ο τέταρτος,

## వచనము 3

ఏలాము అయిదవవాడు, యెహోహానాను ఆరవవాడు, ఎల్యోయేనై యేడవవాడు.

**Hebrew** וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

**Hebrew Vowels** :וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

**Greek** ο Ελάμ ο πέμπτος, ο Ιωανάν ο έκτος, ο Ελιωηνάι ο έβδομος.

## వచనము 4

దేవుడు ఓబేదెదోమును ఆశీర్వదించి అతనికి కుమారులను దయచేసెను; వారెవరనగా షెమయా

జ్యేష్ఠుడు, యెహోజాబాదు రెండవవాడు, యోవాహు మూడవవాడు, శాకారు నాల్గవవాడు, నెతనేలు

అయిదవవాడు,

**Hebrew** וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

**Hebrew Vowels** :וְהָיוּ בְּיָמָיו מְשֻׁלְטִים בְּיַד הַמְּלָכִים מִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ



**Greek** Οι γιοι του Ωβήδ-εδώμ ήσαν: Ο Σεμαΐας ο πρωτότοκος, ο Ιωζαβιάδ ο δευτερος, ο Ιωάχ ο τρίτος, και ο Σαχάρ ο τέταρτος, και ο Ναθαναήλ ο πέμπτος,

### వచనము 5

అమ్మీయేలు ఆరవవాడు, ఇశ్శాఖారు ఏడవవాడు, పెయులైతై యెనిమిదవవాడు.

**Hebrew** עמיהאל הששי יששכר השביעי עלתה השמיני כי ברכו אלהים:

**Hebrew Vowels** :עִמְיָאֵל הַשֵּׁשִׁי יִשְׁשַׁכָּר הַשְּׁבִיעִי עֲלֵתָה שְׁמֹנִי כִּי בָרְכוּ אֱלֹהִים:

**Greek** ο Αμμιήλ ο έκτος, ο Ισάχαρ ο έβδιμος, ο Φεουλιθαΐ ο όγδιος· επειδή, τον ευλόγησε ο Θεός.

### వచనము 6

వాని కుమారుడైన షెమయాకు కుమారులు పుట్టిరి; వారు పరాక్రమశాలులైయుండి తమ తండ్రి

యింటివారికి పెద్దలైరి.

**Hebrew** והשמעיהו בניו ולד בניו הממשהלם לבית אביהם כי גבורי חיל הם:

**Hebrew Vowels** :וְהַשְּׁמַעְיָהוּ בְנָיו וְלֶדְ בְנָיו הַמְּשֵׁחֵם לְבַיִת אֲבֵיהֶם כִּי גִבּוֹרֵי חַיִל הֵם:

**Greek** Και στον Σεμαΐα, τον γιο του, γεννήθηκαν γιοι, που εξουσίαζαν επάνω στην πατρική τους οικογένεια· επειδή, ήσαν ισχυροί με δύναμη.

### వచనము 7

షెమయా కుమారులు ఒత్ని రెఫాయేలు ఓబేదు ఎల్జాబాదు బలాధ్యులైన అతని సహోదరులు ఎలీహు

సెమక్యా.

**Hebrew** ובני שמעיהו ונני פאל ועובד אלזבד אחיו בני חיל אליהו סמכיהו:

**Hebrew Vowels** :וּבְנֵי שְׁמַעְיָהוּ וְנָנִי פֶאֱל וְעוֹבֵד אֶלְזָבֵד אַחִיו בְּנֵי חַיִל אֱלִיָּהוּ סַמְכִיָּהוּ:

**Greek** Οι γιοι του Σεμαΐα ήσαν: Ο Γοθνί, και ο Ραφαήλ, και ο Ωβήδ, και ο Ελζαβιάδ, που οι αδελφοί τους ήσαν ισχυροί, ο Ελιού, και ο Σεμαχιάς.

### వచనము 8

ఓబేదెదోము కుమారులైన వీరును వీరి కుమారులును వీరి సహోదరులును అరువది యిద్దరు, వారు

తమ పనిచేయుటలో మంచి గట్టివారు.

**Hebrew** כל אלה מבני עבד אדם המה ובניהם ואחיהם איש חיל בכח לעבדהם ששים ושנים לעבד אדם:

**Hebrew Vowels** לָלֶכֶת הַלְּלֵךְ | עַד אֶתְּכֶם הַמִּזְבֵּחַ וְהַקֹּדֶשׁ וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה  
:מִדְּבַר לְעַד אֶתְּכֶם הַמִּזְבֵּחַ וְהַקֹּדֶשׁ וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה וְהַיְהוּדָה

**Greek** Ὅλοι αυτοί ἦσαν ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Ὠβηὲδ-εδὼμ, αυτοί και οἱ γιοι τοὺς, και οἱ ἀδελφοί τοὺς, ἦσαν ἰσχυροί και ἄξιοι για την υπηρεσία, 62 ἦσαν του Ὠβηὲδ-εδὼμ.

## వచనము 9

మెషెలెహ్యకు కలిగిన కుమారులును సహోదరులును పరాక్రమశాలులు, వీరు పదునెనిమిదిమంది.

**Hebrew** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Hebrew Vowels** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Greek** Και ο Μεσελεμίας είχε 18 ἰσχυροὺς γίους και ἀδελφοὺς.

## వచనము 10

మెరారీయులలో హోసా అనువానికి కలిగిన కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠుడగు షిమీ; వీడు జ్యేష్ఠుడు

కాకపోయినను వాని తండ్రి వాని జ్యేష్ఠభాగస్థునిగా చేసెను,

**Hebrew** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Hebrew Vowels** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Greek** Και ο Ὠσά, ἀπὸ τοὺς γίους τοῦ Μεραρί, εἶχε γίους· πρῶτον τον Σιμρί (επειδὴ, δὲν ἦταν πρῶτότοκος, ἀλλὰ ο πατέρας του τον ἔκανε πρῶτον).

## వచనము 11

రెండవవాడగు హిశ్మీయా, మూడవవాడగు టెబల్యాహు, నాల్గవవాడగు జెకర్యా, హోసా కుమారులును

సహోదరులును అందరు కలిసి పదుముగ్గురు.

**Hebrew** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Hebrew Vowels** וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה  
:וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה וְהַמְּלִיכָה

**Greek** δεῦτερον τον Χελκία, τρίτον τον Τεβαλία, τέταρτον τον Ζαχαρία· ὅλοι οἱ γιοι και οἱ ἀδελφοί τοῦ Ὠσά ἦσαν 13.

## వచనము 12

ఈలాగున ఏర్పాటైన తరగతులనుబట్టి యెహోవా మందిరములో వంతుల ప్రకారముగా తమ సహోదరులు చేయునట్లు సేవ చేయుటకు ఈ ద్వారపాలకులు, అనగా వారిలోని పెద్దలు జవాబుదారులుగా నియమింపబడిరి.

**Hebrew** הלאל תוקח השעה יאראשי הגבירי משמרתו לעמא אהיה הוה  
ביתא ביה:

**Hebrew Vowels** תִּקְחֵם הַשָּׂעָה יֵאָרָאשִׁי הַגְּבִירִי מִשְׁמֶרֶתוֹ לְעַמָּא אֲהִי־הוּהוּ בֵּיתֵא בֵּיהֵוּ

**Greek** Ανάμεσα σ&aparon; αὐτοὺς ἐγίναν οἱ διαίρεσεις τῶν πυλωρῶν· οἱ ἀρχηγοὶ τῶν δυνάτων εἶχαν ὑπηρεσίαις ἐξίσου με τοὺς ἀδελφοὺς τοὺς, γιὰ νὰ ὑπηρετοῦν στὸν οἶκο τοῦ Κυρίου.

### వచనము 13

చిన్నలకేమి పెద్దలకేమి పితరుల యింటి వరుసనుబట్టి యొక్కొక్క ద్వారము నొద్ద కావలియుండుటకై వారు చీట్లు వేసిరి.

**Hebrew** ויפילו גורלות כקטר לולא תבוא אשעו ווער:

**Hebrew Vowels** וַיִּפְּלוּ גִּוְרָלוֹת כְּקֶטֶר לֹא־תָבֹא אֲשֶׁעוּ וְעוֹר:

**Greek** Καὶ ἐρριξάν κλήρους, ἐξίσου, ὁ μικρὸς ὁπῶς καὶ ὁ μεγάλος, κατὰ οἰκογένεια τῶν πατέρων τοὺς, γιὰ κἀθὲ πύλην.

### వచనము 14

తూర్పుతట్టు కావలి షెలెమ్యాకు పడెను, వివేకముగల ఆలోచనకర్తయైన అతని కుమారుడగు జెకర్యాకు చీటి వేయగా, ఉత్తరపుతట్టు కావలి వానికి పడెను,

**Hebrew** ויפול הגורל לזכריה בן יועב שככל הפילו גורלות ויפול זכריה בן יועב:

**Hebrew Vowels** וַיִּפֹּל הַגּוּרָל לְזַכְרִיָּה בֶּן־יְוֵעָב שְׁכַכְּל־הַפִּילוּ גִּוְרָלוֹת וַיִּפֹּל זַכְרִיָּה בֶּן־יְוֵעָב:

**Greek** Καὶ γιὰ τὴν πύλην πρὸς ἀνατολὰς ἔπεσε ὁ κλήρος στὸν Σελεμιά. Τότε, ἐρριξάν κλήρους γιὰ τὸν Ζαχαρία, τὸν γιο τοῦ, ποὺ ἦταν σοφὸς σὺμβουλος· καὶ ὁ κλήρος τοῦ βγήκε γιὰ τὴν πύλη πρὸς βορρᾶν.

### వచనము 15

ఓబేదెదోమునకు దక్షిణపువైపు కావలియు అతని కుమారులకు అనుప్పీమను ఇంటికావలియు పడెను.

**Hebrew** ויעבד אדם לבניו ביתא האספיה:

**Hebrew Vowels** וַיַּעֲבֹד אָדָם לְבָנָיו בֵּיתֵא הַאֲסַפְיָה:

**Greek** Στον Ωβήδ-εδώμ, για την πύλη προς νότον· και στους γιους του, για τον οίκο τής σύναξης.

### వచనము 16

షుప్పీమునకును హోసాకును పడమటితట్టున నున్న పల్లెకెతు గుమ్మమునకు ఎక్కు రాజమార్గమును కాచుటకు చీటి పడెను.

**Hebrew** תפיש ולו הסחל מברע ע שער שכלת בתחלת העולה משמל תמל רממ:

**Hebrew Vowels** תפיש ולו הסחל מברע ע שער שכלת בתחלת העולה משמל תמל רממ:

**Greek** Στον Σουφίμ και τον Ωσά, για την πύλη προς δυσμάς, μαζί με την πύλη Σαλεχέθ, κοντά στον δρόμο τής ανάβασης, υπηρεσία έναντι σε υπηρεσία.

### వచనము 17

తూర్పున లేవీయులైన ఆరుగురును, ఉత్తరమున దినమునకు నలుగురును, దక్షిణమున దినమునకు నలుగురును, అసుప్పీము నొద్ద ఇద్దరిద్దరును,

**Hebrew** תפיש ולו הסחל מברע ע ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה:

**Hebrew Vowels** תפיש ולו הסחל מברע ע ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה:

**Greek** Ανατολικά ήσαν έξι Λευίτες, βορεινά τέσσερις την ημέρα, νότια τέσσερις την ημέρα, και προς τον οίκο τής σύναξης ανά δίο.

### వచనము 18

బయట ద్వారమునొద్దను పడమరగా ఎక్కిపోవు రాజమార్గము నొద్దను నలుగురును, వెలుపటి శ్రోవయందు ఇద్దరును ఏర్పాటైరి.

**Hebrew** תפיש ולו הסחל מברע ע ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה:

**Hebrew Vowels** תפיש ולו הסחל מברע ע ליום הבגב העבועה ליום הבגב העבועה:

**Greek** Στο Παρβάρ δυτικά, τέσσερις, προς τον δρόμο της ανάβασης, και δίο στο Παρβάρ.

### వచనము 19

కోరే సంతతివారిలోను మెరారీయులలోను ద్వారము కనిపెట్టువారికి ఈలాగు వంతులాయెను.

**Hebrew** הלא מלכות השמים לבני הקהה ולבני מרי:

**Hebrew Vowels** הלא מלכות השמים לבני הקהה ולבני מרי:

**Greek** Αυτές είναι οι διαιρέσεις των πλωρών ανάμεσα στους γιους του Κορέ, και ανάμεσα στους γιους του Μεραρί.

### వచనము 20

కడకు లేవీయులలో అహీయా అనువాడు దేవుని మందిరపు బొక్కసమును ప్రతిష్ఠితములగు వస్తువుల

బొక్కసములను కాచువాడుగా నియమింపబడెను.

**Hebrew** והיוהוה אלהים על ארצות בית האלהים ולאוצרות הקדש:

**Hebrew Vowels** והיוהוה אלהים על ארצות בית האלהים ולאוצרות הקדש:

**Greek** Και από τους Λευίτες, ο Αχιά ήταν υπεύθυνος στους θησαυρούς του οίκου του Θεού, και στους θησαυρούς των αφιερωμάτων.

### వచనము 21

లద్దాను కుమారులను గూర్చినది గెర్షోనీయుడైన లద్దాను కుమారులు, అనగా గెర్షోనీయులై తమ

పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైయున్నవారిని గూర్చినది.

**Hebrew** בני לעד בני הגגה אשר אלעוד האבות אלעוד בני הגגה:

**Hebrew Vowels** בני לעד בני הגגה אשר אלעוד האבות אלעוד בני הגגה:

**Greek** Για τους γιους του Λααδάν· οι γιοι του Γηρσωνίτη Λααδάν, αρχηγοί των πατριών του Λααδάν του Γηρσωνίτη, ήσαν ο Ιεχీλ.

### వచనము 22

యెహీయేలీ కుమారులైన జేతామును వాని సహోదరుడైన యోవేలును యెహోవా మందిరపు

బొక్కసములకు కావలి కాయవారు.

**Hebrew** והיוהוה אלהים על ארצות בית יהוה:

**Hebrew Vowels** והיוהוה אלהים על ארצות בית יהוה:

**Greek** Οι γιοι του Ιεχీλ ήσαν: Ο Ζαιθாம், και ο Ιωήλ ο αδελφός του, που ήσαν υπεύθυνοι στους θησαυρούς του οίκου του Κυρίου.

### వచనము 23

అహూమీయులు ఇస్థారీయులు హెబ్రోనీయులు ఉజ్జీయేలీయులు అనువారిని గూర్చినది.

**Hebrew** והיוהוה אלהים על ארצות בני ישראל:

**Hebrew Vowels** והיוהוה אלהים על ארצות בני ישראל:

**Greek** Για τους Αμραμίτες, τους Ισααρίτες, τους Χεβρωνίτες, και τους Οζιηλίτες·

### వచనము 24

మోషే కుమారుడైన గెర్షొమునకు పుట్టిన షెబూయేలు బొక్కనముమీద ప్రధానిగా నియమింపబడెను.

**Hebrew** תּוֹרַחְאֵה עַל גִּיד בֶן הַשֵּׁמֶן בֶּן שׂוֹרָג בֶּן לְבָאשָׁ:

**Hebrew Vowels** תּוֹרַחְאֵה עַל גִּיד בֶּן הַשֵּׁמֶן בֶּן שׂוֹרָג בֶּן לְבָאשָׁ

**Greek** ο μεν Σεβουήλ, ο γιος του Γηρσώμ, γιου του Μωυσή, ήταν επιστάτης στους θησαυρούς.

### వచనము 25

ఎలీయెజెరు సంతతివారగు షెబూయేలు సహోదరులు ఎవరనగా వాని కుమారుడైన రెహబ్యా, రెహబ్యా

కుమారుడైన యెషయా, యెషయా కుమారుడైన యెహోరాము, యెహోరాము కుమారుడైన జిఖీ, జిఖీ

కుమారుడైన షెలోమీతు.

**Hebrew** בְּנֵי לְבָאשָׁ וְבְנֵי שׂוֹרָג וְבְנֵי הַשֵּׁמֶן וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי

**Hebrew Vowels** בְּנֵי לְבָאשָׁ וְבְנֵי שׂוֹרָג וְבְנֵי הַשֵּׁמֶן וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי וְבְנֵי הַיְעִזְרִי

**Greek** Ενώ οι αδελφοί του από τον Ελιέζερ, που ο γιος του ήταν ο Ρεαβίας, και ο Ιεσαΐας, ο γιος του, και ο Ιωράμ, ο γιος του, και ο Ζιχρί, ο γιος του, και ο Σελωμείθ, ο γιος του,·

### వచనము 26

యెహోవా మందిరము ఘనముగా కట్టించుటకై రాజైన దావీదును పితరుల యింటిపెద్దలును

సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును సైన్యాధిపతులును

**Hebrew** וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְהָאֵלֶּה שְׂמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל

**Greek** ο Σελωμείθ, αυτός και οι αδελφοί του, ήσαν υπεθύθιοι σε όλους τους θησαυρούς των αφιερωμάτων, που είχαν αφιερώσει ο βασιλιάς Δαβίδ, και οι άρχοντες των πατριών, οι χιλιάρχιοι και οι εκατόνταρχιοι, και οι αρχηγοί του στρατού.

### వచనము 27

యుద్ధములలో పట్టుకొని ప్రతిష్ఠించిన కొల్లసొమ్ము ఉన్న బొక్కసములకు షెలోమీతును వాని

సహోదరులును కావలి కాయువారైరి.

**Hebrew** והיה לבית יחזקאל וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Hebrew Vowels** והיה לבית יחזקאל וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Greek** Από τους πολέμους και από τα λάφυρα έκαναν αφιέρωση, για να επισκευάζουν τον οίκο του Κυρίου.

## వచనము 28

దీర్ఘదర్శి సమూయేలును కీషు కుమారుడైన సౌలును నేరు కుమారుడైన అబ్షేరును సెరూయా

కుమారుడైన యోవాబును ప్రతిష్ఠించిన సొమ్ముతయు షెలోమీతు చేతిక్రిందను వాని సహోదరుల

చేతిక్రిందను ఉంచబడెను.

**Hebrew** וכיהן שמואל וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Hebrew Vowels** וכיהן שמואל וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Greek** Και κάθε τι που είχαν αφιερώσει ο Σαμουήλ, ο βλέπων, και ο Σαούλ ο γιος του Κεις, και ο Αβενήρ, ο γιος του Νηρ, και ο Ιωάβ, ο γιος της Σερουΐας, κάθε αφιέρωμα ήταν κάτω από το χέρι του Σελωμείθ, και των αδελφών του.

## వచనము 29

ఇస్థారీయులను గూర్చినది వారిలో కెనన్యాయును వాని కుమారులును బయటిపని జరిగించుటకై

ఇశ్రాయేలీయులకు లేఖికులుగాను న్యాయాధిపతులుగాను నియమింపబడిరి.

**Hebrew** וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Hebrew Vowels** וישלח למלמה תאומותיו ומה:

**Greek** Για τους Ισααρίτες· ο Χενανίας και οι γιοι του ήσαν για τις εξωτερικές υποθέσεις που αφορούσαν τον Ισραήλ, επιστάτες και κριτές.

## వచనము 30

హెబ్రోనీయులను గూర్చినది. హాషబ్యాయును వాని సహోదరులును పరాక్రమశాలులును వేయిన్ని

యేడువందల సంఖ్య గలవారు, వీరు యొర్దాను ఈవల పడమటివైపుననుండు ఇశ్రాయేలీయుల మీద



యెహోవా సేవను గూర్చిన వాటన్నిటి విషయములోను రాజు నియమించిన పని విషయములోను

పైవిచారణకర్తలుగా నియమింపబడిరి.

**Hebrew** לחברוני חשביהו ואחיו בני חיל אלף ושבע מאות על פקדת ישראל מלכה המעבר לירדן מערבה לכל מלכות יהוה ולעבדת המלך:

**Hebrew Vowels** תִּבְרְוֵנוּ חֶשְׁבֵי הוּא וְאָחָיו בְּנֵי חַיִל אֶלְפֵי וּשְׁבַע מֵאוֹת עַל פְּקֻדַת יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ הַמְּעַבְרִים לְיַרְדֵּן מֵעַרְבָּה לְכָל מְלָכוֹת יְהוָה וְלַעֲבֹדַת הַמֶּלֶךְ:

**Greek** Για δε τους Χεβρωνίτες· ο Ασάβιας και οι αδελφοί του, ισχυροί, 1.700, ἦσαν ἔφοροι στον Ισραήλ από το εδῶ μέρος του Ιορδάνη, ὄτιτικά, για ὄλες τις υποθέσεις του Κυρίου, και για την υπηρεσία του βασιλιά.

**వచనము 31**

హెబ్రోనీయులను గూర్చినది. హెబ్రోనీయుల పితరుల యింటిపెద్దలందరికి యెరీయా పెద్దయాయెను.

దావీదు ఏలుబడిలో నలువదియవ సంవత్సరమున వారి సంగతి విచారింపగా వారిలో గిలాదు

దేశములోని యాజేరునందున్న వారు పరాక్రమశాలులుగా కనబడిరి.

**Hebrew** לחברוני יהיה שאר לחברוני לתלדותיו לאבות בשנת הארבעים למלכות דוד נדדו וישו וימצא בהם גבורי חיל ביעזיר גלעד:

**Hebrew Vowels** חֲבֵרֹנוֹ יִהְיֶה שָׁאֵר לְחֲבֵרֹנוֹ לְתַלְדוֹתָיו לְאֲבוֹתָיו בְּשָׁנַת הָאַרְבָּעִים לְמַלְכוּת דָּוִד נָדְדוּ וַיָּשׁוּ וַיִּמְצָא בָהֶם גְּבוּרֵי חַיִל בְּיַעֲזִיר גִּלְעָד:

**Greek** Ανάμεσα στους Χεβρωνίτες ἦταν ἀρχηγός ο Ἰερίας, ἀνάμεσα στους Χεβρωνίτες, σὺμφωνα με τις γενεές τους, κατὰ τις πατριές. Στον 400 ἄρνον τῆς βασιλείας τοῦ Δαβὶδ ἐξετάσθηκαν, και βρέθηκαν ἀνάμεσά τους ισχυροί σε δὺναμη, στην Ἰαζήρ τῆς Γαλαάδ.

**వచనము 32**

పరాక్రమశాలులగు వాని సహోదరులు రెండువేల ఏడువందలమంది యింటిపెద్దలుగా కనబడిరి,

దావీదు రాజు దేవుని సంబంధమైన కార్యముల విషయములోను రాజకార్యముల విషయములోను

రూబేనీయుల మీదను గాదీయులమీదను మనష్టే అర్థగోత్రపు వారిమీదను వారిని నియమించెను.

**Hebrew** ואחיו בני חיל אלפים ושבע מאות רשי האבות ויפקידם דוד המלך דבר האלהים ודבר המלך:

**Hebrew Vowels** וְאָחָיו בְּנֵי חַיִל אֶלְפֵי וּשְׁבַע מֵאוֹת רְשֵׁי הָאֲבוֹת וַיִּפְקְדֵם דָּוִד הַמֶּלֶךְ דְּבַר הָאֱלֹהִים וְדְבַר הַמֶּלֶךְ:

**Greek** Και οι αδελφοί του, ισχυροί, ἦσαν 2.700 ἀρχηγοί πατριῶν, που εἶχε καταστήσει ο βασιλιάς Δαβὶδ ἐπάνω στους Ρουβηνίτες, και τους Γαδίτες,

και στο μισό τής φυλής του Μανασσή, για κάθε πράγμα του Θεού, και για τις υποθέσεις του βασιλιά.



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 27

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)





**Hebrew** הרביעי לחדש הרביעי עשה אל אחי יואב ובדיה בנו אחריו ועל  
מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** הרביעי לחדש הרביעי עשה אל אחי יואב ובדיה בנו אחריו ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Greek** Ο τέταρτος, για τον τέταρτο μήνα, ήταν ο Ασαήλ, ο αδελφός του Ιωάβ, και μαζι του ο Ζεβαδίας, ο γιος του· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 8

అయిదవ నెలను ఇశ్రాహేతీయుడైన షవ్వుతు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు

ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** החמישי לחדש החמישי עשה הרחוק ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** החמישי לחדש החמישי עשה הרחוק ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Greek** Ο πέμπτος αρχηγός, για τον πέμπτο μήνα, ήταν ο Σαμουθ, ο Ιεζραΐτης· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 9

ఆరవ నెలను తెకోవీయుడైన ఇక్కిషునకు పుట్టిన ఈరా అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో

చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** הששי לחדש הששי עירא בן עקש התקועי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** הששי לחדש הששי עירא בן עקש התקועי ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Greek** Ο έκτος, για τον έκτο μήνα, ήταν ο Ιράς, ο γιος του Ικκής, ο Θεκωΐτης· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 10

ఏడవ నెలను ఎఫ్రాయిము సంతతివాడును పెలోనీయుడునైన హేలెస్సు అధిపతిగా ఉండెను; అతని

భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** השביעי לחדש השביעי חלף הפלוני מן בני אפרים ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** השביעי לחדש השביעי חלף הפלוני מן בני אפרים ועל מחלקתו עשרים וארבעה אל:

**Greek** Ο έβδομος, για τον έβδομο μήνα, ήταν ο Χελής, ο Φελωνίτης, από τους γιους του Εφραϊμ· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 11

ఎనిమిదవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును హుషాతీయుడునైన సిబ్బెకై అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** השמיני לעד השמיני סבכי השחח לזרחי ועל מלקחיו עשרים וארבע אל:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה לְעַלְזָרָה בְּשָׁבָט הַמְּנַשֶּׁשֶׁת וְלְבַנְיָמִן בְּשָׁבָט הַמְּנַשֶּׁשֶׁת וְלְאַחֵי הַמְּנַשֶּׁשֶׁת:

**Greek** Ο όγδοος, για τον όγδοο μήνα, ήταν ο Σιββεχαϊ, ο Χουσαθίτης, από τους Ζαραΐτες· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 12

తొమ్మిదవ నెలను బెన్యామీనీయుల సంబంధుడును అనాతోతీయుడునైన అబీయెజెరు అధిపతిగా ఉండెను, అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** השתשיעי לעד השתשיעי אביערי הענתתי לבנימיני ועל מלקחיו עשרים וארבע אל:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה לְעֵשָׂרָה רַב־עֲנַתִּי בְּשָׁבָט הַבְּנֵימִינִי וְלְאֵחָיו בְּשָׁבָט הַבְּנֵימִינִי:

**Greek** Ο ένατος, για τον ένατο μήνα, ήταν ο Αβιέζερ, ο Αναθωθίτης, από τους Βενιαμίτες· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 13

పదియవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన మహారై అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** העשירי לעד העשירי מהרי הנטהו לזרחי ועל מלקחיו עשרים וארבע אל:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה לְמַהֲרַי בְּשָׁבָט הַנְּטָוִי וְלְאֵחָיו בְּשָׁבָט הַנְּטָוִי:

**Greek** Ο δέκατος, για τον δέκατο μήνα, ήταν ο Μααραϊ, ο Νετωφαθίτης, από τους Ζαραΐτες· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 14



పదకొండవ నెలను ఎప్రాయిము సంతతివాడును పిరాతోనీయుడునైన బెనాయా అధిపతిగా ఉండెను,  
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** על עשתי עשר עשרה שנים בני בני אפרים ועל  
המלחמה עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** וְעַל עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעִים שָׁנִים בְּנֵי בְנֵי אֶפְרַיִם וְעַל הַמִּלְחָמָה עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעִים

**Greek** Ο ενδέκατος, για τον ενδέκατο μήνα, ήταν ο Βεναΐας, ο Πιραθωνίτης, από τους γιους του Εφραΐμ· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 15

పండ్రెండవ నెలను ఒత్షియేలు సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన హెల్లయి అధిపతిగా ఉండెను;  
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

**Hebrew** והשנים עשר לשנים עשרה שנים בני בני אפרים ועל  
המלחמה עשרים וארבעה אל:

**Hebrew Vowels** וְעַל עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעִים שָׁנִים בְּנֵי בְנֵי אֶפְרַיִם וְעַל הַמִּלְחָמָה עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעִים

**Greek** Ο δωδέκατος, για τον δωδέκατο μήνα, ήταν ο Χελδαΐ, ο Νετωφαθίτης, από τον Γοθονιήλ· και στη διαίρεσή του ήσαν 24.000.

### వచనము 16

మరియు ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములమీద నున్నవారి వివరమేదనగా, జిజ్ఞీ కుమారుడైన ఎలీయెజెరు  
రూబేనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మయకా కుమారుడైన షెపట్యు షిమ్యోనీయులకు అధిపతిగా  
ఉండెను,

**Hebrew** ועל שבטי ישראל לראובני נגיד אליעזר בן חזרי לשמעוני שפטיהו בן  
מכמ:

**Hebrew Vowels** וְעַל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל לְרֹאשׁוֹ אֱלִיעֶזֶר בֶּן חַזְרִי לְשִׁמְעוֹנִים שְׁפָטִיהוּ בֶן מַכְמִם

**Greek** Και επικεφαλής των φυλών του Ισραήλ ήσαν: Ο άρχοντας των Ρουβηνιτών ήταν ο Ελιέζερ, ο γιος του Ζιχρί· των Συμεωνιτών, ο Σεφατίας, ο γιος του Μααχά·

### వచనము 17

కెమూయేలు కుమారుడైన హషబ్యా లేవీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, సాదోకు ఆహరోనీయులకు  
అధిపతిగా ఉండెను.

**Hebrew** וְלֵוִי בֶן-שִׁשְׁבַּת בֶּן-קִמּוֹן לְאֵלֶּיךָ וְלֵוִי בֶן-שִׁשְׁבַת:

**Hebrew Vowels** :וְלֵוִי בֶן-שִׁשְׁבַת בֶּן-קִמּוֹן לְאֵלֶּיךָ וְלֵוִי בֶן-שִׁשְׁבַת:

**Greek** των Λευιτών, ο Ασάβιας, ο γιος του Κεμουήλ· των Ααρωνιτών, ο Σαδὼκ·

### వచనము 18

దావీదు సహోదరులలో ఎలీహు అను ఒకడు యూదావారికి అధిపతిగా ఉండెను, మిఖాయేలు  
కుమారుడైన ఒమీ ఇశ్యాఖారీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

**Hebrew** וְיְהוֹאָחָז בֶּן-אֶלְיָהוּ בֶן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אֶלְיָהוּ בֶן-אִיזַבְבָּד:

**Hebrew Vowels** :וְיְהוֹאָחָז בֶּן-אֶלְיָהוּ בֶן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אִיזַבְבָּד:

**Greek** του Ιούδα, ο Ελιού, από τους αδελφούς του Δαβίδ· του Ισάχαρ, ο Αμρί, ο γιος του Μιχαήλ·

### వచనము 19

ఓబద్యా కుమారుడైన ఇష్మూయా జెబూలూనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, అజ్రీయేలు కుమారుడైన  
యెరీమోతు నఫ్తాలీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

**Hebrew** וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן-אֶבְדָּיָה בֶּן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אִיזַבְבָּד:

**Hebrew Vowels** :וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן-אֶבְדָּיָה בֶּן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אִיזַבְבָּד:

**Greek** του Ζαβουλών, ο Ισμαΐας, ο γιος του Οβαδία· του Νεφθαλί, ο Ιεριμώθ, ο γιος του Αζ్రిήλ·

### వచనము 20

అజజ్యాహు కుమారుడైన హోషేయ ఎఫ్రాయిమీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మనషే అర్థగోత్రపువారికి  
పెదాయా కుమారుడైన యోవేలు అధిపతిగా ఉండెను,

**Hebrew** וְיֹאחָז בֶּן-אֶבְדָּיָה בֶּן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אִיזַבְבָּד:

**Hebrew Vowels** :וְיֹאחָז בֶּן-אֶבְדָּיָה בֶּן-אִיזַבְבָּד בֶּן-אִיזַבְבָּד:

**Greek** των γίων του Εφραΐμ, ο Ιησούς, ο γιος του Αζαζία· της μισθής φυλής του Μανασσή, ο Ιωήλ, ο γιος του Φεδαΐα·

### వచనము 21

గిలాదులోనున్న మనషే అర్ధగోత్రపువారికి జెకర్యా కుమారుడైన ఇద్దో అధిపతిగా ఉండెను,

బెన్యామీనీయులకు అజ్బేరు కుమారుడైన యహశీయేలు అధిపతిగా ఉండెను,

**Hebrew** ויצחק השנהגלגלדוידוהבנימןיעשאלבאבנר:

**Hebrew Vowels**: ויצחק השנהגלגלדוידוהבנימןיעשאלבאבנר:

**Greek** της μισθής φυλής του Μανασσή στη Γαλαάδ, ο Ιδίδώ, ο γιος του Ζαχαρία· του Βενιαμίν, ο Ιασήλ, ο γιος του Αβενήρ·

## వచనము 22

దానీయులకు యెరోహోము కుమారుడైన అజరేలు అధిపతిగా ఉండెను. వీరు ఇశ్రాయేలు గోత్రములకు

అధిపతులు.

**Hebrew** לךדןעזראלבןיחזקאלישבשיישראל:

**Hebrew Vowels**: לךדןעזראלבןיחזקאלישבשיישראל:

**Greek** του Δαν, ο Αζαρεήλ, ο γιος του Ιεροάμ. Αυτοί ήσαν οι άρχοντες των φυλών του Ισραήλ.

## వచనము 23

ఇశ్రాయేలీయులను ఆకాశ నక్షత్రములంతమందిగా చేయుదునని యెహోవా సెలవిచ్చియుండెను గనుక

ఇరువదియేండ్లు మొదలుకొని అంతకు తక్కువ వయస్సు గలవారిని దావీదు జనసంఖ్యయందు

చేర్చలేదు.

**Hebrew** ולא נשא דוד מספרם למבן עשרים שנה ולמלחמה כי אמר יהוה לתבואה שמימים:

**Hebrew Vowels**: ולא נשא דוד מספרם למבן עשרים שנה ולמלחמה כי אמר יהוה לתבואה שמימים:

**Greek** Ὅμως, ο Δαβίδ δὲν πήρε τον ἀριθμὸν τοὺς ἀπὸ ἡλικίας 20 χρόνων καὶ κάτω· ἐπειδή, ὁ Κύριος εἶχε πει, ὅτι θὰ πληθύνει τον Ισραήλ σαν τὰ ἀστέρια του οὐρανοῦ.

## వచనము 24

జనసంఖ్య చేయు విషయమున ఇశ్రాయేలీయులమీదికి కోపము వచ్చినందున సెరూయా కుమారుడైన

యోవాబు దాని చేయనారంభించెనే గాని దాని ముగింపకపోయెను; కాబట్టి జనసంఖ్య మొత్తము

దావీదు రాజు వృత్తాంత గ్రంథములలో చేర్చబడలేదు.

**Hebrew** וואב בן צרויה החל למנות ולא כלה ויהי בזאת קצף על ישראל ולא עלה  
 המספר במספר דברי הימים למלך דוד:

**Hebrew Vowels** וְאֵב בֶּן צְרוּיָה הַחֵל לְמִנּוֹת וְלֹא כָלָה וַיְהִי בְזֹאת קֶצֶף עַל יִשְׂרָאֵל וְלֹא עָלָה  
 הַמִּסְפָּר בַּמִּסְפָּר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמֶלֶךְ דָּוִד:

**Greek** Ο Ιωάβ, ο γιος τῆς Σερουΐας, ἀρχισε να ἀπαριθμεῖ, ὁμῶς δὲν  
 τέλειωσε, επειδὴ για τοῦτο ἔπεσε οργή ἐνάντια στον Ἰσραήλ. γί&aron; αυτὸ, δὲν καταχωρήθηκε ο ἀριθμὸς ἀνάμεσα στις ἀπαριθμήσεις στα  
 χρονικά τοῦ βασιλιά Δαβίδ.

## వచనము 25

రాజు బొక్కసములమీద అదీయేలు కుమారుడైన అజ్ఞావేతు నియమింపబడెను; అయితే

పొలములలోను పట్టణములలోను గ్రామములలోను దుర్గములలోను ఉండు ఆస్తిమీద ఉజ్జియా

కుమారుడైన యెహోనాతాను నియమింపబడెను.

**Hebrew** ועל אצרות המלך עזמות בן עדיאל ועל האצרות בשדה בערים ובכפרים  
 והבגדלות יהונתן בן עזיהו:

**Hebrew Vowels** וְעַל אֲצֻרֹת הַמֶּלֶךְ עֲזֻמוֹת בֶּן עַדְיָאֵל וְעַל אֲצֻרֹת הַשָּׂדֶה בְּעָרִים  
 וּבַכְּפָרִים וּבַגְּדֻלּוֹת יְהוֹנָתָן בֶּן עֲזִיָּהוּ:

**Greek** Και υπέθινος στους θησαυρούς τοῦ βασιλιά ἦταν ο Αζμαβέθ, ο  
 γιος τοῦ Αδιήλ. και υπέθινος στους θησαυρούς των χωραφίων, των  
 πόλεων, και των κωμοπόλεων, και των φρουρίων, ἦταν ο Ἰωνάθαν, ο γιος  
 τοῦ Οζία.

## వచనము 26

పొలములో పనిచేయువారిమీదను, భూమిదున్ను వారిమీదను కెలూబు కుమారుడైన ఎజ్రీ

నియమింపబడెను.

**Hebrew** ועל עשי מלאכת השדה לעבדת האדמה עזרי בן כלוב:

**Hebrew Vowels** וְעַל עֲשֵׂי מְלָאכַת הַשָּׂדֶה לְעַבְדַּת הָאָדָמָה עֲזָרִי בֶּן כְּלוֹב:

**Greek** και επικεφαλῆς στους εργαζόμενους το ἔργο των χωραφίων για τη  
 γεωργία τῆς γῆς, ἦταν ο Εζρί, ο γιος τοῦ Χελούβ.

## వచనము 27

ద్రాక్షతోటలమీద రామాతీయుడైన సిమీయు, ద్రాక్షతోటల ఆదాయమైన ద్రాక్షారసము నిలువచేయు

కొట్టమీద సిష్మీయుడైన జబ్బీయు నియమింపబడిరి.

**Hebrew** ועל הכרמים שמעי המתי ועל שבכרמים לאצרות היין זבדי השפמי:

**Hebrew Vowels** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Greek** και υπεῦθυνος στους αμπελώνες ἦταν ὁ Σιμεῖ, ὁ Παμαθαῖος· και υπεῦθυνος του εισοδήματος των αμπελώνων, για τις αποθήκες του κρασιού, ἦταν ὁ Ζαβδί, ὁ Σιφμίτης·

### వచనము 28

షేఫేలా ప్రదేశముననుండు ఒలీవ చెట్లమీదను మేడిచెట్లమీదను గెదేరీయుడైన బయల్ హనాను

నియమింపబడెను; నూనె కొట్లమీద యోవాషు నియమింపబడెను.

**Hebrew** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Hebrew Vowels** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Greek** και υπεῦθυνος στις ελιές και τις συκαμινιές, που ἦσαν στην πεδιάδα, ἦταν ὁ Βάαλ-ανάν, ὁ Γεδερίτης· και υπεῦθυνος στις αποθήκες λαδιού, ἦταν ὁ Ἰωάς·

### వచనము 29

షారోనులో మేయు పశువులమీద షారోనీయుడైన షిట్రయియు, లోయలలోని పశువులమీద అద్దయి

కుమారుడైన షాపాతును నియమింపబడిరి.

**Hebrew** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Hebrew Vowels** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Greek** και υπεῦθυνος στα βόδια, που βόσκονταν στη Σαρών, ἦταν ὁ Σιτραῖ, ὁ Σαρωνίτης· και υπεῦθυνος στα βόδια, που ἦσαν στις κοιλάδες, ἦταν ὁ Σαφάτ, ὁ γιος τοῦ Ἀδλαῖ·

### వచనము 30

ఒంటెలమీద ఇష్మాయేలీయుడైన ఓబీలును, గాడిదలమీద మేరోనోతీయుడైన యెహెద్యాహును

నియమింపబడిరి.

**Hebrew** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Hebrew Vowels** וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא וְעַל־הַמִּקְדָּשׁ יִקְרָא

**Greek** και υπεῦθυνος στις καμήλες, ἦταν ὁ Ὄβιλ, ὁ Ἰσμαηλίτης· και υπεῦθυνος στα γαῖδοῦρια, ἦταν ὁ Ἰεδాῖας, ὁ Μερωνοθίτης·

## వచనము 31

గొట్టలమీద హగ్రియుడైన యాజీజు నియమింపబడెను. వీరందరు దావీదు రాజుకున్న ఆస్తిమీద

నియమింపబడిన యధిపతులు.

**Hebrew** וְעַל הַצֹּאן וְעַל כָּל הַגִּידוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת

**Hebrew Vowels** וְעַל הַצֹּאן וְעַל כָּל הַגִּידוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת וְעַל כָּל הַשִּׁירָיוֹת

**Greek** και υπεῦθυνος στα πρόβατα, ἦταν ὁ Ἰαζίζ, ὁ Ἀγαρίτης. Ὅλοι αὐτοὶ ἦσαν ἐπιστάτες τῶν υπαρχόντων τοῦ βασιλιά Δαβίδ.

## వచనము 32

దావీదు పినతండ్రియైన యోనాతాను వివేకముగల ఆలోచనకర్తయై యుండెను గనుక అతడు శాస్త్రుగా

నియమింపబడెను, హక్కోనీ కుమారుడైన యెహోయేలు రాజు కుమారులయొద్ద ఉండుటకు

నియమింపబడెను.

**Hebrew** וַיְהִי וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Hebrew Vowels** וַיְהִי וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Greek** Καὶ ὁ Ἰωνάθαν, ὁ πατράδελφος τοῦ Δαβίδ, ἦταν σύμβουλος, καὶ ἀνδρᾶς συνετός, καὶ γραμματέας· καὶ ὁ Ἰεχιάλ, ὁ γιος τοῦ Ἀχμονί, ἦταν μαζὶ με τοὺς γιους τοῦ βασιλιά·

## వచనము 33

అహీతోపెలు రాజునకు మంత్రి, అర్మీయుడైన హూషై రాజునకు తోడు.

**Hebrew** וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Greek** καὶ ὁ Ἀχιτόφελ, ἦταν σύμβουλος τοῦ βασιλιά· καὶ ὁ Χουσαϊ, ὁ Ἀρχίτης, ἦταν οἰκείος τοῦ βασιλιά·

## వచనము 34

అహీతోపెలు చనిపోయినమీదట బెనాయా కుమారుడైన యెహోయాదాయును అబ్యాతారును

మంత్రులైరి; యోవాబు రాజుయొక్క సేనకు అధిపతిగా నియమింపబడెను.

**Hebrew** וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Hebrew Vowels** וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים וְהָיוּ מִבֵּין הַיְּסוּדִים

**Greek** και ύστερα από τον Αχιτόφελ ήταν ο Ιωδαέ, ο γιος του Βεναΐα, και ο Αβιάθαρ· αλλά, αρχιστράτηγος του βασιλιά, ήταν ο Ιωάβ.





**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 28

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

గోత్రముల పెద్దలను, వంతులచొప్పున రాజునకు సేవచేయు అధిపతులను సహస్రాధిపతులను,  
శతాధిపతులను, రాజునకును రాజుకుమారులకును కలిగియున్న యావత్తు చరాస్తిమీదను  
స్థిరాస్తిమీదను ఉన్న అధిపతులను, అనగా ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలనందరిని రాజునొద్ద నున్న  
పరివారమును పరాక్రమశాలులను సేవా సంబంధులైన పరాక్రమశాలులనందరిని రాజగు దావీదు  
యెరూషలేమునందు సమకూర్చెను.

**Hebrew** ויקהל דוד את כל שרי ישראל שרי השבטים ושרי המלחמות ושרי הכהנים ושרי המלך ולבניו עמ  
את המלך ושרי האלפים ושרי המאות ושרי כל רכוש ומקנה למלך ולבניו עמ  
הסריסים והגבורים ולכל גבור חיל אל יושרים:

**Hebrew Vowels** ויקהל דוד את כל שרי ישראל שרי השבטים ושרי המלחמות ושרי הכהנים ושרי המלך ולבניו עמ  
את המלך ושרי האלפים ושרי המאות ושרי כל רכוש ומקנה למלך ולבניו עמ  
הסריסים והגבורים ולכל גבור חיל אל יושרים:

**Greek** KAI o Δαβίδ συγκάλεσε στην Ιερουσαλήμ όλους τους άρχοντες του  
Ισραήλ, τους άρχοντες των φυλών, και τους άρχοντες των διαίρεσεων, που  
υπηρετούσαν τον βασιλιά, και τους χιλίαρχους, και τους εκατόνταρχους,  
και τους επιστάτες όλων των υπαρχόντων και των κτημιά

## వచనము 2

అప్పుడు రాజైన దావీదు లేచి నిలువబడి ఈలాగు సెలవిచ్చెను నా సహోదరులారా, నా జనులారా, నా  
మాట ఆలకించుడి; యెహోవా నిబంధన మందసమునకును మన దేవుని పాదపీఠమునకును  
విశ్రమస్థానముగా ఉండుటకు ఒక మందిరము కట్టించవలెనని నేను నా హృదయమందు నిశ్చయము  
చేసికొని సమస్తము సిద్ధపరచితిని.

**Hebrew** ויקם דוד המלך על גלגל ויאמר שמעוני אחי ועמי אני עמ לבבי לבנות  
בית מנוחה לארון ברית יהוה ולהדמים לגלי אלהינה והכינותי לבנות

**Hebrew Vowels** ויקם דוד המלך על גלגל ויאמר שמעוני אחי ועמי אני עמ לבבי לבנות  
בית מנוחה לארון ברית יהוה ולהדמים לגלי אלהינה והכינותי לבנות

**Greek** Και αφού ο βασιλιάς Δαβίδ στάθηκε όρθιος στα πόδια του, είπε:  
Ακούστε με, αδελφοί μου, και λαέ μου: Εγώ έββαλα στην καρδιά μου να  
οικοδομήσω οίκο ανάπαυσης για την κιβωτό τής διαθήκης του Κυρίου, και  
για το υποπόδιο των ποδιών του Θεού μας· και έκανα ετοιμ

## వచనము 3

అయితే నీవు యుద్ధములు జరిగించి రక్తము ఒలికించినవాడవు గనుక నీవు నా నామమునకు

మందిరమును కట్టించకూడదని దేవుడు నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**Hebrew** והאלהים אמר לי לא תבנה בית לשמי כי אי ש מלחמות אתה ודמים תבש:

**Hebrew Vowels** והאלהים אמר לי לא תבנה בית לשמי כי אי ש מלחמות אתה ודמים תבש:

**Greek** Ο Θεός, ὁ μωδ, μου εἶπε: Ἐσὺ δὲν θα οἰκοδομήσεις οἶκο στο ὄνομά μου, ἐπειδὴ εἶσαι ἀνδρᾶς πολέμων, καὶ ἐχυσες αἷματα.

#### వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయులమీద నిత్యము రాజునైయుండుటకు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నా తండ్రి

యింటివారందరిలోను నన్ను కోరుకొనెను, ఆయన యూదాగోత్రమును, యూదాగోత్రపువారిలో

ప్రధానమైనదిగా నా తండ్రి యింటిని నా తండ్రి యింటిలో నన్నును ఏర్పరచుకొని నాయందు ఆయన

దయచూపి ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా నియమించియున్నాడు.

**Hebrew** ויבחר יהוה אלהי ישראל בי מכל בני אבי היות למלך על ישראל לעולם כי ביהודה בחר לגיד ובבית אבי ובבני אבי בי רצה להמליך על כל ישראל:

**Hebrew Vowels** ויבחר יהוה אלהי ישראל בי מכל בני אבי היות למלך על ישראל לעולם כי ביהודה בחר לגיד ובבית אבי ובבני אבי בי רצה להמליך על כל ישראל:

**Greek** Καὶ ὁ Κύριος, ὁ Θεός τοῦ Ἰσραήλ, διήλεξε ἐμένα, ἀπὸ ὀλόκληρη τὴν οἰκογένεια τοῦ πατέρα μου, γιὰ νὰ εἶμαι βασιλιάς ἐπάνω στον Ἰσραήλ στον αἰῶνα· ἐπειδὴ, διήλεξε ἀρχοντα τον Ἰουδία· καὶ ἀπὸ τὴν οἰκογένεια τοῦ Ἰουδία διήλεξε τὴν οἰκογένεια τοῦ πατέρα μου· καὶ

#### వచనము 5

యెహోవా నాకు అనేకమంది కుమారులను దయచేసియున్నాడు, అయితే ఇశ్రాయేలీయులపైని

యెహోవా రాజ్యసింహాసనముమీద కూర్చుండుటకు ఆయన నా కుమారులందరిలో సొలొమోనును

కోరుకొని ఆయన నాతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను

**Hebrew** ומכל בני כי רבים בנים נתן לי יהוה ויבחר בשלמה בני לשבת על כסא מלכות יהוה על ישראל:

**Hebrew Vowels** ומכל בני כי רבים בנים נתן לי יהוה ויבחר בשלמה בני לשבת על כסא מלכות יהוה על ישראל:

**Greek** και από όλους τους γιους μου (επειδή, ο Κύριος μου έδωσε πολλούς γιους), διάλεξε τον γιο μου τον Σολομώντα για να καθήσει επάνω στον θρόνο της βασιλείας του Κυρίου, επάνω στον Ισραήλ.

### వచనము 6

నేను నీ కుమారుడైన సొలొమోనును నాకు కుమారునిగా ఏర్పరచుకొనియున్నాను, నేను అతనికి

తండ్రినైయుండును అతడు నా మందిరమును నా ఆవరణములను కట్టించును.

**Hebrew** ויאמר לי שלמה בן דוד הוה יבנה ביתי ויחזקתו כי בחתי בו לי לבן ואני בלא:

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר לִי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד הוּא יִבְנֶה בַּיִתִּי וְיִחְזַקְתּוּ כִּי בְחַתִּי בּוֹ לִי לְבָן וְאֲנִי בְלֹא:

**Greek** Και μου είπε: Ο Σολομώντας, ο γιος σου, αυτός θα οικοδομήσει τον οίκο μου και τις αυλές μου· επειδή, αυτόν έκλεξα γιον σε μένα, και εγώ θα είμαι σ&apos; αυτόν πατέρα·

### వచనము 7

మరియు నేటిదినమున చేయుచున్నట్లు అతడు ధైర్యమువహించి నా ఆజ్ఞలను నా న్యాయవిధులను

అనుసరించినయెడల, నేనతని రాజ్యమును నిత్యము స్థిరపరచుదును.

**Hebrew** והכינתו את מלכותו עד לעולם אם יחזק לעשות מצותי ומשמתי כי הנה:

**Hebrew Vowels** וְהִכְיִנְתּוּ אֶת-מְלֻכּוּתוֹ עַד-לְעוֹלָם אִם-יִחְזַק לַעֲשׂוֹת מִצְוֹתַי וּמִשְׁמַתִּי כִּי-הִנֵּה:

**Greek** και θα στερεώσω τη βασιλεία του μέχρι τον αιώνα, αν μόνει σταθερός στο να εκτελεί τις εντολές μου και τις κρίσεις μου, όπως κατά την ημέρα αυτή.

### వచనము 8

కాబట్టి మీరు ఈ మంచిదేశమును స్వాస్థ్యముగా అనుభవించి, మీ తరువాత మీ సంతతివారికి

శాశ్వతస్వాస్థ్యముగా దానిని అప్పగించునట్లు మీ దేవుడైన యెహోవా మీకిచ్చిన యాజ్ఞలన్నియు ఎట్టివో

తెలిసికొని వాటిని గైకొనుడి అని యెహోవా సమాజమునకు చేరిన ఇశ్రాయేలీయులందరు

చూచుచుండగను మన దేవుడు ఆలకించుచుండగను నేను మిమ్మును హెచ్చరిక చేయుచున్నాను.

**Hebrew** והתהלכתי עיני כל ישראל קהל יהוה ובאני אל הנהי שמרו ודאשו כל מצותי והיה:

**Hebrew Vowels** וְיָשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־מַלְאָכָיו לְפָנֶיךָ יְהוָה לְמַעַן יְהַרְשֵׁלְךָ אֶת־מִצְרָיִם וְיִשְׁרָטוּ אֶת־פְּרָסוֹתֶיךָ וְיִשְׁרָטוּ אֶת־הַמִּצְרָיִם וְיִשְׁרָטוּ אֶת־הַמִּצְרָיִם וְיִשְׁרָטוּ אֶת־הַמִּצְרָיִם

**Greek** Τώρα, λοιπόν, μπροστά σε ολόκληρο τον Ισραήλ, τη συναγωγή του Κυρίου, και σε επήκοον του Θεού μας, λέώ σε σας: Τηρείτε και ζητάτε όλες τις εντολές του Κυρίου του Θεού σας· για να κυριεύετε αυτή τη γη, την αγαθή και να την αφήσετε ύστερα από σας κληρονομιά

వచనము 9

సొలొమోనా, నా కుమారుడా, నీ తండ్రియొక్క దేవుడైన యెహోవా అందరి హృదయములను

పరిశోధించువాడును, ఆలోచనలన్నిటిని సంకల్పములన్నిటిని ఎరిగినవాడునై యున్నాడు. నీవు

ఆయనను తెలిసికొని హృదయపూర్వకముగాను మనఃపూర్వకముగాను ఆయనను

సేవించుము, ఆయనను వెదకినయెడల ఆయన నీకు ప్రత్యక్షమగును, నీవు ఆయనను విసర్జించినయెడల

ఆయన నిన్ను నిత్యముగా త్రోసివేయును.

**Hebrew** וְכָל־בָּבוֹת דָּוָר שֵׁי הוּא וְכָל־יָצָא מִשְׁבֹּת מִבֵּין אֲמַרְשָׁנָה יִמְצָא לְךָ וְאִם־תֵּבְרַח לֵךְ

**Hebrew Vowels** וְכָל־בָּבוֹת דָּוָר שֵׁי הוּא וְכָל־יָצָא מִשְׁבֹּת מִבֵּין אֲמַרְשָׁנָה יִמְצָא לְךָ וְאִם־תֵּבְרַח לֵךְ

**Greek** Κι εσύ, γιε μου Σολομώντα, γνώρισε τον Θεό του πατέρα σου, και να τον υπηρετείς με τέλεια καρδιά και με ψυχή που να θέλει· επειδή, ο Κύριος εξετάζει όλες τις καρδιές, και ξέρει όλους τους λογισμούς των διανοιών· αν τον εκζητάς, θα βρισκεται από σένα· αν,

వచనము 10

పరిశుద్ధ స్థలముగా ఉండుటకు ఒక మందిరమును కట్టించుటకై యెహోవా నిన్ను కోరుకొనిన సంగతి

మనస్సునకు తెచ్చుకొని దైర్యము వహించి పని జరిగింపుము.

**Hebrew** הָאֵלֶּה הַתָּה כִּי־הוּא הָבָה בְּךָ בְּבִנְיַת בֵּית־לַמִּקְדָּשׁ וְהָעֵשׂה

**Hebrew Vowels** הָאֵלֶּה הַתָּה כִּי־הוּא הָבָה בְּךָ בְּבִנְיַת בֵּית־לַמִּקְדָּשׁ וְהָעֵשׂה

**Greek** Δες, τώρα, ότι ο Κύριος σε έκλεξε, για να οικοδομήσεις οίκο σε αγιαστήριο· να ενδυναμώνεσαι, και να εκτελείς.

వచనము 11



అప్పుడు దావీదు మంటపమునకును మందిరపు కట్టడమునకును బొక్కసపు శాలలకును మేడ

గదులకును లోపలి గదులకును కరుణాపీఠపు గదికిని యెహోవా మందిరపు ఆవరణములకును

**Hebrew** וַיִּתֵּן דָּוִד לְשֵׁלְמֹהַבְנֵי אֱתֵנֶת אֱלֹהֵי אֱבֹתָיו וְגַזְזֵי עֲלֵי־הַכֹּהֵן וְבֵית הַכֹּהֵן:

**Hebrew Vowels** וַיִּתֵּן דָּוִד לְשֵׁלְמֹהַבְנֵי אֱתֵנֶת אֱלֹהֵי אֱבֹתָיו וְגַזְזֵי עֲלֵי־הַכֹּהֵן וְבֵית הַכֹּהֵן:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ ἔδωκε στον Σολομῶντα, τον γιο του, το σχέδιο για τον πρόναο, και τα οικήματα του, και τα θησαυροφυλάκια του, και τα υπερῶα του, και τα εσωτερικά του δωμάτια, και το οίκημα του ἱερατορίου,

## వచనము 12

వాటి చుట్టునున్న గదులకును దేవుని మందిరపు బొక్కసములకును ప్రతిష్ఠిత వస్తువుల

బొక్కసములకును తాను ఏర్పాటుచేసి సిద్ధపరచిన మచ్చులను తన కుమారుడైన సొలోమోనునకు

అప్పగించెను.

**Hebrew** וַתְּבַנֶּה אֵת כָּל אֲשֶׁר הָיָה בְּעֵינֵי עֲמוּ אֲחֵרָת בֵּית יְהוָה וְלָכֵל הַלְּכוֹת סָבִיב וְאֵת הָאֲצָרוֹת וְאֵת הָאֲצָרוֹת וְאֵת הַקְּדָשִׁים:

**Hebrew Vowels** וַתְּבַנֶּה אֵת כָּל אֲשֶׁר הָיָה בְּעֵינֵי עֲמוּ אֲחֵרָת בֵּית יְהוָה וְלָכֵל הַלְּכוֹת סָבִיב וְאֵת הָאֲצָרוֹת וְאֵת הָאֲצָרוֹת וְאֵת הַקְּדָשִׁים:

**Greek** και το σχέδιο για ὅλα ὅσα εἶχε συλλάβει στο πνεῦμα του, για τις αὐλὲς τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου, και ὅλα τα γύρω οικήματα, τις ἀποθήκες τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, και τις ἀποθήκες των ἀφιερωμάτων.

## వచనము 13

మరియు యాజకులును లేవీయులును సేవచేయవలసిన వంతుల పట్టియును, యెహోవా మందిరపు

సేవనుగూర్చిన పట్టియును, యెహోవా మందిరపు సేవోపకరణముల పట్టియును దావీదు

అతనికప్పగించెను.

**Hebrew** וַתְּבַנֶּה אֵת כָּל כְּלֵי הָאֱלֹהִים וְכָל מְלָאכָה לְכָל הַיָּהוָה וְכָל כְּלֵי הַבַּיִת וְכָל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ וְכָל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:

**Hebrew Vowels** וַתְּבַנֶּה אֵת כָּל כְּלֵי הָאֱלֹהִים וְכָל מְלָאכָה לְכָל הַיָּהוָה וְכָל כְּלֵי הַבַּיִת וְכָל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ וְכָל כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:

**Greek** και τις διαρῆσεις των ἱερῶν και των Λευιτῶν και ὅλο το ἔργο τῆς υπηρεσίας τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου, και ὅλα τα σκεῦη τῆς υπηρεσίας τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου.

## వచనము 14

మరియు ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన బంగారు ఉపకరణములన్నిటిని చేయుటకై యెత్తు

ప్రకారము బంగారమును, ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన వెండి ఉపకరణములన్నిటిని

చేయుటకై యెత్తు ప్రకారము వెండిని దావీదు అతనికప్పగించెను.

**Hebrew** לַהֲזַבְּחֵי הַמִּשְׁכָּן לְכָל הָעֲבוֹדָה וְלְכָל הַכֵּלִים הַלְּבָבוֹת לְכָל הָעֲבוֹדָה וְלְכָל הַכֵּלִים:

**Hebrew Vowels** הַקִּיָּיִם לְכָל הָעֲבוֹדָה וְלְכָל הַכֵּלִים הַלְּבָבוֹת לְכָל הָעֲבוֹדָה וְלְכָל הַכֵּלִים:

**Greek** Ἐδίδωσε χρυσοῦσι συμφωνὰ μετὰ τὸ βᾶρος γιὰ τὰ χρυσοῦσκα σκευῆ, γιὰ ὅλα τὰ σκευῆ σε κάθιε εἶδος ὑπηρεσίας· καὶ ἀσημί εἰδῶσε συμφωνὰ μετὰ τὸ βᾶρος γιὰ ὅλα τὰ ἀσημένια σκευῆ, γιὰ ὅλα τὰ σκευῆ κάθιε εἶδος ὑπηρεσίας·

## వచనము 15

బంగారు దీపస్తంభములకును వాటి బంగారు ప్రమిదెలకును ఒక్కొక్క దీపస్తంభమునకును దాని

ప్రమిదెలకును కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారము గాను, వెండి దీపస్తంభములలో ఒక్కొక్క

దీపస్తంభమునకును, దాని దాని ప్రమిదెలకును కావలసినంత వెండిని యెత్తు ప్రకారముగాను,

**Hebrew** הַתְּנֻכָּה וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן לְכָל הַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה:

**Hebrew Vowels** הַתְּנֻכָּה וְהַמִּזְבֵּחַ וְהַמִּשְׁכָּן לְכָל הַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה:

**Greek** καὶ τὸ βᾶρος γιὰ τὶς χρυσοῦσκα λυχνίες, καὶ γιὰ τὰ χρυσοῦσκα λυχνάρια τοὺς, συμφωνὰ μετὰ τὸ βᾶρος γιὰ κάθιε λυχνία, καὶ γιὰ τὰ λυχνάρια τῆς· καὶ γιὰ τὶς ἀσημένιες λυχνίες συμφωνὰ μετὰ τὸ βᾶρος, γιὰ τῆς λυχνία καὶ γιὰ τὰ λυχνάρια τῆς, συμφωνὰ μετὰ τῆς ἰσχύος κάθιε λυχνίας·

## వచనము 16

సన్నిధిరోట్టెలు ఉంచు ఒక్కొక్క బల్లకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, వెండి

బల్లలకు కావలసినంత వెండిని,

**Hebrew** וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה:

**Hebrew Vowels** וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה וְהַחֵמָה:



**Greek** και το χρυσάφι σύμφωνα με το βάρος για το τραπέζι των άρτων τής πρόθεσης, για κάθε τραπέζι· και ασήμι για τα ασημένια τραπέζια·

### వచనము 17

ముండ్ల కొంకులకును గిన్నెలకును పాత్రలకును కావలసినంత అచ్చ బంగారమును, బంగారు గిన్నెలలో ఒక్కొక్క గిన్నెకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను వెండి గిన్నెలలో ఒక్కొక్క గిన్నెకు కావలసినంత వెండిని యెత్తు ప్రకారముగాను,

**Hebrew** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Hebrew Vowels** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Greek** και καθαρὸ χρυσάφι για τις κρεάγρες, και για τις λεκάνες, και για τις φιάλες· και για τους χρυσοὺς κρατήρες, σύμφωνα με το βάρος για κάθε έναν κρατήρα· το ἴδιο για κάθε ασημένιον κρατήρα·

### వచనము 18

ధూపపీఠమునకు కావలసినంత పుటము వేయబడిన బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, రెక్కలు విప్పుకొని యెహోవా నిబంధన మందసమును కప్పు కెరూబుల వాహనముయొక్క మచ్చునకు కావలసినంత బంగారమును అతని కప్పగించెను.

**Hebrew** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Hebrew Vowels** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Greek** και για το θυσιαστήριον του θυμαμάματος, καθαρὸ χρυσάφι σύμφωνα με το βάρος· και χρυσάφι για το σχῆδιον τής ἀμαξίας των χειρουβείμ, που ἀπλώνουν τις φτεροὺγες τους, και σκεπάζουν την κιβωτὸ τής διαθήκης τοῦ Κυρίου.

### వచనము 19

ఇవియన్నియు అప్పగించి యెహోవా హస్తము నామీదికి వచ్చి యీ మచ్చుల పనియంతయు వ్రాత మూలముగా నాకు నేర్పెను అని సొలొమోనుతో చెప్పెను.

**Hebrew** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Hebrew Vowels** וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה וּבַמְשַׁקְלָא לַכֹּהֵן הַזֶּה:

**Greek** Ὅλα, εἶπε ὁ Δαβὶδ, τα φανέρωσε ὁ Κύριος, γράφοντάς τα σε μένα με τὸ χέρι του, ὅλα τα ἔργα τοῦ σχεδίου.

## వచనము 20

మరియు దావీదు తన కుమారుడైన సొలొమోనుతో చెప్పినదేమనగా నీవు బలముపొంది ధైర్యము తెచ్చుకొని యీ పని పూనుకొనుము, భయపడకుండుము, వెరవకుండుము, నా దేవుడైన యెహోవా నీతోకూడ నుండును; యెహోవా మందిరపు సేవనుగూర్చిన పనియంతయు నీవు ముగించువరకు ఆయన నిన్ను ఎంతమాత్రమును విడువకయుండును.

**Hebrew** ויאמר דוד לשלמה בן חזק ואמץ השכל תירא ואל תחת כי יהוה אלהים אלהי עמך לא ירף ולא יעזבך עד לכלות כל מלאכת עבודת בית יהוה:

**Hebrew Vowels** ויאמר דוד לשלמה בן חזק ואמץ השכל תירא ואל תחת כי יהוה אלהים אלהי עמך לא ירף ולא יעזבך עד לכלות כל מלאכת עבודת בית יהוה:

**Greek** Καὶ ὁ Δαβὶδ εἶπε στον γιο του, τον Σολομώντα: Να ενδυναμώνεσαι και να γίνεσαι ανδρείος, και να εκτελείς· μη φοβῶσαι οὔτε να πτοηθῆς· επειδή, ὁ Κύριος ὁ Θεός, ὁ Θεός μου, θὰ εἶναι μαζί σου· δὲν θὰ σε ἀφήσει οὔτε θὰ σε εγκαταλείψει, μέχρις ὅτου τελειώσεις

## వచనము 21

దేవుని మందిర సేవయంతటికిని యాజకులును లేవీయులును వంతుల ప్రకారము ఏర్పాటైరి; నీ యాజ్ఞకు బద్ధులైయుండి యీ పనియంతటిని నెరవేర్చుటకై ఆ యా పనులయందు ప్రవీణులైనవారును మనఃపూర్వకముగా పనిచేయువారును అధిపతులును జనులందరును నీకు సహాయులగుదురు.

**Hebrew** והנה מלקח התוכה הנהגו כלל עבודת בית האלהים וכל העם כלל דברך מלאמ: כלל הכהן כלל נדיב כלל חכמה כלל עבודת הוהוה וכל העם וכל דברך:

**Hebrew Vowels** והנה מלקח התוכה הנהגו כלל עבודת בית האלהים וכל העם וכל דברך מלאמ: כלל הכהן כלל נדיב כלל חכמה כלל עבודת הוהוה וכל העם וכל דברך:

**Greek** Καὶ, δεξ, οἱ διαιρέσεις τῶν ἱερῶν και τῶν Λευιτῶν, για κάθε υπηρεσία τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ· και για κάθε ἔργο, θὰ εἶναι μαζί σου κάθε επιστήμονας, πρόθυμος σε κάθε εἶδος υπηρεσίας, και οἱ ἄρχοντες και ὀλόκληρος ὁ λαός, ἔτοιμοι να υπακούσουν σε ὅλα τα προστά



**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 29

**Hebrew Greek Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

తరువాత రాజైన దావీదు సర్వసమాజముతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను దేవుడు కోరుకొనిన నా కుమారుడైన సొలొమోను ఇంకను లేతప్రాయముగల బాలుడై యున్నాడు, కట్టబోవు ఆలయము మనుష్యునికి కాదు దేవుడైన యెహోవాకే గనుక ఈ పని బహు గొప్పది.

**Hebrew** ויאמר דוד המלך לכל הקהל שלמה בני אהרן בן אלהים נער ורוח  
הוא ליהוה כי לא יבנה בית לאדם הבונה כי ליהוה

**Hebrew Vowels** וַיֹּאמֶר דָּוִד מֶלֶךְ כָּל הַקָּהָל שְׁלֹמֹה בֶּן-אֶהֱרָן בֶּן-אֱלֹהִים נָעָר וְרוּחַ  
הוּא לַיהוָה כִּי לֹא יִבְנֶה בַּיְתָא לְאָדָם הַבּוֹנֶה כִּי לַיהוָה

**Greek** Τότε, ο βασιλιάς Δαβίδ εἶπε σε ολόκληρη τη συναγωγή: Ο Σολομώντας, ο γιος μου, τον οποίο, μόνον, ο Θεός ἐκλεξε, είναι ἀκόμα νέος και ἀπαλός· και το ἔργο εἶναι μεγάλο· ἐπειδὴ, ἡ οἰκοδομὴ δὲν εἶναι για ἄνθρωπο, ἀλλὰ για τον Κύριο τον Θεό.

## వచనము 2

నేను బహుగా ప్రయాసపడి నా దేవుని మందిరమునకు కావలసిన బంగారపు పనికి బంగారమును,  
వెండిపనికి వెండిని, యిత్తడిపనికి ఇత్తడిని, యినుపపనికి ఇనుమును, కఱ్ఱపనికి కఱ్ఱలను,  
గోమేధికపురాళ్లను, చెక్కుడురాళ్లను, వింతైన వర్ణములుగల పలువిధముల రాళ్లను, మిక్కిలి వెలగల  
నానావిధ రత్నములను తెల్లచలువరాయి విశేషముగా సంపాదించితిని.

**Hebrew** וככל כחי הכינתי לבית אלהי בהזל בהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל  
וככל כחי הכינתי לבית אלהי ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל  
וככל כחי הכינתי לבית אלהי ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל ובהזל

**Hebrew Vowels** וְכָל כְּחִי הַכִּינֹתִי לְבַיִת אֱלֹהִים בְּהִזָּל בְּהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל  
וְכָל כְּחִי הַכִּינֹתִי לְבַיִת אֱלֹהִים וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל וּבְהִזָּל

**Greek** Ἐγὼ, λοιπόν, ετοίμασα, σύμφωνα με ὅλη τη δύναμή μου, για τον οἶκο τοῦ Θεοῦ μου, το χρυσάφι για τα χρυσά σκεύη, και το ἀσήμι για τα ἀσημένια, και τον χαλκό για τα χάλκινα, το σίδηρο για τα σιδερένια, και ξύλα για τα ξύλινα, ονυχίτες πέτρες, και πέτρες ἐνθι

## వచనము 3

మరియు నా దేవుని మందిముమీద నాకు కలిగియున్న మక్కువచేత నేను ఆ ప్రతిష్ఠితమైన మందిరము నిమిత్తము సంపాదించియుంచిన వస్తువులు గాక, నా స్వంతమైన బంగారమును వెండిని నా దేవుని మందిరము నిమిత్తము నేనిచ్చెదను.

**Hebrew** ועוד באצותי בבית אלהי יש לי סגלה בה ובת בית אלהי שדדמל: מכל הכלי הכינורתי לבית הקדש:

**Hebrew Vowels** וְעוֹד בְּאַצוֹתַי בְּבַיַת אֱלֹהִים יֵשׁ לִּי סִגְלָה בְּהַבָּת וּבַתְּבֵיית אֱלֹהִים שִׁדְדִמֶל: מִכֹּל הַכֵּלִי הַכִּינּוֹרֵתִי לַבַּיִת הַקָּדֶשׁ:

**Greek** Και ακόμα, εξαιτίας του πόθου μου για τον οίκο του Θεού μου, και από τα δικά μου υπάρχοντα εδίδωσα επιπλέον χρυσάφι και ασήμι για τον οίκο του Θεού μου, εκτός από όλο εκείνο που είχα ετοιμάσει για τον άγιο οίκο.

వచనము 4

గదుల గోడల రేకుమూతకును బంగారపు పనికిని బంగారమును, వెండిపనికి వెండిని పనివారు చేయు ప్రతివిధమైన పనికి ఆరువేల మణుగుల ఓఫీరు బంగారమును పదునాలుగువేల మణుగుల పుటము వేయబడిన వెండిని ఇచ్చుచున్నాను

**Hebrew** ששאלתי אלהים כי באתי ארצה זו ארץ זבת עובדים ואני וכל בני ישראל כנעני כחל: חות קורת הבית:

**Hebrew Vowels** שְׁשָׁאַלְתִּי אֱלֹהִים כִּי בָאתִי אֶרֶץ זוֹ אֶרֶץ זָבַת עֹבְדִים וְאֲנִי וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּנַעֲנִי כְּחָל: חוֹת קוֹרֵת הַבַּיִת:

**Greek** χρυσάφι 3.000 τάλαντα, από το χρυσάφι του Οφείρ, και ασήμι καθαρισμένο 7.000 τάλαντα, για να σκεπάσουν τους τοίχους των οικημάτων.

వచనము 5

ఈ దినమున యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితముగా మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చువారెవరైన మీలో ఉన్నారా?

**Hebrew** והלא מלוא ביתי ומי שראים ביתי מלאכה ולכל מלאכה ולכל אחד אחד והלא מלוא ביתי ומי שראים ביתי מלאכה ולכל מלאכה ולכל אחד אחד:

**Hebrew Vowels** והלא מלוא ביתי ומי שראים ביתי מלאכה ולכל מלאכה ולכל אחד אחד והלא מלוא ביתי ומי שראים ביתי מלאכה ולכל מלאכה ולכל אחד אחד:

**Greek** το χρυσάφι για τα χρυσά σκεύη, και το ασήμι για τα ασημένια, και για κάθε εργασία που γίνεται με τα χέρια των τεχνιτών. Ποιος προθυμοποιείται να κάνει σήμερα προσφορά στον Κύριο;

### వచనము 6

అప్పుడు పితరుల యిండ్లకు అధిపతులును ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రపు అధిపతులును

సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును రాజు పనిమీద నియమింపబడిన అధిపతులును కలసి

**Hebrew** ויתנדבו שרי האבות ושרי שבטי ישראל ושרי האלפים והמאה ושרי המלחמה:

**Hebrew Vowels** וִיתַנְדְּבוּ שָׂרֵי הַאֲבוֹת וְשָׂרֵי שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמַּחֲמָה

**Greek** Τότε, οἱ ἀρχόντες τῶν πατριῶν, καὶ οἱ ἀρχόντες τῶν φυλῶν τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ οἱ χιλιάρχοι καὶ οἱ εκατόνταρχοι, καὶ οἱ ἐπιστάτες τῶν ἔργων τοῦ βασιλείου, προθυμοποιήθησαν·

### వచనము 7

మనఃపూర్వకముగా దేవుని మందిరపుపనికి పదివేల మణుగుల బంగారమును ఇరువదివేల మణుగుల

బంగారపు ద్రాములను ఇరువదివేల మణుగుల వెండిని ముప్పదియారువేల మణుగుల యిత్తడిని

రెండులక్షల మణుగుల యినుమును ఇచ్చిరి.

**Hebrew** ונתנו לעבודת בית האלהים זהב ככריים כמאתיים אלפים וקמח מן המלחמה ושלל מן המלחמה ושלל מן המלחמה:

**Hebrew Vowels** וְנָתַנוּ לְעֹבֹדַת בַּיִת אֱלֹהִים זָהָב כְּכָרִיִּים כְּמֵאֵתַיִם אַלְפֵי וְקָמַח מִן הַמַּחֲמָה וְשֶׁלֶל מִן הַמַּחֲמָה וְשֶׁלֶל מִן הַמַּחֲמָה:

**Greek** καὶ ἔδωσαν γιὰ τὸ ἔργο τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, χρυσάφι 5.000 τάλαντα, καὶ χρυσά νομίσματα 10.000, καὶ ἀσήμι 10.000 τάλαντα, καὶ χαλκὸ 18.000 τάλαντα, καὶ σίδηρο 100.000 τάλαντα.

### వచనము 8

తమయొద్ద రత్నములున్నవారు వాటిని తెచ్చి యెహోవా మందిరపు బొక్కసముమీదనున్న గెర్షోనీయుడైన

యెహోషాఫాతకు ఇచ్చిరి.

**Hebrew** והוא נמצא אתו אבנים נתנו לאוצר בית יהוה על ידי יחיאל השרני:

**Hebrew Vowels** וְהוּא נִמְצָא אֵתוֹ אֲבָנִים נָתַנוּ לְאֹצֵר בַּיִת יְהוָה עַל יַד יַחְיֵאל הַשֵּׂרָנִי:



**Greek** Και σε όσους βρέθηκαν πολύτιμες πέτρες, τις έδωσαν στο θησαυροφυλάκιο του οίκου του Κυρίου, διαμέσου του Ιεχιήλ του Γηρσωνίτη.

### వచనము 9

వారు పూర్ణమనస్సుతో యెహోవాకు ఇచ్చియుండిరి గనుక వారు ఆలాగు మనఃపూర్వకముగా

ఇచ్చినందుకు జనులు సంతోషపడిరి.

**Hebrew** וישמו חן עמך עבדך כי בלב שלם נתתם לבו יהוה וגו' דוד המלך

**Hebrew Vowels** וישמו חן עמך עבדך כי בלב שלם נתתם לבו יהוה וגו' דוד המלך

**Greek** Και ο λαός χάρηκε, επειδή προθυμοποιήθηκαν, για τον λόγο ότι, πρόσφεραν στον Κύριο με πλήρη καρδιά, αυτοπροαίρετα· ακόμα και ο βασιλιάς Δαβίδ χάρηκε με μεγάλη χαρά.

### వచనము 10

రాజైన దావీదుకూడను బహుగా సంతోషపడి, సమాజము పూర్ణముగా ఉండగా యెహోవాకు ఇట్లు

స్తోత్రములు చెల్లించెను మాకు తండ్రిగానున్న ఇశ్రాయేలీయుల దేవా యెహోవా, నిరంతరము నీవు

స్తోత్రార్హుడవు.

**Hebrew** ויברך דוד את יהוה לעיני כל הקהל ויאמר דוד ברוך אתה יהוה אלהי

**Hebrew Vowels** ויברך דוד את יהוה לעיני כל הקהל ויאמר דוד ברוך אתה יהוה אלהי

**Greek** Και ο Δαβίδ ευλόγησε τον Κύριο μπροστά σε ολόκληρη τη συνάξιν· και ο Δαβίδ είπε: Ευλογητός εσ, Κύριε, ο Θεός του Ισραήλ, ο πατέρας μας, από τον αιώνα και μέχρι τον αιώνα.

### వచనము 11

యెహోవా, భూమ్యాకాశములయందుండు సమస్తమును నీ వశము; మహాత్మ్యమును పరాక్రమమును

ప్రభావమును తేజస్సును ఘనతయు నీకే చెందుచున్నవి; యెహోవా, రాజ్యము నీది, నీవు

అందరిమీదను నిన్ను అధిపతిగా హెచ్చించుకొనియున్నావు.

**Hebrew** כל יהוה הגדלה והגבורה והפארה והחזקה כי כל בשמים ובארץ





**Greek** Ἀλλά, ποιος εἶμαι ἐγὼ, και ποιος εἶναι ο λαός μου, ὥστε να μποροῦμε να προσφέρουμε πρόθυμα σε σένα με ἕναν τέτοιο τρόπο; Ἐπειδὴ, τα πάντα ἐρχονται ἀπὸ σένα, και ἀπὸ τα δικά σου δίνουμε σε σένα.

### వచనము 15

మా పితరులందరివలెనే మేమును నీ సన్నిధిని అతిథులమును పరదేశులమునై యున్నాము, మా

భూనివాసకాలము నీడయంత అస్థిరము, స్థిరముగా ఉన్నవాడొకడును లేడు

**Hebrew** כי גַּר אָנֹכִי וְנֶגְדְךָ אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם וְכִי אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם וְכִי אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם  
הַקּוּמ:

**Hebrew Vowels** כִּי גַר אָנֹכִי וְנֶגְדְךָ אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם וְכִי אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם וְכִי אֲבֹתַי לְכָל אֶרֶץ מִצְרָיִם  
:הַקּוּמ

**Greek** Ἐπειδὴ, εἶμαστέ ξένοι μπροστά σου, και πάροικοι, ὅπως και ὅλοι οι πατέρες μας· οι ημέρες μας ἐπάνω στη γη εἶναι σαν σκιά, και μονιμότητα δεν ὑπάρχει.

### వచనము 16

మా దేవా యెహోవా, నీ పరిశుద్ధ నామముయొక్క ఘనతకొరకు మందిరమును కట్టించుటకై మేము

సమకూర్చిన యీ వస్తు సముదాయమును నీవలన కలిగినదే, అంతయు నీదియైయున్నది.

**Hebrew** הַהִיא אֱלֹהֵינוּ כֹּל הַמְּוָה הַזֶּה אֲשֶׁר הֵכִינֵנוּ לְבַנּוֹת לָךְ בַּיָּת לְשֵׁךְ קְדֹשׁךָ  
לְכַח הַיָּהוָה וְלֹא כֹל הַמְּוָה:

**Hebrew Vowels** הַהִיא אֱלֹהֵינוּ כֹּל הַמְּוָה הַזֶּה אֲשֶׁר הֵכִינֵנוּ לְבַנּוֹת לָךְ בַּיָּת לְשֵׁךְ קְדֹשׁךָ  
:לְכַח הַיָּהוָה וְלֹא כֹל הַמְּוָה

**Greek** Κύριε, Ἐεὐ ἡμᾶς, ὀλοκλήρο αὐτὸ το πλῆθος που ετοιμάσαμε για να οικοδομήσουμε οἶκο σε σένα για το ἅγιο ὄνομά σου, ἐρχεται ἀπὸ το χέρι σου, και τα πάντα εἶναι δικά σου.

### వచనము 17

నా దేవా, నీవు హృదయ పరిశోధనచేయుచు యథార్థవంతులయందు ఇష్టపడుచున్నావని

నేనెరుగుదును; నేనైతే యథార్థహృదయము గలవాడనై యివి యన్నియు మనఃపూర్వకముగా

ఇచ్చియున్నాను; ఇప్పుడు ఇక్కడనుండు నీ జనులును నీకు మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చుట చూచి

సంతోషించుచున్నాను.

**Hebrew** וידעתִי אֱלֹהֵי כִי אַתָּה בָּחַבְתָּ בְּבָבֶל וּמִיִּשְׂרָאֵל וְכִי אַתָּה בָּחַבְתָּ בְּבָבֶל וּמִיִּשְׂרָאֵל וְכִי אַתָּה בָּחַבְתָּ בְּבָבֶל וּמִיִּשְׂרָאֵל  
וְכִי אַתָּה בָּחַבְתָּ בְּבָבֶל וּמִיִּשְׂרָאֵל וְכִי אַתָּה בָּחַבְתָּ בְּבָבֶל וּמִיִּשְׂרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל  
:לְהַבְרִיתָהּ עִמָּךְ וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל

**Greek** Καὶ γινώριζω, Ὁ εἰς μου, ὅτι εἶσαι πρὸς δοκιμάσεις τὴν καρδίαν, καὶ ἀρέσκεσαι στὴν εὐθιότητα. Ἐγὼ με εὐθιότητα τῆς καρδίαν μου πρὸς φερα ὅλα αὐτά· καὶ, τῶρα, εἶδα με εὐφροσύνην τὸν λαὸν σου, αὐτὸν πρὸς εἶναι παρῶν εἶδόν, ὅτι σου προσφέρει αὐτοπροαίρετα.

### వచనము 18

అభ్రాహాము ఇస్సాకు ఇశ్రాయేలు అను మా పితరుల దేవా యెహోవా, నీ జనులు

హృదయపూర్వకముగా సంకల్పించిన యీ ఉద్దేశమును నిత్యము కాపాడుము; వారి హృదయమును నీకు అనుకూలపరచుము.

**Hebrew** וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל  
:לְהַבְרִיתָהּ עִמָּךְ וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל  
:לְהַבְרִיתָהּ עִמָּךְ וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל

**Greek** Κύριε, Ὁ εἰς τοῦ Ἀβραάμ, τοῦ Ἰσαάκ, καὶ τοῦ Ἰσραήλ, τῶν πατέρων μας, νὰ το διατηρεῖς αὐτὸ γιὰ πάντα στους διαλογισμοὺς τῆς καρδίαν τοῦ λαοῦ σου, καὶ νὰ κατευθύνεις τὴν καρδίαν τους σε σένα·

### వచనము 19

నా కుమారుడైన సొలోమోను నీ యాజ్ఞలను నీ శాసనములను నీ కట్టడలను గైకొనుచు వాటినన్నిటిని

అనుసరించునట్లును నేను కట్టడలచిన యీ ఆలయమును కట్టించునట్లును అతనికి నిర్దేశమైన

హృదయము దయచేయుము.

**Hebrew** וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל  
:לְהַבְרִיתָהּ עִמָּךְ וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל

**Hebrew Vowels** וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים כִּי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל  
:לְהַבְרִיתָהּ עִמָּךְ וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי וְכִי אֵלֶּהּ אֲנִי בְּיַשְׁרָאֵל

**Greek** καὶ δὴ σὲ στον Σολομώντα, τὸν γιο μου, μιὰ τέλεια καρδίαν, γιὰ νὰ τηρεῖ τις ἐντολές σου, τὰ μαρτύριά σου, καὶ τὰ προστάγματα σου, καὶ νὰ ἐκτελεεῖ τὰ πάντα, καὶ νὰ κατασκευάσει τὴν οἰκοδομήν, πρὸς ἔχω προετοιμάσει.

### వచనము 20



**Greek** και ἔφαγαν και ἤπιαν μπροστά στον Κύριο εκείνη την ημέρα, με μεγάλη χαρά. Και ανακήρυξαν για δεύτερη φορά τον Σολομώντα, τον γιο του Δαβίδ, βασιλιά, και τον ἔχρισαν στον Κύριο, για να είναι ἄρχοντας, και τον Σαδὼκ για ιερέα.

### వచనము 23

అప్పుడు సొలొమోను తన తండ్రియైన దావీదునకు మారుగా యెహోవా సింహాసనమందు రాజుగా

కూర్చుండి వర్ధిల్లుచుండెను. ఇశ్రాయేలీయులందరును అతని యాజ్ఞకు బద్ధులైయుండిరి.

**Hebrew** וישב שלמה על כסא יהוה למלך תחת דוד אביו ויצחוי שמעו אליו כל ישיבתי:

**Hebrew Vowels** וישב שלמה על כסא יהוה למלך תחת דוד אביו ויצחוי שמעו אליו כל ישיבתי:

**Greek** Τότε, ο Σολομώντας κάθησε ἐπάνω στον θρόνο του Κυρίου βασιλιάς, ἀντί του Δαβίδ, του πατέρα του, και εσημῆρησε· και ολόκληρος ο Ισραήλ υπάκουσε σ'αυτόν.

### వచనము 24

అధిపతులందరును యోధులందరును రాజైన దావీదు కుమారులందరును రాజైన సొలొమోనునకు

లోబడిరి.

**Hebrew** וכל השריה וברגה וגו כל בני המלך דוד ונתנו תחת שלמה המלך:

**Hebrew Vowels** וכל השריה וברגה וגו כל בני המלך דוד ונתנו תחת שלמה המלך:

**Greek** Και ὅλοι οἱ ἄρχοντες, και οἱ δυνατοί, κι ἀκόμα ὅλοι οἱ γιοι του βασιλιά Δαβίδ, υποτάχθηκαν στον βασιλιά Σολομώντα.

### వచనము 25

యెహోవా సొలొమోనును ఇశ్రాయేలీయులందరి యెదుటను బహుగా ఘనపరచి, అతనికి ముందుగా

ఇశ్రాయేలీయులను ఏలిన యే రాజునకైనను కలుగని రాజ్యప్రభావమును అతని కనుగ్రహించెను.

**Hebrew** וידגדל יהוה את שלמה למעלה לעיני כל ישראל ויתן עליו הוד מלכותו:

**Hebrew Vowels** וידגדל יהוה את שלמה למעלה לעיני כל ישראל ויתן עליו הוד מלכותו:

**Greek** Και ο Κύριος μεγάλυνε τον Σολομώντα στο ἑπακρον μπροστά σε ολόκληρο τον Ισραήλ, και ἔβαλε ἐπάνω του βασιλική μεγαλειότητα, τέτοια που δεν στάθηκε σε κανέναν βασιλιά πριν ἀπ'αυτόν στον Ισραήλ.

## వచనము 26

యెష్యయి కుమారుడైన దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరి మీద రాజైయుండెను.

**Hebrew** דוד בן ישי מלך על כל ישראל:

**Hebrew Vowels** דוד בן ישי מלך על כל ישראל:

**Greek** Ἔτσι, ὁ Δαβίδ, ὁ γιος τοῦ Ἰεσσαί, βασιλεύσεε ἐπάνω σε ὀλόκληρο τον Ἰσραήλ.

## వచనము 27

అతడు ఇశ్రాయేలీయులను ఏలిన కాలము నలువది సంవత్సరములు; హెబ్రోనులో ఏడు

సంవత్సరములును, యెరూషలేములో ముప్పది మూడు సంవత్సరములును అతడు ఏలెను.

**Hebrew** והימים אשר מלך על ישראל ארבעים שנה בחברון מלך שבע שנים ושלש ושלשים:

**Hebrew Vowels** והימים אשר מלך על ישראל ארבעים שנה בחברון מלך שבע שנים ושלש ושלשים:

**Greek** και το διάστημα που βασιλεύσεε ἐπάνω στον Ἰσραήλ ἦταν 40 χρόνια· ἐπτά χρόνια βασιλεύσεε στη Χεβρών, και 33 χρόνια βασιλεύσεε στην Ἱερουσαλήμ.

## వచనము 28

అతడు వృద్ధాప్యము వచ్చినవాడై ఐశ్వర్య ప్రభావములు కలిగి, మంచి ముదిమిలో మరణమొందెను.

అతని తరువాత అతని కుమారుడైన సొలోమోను అతనికి మారుగా రాజయెను.

**Hebrew** ויתם בשבועים עשר וכבוד ושלמה בנו תת:

**Hebrew Vowels** ויתם בשבועים עשר וכבוד ושלמה בנו תת:

**Greek** Καὶ πέθανε σε καλὰ γηρατεία, γεμάτος ἡμέρας, πλούτο, καὶ δόξα· καὶ ἀντὶς αὐτοῦ βασιλεύσεε ὁ γιος του, ὁ Σολομώντας.

## వచనము 29

రాజైన దావీదునకు జరిగినవాటన్నిటినిగూర్చియు, అతని రాజరికమంతటినిగూర్చియు,

పరాక్రమమునుగూర్చియు, అతనికిని ఇశ్రాయేలీయులకును దేశముల రాజ్యములన్నిటికిని వచ్చిన

కాలములనుగూర్చియు,

**Hebrew** ודברי דוד המלך אשר אמר והאחריים הנכתובים על דברי שמואל והארה ועל דברי נתן הנביא ועל דברי גד החה:

**Hebrew Vowels** וְהָיָה כִּי יִשְׁאַרְךָ מִן הַבְּרִיָּה וְהָיָה לְךָ חֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים  
:הָיָה לְךָ חֵן בְּעֵינֵי הָאֱלֹהִים

**Greek** Και οι πράξεις τῶν βασιλέων Δαβὶδ, οἱ πρότεροι καὶ οἱ τελευταῖοι,  
δέσπε, εἶναι γραμμέναι ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Σαμουὴλ, τοῦ βλέποντα, καὶ ἐν  
βιβλίῳ τοῦ Νάθαν τοῦ προφήτου, καὶ ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Γαδὶ τοῦ βλέποντα,

### వచనము 30

దీర్ఘదర్శి సమూయేలు మాటలనుబట్టియు, ప్రవక్తయగు నాతాను మాటలనుబట్టియు, దీర్ఘదర్శి గాడు

మాటలనుబట్టియు వ్రాయబడియున్నది.

**Hebrew** כֹּל מַלְכוּתוֹ וְגַבְוַתוֹ וְהָעֵתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלָיו וְעַל יִשְׂרָאֵל וְעַל כָּל  
תַּחְצוּתוֹ הָאֲרָצוֹת:

**Hebrew Vowels** כֹּל מַלְכוּתוֹ וְגַבְוַתוֹ וְהָעֵתִים אֲשֶׁר עָבְרוּ עָלָיו וְעַל יִשְׂרָאֵל  
:תַּחְצוּתוֹ הָאֲרָצוֹת

**Greek** με ὀλόκληρη τὴν βασιλείαν του, καὶ τὴν δυνάμη του, καὶ τοὺς καιροὺς  
ποὺ εἶχαν ἔρθει ἐπάνω του, καὶ ἐπάνω ἐπὶ τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἐπάνω ἐπὶ ὅλες τὰς  
βασίλειους τῆς γῆς.